



## Musulmanes y croatas no llegaron a reunirse en la base española

**Los serbios bosnios rechazarán el plan de paz si los musulmanes condicionan su aprobación**

La reunión entre los representantes croatas y musulmanes de Mostar que debía haberse celebrado ayer en la base de los «casco azules» españoles en Medjugorje (Bosnia) no se ha llevado a cabo debido a la negativa musulmana de acudir a la cita.

Las conversaciones, continuación de la reunión que tuvo lugar el sábado, tenían un doble objetivo: poner fin a la situación del destacamento español rehén en Mostar y alcanzar un acuerdo sobre el futuro de la ciudad.

El jefe del batallón español, el coronel Angel Morales, que volvió el sábado por la noche a Mostar, tenía que haber regresado ayer a Medjugorje con los representantes musulmanes, pero el destacamento español sigue retenido como rehén de los soldados de la Armija (Ejército bosnio) y la población de esa ciudad.

Una vez liberados los vehículos y personal civiles que permanecían en Mostar desde la madrugada del jueves, tras descargar más de 200 toneladas de alimentos y medicinas en el sector musulmán de la ciudad -el primer convoy de este tipo que entraba en dos meses-, queda por «negociar» la salida para los 57 «casco azules» españoles con sus doce vehículos blindados.

Por su parte, los serbios bosnios retirarán su aceptación del plan de paz de Ginebra si la delegación del Gobierno bosnio, condiciona su aprobación del documento.

PAGINA 38

**HOY EN**

**DB**

**3 Pacto de silencio en los alrededores de Unión de Explosivos**

**5 Oldfield: «Quiero ofrecer el equivalente a una película de Spielberg»**

**7 Fallece un joven arandino en accidente de tráfico**

## Aznar, en Quintanilla: «Dejar que los problemas se pudran no es gobernar»

El presidente del PP, José María Aznar, acusó ayer en Quintanilla de Onésimo a Felipe González de carecer «de proyecto y autoridad política para salir de la crisis», y propuso, entre otras alternativas, la reforma del IRPF, un Plan eficaz de Ahorro Público y la mejora de la gestión de empresas públicas.

Aznar defendió también «la disminución de las cuotas a la Seguridad Social, la mejora de la competitividad de las empresas, y el cambio de la política para que sean los sectores productivos los protagonistas del impulso de

la Economía». Aznar se expresó así al finalizar un homenaje que le tributaron anoche los vecinos de la localidad vallisoletana de Quintanilla de Onésimo, lugar en el que el presidente del PP ha pasado junto a su esposa y sus hijos sus últimos días de vacaciones.

«Dejar que los problemas se pudran no es gobernar», dijo Aznar, quien insistió en la necesidad de que Felipe González comparezca ante la opinión pública para que explique qué proyecto tiene para sacar a España de la crisis.

PAGINA 14

## Miguel Sánchez: «Asumo toda la responsabilidad en el Real Burgos»

En el umbral de la temporada 93/94, el técnico del Real Burgos, Miguel Sánchez, ha hecho unas declaraciones en las que, entre otras cosas, destaca el trabajo efectuado hasta el momento presente por toda la plantilla.

Al tiempo, que reconoce tener «una plantilla muy equilibrada» y darse perfecta cuenta de que él será el único responsable de lo que ocurra al «once» de El Plantío, en el plano estrictamente deportivo.

PAGINAS 16 a 19



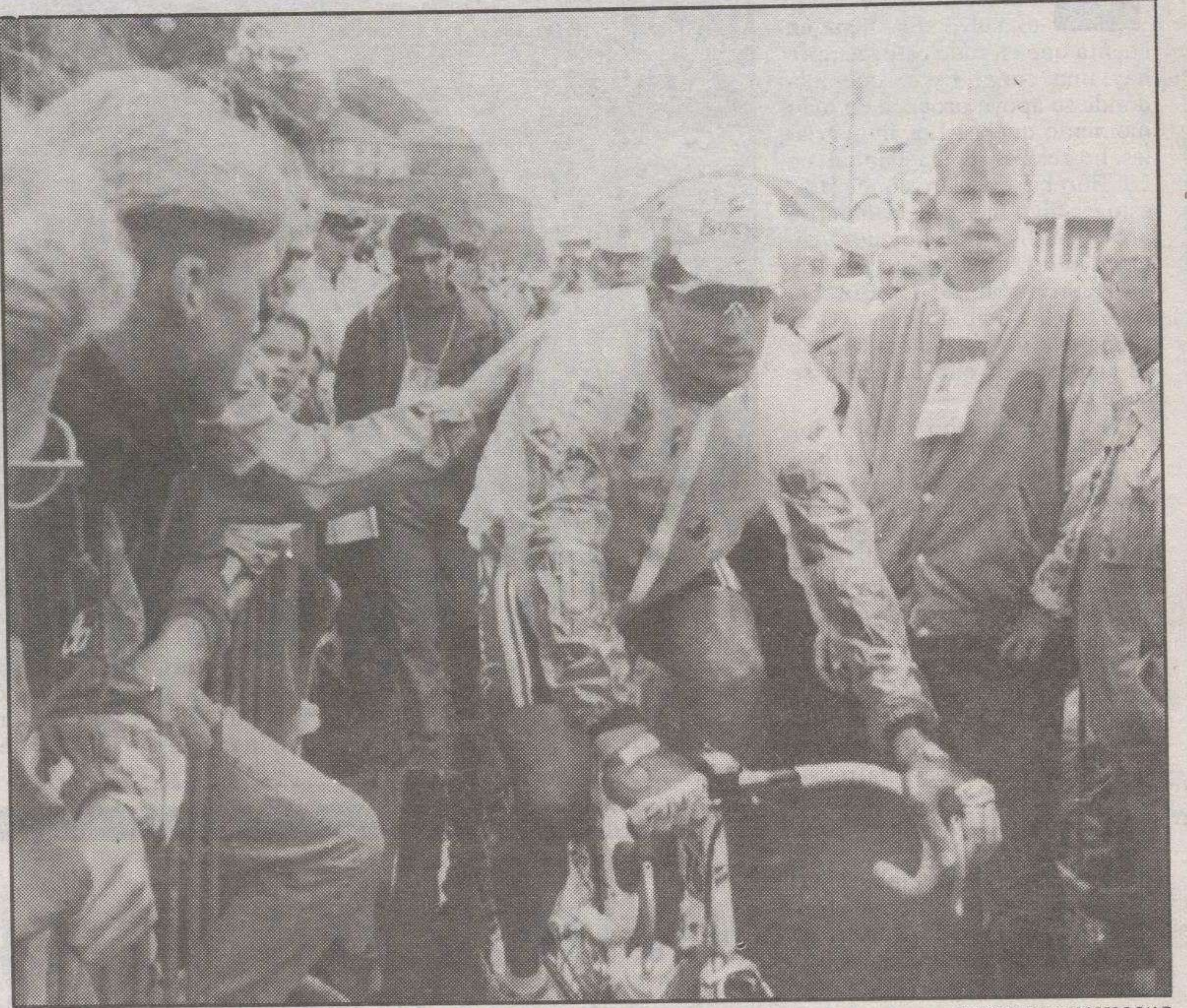
LORENZO MATIAS

Miguel Sánchez Rodríguez.



El próximo fin de semana comienza la Liga de fútbol 93-94. De nuevo, los domingos la cita estará en los diversos estadios de España, en una temporada en que se ha ampliado el número de favoritos en la primera división: junto al Real Madrid y Barcelona, no hay que olvidar al Deportivo de La Coruña, al Valencia o a un irregular Atlético de Madrid. En las páginas centrales presentamos un suplemento con todos los datos para seguir la Liga este año.

PAGINAS 21 A 28



DAVID BRAUCHLLI/AP

Indurain, saludado por los aficionados noruegos al final de la prueba.

## Lance Armstrong, oro Miguel Indurain, plata

No pudo ser, y aunque el equipo español hizo todo lo posible para que el navarro llegase al final en el grupo de cabeza, un demarraje del norteamericano, Lance Armstrong, en la última vuelta del circuito le hizo llegar al oro en el campeonato del mundo celebrado en Oslo.

Indurain, en un sorprendente sprint, alcanzó la medalla de plata, al imponerse al alemán

Olaf Ludwig y al resto de los escapados, algunos de ellos consumados sprinters. El navarro había sido bronce hace dos años en Alemania.

El corredor español se mostraba satisfecho al finalizar la etapa, tras una carrera nada fácil y complicada por las caídas sucesivas debido a la lluvia durante todo el recorrido.

Tras la prueba, tanto el fla-

mante medalla de plata, como el resto de compañeros y el equipo técnico, fueron recibidos por los Reyes de España, que se encontraban en la capital noruega acudiendo a las Bodas de Plata de los monarcas de aquel país.

Miguel Indurain participará hoy en el Criterium de La Bretaña.

PAGINAS 32 y 33



**EDITORIAL**

**Conciertos de verano**

**L**OS hosteleros de Briviesca dicen que se sienten engañados. Parece fuerte el aserto, salvo si se tiene en cuenta que en todo esto siempre hay una carga fiscal que allá donde se apoya provoca en todo momento quejas. Los industriales hosteleros de la capital de La Bureba querían conciertos, esto es, algo más que la siempre presencia física de quienes visitan a lo largo de agosto la zona más entrañable de La Bureba. Pero no ha habido conciertos, al menos hasta el momento de su crítica. Por ello, la queja se hace patente.

No hace mucho tiempo los burgaleses de la capital, se han manifestado en los mismos términos, pero el Ayuntamiento ha hecho muy poco caso. Sea por lo que sea, en el templete de música del Espolón no ha habido música. Y, es que hay demasiadas cosas que no hay ya en el Espolón. Se hizo el kiosco para que en el buen tiempo hubiese conciertos. No los hay, es tiempo de crisis, hay dinero para todo menos para la música, hay que revisar muchas cosas. Acaso haya que reducir conciertos de música en cualquier claustro de la ciudad que es minoritario para que en torno a los jardines de Burgos se organice otro, con fuerza popular y algo más. Esa es la clave.

Comprendemos que los comerciantes de Briviesca se quejen y también que haya lamentos en Burgos. Las cosas al aire libre tienen que ser ahora, no en el inseguro otoño, menos en invierno ni en la engañosa primavera. Y como hay pocos días, pocas tardes serenas y cálidas, se deben aprovechar.

Creemos que muchos burgaleses que quedarían encantados con que hubiese música en el Espolón ahora, en verano aunque otros presupuestos más engañosos y preparados no se llevasen a cabo. Hay cosas que son las primeras, las que a todos importan, las que hay que atender primero, como lavarse la cara por la mañana o reponer las fuerzas para seguir viviendo, o soñando, que es la clave.



**RETINA**



**CONTRA EL FUEGO.-** La cosa, cuando se tomó esta fotografía, no debió ser grave. Tal y como aparece, no debió tratarse de un incendio *stricto sensu*, sino más bien de unas llamas que surgieron donde no debían ni en el momento oportuno (¿hay llamas, de las que han de apagarse, que surjan en el momento oportuno?). El documento gráfico es, sin duda, una a modo de llamada para prevenir las cosas, que no siempre hay bomberos (o alguien que haga de bombero, como en la foto) ni tampoco el agua necesaria para la cuestión. Ahora mismo, a pesar de que ha llovido, los campos y todo lo demás están rodeados de mayor peligro que nunca, como siempre que se acercan esas fechas. En resumen, que cuidado con el fuego.

**QUISICOSAS**

MARTINILLOS

**Diario de Verano**

Después de dos meses del suplemento Diario de Verano, en el que hemos intentado recoger las fiestas y tradiciones de todos nuestros pueblos, mañana se publicará por última vez durante este año. Sin embargo, en las páginas de provincia mantendremos toda la información que generen las fiestas de septiembre, múltiples todavía en muchas localidades burgalesas. A todos los lectores, gracias por la acogida de estas páginas veraniegas.

**Queja de los universitarios**

Los universitarios se quejan, y con razón, de que lo que pagan aparentemente no se corresponde con los servicios que debían recibir. Hay, sin

embargo, una protesta afirmando que las matrículas se acercan a las Universidades privadas. En este caso andan algo equivocados pues todavía la enseñanza pública se mantiene a bastante distancia de la privada en cuanto al coste, pues esta última se tiene que sufragar por sus propios medios. Y ahí quizá también esté la diferencia en cuanto a la posible mejor calidad de la enseñanza.

**Semana importante para el Burgos**

El Real Burgos afronta esta semana tres importantes compromisos: dos de ellos en el campo de juego, el tercero en la asamblea. Inicia oficialmente su participación en la Copa del Rey, con un rival nada fácil, el Elche, que estuvo a punto de ascender a Segunda División y que cuenta con uno de los pre-

supuestos más altos de la Segunda B. El domingo, partido entre presumibles gallitos de la división de plata, Burgos y Español. No sería positiva una derrota. Y el viernes, la primera Asamblea tras el descenso. No falta el morbo en estas tres lides, no señor.

**Aznar, con los periodistas**

Anoche, en Quintanilla Onésimo, José María Aznar mantuvo un encuentro con los periodistas de la región. Un encuentro que mantiene el presidente del Partido Popular todos los años al dar por finalizadas sus vacaciones en esta localidad vallisoletana.

**Zonas para el baño**

No es fácil bañarse en la

**AGENDA**

- Primera jornada de la exposición de trabajos agrupados bajo el título genérico de «Fotografía a la calle», la muestra organizada por el Fotoclub Centraluz se desarrolla en la plaza Mayor de la capital.
- En los bajos de la Catedral, recinto del Centro de Acogida Jacobea exposición, «Diario de Burgos, la huella impresa del Camino de Santiago».
- A las 12 horas, en la Casa de Cultura de Gamonal, proyección del video «Velázquez», dentro de la campaña de promoción que desarrolla la Asociación de Artistas Plásticos.

provincia de Burgos, la mayoría de las zonas son no aptas para el baño, según los controles de la Junta de Castilla y León. Aunque el tiempo tampoco facilite el baño, no estaría de mal una limpieza de estas zonas por quien corresponda.

**Feliz iniciativa de Boreal**

La Asociación Boreal destinará la recaudación del programa de las fiestas para la lucha contra la droga. No será una cantidad importante, pero sí valdrá para ir poniendo soluciones a esta lacra que tanto afecta en Miranda: en este caso sufragar los gastos del cambio de sede de la propia entidad en la localidad mirandesa. Buena iniciativa de Boreal y del Ayuntamiento de Miranda por su apoyo a una causa siempre justa.

**AYUNTAMIENTO DE CONDADO DE TREVIÑO (Burgos)**

En Sesión Ordinaria del Pleno Municipal de fecha 20 de Agosto de 1993, se tomó el acuerdo de aprobar inicialmente el Plan Parcial correspondiente al sector de actuación DO-1, correspondiente a la localidad de Dorioño, municipio de Condado de Treviño (Burgos).

Se somete a información pública el expediente mediante la publicación de anuncios en el «Boletín Oficial» de la provincia de Burgos, tablón de edictos del Ayuntamiento y en los periódicos «Diario de Burgos» y «Correo Español-El Pueblo Vasco», periódicos de mayor circulación en la zona, por plazo de un mes, contado a partir de la publicación del presente anuncio en el «Boletín Oficial» de la provincia de Burgos, para que en dicho plazo todos los interesados puedan examinar el expediente y formular cuantas alegaciones estimen oportunas.

Treviño, 24 de Agosto de 1993  
EL ALCALDE,  
Fdo.: Enersto Argote Roa

Hoy  
**FELICITAMOS a...**

Diario de Burgos, publica una sección titulada Hoy FELICITAMOS a..., destinada a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años a través de nuestras páginas. Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviarnoslo junto con la fotografía de la persona a la que desea felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Deberán dirigir sus cartas a Diario de Burgos, Calle San Pedro de Cardeña, N.º 34 - 09002 - BURGOS indicando en el sobre (Sección Hoy FELICITAMOS a...)

NOTA: Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico. Teniendo prioridad los suscriptores. No se devolverán las fotografías, se publiquen o no se publiquen.

Nombre ..... N.º SUSCRIPTOR en caso de serlo .....

Apellidos .....

Fecha de nacimiento ..... Localidad .....

Colegio .....

---

**PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION**

Nombre .....

Domicilio .....Teléfono .....

POR FAVOR ADJUNTE FOTOCOPIA DEL D.N.I.



## CARA Y CRUZ DE VIVIR EN LAS CERCANIAS DE UNA FABRICA DE EXPLOSIVOS

Los vecinos del Páramo de Masa aseguran que la presencia de «Unión Española de Explosivos» no les reporta más que «continuas molestias y algún que otro dolor de cabeza». Aunque no temen por su seguridad creen que la fábrica ha generado escasos puestos de trabajo y que las explosiones provocan frecuentes daños en los tejados y estructuras de las casas.



LUIS L. ARAICO

La tranquilidad de los pueblos del Páramo de Masa se ve alterada por las continuas explosiones de material explosivo

## El silencio de los corderos

AGUSTINA UREÑA

□ Un gran manto de silencio cubre las localidades del Páramo de Masa donde se ubica la factoría «Unión Española de Explosivos», donde el pasado viernes reventó la máquina mezcladora que fabrica el explosivo Goma-2 y que produjo daños superiores a los cien millones de pesetas.

Los escasos habitantes de Quintanilla Sobresierra, Masa y Hontomín se muestran recelosos o nerviosos al opinar sobre la fábrica y la mayoría evitan dar su nombre al periodista o manifiestan abiertamente que no quieren hablar del tema.

Sin embargo casi todos coinciden en una cosa: la existencia de «Española de Explosivos» en el páramo no les ha reportado ningún beneficio sino más bien «continuas molestias por la explosiones y algún que otro dolor de cabeza», señalan dos vecinos de Quintanilla.

Cuando pasaban las siete de la mañana del viernes, un gran estruendo procedente de la factoría, que se escuchó desde todos los rincones del páramo, conmocionó a los pocos habitantes de la zona. A la mayor parte les hizo saltar de la cama.

Aquella mañana, «Española de Explosivos» reiniciaba las tareas de producción después del período vacacional en el que la fábrica permaneció prácticamente cerrada sólo con un equipo de mantenimiento.

Según los vecinos de Quintanilla la sección en la que explotó la mezcladora es considerada una de las «zonas de máximo riesgo» dentro de la fábrica y alguno de los que trabajaron durante siete meses en la construcción de la nave de

**«Los días críticos se producen tras las vacaciones, al arrancar máquinas con residuos peligrosos»**

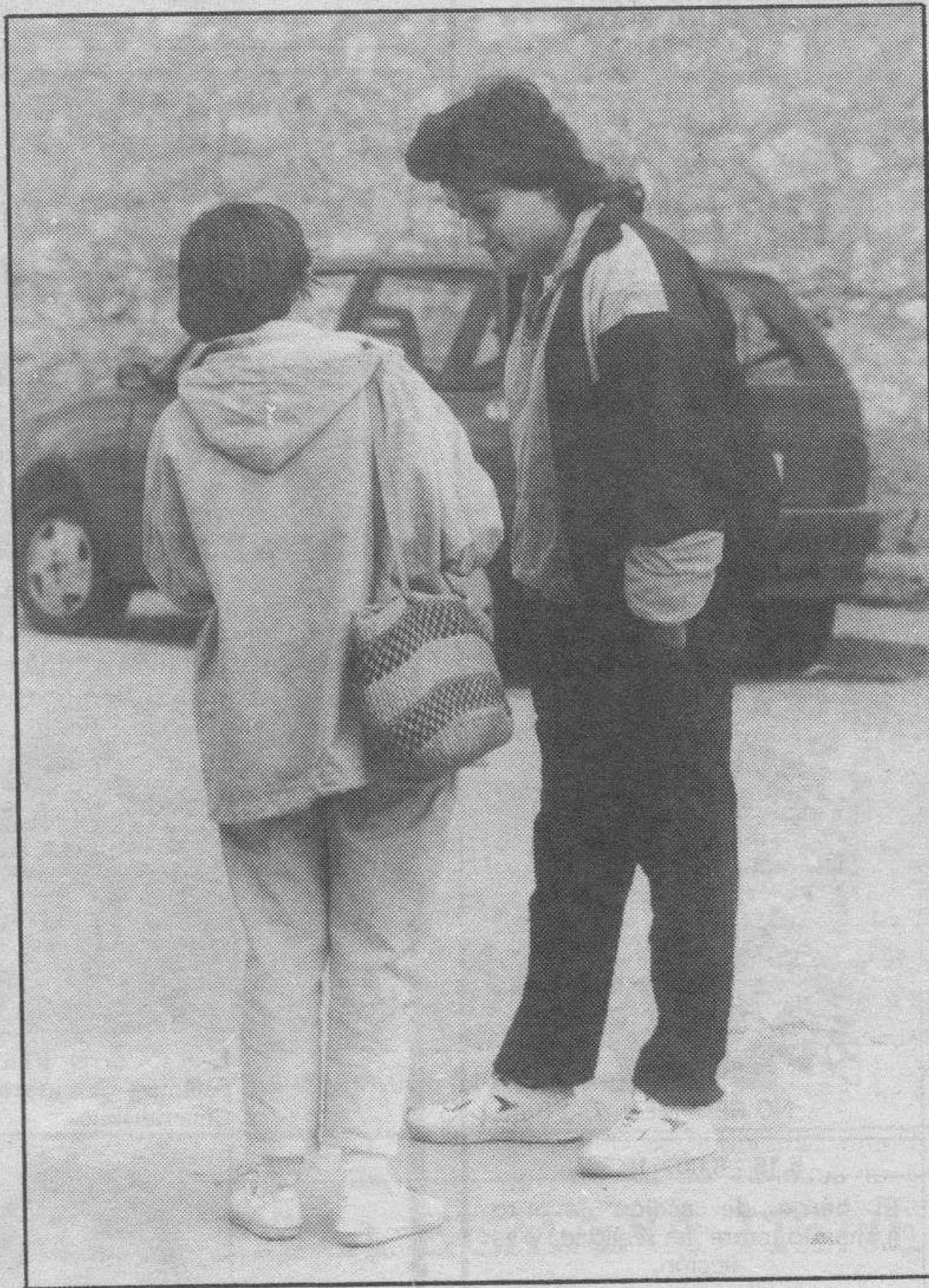
seguridad, aún no se explican «cómo pudo ocurrir».

«Nosotros estamos tranquilos, pero el problema son los días críticos tras las vacaciones, cuando arrancan las máquinas. Si hay residuos puede ser peligroso y es cuando se producen los accidentes, siempre que ha ocurrido algo ha sido en agosto», señalan unos jóvenes.

Para ellos «desde que está la fábrica, el pueblo tiene calles y agua, gracias a las subvenciones que dieron». En su opinión «los cuatro jóvenes que quedan trabajan allí y los demás estamos por ahí. Sino sólo quedarían los abuelos».

Sin embargo los que viven habitualmente en Quintanilla, unos 22 vecinos, no opinan lo mismo. «Al principio dijeron que iban a construir casas para los que fueran a vivir aquí pero no han hecho nada», indica un vecino. «Sensación de peligro no tienes porque las instalaciones están bastante alejadas —asegura Juan Carlos— pero desde que llegaron el pueblo ha ido a peor, tenemos continuas explosiones y en Hontomín contaminaron el agua».

La presencia de la fábrica en la zona ha generado pocos puestos de trabajo y prácticamente ninguno fijo. «Al principio ofrecieron empleo a los hijos de los que vivíamos aquí», asegura el



LUIS L. ARAICO

Sólo unos pocos se atreven a expresar su opinión en voz alta

dueño del bar, pero, según coinciden los vecinos, los trabajadores del páramo se cuentan con los dedos de la mano. «El noventa por cien de los 170 viven en Burgos y, además, sólo han contratado hombres, no nos han dado oportunidad a las mujeres», añade una vecina.

Los vecinos se quejan también en voz baja de la falta de

información ante una eventual explosión de grandes dimensiones. «Nadie nos ha dicho el peligro que corremos o lo que tendríamos que hacer en ese caso».

Cuando les comentamos lo bonito que está el pueblo, con sus casas de piedra y sus flores concluyen «esto se lo debemos a la agricultura y la ganadería, no a los explosivos».

**La sopa se te sale del plato y las casas tiemblan**

□ «Te voy a poner un ejemplo sobre las explosiones: tu estás comiendo la sopa y se te escapa del plato, así de real». La principal queja viene por las continuas explosiones que sufren. Para unos se hacen con el fin de probar la calidad del material que se fabrica y para otros son producto de la quema de la goma sobrante y defectuosa.


«Se estropean todos los tejados, se abren las paredes y tiemblan las ventanas», señala un vecino de Masa «pero es mejor no hablar porque si hablas eres el malo de la película», añade.

«Cada dos años tenemos que retejar, aquí ya se han caído varias casas de las más viejas por los temblores y si pasa algún niño por allí y le pilla, ¿quién es el responsable?», dice Juan Carlos. «Yo les he denunciado varias veces y reclamado que vengan a medir las vibraciones, pero no te hacen ningún caso».

En los más de 15 años de existencia, ha habido tres accidentes graves con el resultado de un muerto y dos mutilados.



**Cartelera**



**GRAN TEATRO**

XII CICLO DE CINE  
«FANTASTICO Y DE TERROR»

Y SOLO A 300 PESETAS BUTACA

¡HOY!! A las 5,30 - 8 y 10,45.  
JOHN CARPENTER presenta,


**«ESTAN VIVOS»**

Estás cometiendo un error mortal... si crees que son personas como tú.  
(18 años)

**CORDON 1**

CINES DE ESTRENO. 26 27 27.

5,15 - 8 - 10,45  
(No recomendada menores 18)



**«STALINGRADO»**

¡UNA OBRA MAESTRA CON GRANDES VALORES!  
De: Joseph Vilsmaier.  
(2.ª semana)

**CORDON 2**

DONDE TODO EL AÑO ES TEMPORADA

5,30, 8 y 10,45 (Mayores 18)

Rebecca Don  
De Mornay Johnson

**EL ABOGADO DEL DIABLO**

Dirigida por SIDNEY LUMET  
Al fin encontró un rival digno de ella: atractivo, millonario, seductor...

**GOLEM**

AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71

Venta de entradas a partir de las 4,30 horas para las tres sesiones.

8,00 - 10,45 CORTO: «EL COLUMPIO» PREMIO GOYA 1993. 3.ª SEMANA	5,30 - 8,10 - 10,45 ¡GARRATE FUERTE! VIENE HOT SHOTS 4.ª SEMANA
---	--

**LA ARDILLA ROJA**  
JULIO MEDEM  
FESTIVAL DE CANNES 1993  
"QUINCENA DE REALIZADORES"  
NO REC. MEN. 18

**HOT SHOTS!**  
NO REC. MEN. 18

5,15 - 10,30

¿COMO SIGUE EL AMOR DESPUES DE HACER EL AMOR?  
3.ª SEMANA



**El Lado Oscuro del Corazon**  
NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,10

Va armado... y es adorable y estará de vacaciones todo el verano.  
4.ª SEMANA



**Daniel Travese**  
NO REC. MEN. 7.

5,30 - 8,10 - 10,45

Un comedia pasional del director de «El Marido de la Peluquera».

**«LA MATE PORQUE ERA MIA»**

de PATRICE LECONTE.  
NO REC. MEN. 18.

---

5,15 - 8,00 - 10,30


La obsesión es su única arma.

**«SECUESTRADA»**

De GEORGE SLUIZER con Jeff Bridges, Kieffer Shutherland.  
NO REC. MEN. 13.

5,15 - 8,00 - 10,30

El héroe de acción favorito luchando entre la realidad y la ficción.



**EL ULTIMO GRAN BESO**  
NO REC. MEN. 18.

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De nueve y media de la mañana a once de la noche: Hija de Marcos, San Pablo 17; Requejo, Avenida Reyes Católicos, 20.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Requejo, Avenida Reyes Católicos, 20.

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Aeródromo militar de Villafraja.

**Barómetro.** - Presión atmosférica, 691 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente:** Máxima, de 18,2 grados, a las 17,30 horas de la tarde. Mínima, 6,6 grados, a las 4,30 de la mañana.

**Viento:** Noreste.

**Humedad:** 45 por ciento.

**EFEMERIDES**

1921.- Congreso internacional sobre los derechos del hombre, en La Haya (Holanda).

1926.- El nadador alemán Ernst Vierkotter cruza el Canal de la Mancha en el tiempo record de 12 horas y 42 minutos.

1929.- Inauguración de la Exposición de Radio de Berlín, en la que se resalta la tendencia hacia los receptores de onda corta.

1937.- Las tropas japonesas desembarcan en Shanghai.

1939.- Llega a Valparaíso el navío Winnipeg lleno de emigrados españoles sacados de Francia por el cónsul especial chileno, el poeta Pablo Neruda.

1945.- El Gobierno mexicano reconoce al Gobierno de la República española en el exilio.

1945.- Aceptada la rendición de Japón, el general en jefe estadounidense McArthur entra en Tokio.

1953.- El italiano Fausto Coppi gana el Campeonato del mundo de ciclismo.

1965.- Casi un centenar de obreros desaparecidos al hundirse un glaciar sobre una presa cerca de Zermatt, en Suiza.

1981.- El presidente y el primer ministro de Irán, Ali Rayai y Mohamed Bahonar, respectivamente, mueren al estallar una bomba en la sede de la jefatura del Gobierno en Teherán.

1985.- El joven matador de toros José Cubero «Yiyo» muere en la plaza de Colmenar Viejo (Madrid) de una cornada en el corazón asestada por el toro «Burlero».

1989.- El español Juan Antonio Samaranch, único candidato, reelegido por aclamación presidente del Comité Olímpico.

**HOY**

**30** Ss. Agilo, Amaltrudis, Bonifacio, Tecla, Gaudencia, Dasio, Fantino, Félix, Audacto ms.; Pelayo. Misa: De Feria.

**Salas de arte**

- ☐ **TRADING COLOURS.**- Expone RAFAEL PEÑALVER. Laín Calvo, 10.
- ☐ **CLAUSTRO BAJO DE LA CATEDRAL.**- Exposición Iconográfica de Santiago. Hasta el 31 de Octubre. Horario: de 10 a 13,30 mañanas y de 16,30 a 19,30 tardes.

**Salas de fiestas**

- ☐ **ABRAXAS.**- Calera, 10.
- ☐ **COTTON.** - C/. Vitoria, 56. ☎ 207484.
- ☐ **ARMSTRONG.** - C/ Clunia, 13. ☎ 227266.
- ☐ **JARDIN.** - Paseo Isla, s/n. ☎ 234810.
- ☐ **IRIS.** - Espectáculo diario. Reyes Católicos, 26. ☎ 233503.
- ☐ **RANCHO BILL.** - Ctra. Burgos-Soria, kilómetro 5. ☎ 406871

**Varios**

- ☐ **BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avenida Reyes Católicos.

**ABUTAXI**  
Cabradas, 55. BURGOS

**RADIO TAXI**

**27 77 77**

**FUNERARIA SAN JOSE**

SERVICIO PERMANENTE  
CAPILLAS VELATORIAS

Avda. del Cid, 83  
Tfnos. 209452 - 222907

Confíe anuncios a

**Diario de Burgos**

Periódico de mayor difusión en Burgos y Provincia

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



**Laura Corral Riocerezo,** cumple 4 años y estudia en Generalísimo.



**Cristina Juez Gutiérrez,** cumple 11 años y estudia en Saldaña.



**Rocío Esteban Cabañes,** cumple 5 años y estudia en Blanca de Castilla.



**Silvia Moreno Díez,** cumple 4 años y estudia en Juan de Vallejo.



**Víctor Anaya Martín,** cumple 8 años y estudia en Jesuitas.



**Javier Ortega Gutiérrez,** cumple 2 años y estudia en Círculo Católico San Pablo.

Regale un detalle de joyería artesana:

**ZAYAS**

Calle Santa Cruz, 7. ☎ 26 61 40.

**JOYEROS ARTESANOS BURGOS**

*Exija en sus reparaciones la tarjeta de garantía.*



## EL PROXIMO DIA 4 ESTRENARA EN EDIMBURGO TUBULAR BELLS II

Su último trabajo ha sido aclamado antes incluso de su primera audición: el 31 de agosto Mike Oldfield publicará *Tubular Bells II*, su disco de debut con WEA. Para el creador e intérprete, el nuevo disco es mucho más abierto y expresivo que el primero, mucho más libre. El estreno mundial será en Edimburgo el próximo día 4, luego la gira española le traerá el 24, por el escenario de la plaza de toros de la capital burgalesa.

# «Quiero con mi música escapar a otro mundo»

A.J.MENCIA

«**L**A gente está harta de música hecha para salas de juntas y cifras de ventas, lo que quieren es conectar con la música y escapar a otro mundo. Quiero que mi música haga eso. Quiero ofrecer a la gente el equivalente a un viaje a Disneylandia o a una película de Spielberg. Debería de ser igual de buena».

Cuando Mike Oldfield habla de su música, lo hace con un tono casi paternal. Sabes que le importa mucho, que tiene puesta en ella grandes esperanzas. A lo largo de dos décadas ha creado una serie de trabajos musicales que ha ido poniendo a prueba ante la severa mirada del público, encontrándose con unos resultados constantes y a menudo sorprendentemente afortunados.

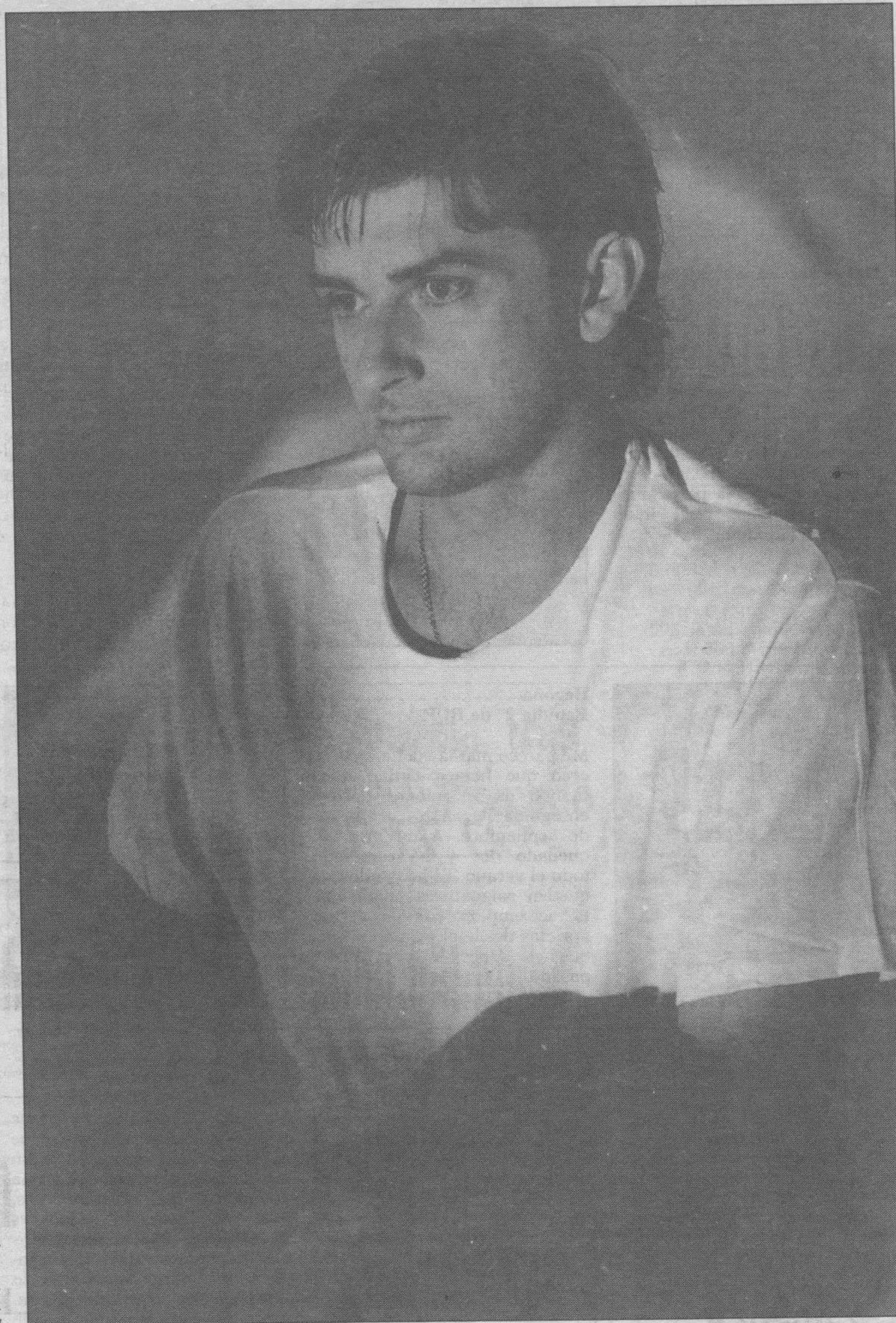
*Tubular Bells* fue grabado en 1972, cuando Mike Oldfield tenía veinte años. Su éxito fue extraordinario, convirtiéndose en uno de los discos de mayor fortuna en la historia de las listas del Reino Unido y vendiendo más de 16 millones de copias en todo el mundo. La fama del disco fue tal que cuando Oldfield sacó su segundo LP un año

**«Quiero ofrecer a la gente el equivalente a una película de Spielberg»**

más tarde, el disco que ocupaba el n.º 2 de las listas era... *Tubular Bells*.

Los fans de *Tubular Bells* reconocerán algunos de sus aspectos en este nuevo disco. «No tiene sentido hacer una continuación si no hay nada en común con el primer disco», dice Oldfield. «Hay ciertas partes en las que ambos discos convergen, luego se separan para seguir por caminos diferentes».

Otras diferencias con respecto a *Tubular Bells* resultan claras para Oldfield: «Además del hecho de que hay un zumbido



Mike Oldfield actuará en la plaza de toros de Burgos el próximo 24 de septiembre.

de 100 hercios a lo largo de todo el disco, todo suena muy serio —brazos que caen con aplomo sobre el teclado, cejas fruncidas y amenazadoras— el nuevo disco es mucho más abierto y expresivo que el primero, mucho más libre».

Pero indudablemente este compositor, artista y multi instrumentista no ha agotado sus ambiciones musicales:

«Después de la publicación de *Tubular Bells* la gente lo llamó

**«No tiene sentido una continuación si no hay nada en común con el primer disco»**

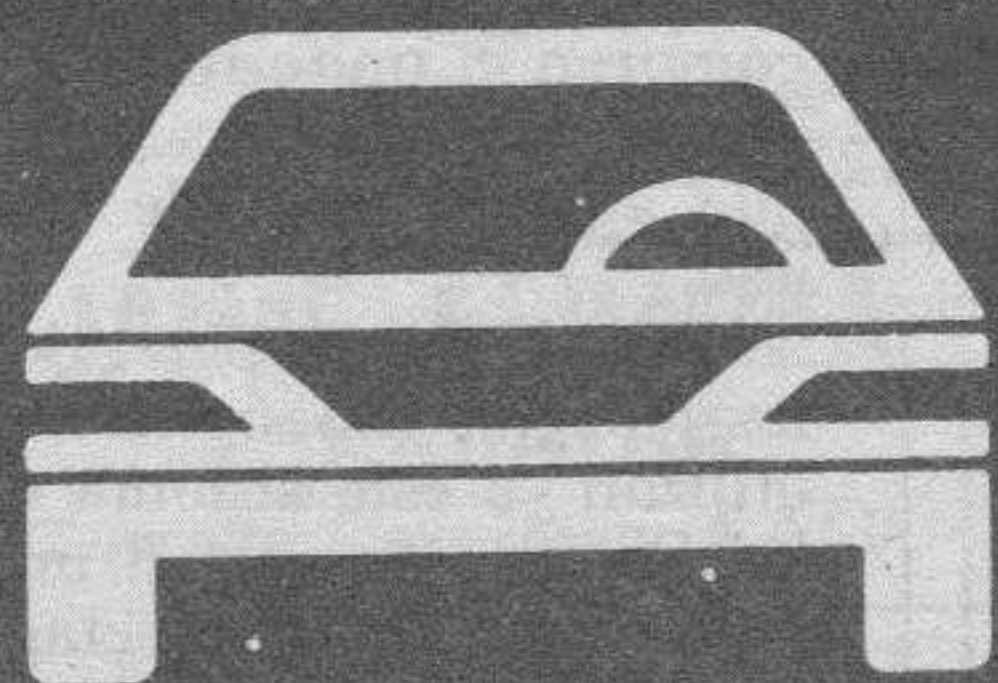
«New Age». No lo era, era mucho más dinámico. Cuando escucho música New Age a menudo la encuentro aburrida —las cosas están hechas en plan barato, sin poner demasiada atención, cuidado o cariño. Ahora estoy preparado para ser el embajador de la música instrumental, quiero enseñarles a los chicos que están empezando que no tienen que componer música para las listas, que pueden hacer cosas diferentes, cosas fuera de lo corriente. No tienen por qué tener miedo de experimentar con cosas nuevas».

Esos son los trucos del negocio, para disfrute y diversión, pero Oldfield sabe que son sólo una parte del proceso de grabación y que, cuando quitas todo lo demás, lo único que realmente atrae es eternamente simple.

«No es la composición lo importante, al final lo único que puedes hacer es escribir cosas "inteligentes". Pero una melodía interpretada por alguien a quien le da lo mismo, sonará como si nada. Otra persona puede interpretar la misma melodía y darle vida».

El 4 de septiembre, Edimburgo será el escenario del estreno de *Tubular Bells II*, después la gira española: Barcelona, Madrid, Oviedo, Vigo, Cádiz, Cascais, Burgos y Bilbao.

**OCASIONES DEL LEON**



**¡ EN AUTOMOVILES ESTA SEMANA TIENE SU OCASION !**

RENAULT SPACE 2000 GTS

Año modelo 91

Muy cuidada, pocos kilometros

20.000 pts. mes + entrada

1 año de **GARANTIA EUROPEA**

FORD FIESTA GHIA 1.4 · 5 puertas

Año modelo 91

10.000 pts. mes + entrada

2 años de **GARANTIA FORD**

YAMAYA GSX 600 F

Año modelo 90

Increiblemente cuidada

12.500 pts. mes

**SIN ENTRADA**

**Talleres Pedro, S.L.**

Ctra. Madrid - Irún, km. 247 y Avda. Constitución nº 16

SU CONCESIONARIO PEUGEOT



PEUGEOT



# Volver a empezar... el curso

**Ya se acaba lo bueno. Dentro de unos días los estudiantes dirán adiós a casi tres meses de descanso y diversión. La vuelta a las aulas supone casi el mismo «trauma» para hijos y padres, sobre todo por las cuentas que tienen que pagar.**



LORENZO MATIAS/ARCHIVO

Dentro de pocos días esta imagen volverá a ser habitual de lunes a viernes en todas las ciudades.

## La inversión anual en lapiceros y cuadernos

FOTOS: ALBERTO RODRIGO

Madres nerviosas recolectando cuadernos, bolígrafos, cajas de pinturas y carpetas de las estanterías de los grandes almacenes. Carros de la compra repletos de material escolar. Padres que echan mano a la cartera, resignados, ante la inminencia de lo inevitable, la vuelta al cole de sus hijos.

Septiembre no se muestra ya como un futuro sino que casi se ve como un presente en el que el regreso de los niños a sus estudios supone un importante desembolso económico para las familias. Los padres españoles dedican algo más de 15.000 pesetas, en material y libros de texto, para cada uno de sus hijos al comenzar el curso. La vuelta al cole no admite "alegrías" a la hora de hacer la compra. El equipo de los niños es lo primero.

El calor se ha alejado de repente y muchas madres se han dado cuen-

**Cuando llega el mes de septiembre los padres han de rascarse el bolsillo para renovar la moda escolar y para que los chicos estudien en hermosos, y caros, libros de textos**

ta de que sus hijos han crecido más de lo que pensaban este verano. Jerseys, camisetas, pantalones, zapatos para los niños comienzan a amenazar la economía familiar, aunque algunas madres solucionen el problema comprando en las rebajas la ropa de sus hijos con un año de adelanto. Otras, menos previsoras, aprovechan las ofertas de grandes almacenes que ofrecen descuentos en material escolar al comprar la ropa y el calzado de los niños.

En muchos casos, un uniforme escolar ayuda a superar las peleas con los futuros estudiantes que quieren los mismos vaqueros y zapatillas de marca que sus amigos. Lo normal es que las madres compren el uniforme con alguna talla de más para que aguante más de un año.

Pero la mayor parte de los colegios españoles no utilizan ya este sistema y las familias se gastan un mínimo de 30.000 pesetas en vestir a los niños.



**Verónica**  
9 años. Cursa 4º de EGB

No me apetece volver al colegio, no me gusta porque hay que escribir y me canso. El verano me ha parecido corto y creo se está mejor sin «cole» porque así vas a la playa aunque, últimamente, hace malo casi todo el tiempo.



**César, 9 años.**  
Estudia 4º de EGB

El colegio es muy aburrido, no me gusta mucho estudiar. Además quiero ser futbolista de mayor, para eso no me hace falta estudiar y por eso no lo hago.

**Almudena.**  
Estudia 3º de Administrativo

Me gustaría que duraran más las vacaciones, me parecen bastante cortas. Al principio del curso llegas con ganas, pero luego se te van quitando. El sistema educativo me parece que es bueno, lo único que la Selectividad es algunas veces difícil, y piden a los estudiantes demasiado en pocos días.



**Begoña**  
Estudia 2º de BUP

Me parece mal la vuelta a clase, creo que hemos tenido poco tiempo de vacaciones porque enseguida llegan los exámenes de septiembre. A mí me han quedado dos y he estudiado todo el verano. El hecho de que queden asignaturas pendientes te hace empezar con más ganas, aprietas desde el principio porque ya sabes lo que te ha pasado.



**Marino.**  
Padre de familia

Lo que más destacaría es que es muy cara la vuelta al colegio: libros, material escolar, ropa... todo. Pienso que los libros deberían servir de un hermano para otro, que los colegios no cambiaran. De todas formas, mis hijos vuelven muy contentos al colegio.



**Ignacia.**  
Madre de estudiantes.

La vuelta al colegio supone muchísimo dinero. Pienso que los libros deberían valer de un hermano para otro, sería una solución ya que son muy caros. Todo el material escolar es super caro. Pienso que a los estudiantes les exigen demasiado y a la larga mucho de lo que hacen no les vale para nada. Mis hijos van sólo «regular» de animados a clase, son ya de cursos superiores y es muy difícil.

**Alberto Sáiz, 21 años.**  
Estudiante de Industriales

Empezar un nuevo curso supone romper una rutina, el pasar de estar habituado a no hacer nada a volver a madrugar y a coger el hábito de estudiar todos los días. El sistema educativo español tiene bastantes fallos, sobre todo la masificación de aulas y quizás no estemos preparados frente a otros países.

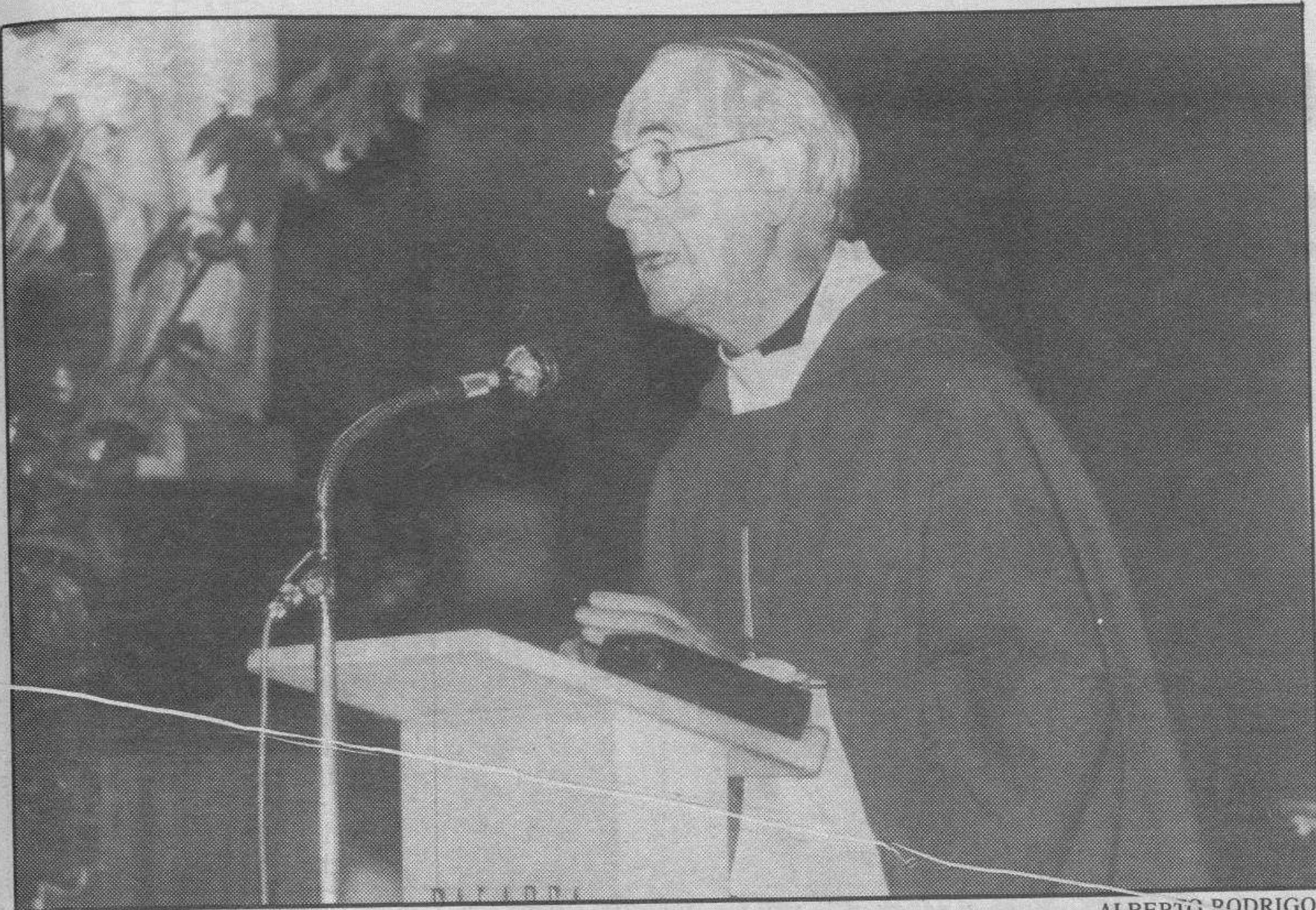


**Juanjo Sáiz Ronda, 18 años.**  
Estudiante de Medicina.

La vuelta a clase nunca se hace con ganas, además este año tengo que ir a la Universidad de Valladolid. Como es un cambio me apetece probar, pero con ganas no lo hago. Creo que la Selectividad no es adecuada: Hay muy poco tiempo, es mucha materia y estropear cuatro años de estudios en un día me parece muy injusto. Espero que no pase mucho tiempo hasta que los de Burgos no nos tengamos que ir fuera.







ALBERTO RODRIGO

Germán Arroyo, titular de Nuestra Señora de las Nieves, se dirige por última vez a sus feligreses.

## Germán Arroyo ofició su última celebración religiosa en Nuestra Señora de las Nieves

□ **BURGOS.**—El que fue párroco de la iglesia de Nuestra Señora de las Nieves, en la Barriada Illera, Germán Arroyo Juez, se despidió ayer de todos sus feligreses en el transcurso de una celebración religiosa a la que acudió la mayoría de los vecinos.

Arroyo Juez, que concelebró la misa con cinco sacerdotes

más, dijo que durante los años que ha trabajado en Illera ha habido más alegrías que penas.

También tuvo unas palabras de recuerdo para las personas que no pudieron acudir al acto.

El párroco de la Barriada Illera ha sido homenajeado por la totalidad de sus convecinos por haber llegado a los setenta años, edad prescrita para la

jubilación en los sacerdotes.

A continuación de la ceremonia religiosa con la iglesia abarrotada, en la que estuvieron presentes autoridades y miembros de asociaciones de vecinos y peñas, tuvo lugar un lunch en el Centro Cultural de esta barriada burgalesa con gran participación de los vecinos y animación popular.

### SUCESOS

## Fallece un joven de 23 años, de Aranda, tras volcar su coche cerca de Gumiel del Mercado

□ **BURGOS/A.U.**—El joven arandino de 23 años José Luis Arauzo Hergueta falleció a primera hora de la mañana de ayer a consecuencia de un accidente de tráfico, según informó la Jefatura Provincial de Tráfico.

El joven conducía un turismo BMW 325 con matrícula BU-0565-P que se salió de la calzada por el margen derecho, en el kilómetro 11,700 a la altura de Gumiel del Mercado, cerca de Aranda de Duero.

Como consecuencia del accidente, que se produjo hacia las siete y cuarto de la mañana, el coche quedó volcado en la calzada. Momentos después el conductor del vehículo fue trasladado al hospital de los Santos Reyes de Aranda donde falleció.

Según indicaron fuentes de

### El humo de un incendio en Villagonzalo provoca choques en la autovía

Tráfico, José Luis Arauzo no llevaba puesto el cinturón de seguridad en el momento de producirse el suceso, que se debió a una distracción del conductor por posible somnolencia.

#### INCENDIO EN VILLAGONZALO

Por otra parte, el servicio de bomberos tuvo que intervenir ayer en un incendio de rastrojos que se produjo por la tarde en

el término municipal de Villagonzalo Pedernales. El fuego afectó a más de cuarenta hectáreas de terreno de la citada localidad y de los límites del municipio de Burgos.

Los bomberos se vieron obligados a tomar diversas precauciones, ya que la gran nube de humo producida por el fuego se extendió hacia la autovía y provocó algún incidente de tráfico y choques de pequeña consideración, indicaron fuentes del Cuerpo de bomberos.

El problema se agravó a causa del gran viento reinante durante todo el día, que obligó a hacer varios cortafuegos con un tractor del pueblo y aprovechar los distintos caminos de la zona, con el fin de que las llamas no se extendiesen.

## En Castilla y León 600 familias esperan adoptar un niño

*Si el que se desea es un recién nacido sano, la espera se puede prolongar durante, al menos, tres años*

□ **VALLADOLID/EFE.**—Casi 600 familias de Castilla y León están en lista de espera para adoptar a un menor tras haber cursado la correspondiente solicitud ante el Equipo de Adopciones de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social.

Según el Servicio de Protección de Menores de la Dirección General de Servicios Sociales, en los casos en que los solicitantes deseen un recién nacido sano, la espera se puede prolongar durante al menos tres años, hasta que la adopción sea concedida.

Las mismas fuentes aseguraron que, «desde 1989, fecha en que la comunidad autónoma de Castilla y León adquirió plenas competencias respecto a la adopción de menores, la Consejería de Sanidad y Bienestar Social ha ido resolviendo casos, pero en estos momentos hay 595 familias que esperan la concesión de un niño».

En estos momentos se están resolviendo peticiones que se hicieron aproximadamente en el mes de abril de 1990.

El año pasado, 78 menores fueron concedidos en adopción a distintas familias castellanoleonésas, y el número de adoptantes de fuera de la comunidad autónoma fue de 13 familias.

Entre estos niños adoptados, 43 fueron menores de 18 meses y 35 superaban esta

edad.

Sobre este asunto Castilla y León tiene la particularidad, sólo compartida por algunas comunidades más, de que admite las solicitudes de adopción de familias residentes en otras regiones de España.

Según indicó un técnico-psicólogo del Equipo de Adopciones de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social, «aproximadamente el noventa por ciento de las solicitudes presentadas quieren a un recién nacido —menor de dieciocho meses— y sano».

Pocas son las familias que acepten a grupos de hermanos, niños mayores, menores con anticuerpos del SIDA, con defectos físicos o alteraciones de conducta, o simplemente que presenten alguna característica que entrañe —en opinión de los adoptantes— alguna dificultad o riesgo futuro.

Si las familias solicitantes «no sólo quisieran adoptar a niños recién nacidos sanos, el tiempo de espera hasta la concesión se reduciría bastante», afirmó uno de los técnicos del Equipo de Adopciones.

El número de adopciones resueltas en los últimos 2 años ha ido descendiendo, y «esto se debe —según el técnico— a que cada vez hay menos niños sanos disponibles».

La valoración de las familias se hace según un riguroso orden cronológico.

En el proceso de valoración se tiene en cuenta la diferencia de edad entre solicitantes y adoptados, que salvo excepciones, nunca podrá superar los cuarenta años.



El Golf GTI este mes viene con ventajas Aire Acondicionado o descuento equivalente

Tener el coche que siempre has deseado es más fácil de lo que pensabas.

Gama Golf desde 1.550.000,- Pts.

**VOLKSWAGEN**

**Automoba.** Ctra. Madrid, 10. ☎ 26 12 50.

### EL HOSTAL LAR

Situado en la C/. Cardenal Benlloch, n.º 1, 2.º, que estaba regentado por D. Benedicto Gutiérrez Váscos, pasa a serlo por D.ª Basilides Gutiérrez Peña.

### JAIME ESPARZA PSIQUIATRA

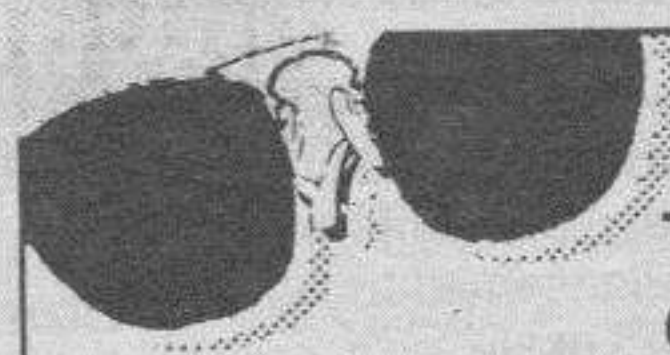
Consulta: Plaza Mayor, 4, 4.º-D (Pasaje Comercial)  
☎ 26 11 52 - 26 22 24  
PREVIA PETICION DE HORA



### Centro Auditivo Burgalés

OIR BIEN ES VIVIR MEJOR

Somos especialistas en AUDIFONOS  
Audioprotesista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA  
Calle Santander, 6 - 2º Izqda. 4 - ☎ 26 48 23



### GAFAS SOL

Todos los modelos y las mejores marcas  
CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO

### OPTICA INTERNACIONAL

Espolón, 30. ☎ 20 66 05.



# La gastronomía sigue de luto por la muerte de su cangrejo de río

FUJYMA

Con cierto retraso —cosa que no es de extrañar— la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación Territorial de la Junta de Castilla y León, a través del Medio Natural de Burgos, viene a recordarnos la prohibición de la venta o comercialización en vivo del cangrejo de río.

A través de ese comunicado, se advierte a los mayoristas y minoristas de pescado, así como a todos los consumidores, sobre esta prohibición en nuestra Comunidad, según la orden vigente de la Consejería aludida del 8 de abril de 1988, ratificada por sentencia del Tribunal Constitucional del 22 de marzo de 1991.

Sin embargo por reciente Resolución de la Dirección General del Medio Natural se autoriza la pesca del Cangrejo Rojo de las Marismas (*Procambarus Clarkii*) hasta el 31 de octubre, en determinados ríos de las provincias de Avila, Palencia, Salamanca, Valladolid y Zamora y dada la inconveniencia de que este cangrejo pueble las aguas de Castilla y León dada su gran prolificidad, agresividad y voracidad, que produce daños en el medio en que vive, a la agricultura y a la red de regadíos, se permite el empleo de redes, butrones, arañas o lamparillas y artes similares, en un número de diez por pescador, con un máximo de veinte docenas, sin limitación de tamaño, pudiendo pescarse

**En las buenas temporadas se conseguía una cosecha de seis millones de docenas**

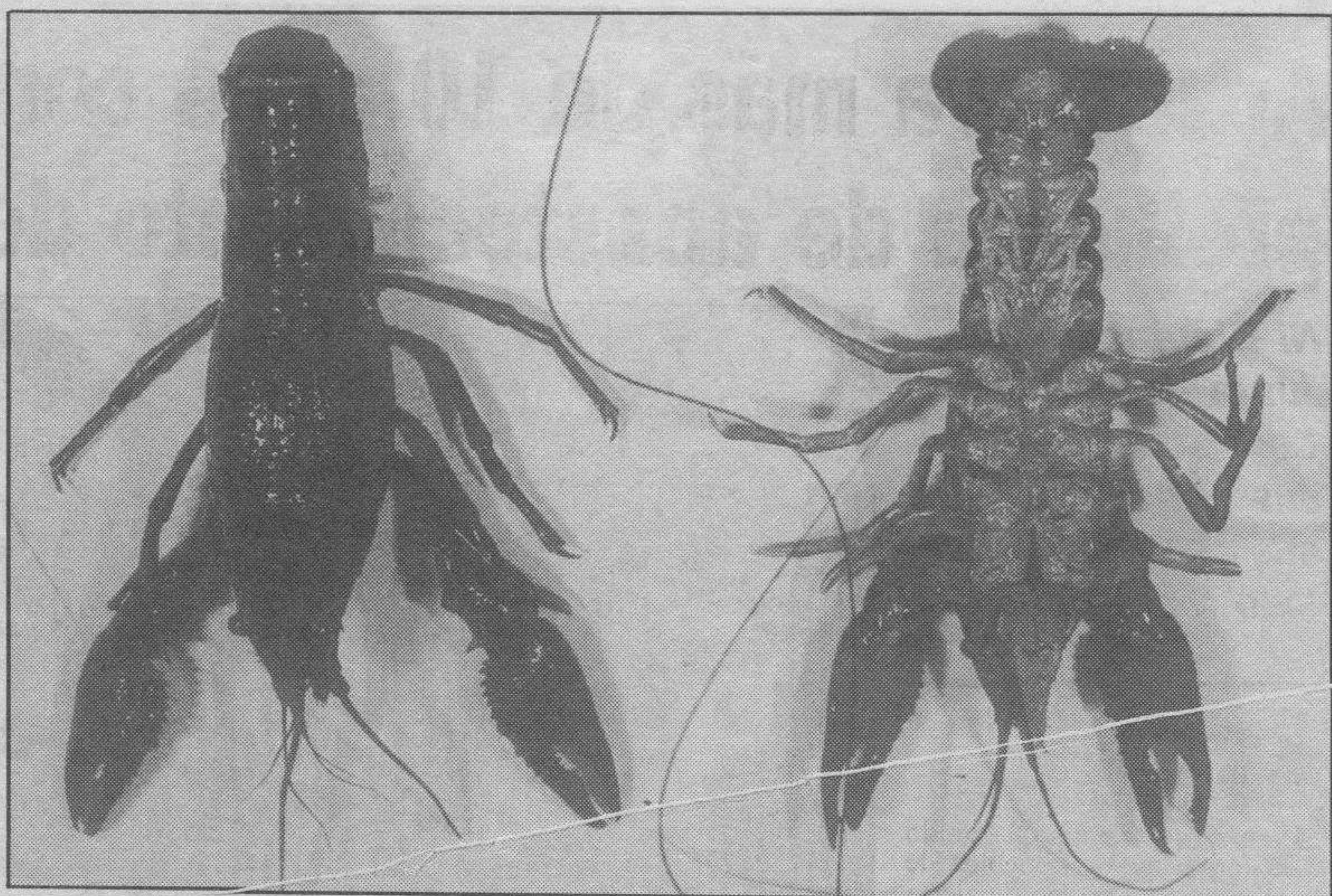
desde una hora antes de la salida del sol hasta una hora después de su puesta.

Se añade, finalmente, que queda prohibida la comercialización de cangrejo.

Todavía no se ha llegado a vedar el consumo domiciliario o la merendola al aire libre o en acogedora bodega, por parte organizativa de aquel pescador que, contando con tantas favorabilidades para la captura, quiera reunirse con un grupo de amigos y dar cuenta de esa insulsa cangrejada a la que pese los buenos quehaceres de prestigiosa guisandera, no consiguiera alcanzar aquel delite sibarita del cangrejo autóctono.

No obstante las prohibiciones en vigor, ese cangrejo escueto de carne, de cola estrecha, de caparazón duro y de pinzas casi irrompibles, es frecuente verlo en barras de bares y apropiándose de la gran fama que siempre tuvo el cangrejo de los arroyos burgaleses, se expende en determinados restaurantes y mesones a unos precios incomprensibles.

Y es más, en publicaciones gastronómicas de todo tipo se



El cangrejo rojo no tiene el sabor ni la calidad del autóctono.

continúa señalando como plato estrella los cangrejos de Burgos e incluso algún que otro comentarista recomienda y hasta exalta en que tal comedor puede darse satisfacción cumplida en la probatura y degustación de ese producto prohibido por ley.

## LA DESAPARICION, UNA DESGRACIA

La desaparición del cangrejo burgalés ha sido la mayor desgracia que le ha podido ocurrir a la gastronomía local.

Mantuvimos siempre la primacía en lo referido a las capturas y la consideración por su calidad estimativa.

La afamicosis fue una ruina, especialmente económica, porque la comercialización implicaba muchos millones; gastronómicamente se perdió uno de los más deliciosos sabores de la familia de los crustáceos; Restaurantes especializados en su

preparación se resintieron sensiblemente y algunos no han levantado cabeza y, como pérdida añadida, aquellas horas recordadas a la orilla de los arroyos, en contacto con la Naturaleza en puro deleite de ocio gratificante. Hasta la misma administración perdió muchos dineros dado el abismal descenso de las licencias de pesca y el importe en la explotación de sus cotos.

## ENSAYOS

Desgraciadamente cuantos ensayos se vienen haciendo para repoblar nuestras vías fluviales, si no es posible con el cangrejo autóctono con el que se conoce como «señal», parecen abocados al mayor de los fracasos. Son ya demasiados los años transcurridos desde que entonamos el réquiem lastimoso de aquel caballero armado de nuestros ríos y basurero mayor

de nuestros arroyos y no hay asomo alguno de su recuperación. Si se sabe que en las cabezas de algunas corrientes se ha reproducido, pero el furtivismo —dada la casi absoluta ausencia de guardería— está cercenando esa esperanza de recuperación.

En las buenas temporadas cangrejerías se calculaba en nuestra provincia una «cosecha» de seis millones de docenas, y eso hará tan sólo un cuarto de siglo.

A partir de entonces sobrevino el descenso, pero todavía resultaba satisfactoria su pesca hasta que apareció la mortal afamicosis, con la que desgraciadamente puede decirse surgió la desaparición de la especie. La gastronomía burgalesa todavía no se ha quitado el luto y en todo momento tiene presente esa irreparable ausencia de su plato —quizás— el más emblemático entre todos los suyos.

LUIS SAN VALENTIN

A manera de prólogo, en lo que a dedicaciones gastronómicas se refiere, tengo que reconocer cómo, sin pretenderlo, este verano, ando bastante «atareado» en el desempeño de las mismas, circunstancia no deseable por mi parte, pero que de hecho se está produciendo en mayor medida de la prevista.

Así las cosas, me permito hacer alusión a nuestra presencia —en este caso con motivo de una celebración de carácter familiar— en el Restaurante «Casa Ojeda», donde, extraordinariamente atendidos por «Tasio» y Enrique, participamos en el paladeo de un menú de los denominados «largos y estrechos», programado por Eladio en su calidad de «chef» y elaborado bajo su dirección, el cual resultó como sigue: «Foie de

pato confeccionado en casa», «Mixto de lengua escarlata y jamón ibérico», «Ensalada de escabechados», «Fina crema de trufa y puerro», «Revuelto de colas de gambas y trufa blanca», «Escalopines de corazón de solomillo con salsa de jamón ibérico y trufa negra» y «Postre especial al estilo de «Tasio», este último, elaborado, diseñado y presentado por el aludido, complementado cuando antecede con unas botellas de un rosado procedente de Bodegas «Los Curros» de Boada de Roa, destacando, en cuanto a los platos, por su originalidad y grato paladeo, la nominada «Fina crema de trufa y puerro». Tanto del

marco y del servicio, qué les voy a decir que Vds. no sepan. En definitiva, una grata comida muy en consonancia con el carácter del acontecimiento objeto de celebración.

Ahora, sin más dilaciones, me voy a permitir hacer alusión a algunas recomendaciones o consejos —como Vds. prefieran— a tener en cuenta por nuestras apreciadas amas de casa en lo que a la cocina se refiere, las cuales resultan como sigue: Cuando tengan que elaborar un plato de judías, no importa el color, para que estas salgan suaves, deberán cambiarlas el agua en el momento que comience la ebullición o, en su defecto,

cortar el hervor añadiendo un chorro de agua fría, procedimiento este último que en el lenguaje habitual se conoce como «asustarlas». De otra parte, tampoco está de más tener conocimiento de cómo, un paté caseiro pero muy sabroso se puede conseguir mezclando muy bien, a partes iguales, anchoas y atún de lata con carne de pollo, añadiendo a lo señalado un poco de aceite de las mismas conservas, hasta lograr una pasta homogénea.

## SALMON A MI ESTILO

Para cuatro personas.

Ingredientes: Medio kilo de

salmón fresco, desprovisto de pieles y espinas, cortados en tacos; 1 calabacín pelado y picado; 1 pimiento desprovisto de rabo y semillas debidamente picado; 1 cebolla grande pelada y picada; medio kilo de tomate frito; 4 cucharadas de aceite de oliva; caldo corto de pescado y sal.

**Elaboración:** En una sartén se vierte el aceite, se arrima al fuego, se rehoga la cebolla y el pimiento, se incorpora el calabacín y se sigue rehogando, se adiciona un poco de caldo, se sazona de sal y cuando todo esté a punto se incorpora el salmón, debiendo cocer todo ello muy lentamente como unos cinco minutos.

Por último, se retira del fuego, se pasa a la fuente en la que lo vayamos a servir, acompañándolo si se desea con unos trozos de pan frito.

## «La cesta de la compra»

### AYUNTAMIENTO DE VILAYERNO MORQUILLAS (Burgos)

#### ANUNCIO

Habiendo sido aprobado el avance del desarrollo de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Urbanístico en este Municipio, quedan expuestas en este Ayuntamiento, durante el plazo de 30 días, para información de todas las personas físicas o jurídicas, que podrán efectuar las reclamaciones, observaciones o alegaciones pertinentes, durante dicho plazo, ante el Pleno de este Ayuntamiento. Villayerno Morquillas, 20 de Agosto de 1993.— El Alcalde: Ilegible.

### AYUNTAMIENTO DE CARDEÑUELA RIOPICO (Burgos)

#### ANUNCIO

Habiendo sido aprobadas, inicialmente, las Normas Subsidiarias de Planeamiento Urbanístico en este Municipio, quedan expuestas en este Ayuntamiento, durante el plazo de 30 días, para información de todas las personas físicas o jurídicas, que podrán efectuar las reclamaciones, observaciones o alegaciones pertinentes, durante dicho plazo, ante el Pleno de este Ayuntamiento. Cardañuela Riopico, 20 de Agosto de 1993.— El Alcalde: Ilegible.

### AYUNTAMIENTO DE ARLANZON (Burgos)

#### ANUNCIO

La Corporación Municipal, en sesión celebrada el día 19 de Agosto de 1993, acordó proceder a la exposición pública del AVANCE de la modificación de las normas subsidiarias de planeamiento de este término municipal, durante TREINTA días, contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.

Lo que se hace público a fin de que puedan formularse sugerencias y, en su caso, otras alternativas de planeamiento por Corporaciones, asociaciones y particulares, en las oficinas municipales, de conformidad con lo establecido en el artículo 125 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico y 69.1 de la Ley Reguladora de las Bases del Régimen Local.

Arlanzón, 23 de Agosto de 1993

EL ALCALDE,  
José-Antonio Nieto Nieto

### EL HOSTAL GALICIA

Sito en Ctra. Madrid-Irún, Km. 317 de Miranda de Ebro y que venía siendo regentado por Javier Fernández López, pasa a serlo por Galarza y Rodrigo, S.L., con el nuevo nombre de Hostal Roma.

### LA FONDA LA ORENSANA

Sita en Ctra. Madrid-Irún, Km. 317, que venía siendo regentada por Javier Fernández López, pasa a serlo por Galarza y Rodrigo, S.L., con el nuevo nombre de Pensión Ruta 1.



## ■ VALLE DE MENA

# Anzo lleva más de 10 años con un grave problema de abastecimiento de agua

**Ni Diputación ni Junta de Castilla y León han atendido sus peticiones y sus solicitudes han sido rechazadas**

EMILIO NAVA  
VALLE DE MENA

□ Anzo de Mena se ha unido a la larga lista de pueblos de la provincia en estado de alerta roja. Desde hace quince días, coincidiendo con la ola de calor en la zona, el Ayuntamiento del Valle de Mena viene abasteciendo de agua potable mediante un camión cisterna a la localidad, que durante la época estival triplica su población. Anzo padece los efectos más desoladores de la sequía en el municipio.

La falta de agua afecta también a la cabaña ganadera que consta de cuatrocientas cincuenta cabezas de ganado vacuno y trescientas de ovino, también se ve afectada por la sequía, repercutiendo gravemente en la economía de sus particulares, que tienen que transportar diariamente el agua desde el río Cadagua para sus explotaciones.

Los vecinos dicen estar desalentados tras llevar más de diez años intentando solucionar un problema que se repite anualmente. Todo ello, sin que aún hayan recibido ayuda de las autoridades e instituciones



La Diputación ha desatendido las peticiones de la localidad menesa para solucionar su problema.

públicas, que habilitan créditos y adelantan fondos por vía de urgencia para solucionarlo en otras poblaciones.

El portavoz de la junta vecinal de Anzo recuerda el amplio historial de reivindicaciones y comparecencias en las convocatorias de los Planes Provinciales de la Diputación, desde 1983 hasta el 89, para ejecutar un proyecto de bombeo de agua desde el río Cadagua, a la altura del molino de Villanueva, presupuestado en 11,5 millones.

Tras haber costado los vecinos las 300.000 pesetas que costó la redacción del proyecto, fue rechazado una y otra vez.

La Junta también deniega, en el año 1986, la mejora solicitada. En 1990 se incluye en el Plan Plurianual de Inversiones Locales, que modifica el anterior proyecto por el de un sondeo con un coste de siete millones, que se rechazó.

En 1992, la Junta rechaza una nueva solicitud de Anzo. La junta vecinal, impotente para

solucionar el problema, opta por ceder al Ayuntamiento el Servicio Domiciliario de Agua Potable para que se haga cargo del abastecimiento.

Ya en 1993 el propio Ayuntamiento solicita la inclusión de las obras en el Plan Operativo Local 1994/97. Las obras consisten en un sondeo cuya ubicación se sustenta en el estudio hidrológico de la zona encargada por el Ayuntamiento y la red de saneamiento y construcción de un depósito regulador.

## ■ COMARCA DE JUARROS

## La Junta de Villa y Tierra presenta un recurso de reposición contra el deslinde de «El Robledo»

SANTIAGO GONZALEZ  
BURGOS

□ La Junta de Juarros de Villa y Tierra ha presentado un recurso de reposición contra el deslinde del monte «El Robledo», propiedad de la junta vecinal de Santa Cruz de Juarros situado en el término municipal de Ibeas de Juarros. El deslinde fue aprobado por una Orden de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León.

El presidente de la Junta de Juarros, Miguel Cubillo, afirma que dicha orden es «contraria a derecho y perjudica notoriamente a los intereses de la Junta de Juarros», ya que de aprobarse de la forma que se pretende privará a ésta de una amplísima franja de terreno.

El recurso solicita que se paralice el expediente y se retrotraiga hasta la fecha en que hubo de producirse «la resolución desestimatoria del recurso presentado el 21 de febrero de 1992», con el fin de que la Junta de Juarros pueda impugnar la resolución. Con esta medida, se evitaría la indefensión «propiciada por el defecto de proce-

**Acusan a la Junta de Castilla y León de haber propiciado la indefensión de una de las partes**

dimiento en que se incurrió, y la aprobación y realización de un deslinde incorrecto y gravemente perjudicial», según Miguel Cubillo.

El recurso recoge dos alegaciones fundamentales. La primera, sobre la reclamación que presentó la Junta de Juarros cuando se dio a conocer el expediente del deslinde el 21 de febrero de 1992 en la Sección de Coordinación del Medio Natural.

Así, la Junta de Castilla y León en la mencionada Orden pone de manifiesto que la mencionada queja fue desestimada, sin embargo, la Junta de Juarros no tiene constancia de ningún tipo, «no sólo que la misma no fuese resuelta, sino que ni siquiera fuese atendida», ase-

## ■ MEDINA DE POMAR

## El pleno aborda la modificación de las Normas Subsidiarias

□ MEDINA/E. GONZALEZ.- El alcalde planteará dos propuestas de aprobación inicial de las Normas Subsidiarias en el pleno que se celebrará esta tarde, a partir de las ocho y media.

La primera moción de la Alcaldía se refiere al uso compatible en el UR-4-EN y en segundo término está el documento técnico redactado por el arquitecto municipal sobre Medina de Pomar. Con ellas se presenta también el plan parcial UR-4-EN.

Otras propuestas que presentará a la corporación municipal para su aprobación el alcalde, Antonio Serina, son los proyectos de urbanización de la unidad de actuación número dos en Villacobos y de la granja de San Pedro.

Después de la aprobación, si procede, del acta de la sesión anterior, los corporativos decidirán sobre el pliego de cláusulas económico-administrativas y subasta pública de puestos destinados al Real de la Feria.

Otra modificación que se somete a la cámara municipal es el cobro de precios y presupuesto del proyecto técnico de las instalaciones de la bolera «El Pinar», redactado por el arquitecto para nueva licitación.

Finalmente, los ediles decidirán sobre la adjudicación definitiva de la subasta para la contratación de obra del saneamiento del barrio de Pomar.



**BODAS DE ORO MATRIMONIALES, EN CILLERUELO DE ABAJO.**— Exiquio Sáinz y Feliciano Orcajo celebraron hace unos días sus bodas de oro matrimoniales, acompañados de sus hijos y nietos. La sencilla y emotiva ceremonia religiosa tuvo lugar en la iglesia parroquial de Fontioso, donde los esposos contrajeron matrimonio hace 50 años. Exiquio y Feliciano renovaron su compromiso matrimonial y concluyeron con un banquete.



## CLAUSURADA LA VIII EDICION DEL VERANO CULTURAL DE MILAGROS

«Celtas Cortos» actuaron en una de las programaciones culturales de Milagros inmediatamente antes de ser lanzados a la fama, y no son el único ejemplo. Un trabajo serio, el apoyo del pueblo y aportaciones privadas son las fórmulas para lograr un atractivo verano en una población de 500 habitantes.

## Un verano muy especial

**La asociación deportiva cultural de la localidad ofrece a vecinos y foráneos atractivas opciones para esta época de ocio**

**Preparativos para el décimo aniversario**

AURORA LAZARO  
MILAGROS

UNA gran fiesta popular, en la que el humor y la convivencia son los principales ingredientes, cerró ayer en Milagros el impresionante Verano Cultural organizado por la Asociación Deportiva Cultural de la localidad. El apoyo económico de empresas o particulares y el del público arropando los actos, están logrando que los esfuerzos realizados en esta población de 500 habitantes sean todo un ejemplo para la Ribera.

Pocos pueblos se pueden permitir una programación de tanta calidad, con un espectro que ha ido desde la profusión de grupos folklóricos de gran nivel, procedentes de diversos lugares del mundo, a la organización de una muestra pictórica con obras de uno de los maestros más cotizados actualmente, como es Vela Zanetti, pasando por interesantes competiciones deportivas, espectáculos de todo tipo y conferencias atractivas.

La Asociación Deportiva Cultural de Milagros ha sabido combinar sabiamente el entretenimiento con la cultura, la actuación de individuos o grupos foráneos con las actividades realizadas por los vecinos de la localidad, atrayendo a público procedente de los más diversos lugares.

Los organizadores, lógicamente, están muy satisfechos y aseguran no tener miedo de haber dejado el listón muy alto para próximas ediciones: «No hay miedo. Ya tenemos varias actuaciones preparadas para el año que viene. Si realmente haces un trabajo serio y estás todo el año pensando, no es tan complicado; por supuesto, te cuesta algo de esfuerzo, pero no miedo», reitera Vicente Gómez, de la asociación cultural.

**LA COLABORACION DE PARTICULARES, FUNDAMENTAL**

En el éxito además del trabajo influyen muchos otros ingredientes: la colaboración del pueblo, del Ayuntamiento de la localidad y sobre todo de



FLORENTINO LARA



FLORENTINO LARA

La inauguración de la exposición sobre Vela Zanetti y las actuaciones de grupos folklóricos han sido dos de las actividades más destacadas del Verano Cultural de Milagros.

establecimientos o empresas de la zona: «Es la única que tenemos. Nuestra financiación se basa en aportaciones individuales, de empresas particulares del pueblo, otras de fuera y sobre todo el chiringuito que tenemos puesto durante mes y medio».

No pueden esperar a las subvenciones habituales de organismos oficiales como la Junta de Castilla y León o la Diputación Provincial. Esta, por ejemplo, les concedió 40.000 pesetas: «Te da lo mismo que organices una carrera de sacos o que hagas algo cabeza de seric, porque dan a todo el mundo lo mismo»,

continúa.

La A.D.C. de Milagros comenzó en 1982 ha organizar sus Veranos Culturales, aunque las vacilaciones del principio, hasta que han logrado las ayudas de personas y empresas privadas, obligaron a suspender dos ediciones. Desde entonces han pasado por esta sencilla pero emprendedora población ribereña muchos personajes y grupos en aquellos tiempos desconocidos pero hoy en día en la cúspide de sus carreras artísticas, como los célebres «Celtas Cortos».

Con motivo del décimo aniversario (este año se ha cele-

brado la octava edición), a la Asociación le gustaría repetir aquellas actuaciones que más han gustado al público, aunque son conscientes de las dificultades para atraer las actuaciones actualmente millonarias.

Del Verano Cultural de este año Vicente Gómez destaca la exposición de obras de todas las épocas del pintor Vela Zanetti, recogidas de colecciones particulares de hijos del pueblo, y la gran aceptación que tiene el folk, pero sobre todo le ha llamado la atención la gran asistencia de público a las conferencias organizadas, con respecto a ediciones anteriores.

**Gumiel de Izan iniciará en breve las obras de su plaza**

□ GUMIEL DE IZAN/A.L.- El próximo 13 de septiembre comenzarán en Gumiel de Izán las obras de remodelación de su Plaza Mayor. Adjudicadas a la empresa Construcciones del Duratón, S.A., de Peñafiel por 45 millones de pesetas, están financiadas en su totalidad por el MOPT (ministerio de Obras Públicas y Transportes), debido a la aportación del 1 por cien de la inversión realizada por este organismo en la autovía Madrid-Burgos a su paso por el término municipal gomellano.

Según el alcalde de Gumiel de Izán, Julián Moleiro, el Ayuntamiento ha intentado elegir la oferta que introdujese las mejoras técnicas más interesantes al proyecto, como las referidas a la red de abastecimiento de agua y saneamiento o canalización de pluviales.

La plaza se pavimentará con dos tipos de granito: un adoquín gris en la zona destinada a circulación de vehículos, que bordea el lugar, y otro con tonos grises y marrones, parecido a la piedra de la iglesia, para el apartado peatonal.

Por otra parte, el Ayuntamiento está esperando que la Junta de Castilla y León asuma el traspaso de competencias y acepte su solicitud de ayuda económica para la mini-residencia destinada a las personas de la Tercera Edad, que actualmente se encuentra paralizada. Con dos aportaciones del INSERSO se ha construido la estructura.

**Las fiestas patronales costarán más de 23 millones**

□ ARANDA.- Los miembros de la Comisión de Gobierno aprobaron en una reciente reunión el presupuesto de gastos para las fiestas patronales de 1993, que ascienden a 23.600.000 pesetas.

Uno de los apartados más caros serán las verbenas, cuyo coste asciende a 3.900.000 pesetas. En la ornamentación de las calles de la ciudad con luces se gastará el Ayuntamiento 2.300.000 pesetas y para fuegos artificiales se ha aprobado un gasto de 2.000.000 de pesetas. Los espectáculos infantiles costarán 975.000 pesetas.

Se acordó por otra parte que los taquillajes que se recauden en los conciertos se reintegren a la partida de gastos diversos de festejos y se dio el visto bueno a un gasto de 1.000.000 de pesetas para el patrocinio del Campeonato Nacional de Deportes Autóctonos, que se llevará a cabo en el campo de fútbol de la Virgen de las Viñas.



## La producción de cereal alcanza 5.500 kilos de media por hectárea cultivada

**Se prevé mejorar los resultados obtenidos en la campaña anterior**

**El clima ha sido un factor clave**

□ **MIRANDA/J.B.**—Las previsiones cerealísticas para la comarca mirandesa apuntan a que la cosecha de este año va ser muy buena, en consonancia con las previsiones que la Junta de Castilla y León ha estimado para el conjunto de la provincia de Burgos. Pese a que los agricultores han tenido que dejar parte de la tierra sin cultivar, los cálculos de producción de cereal apuntan a que la producción de esta temporada será superior a la cosecha del pasado año, cuyos rendimientos fueron excelentes, según han coincidido en señalar distintas fuentes.

Según los datos facilitados por el concejal de Medio Ambiente, José María Egorro, la última cosecha va a ser «excepcional», muy parecida a la de la última temporada. Las favorables condiciones climatológicas registradas, unido a una mayor dedicación a los cultivos, han sido factores importantes a la hora de explicar los resultados que se esperan no sólo en la comarca del Ebro sino también en el conjunto de la provincia de Bur-



Las previsiones de producción agrícola en la comarca señalan que la cosecha será excelente. DB

gos, donde se obtendrá también muy buenos resultados.

La producción de girasol también está obteniendo un rendimiento muy aceptable y lo mismo sucede con la remolacha, cuya producción está alcanzando también importantes niveles. La entrada en vigor del Mercado Unico, la aplicación de pagos compensatorios más altos que los de los cereales y un menor coste de producción, ha llevado a los agricultores a incrementar el cultivo de este producto; y lo mismo se puede decir de

la remolacha y la patata.

La producción media de cereal que se calcula en la comarca mirandesa se sitúa en torno a los 6.000 kilos por hectárea, mientras que la media en el trigo es de 5.500 kilos; sin embargo, algunas zonas han tenido mayor producción.

Guinicio y Montañana constituyen uno de los puntos con mayor número de hectáreas dedicadas a la agricultura, especialmente de cereal, con casi 11.000 hectáreas de tierra para cultivar; una superficie igual se destina en el Con-

dado de Treviño, mientras que en la zona comprendida entre Pancorbo, Valluércanes, Altable y Villanueva de Teba se dedican 5.600 hectáreas.

Las reducciones del terreno sembrado obligadas por las directrices de la Política Agraria Comunitaria (PAC) que marca la CE, que suponen un recorte continuado de la superficie sembrada, unida a las pequeñas plagas que han sufrido este invierno los cultivos no han impedido, sin embargo, la obtención de una estupenda cosecha.

### ■ BREVES

#### Fin del plazo de inscripción en el XIX Torneo Local de Fútbol

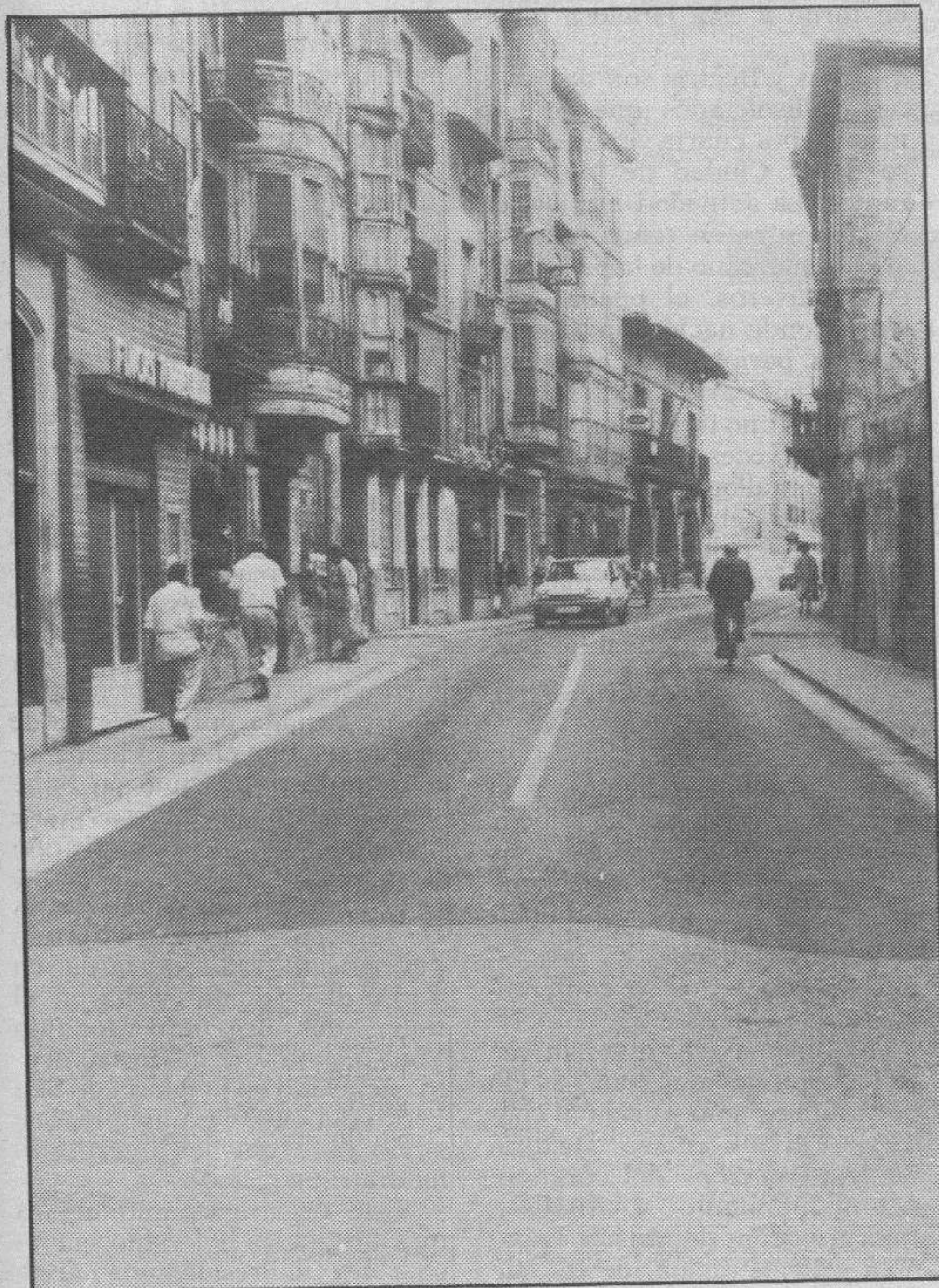
□ **MIRANDA.**—Mañana, martes 31, finaliza el plazo marcado por el Club Náutico Mirandés para que aquellos equipos que quieran participar en la décimo novena edición del «Torneo Local de Fútbol» que organiza este club deportivo puedan formalizar su inscripción. Las inscripciones para este nuevo torneo pueden realizarse en los locales del Club Náutico Mirandés, en la Calle Vitoria, y el precio de participación es de 15.000 pesetas. La organización dará a conocer el próximo viernes, 3 de septiembre, la lista definitiva de equipos.

#### Recogida de la prórroga militar en el Ayuntamiento

□ **MIRANDA.**—Los jóvenes que hayan solicitado prórroga de segunda clase por motivo de estudios para realizar el servicio militar pueden pasarse a recogerla por el Negociado de Quintas del Ayuntamiento en horario de oficina. El plazo para recoger este documento finaliza a mediados del mes próximo.

#### Ofertas para la construcción del Centro Tecnológico

□ **MIRANDA.**—El próximo lunes, 6 de septiembre, finaliza el plazo fijado por el Ayuntamiento de Miranda para la presentación de ofertas para la construcción de un «Centro Tecnológico en el polígono industrial de Bayas». La información sobre el proyecto se encuentra a disposición de los interesados en Estudios de Ingeniería y Arquitectura, S.A., en la Calle Francisco Cantera nº1.



El Ayuntamiento ha concedido 36 licencias comerciales en 1993. TRUCHUELO

## La oferta comercial mirandesa crece con la apertura de 36 locales en 1993

**Hasta este mes se han abierto cinco bares en Miranda**

**La Corporación dio cinco licencias para industrias**

□ **MIRANDA/J.B.**—El Ayuntamiento de Miranda ha concedido en lo que va de año un total de 36 licencias de apertura de actividades inócuas. Durante este mes, la Corporación municipal ha concedido dos nuevas licencias dirigidas a la apertura de dos nuevos comercios; uno dedicado a artículos de bellas artes y manualidades y otro dirigido a la venta de artículos de regalo. El Ayuntamiento también ha facilitado en agosto una licencia de apertura de una administración de lotería.

Según las mismas fuentes, las licencias solicitadas en estos últimos ocho meses se dirigen a distintas actividades comerciales, sin que predomine ninguna actividad en concreto. Durante el mes de julio, por ejemplo, las licencias que concedió la corporación local fueron para la apertura de un local de venta de prensa; de un comercio de venta al por menor de pan y productos lácteos; un salón de belleza; un almacén de menaje de cocina, y una agencia de seguros.

El mes de abril fue el que

registró mayor número de nuevos comercios, con ocho licencias de apertura concedidas, mientras que el mes con menor actividad fue junio, con dos licencias; en este mes se abrieron un despacho de pan y una exposición de persianas.

Según la relación municipal de licencias, se desprende que no existe ningún comercio que predomine más que otro; las cinco licencias concedidas en enero se dedicaron a la apertura de una asesoría jurídica, un salón de belleza, un comercio de venta menor de prendas y detalle, un comercio de embutidos y otro textil de venta al

por menor. La Corporación municipal también ha concedido licencias para la apertura de una ortopedia, un local de degustación, una agencia de transportes o un gabinete de estética durante este período, entre otras actividades.

#### CINCO NUEVOS BARES

Por otra parte, el Ayuntamiento ha concedido a lo largo de este año licencia para la apertura de cinco nuevos bares, en las calles Francisco Cantera, La Estación, San Juan, Real Aquende y La Fuente.

De la misma forma, la Corporación municipal ha concedido en 1993 media docena de licencias para la creación de nuevas industrias; en este sentido, dos son para la ampliación de dos talleres de reparación de vehículos, y una tercera para la ampliación de una empresa de fabricación de mobiliario de farmacia. Las demás licencias industriales han sido para la construcción de un depósito de cloro, una fábrica de patatas fritas y un taller de carpintería.



## XIII CURSO DE INICIACION AL ORGANICO BARROCO ESPAÑOL EN MEDINA DE RIOSECO

Durante una semana, la última de agosto, casi medio centenar de personas se acerca hasta la localidad vallisoletana para asistir al único curso que existe en España sobre música de órganos, y así profundizar en sus conocimientos sobre este colosal instrumento de viento. Durante unos días, el sonido de las campanas de la iglesia de Santa María de Mediavilla se ve apagado por la perfección de los timbres y tonos de un órgano con más de 250 años de antigüedad.

## Cuando el viento se transforma en arte

IGNACIO MIRANDA  
VALLADOLID

**E**L silencio de un templo grandioso se quiebra durante la última semana de agosto. Suena ufana la voz de un órgano que irradia su esplendor hacia capillas y bóvedas. Ante él, un grupo de personas -la mayoría jóvenes- profundiza sus conocimientos sobre la música de este instrumento. La iglesia es Santa María de Mediavilla, en Medina de Rioseco, sede de los únicos cursos de iniciación al órgano barroco que existen en España.

Por unos días, el repique de campanas que sale de la esbelta torre barroca y su singular templete deja de ser el único sonido que se escucha en la iglesia.

Sobran las palabras a la hora de describir lo que se siente cuando esa atmósfera de recogimiento comienza a tronar o a murmurar. Una melodía con timbres y tonos tan diversos como perfectos, que sólo la percepción de todos los sentidos humanos puede captar íntegramente. Algo imposible de narrar y explicar, porque se encarama hacia lo sublime.

Quien se haya acercado en estas fechas hasta la localidad habrá observado un incesante devenir de mayores, niños y jóvenes por diversos puntos del pueblo, una estampa habitual desde 1981. Rioseco recibe la visita de gentes muy variadas unidas por el amor hacia los colosales aparatos de viento.

Así, no debe extrañar que el órgano sobre el que se imparten las lecciones -construido en 1732- funcione varias horas al día, pues casi ningún alumno puede resistir la tentación de interpretar diferentes piezas en los ratos libres.

### FORMACION BASICA

Los componentes de la Asociación «Manuel Marín» de Amigos del Órgano se ocupan de organizar cada año el encuentro de estos músicos con un objetivo esencial: dar a los interesados una formación básica que les permita tocar el instrumento donde exista uno en condiciones de uso y evitar así su pérdida definitiva por desuso.

En esta edición, decimotercera consecutiva, un total de 42 alumnos han pasado por el curso. Los participantes suelen ser clasificados en tres grupos, conforme a su nivel de conocimientos. En el primero de ellos se encuentran personas que atienden órganos ubicados en pueblos y adquieren aquí unas nociones elementales de música.

El segundo lo integran alumnos con mayores conocimientos,

**Músicos de todo el país vienen a practicar con el enorme patrimonio organístico de la región**

**El encuentro está organizado por la Asociación «Manuel Marín»**

tos, que realizan trabajos de investigación y musicología, mientras que en el último están los estudiantes en Conservatorios, algunos incluso con la carrera terminada.

A esta variedad técnica se añaden otras dos, como la de edades y lugares de origen. Tres niñas de menos de 14 años han asistido a la recién clausurada convocatoria, así como algunas señoras de más de 60. De Castilla y León han acudido gentes de Valladolid, Salamanca, Burgos, León, Palencia y Segovia.

Bastante más mérito hay que reconocer a los que llegan de provincias muy lejanas, como Tenerife, Murcia y Granada, y de otras más próximas como

Cáceres, Madrid o Asturias. Para los responsables del curso, el carácter único de éste en el ámbito nacional -dentro de su especialidad- explica la presencia de jóvenes músicos incondicionales del órgano que vienen de toda España.

Este es el caso de Lourdes, una tinerfeña que posee el título superior de Órgano, asombrada con el patrimonio de dicho instrumento en Castilla y León. «En Canarias no tenemos ningún ejemplar que pueda compararse con los de aquí. La única manera de familiarizarte con los de época barroca es desplazándose a esta región», matiza al salir de clase.

Concepción ha venido desde Granada, ávida de conocer mejor esta música. «Estoy encantada -explica con la formación tan completa que he recibido, sobre todo con la que me ha permitido penetrar en el alma del instrumento, en sus tubos, su lengüetería, sus registros, y con la solidaridad de los compañeros. En el Sur resulta complicado practicar por la escasez de instrumentos barrocos».

Ana, una muchacha que estudia en la cátedra de Musicología de Salamanca, no escatima elogios a la calidad académica ni al ambiente de penetración surgido entre los asistentes al ciclo. «Siento auténtica pasión por el órgano,

## Los organistas denuncian la poca sensibilidad oficial

□ Prosiguiendo en su denuedo por conservar el patrimonio de tan soberbios instrumentos que guarda nuestra región, la Asociación «Manuel Marín» suscribió en abril un convenio con la Junta de Castilla y León para llevar a cabo distintos trabajos de puesta en marcha de órganos.

Este proceso de arreglos requiere un bajo presupuesto en comparación con los varios millones de pesetas necesarios para restaurarlo completamente.

Así se consigue, según Lucía Riaño, facilitar la formación de futuros organeros y recuperar instrumentos que estaban inservibles. Dentro del acuerdo, ya ha sido reparado el famoso realejo de Villalcázar de Sirga, de cara al programa «Cultural Camino de Santiago 93», y en breve sonará el de la igle-

sia de San Pedro en Avila.

No obstante, los organistas de la citada asociación critican la «falta de sensibilidad» que han demostrado reiteradamente algunas instituciones oficiales. Sus llamadas de socorro para asegurar la pervivencia de decenas de instrumentos, abandonados y víctimas de la humedad, la carcoma y el paso del tiempo, a menudo han resultado baldías.

El monasterio palentino de Calabazanos sirvió de Conservatorio para 48 monjas venidas de 34 cenobios castellano-leoneses bajo el título «La música en la Liturgia». Recibieron clases de Gregoriano, Colocación y Dirección de Voz, Repertorio de Cantos, Interpretación de Órgano e Historia y Acompañamiento Organístico, en medio de una arrebatadora diligencia por aprender.



FRANCISCO HERAS

Lucía Riaño y sus alumnos, en la audición inaugural del curso.

hasta el extremo de que no soporto estar muchas horas sin escucharlo. Hace tiempo estuve en un encuentro de organistas celebrado en Astorga y, como aquí, todo el día gira para mí en torno a esta fabulosa música».

Jesús y Beatriz son dos jóvenes vallisoletanos que se han inscrito por cuarta vez en el curso de la Ciudad de los Almirantes. La actividad musical de él se centra en tañer una vez al mes el órgano de la parroquia de Fontiveros, el pueblo abulense donde nació San Juan de la Cruz, para garantizar su uso.

Por su parte, Beatriz, que cursa séptimo de Piano, ha tocado varias veces en el de la Catedral de Valladolid y en el de la iglesia de La Seca. «Gracias al alto nivel de los profesores, los alumnos podemos manejar con cierta soltura los aparatos cuando nos lo piden en los pueblos», concluye.

### SACIAR EL «MONO»

Cuatro horas y media de clase diarias saben a poco para algunos músicos que vienen a Rioseco para saciar su «mono» de órgano, por lo que durante el resto del tiempo se programaron conciertos y conferencias sobre el tema.

Las asignaturas que han visto los alumnos que han pasado por este pequeño y original conservatorio son cuatro: Historia y Construcción del órgano; Acompañamiento y Análisis; Interpretación de Música Española y Registración, de las que son titulares Luis Ibáñez, María Luisa Velasco, Lucía Riaño y el

jesuita Angel de la Lama, respectivamente, y miembros todos de la entidad organizadora.

Ambas profesoras destacan el «ambiente cordial» que caracteriza a los cursos, «lo que posibilita de inmediato un entendimiento entre todos». Además, se suma el incoercible afán por aprender de los asistentes, muchos de los cuales vuelven otro año entusiasmados con la experiencia vivida.

Las solicitudes se presentan en mayo y junio, a fin de que, una vez admitidas, los interesados tengan tiempo para examinar las partituras sobre las que trabajarán en el curso.

Durante su estancia en esta localidad, los matriculados se acercaron a varios pueblos de Tierra de Campos -Villalón, Villafrechós y Morales- para tocar en los aparatos de sus templos parroquiales, dado que la comarca posee un elevado censo de órganos restaurados y bien conservados.

La jornada del jueves 26 de agosto fue una clase práctica itinerante que principió en Salamanca, donde los músicos conocieron dos de los célebres órganos de su Catedral, así como el del convento de Santa Clara. De regreso a Rioseco, el grupo permaneció toda la tarde en Tordesillas, donde visitaron el taller del organero Joaquín Lois, restaurador del instrumento enclavado en la iglesia de San Pedro del citado municipio, que sirvió para que los intérpretes tañeran sus teclados.

Este órgano es uno de los más originales del estilo barroco, y de él sobresalen una pareja de figuras de ángeles trompetistas que emiten sonidos.



# Las matanzas amenazan el proceso hacia la democracia

TERRY BELL \*

**A** pesar de la creciente oleada de violencia y de las peligrosas actividades patrioteristas de grupos paramilitares, Sudáfrica no está actualmente al borde de la guerra civil.

De hecho, aunque la reciente avalancha de matanzas desenfundadas acaparó los titulares de los medios de comunicación, el número de víctimas «políticas» de los primeros siete meses de 1993 fue más bajo que el del mismo período del año pasado.

Pero la situación no es en absoluto tranquilizadora: las estadísticas señalan que 1.983 hombres, mujeres y niños fueron asesinados en conexión con motivos políticos este año. Aunque la cifra está por debajo de los 2.135 muertos por las mismas razones en 1992, de todas maneras indica que el nivel de la violencia política es inquietantemente alto. Es preciso señalar que este tipo de violencia también está altamente localizada.

Como legado de cuatro décadas de rígido apartheid, la abrumadora mayoría de las masas empobrecidas vive prácticamente segregada en guetos urbanos y rurales. El componente «tercermundista» de la nación está integrado en su enorme mayoría por negros que son mantenidos a distancia del «primer mundo» industrial y suburbano.

Es en los superpoblados guetos donde los problemas políticos y las frustraciones se agudizan y también es allí donde incidentes cuidadosamente organizados desencadenan horribles y explosivos ciclos de violencia, según las afirmaciones categóricas de observadores independientes, entre ellos los de la «Human Rights Commission» (Comisión de Derechos Humanos).

De acuerdo con la HRC, buena parte de la violencia está promovida por «aquellos elementos temerosos de que el establecimiento de una democracia surgida de las actuales negociaciones amenace sus privilegios y su poder».

Estos «elementos» -cuyas caras se ocultan a menudo tras pasamontañas- han sido calificados por los diarios de «tercera fuerza» que aprovecha las desavenencias entre los grupos políticos, idiomáticos, religiosos y hasta comerciales para atizar las riñas e

impulsar las matanzas.

Esta «tercera fuerza» no es un grupo homogéneo. Existen diversas evidencias que permiten señalar la existencia de una multitud de pequeñas «terceras fuerzas» activas en todo el país. Algunas de ellas, como lo han indicado la HRC y otras organizaciones de derechos humanos, parecen tener vínculos con sectores de las fuerzas de seguridad, en especial con la policía.

Lo que aparentemente une a estos misteriosos y mortíferos agentes provocadores es el deseo de que en Sudáfrica no se lleve a cabo una elección democrática, al menos por ahora. Eso se puede deducir del hecho de que las diversas oleadas de violencia de los últimos tres años han comenzado precisamente en momentos en que se daban nuevos pasos hacia elecciones nacionales sobre la base del principio de «una persona, un voto».

Por ejemplo, la ola de ataques de agosto de 1990, que provocó la muerte de 709 personas, coincidió con la firma del acuerdo conocido como «Pretoria Minute» entre el gobierno y el Congreso Nacional Africano (ANC), que efectivamente puso en marcha el actual proceso de negociaciones.

Otro brote de violencia, que provocó 437 muertes, se produjo en marzo de 1992 en momentos en los que un referéndum sólo para blancos daba el respaldo al proceso de reformas tendientes a establecer el sufragio universal y a permitir en Sudáfrica un gobierno de la mayoría negra.

Asimismo, al hacerse público en julio último el anuncio de la propuesta de elecciones democráticas para el 27 de abril de 1994, recomenzaron las matanzas. A fines de ese mes, los muertos sumaban ya 580.

Las masacres y la belicosidad verbal, sin embargo, no han provocado un caos total, como algunas personas esperaban. El proceso de negociaciones continúa y los principales protagonistas políticos, el gobernante Partido Nacional y el Congreso Nacional Africano, han lanzado ya sus respectivas campañas electorales.

El hecho es que las matanzas en las zonas rurales de Natal o en pueblos miserables como Katchong, Thokoza

y Tembisa no han representado un desafío para el poder estatal ni afectaron a la infraestructura económica, aunque hayan provocado impresiones negativas sobre el país en los inversores extranjeros.

Tales atrocidades tampoco son acciones de fuerzas poderosas sino actos crueles, brutales y a menudo cínicos de minorías débiles, asustadas y desesperadas que intentan impedir lo que al parecer es inevitable.

No hay duda de que esas minorías desesperadas pueden causar considerables dificultades ni tampoco se puede dudar de que continuarán haciendo que se derrame sangre de aquí hasta las elecciones y aun después de éstas.

Es probable entonces que ocurran nuevos y graves atentados, como el de julio último en una iglesia de Ciudad del Cabo, en el que fueron asesinadas 11 personas. Este ataque dio lugar a grandes titulares en la prensa de todo el mundo, pero fue sólo una de las cuatro masacres, con un total de 65 muertos, de ese mes.

Lo que diferenció la matanza en la iglesia de las otras fue que se produjo en un lugar de culto, pero sobre todo, de que ocurrió en un suburbio próspero. Fue un trozo de la realidad «negra» que se derramó sobre una zona «blanca».

Un incidente similar en un municipio negro podría desencadenar violentas reacciones, exacerbadas por diversos factores, que incluso podrían servir a bandas criminales -escasamente perseguidas por la policía- como cobertura para ajustar viejas cuentas.

Sin embargo, por más horribles y trágicos que resulten estos incidentes, son en realidad aislados y probablemente lo seguirán siendo.

Pero aunque hechos de este tipo quizás no hagan caer al país en una sangrienta guerra civil, en cambio bien podrían servir para precipitar en el futuro un recrudecimiento de la represión estatal, de la cual los derechos humanos, recién conquistados luego de una larga y difícil batalla, podrían ser la principal víctima política.

(\* Terry Bell es periodista, ex editor de «Africa Analysis» y conocido comentarista especializado en temas sudafricanos.

# Las subidas y la congelación

MARTIN VALLE

**L**OS precios los dicta el mercado, es verdad, pero hay algunos muy significativos que necesitan autorización administrativa. Esta semana el Ministerio de Educación anunció en una breve nota la subida de las tasas universitarias en una media del 12 por ciento, que llegará y superará el 25 por ciento, en los casos de terceras y cuartas matriculaciones. El BOE publicó el decreto el jueves y que se sepa el ministro no ha explicado a nadie el por qué de una subida tan elevada en un momento en que el Gobierno prepara al país para una cuasi-congelación de sueldos y salarios. Algún portavoz oficioso ha dejado caer que también las becas universitarias aumentarán el año que viene. Pero en un 6%, si se mantiene la previsión que el Ministerio divulgó hace unos meses.

Después de los meses de crisis que arrastramos, probablemente una buena parte de la población comprende la necesidad de apretarse el cinturón y está dispuesta a colaborar en una política económica de austeridad.

Lo malo es que si las matrículas suben casi cuatro veces la inflación prevista para el año 94; el agua en Madrid amenaza con subir un 9%; Renfe aumentó hace bien poco un 4,8% los trenes de cercanías y un 6% los regionales; la luz elevó sus tarifas de consumo doméstico un 4,5%; los teléfonos en llamadas urbanas se incrementaron un 5,3%; el Metro en Barcelona subió sus billetes un 27% y la gasolina acaba de dar otro importante tirón, alguien tendrá que empezar a explicar que no se trata sólo de que el año que viene se reciba una nómina similar a la de ahora sino que con esa misma nómina hay que hacer frente a servicios en régimen de monopolio que suben por encima o muy por encima de la inflación prevista.

Hace pocos días el secretario general de Empleo, Marcos Peña, decía, con sinceridad inusual en un responsable político, que de lo que se trata con el pacto social que el Gobierno propone es de pedir a los trabajadores sacrificios de entrada. «De pájaro en mano», añadía, y después discutir sobre las ventajas de exigir su parte también a los «cientos volando».

Seguramente tiene razón y no hay otro modo de hacer las cosas. Pero entre las contrapartidas exigibles a los «cientos volando» por la disminución de las rentas de trabajo en términos reales está precisamente una subida menos disparatada de ciertos servicios públicos o intervenciones temporales en mercados, como el de alquiler de viviendas, cuyo índice de precios particular siempre es más elevado que el IPC general.

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarelos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencia

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso

y Juan Angel Gozalo.

Redacción:

Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Pedro Sarraiz, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González, Mar Blázquez, Angélica González, Juan Carlos Moreno y Agustina Ureña. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón, Juan Pablo Maset y José Angel Martínez. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Sorafín García  
Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510992.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º

C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardeña, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

MESA-MADERO

¡ME PARECIÓ VER A UN  
"LINDO GATITO"!





## Destacada labor española en la misión de paz en Yugoslavia

□ MAHÓN/EFE.-El comandante de la fragata «Reina Sofía», que ayer atracó en Mahón tras participar con la agrupación naval de la UEO en las misiones de embargo de la ONU a la antigua Yugoslavia, dijo que «nuestra labor ha sido positiva y útil para restablecer la normalidad en aquella zona en conflicto».

Manuel Calvo Freijomil calificó de «normalidad total y sin incidentes» la labor que han realizado, basada en vigilar el comercio marítimo de Servia y Montenegro.

Explicó que el tráfico marítimo zona «conoce las restricciones y criterios que se aplican, por lo que no hubo ningún problema, sólo se registró el caso de un barco de bandera rumana que, por dificultades en el idioma, motivó unos momentos de tensión, aunque se resolvió rápidamente».

A juicio del capitán, las unidades de la Armada Española que participan en estas misiones cuentan con unas tripulaciones «muy ilusionadas y motivadas, ya que consideran útil su labor para restablecer la situación de normalidad en aquella zona sumergida en un conflicto bélico». Sobre el fin del enfrentamiento, subrayó que «es muy difícil predecirlo», pero reconoció que «existen algunos indicios que hacen pensar que se aproxima el acuerdo, desde el momento en que los bandos enfrentados se sientan en una misma mesa de negociación».

# Aznar, dispuesto a «echar una mano» al Gobierno pero sólo si se marcha González

**Propuso la reforma del IRPF, un plan eficaz de ahorro y la mejor gestión de empresas públicas**

□ VALLADOLID/Colpisa/EFE.-El presidente del Partido Popular está dispuesto a «echar una mano» al Ejecutivo en los momentos difíciles, pero con una condición: «siempre que esa petición de ayuda pase por sustituir al responsable que ha llevado al país a la bancarrota: el señor González».

En una intervención en Quintanilla de Onésimo (Valladolid), donde Aznar ha pasado junto a su familia los últimos días de vacaciones, el líder del PP acusó duramente a González de no actuar. «Dejar que los problemas se pudran -dijo- no es gobernar».

«Cuando se prende fuego, no basta sólo con pedir ayuda para acarrear agua y apagarlo, sino que es imprescindible sustituir al pirómano».

El líder popular afirmó que el Gobierno «no puede con la situación y tendrá que reflexionar sobre ello a no tardar mucho». «No es bueno que no se haga lo que se dijo que se iba a hacer, -añadió- pero es peor no hacer ni siquiera lo que ahora se dice que debe hacerse».

El presidente del PP solicitó la comparecencia urgente del jefe del Gobierno, Felipe González, en el Congreso de los Diputados para que explique las



Aznar, con los miembros del Ayuntamiento de Quintanilla de Onésimo.

CACHO/EFE

medidas económicas que va a tomar ya que, a su juicio, las cuestiones avanzadas hasta ahora no se corresponden con los primeros apuntes de actuación del Ejecutivo.

Aznar reclamó «posiciones claras y un proyecto bien articulado» para salir de la crisis y criticó «el ejercicio constante de diluir responsabilidades».

Aznar pidió a González que ejecute su programa electoral «porque para eso se le ha elegido».

El presidente del PP consideró «débil» al Gobierno por «actuar bajo presión» y aseguró

que si no necesitara votos no se hubiera acordado la cesión de la gestión del 15 por ciento del IRPF a las Comunidades Autónomas. La corresponsabilidad fiscal, para Aznar, no es aceptable «sin un marco global de financiación de las Comunidades y sin fijar las compensaciones a las Comunidades menos ricas».

El presidente del PP reiteró en su discurso algunas ideas sobre la crisis económicas y las salidas posibles y declaró que la diferencia entre el Gobierno francés y el español «es que el primero está tomando medidas

mientras el segundo, no».

Con respecto al IRPF, Aznar planteó una reforma del mismo «modernizándolo y simplificándolo, que impida cualquier subida de los impuestos».

En cuanto al plan de ahorro público, José María Aznar propuso que éste «no sea inferior a los 500.000 millones de pesetas, sacados de gasto improductivo, conjuntamente con el aumento de los mecanismos de control del gasto, no sólo en la Ley General de Presupuestos, sino incluso creando a tal fin un departamento dependiente de la Presidencia del Gobierno».

## Desalojada una urbanización de Roses ante el peligro de ser alcanzada por un incendio

□ MADRID/AGENCIAS.-El incendio declarado en Roses obligó a desalojar todas las viviendas de la urbanización Mas Fumats y algunas casas de otra zona residencial cercana, según informó la policía municipal.

El incendio, producto de la unión de dos fuegos declarados casi simultáneamente entre las 12.15 y las 12.30 horas en una zona boscosa situada entre la urbanización Mas Fumats y el paraje de la Sorra, llegó a afectar a algunas paredes de varias viviendas que ya habían sido evacuadas.

Poco después de las 13.00 horas se abrió un tercer foco, que se unió a los anteriores, lo que aumentó notablemente las proporciones del siniestro.

Las mismas fuentes añadieron que el fuego se propagó rápidamente debido al fuerte viento y obligó también a desalojar algunas viviendas de la zona norte de la urbanización Mas Oliva.

Quedó cortada la carretera que une Roses y Cadaqués, por lo que el tráfico se desvió por la Nacional 260.

Fuentes de los Bomberos

**El ministro de Agricultura visita las comarcas afectadas por el fuego en Valencia**

indicaron que el fuego, en cuya extinción trabajan 15 dotaciones y cuatro helicópteros bombarderos, está siendo controlado en las dos urbanizaciones afectadas, por lo que algunos propietarios ya han podido regresar a sus casas.

El alcalde de Roses, Carles Páramo, explicó que «está causando importantes daños ecológicos y paisajísticos a la zona». Páramo expresó su temor de que el incendio volviese a extenderse ya que afecta a una zona de mucha vegetación, formada principalmente por pinos, encinas y olivos.

Por otro lado, el incendio forestal que se declaró en una zona boscosa del barranco de La Galerna, en el término municipal de Mas de Barberans ha

sido extinguido, según los bomberos de la Generalitat.

**ALBERO, EN DOS AGUAS**

Los dos incendios que asolaban la zona de Dos Aguas y Villalonga, en Valencia, se encuentran totalmente controlados. El incendio de Dos Aguas ha podido ser definitivamente controlado tras haber arrasado unas 2.000 hectáreas de monte, y otras tantas zonas de cultivo.

El director general de Recursos forestales, Vicente Yusa, confiaba que sea extinguido en las últimas horas. No obstante, aseguró, no queda ningún frente activo fuera de la zona.

Ayer, el ministro de Agricultura, Vicente Alberó, acompañado del presidente de la Generalitat, Joan Lerma, y del conseller de Medio Ambiente, Emérit Bono, visitaron la zona.

Por otra parte, el incendio que se inició el viernes en Villalonga ha sido extinguido.

Por otra parte, ayer surgió un nuevo incendio en la localidad valenciana de Quatretonda, al parecer intencionado, aunque ha podido ser apagado.



Un helicóptero, en la extinción del incendio de Tarragona.

EFE



# DEPORTIVO

SUPLEMENTO DEPORTIVO

LUNES, 30 DE AGOSTO DE 1993



WOLFGANG KLUGE/EFE

El español Miguel Indurain, plata, el norteamericano Armstrong, oro, y el alemán Ludwig, bronce, saludan desde el podio a los espectadores que les aplauden.

## La lluvia «dejó» la plata para Indurain

El español Miguel Indurain lograba entre el frío, la lluvia y la niebla la segunda medalla de plata para el ciclismo español en un Campeonato del Mundo. Han tenido que pasar cincuenta y ocho años de la medalla de Luciano Montero, fue en 1935, para que otro corredor español tras

protagonizar un final de carrera prodigioso lograra doblegar al sprint a hombres tan calificados como Ludwig, Museeuw y Fondriest. Al navarro no le van el frío ni la humedad y la carrera le pasará factura, pero ha demostrado que el ciclismo español tiene un corredor irrepetible.

### FUTBOL

#### Encuesta a los jugadores del Real Burgos

La Liga en todas sus divisiones se inicia el próximo fin de semana. La plantilla del Real Burgos ante el comienzo de la competición se muestra totalmente optimista de cara a ser uno de los equipos con mayores posibilidades.

PAGINAS 17 a 20

### TENIS

#### Catorce españoles en el Open USA

Hoy en las pistas de cemento de Flushing Meadows comienza a disputarse el open USA, unas de las cuatro pruebas más importantes del circuito tenístico profesional. Sergi Bruguer, Arancha y Conchita estarán entre los mejores.

PAGINA 30



### CAZA

#### Se abrió la media veda en Burgos Norte

El fuerte viento y el frío fueron los protagonistas de la jornada de apertura de la media veda en Burgos Norte. La climatología adversa impidió a los cazadores mejorar los resultados obtenidos la temporada pasada por las mismas fechas.

PAGINA 30



## REAL BURGOS

No hay tiempo para más, han acabado los ensayos. El Real Burgos juega dentro de esta semana su primer choque copero en Elche, para tres días después, ya en la Liga, recibir en El Plantío al Español.



## LOS CAMBIOS DEL ONCE INICIAL

DB

# Ante una temporada muy especial

PESA  
BURGOS

El Real Burgos afronta la undécima temporada de su corta existencia de forma totalmente diferente a como lo había hecho en anteriores ocasiones.

Volviendo la vista atrás y haciendo un poco de historia, los primeros años de su existencia en Tercera, siempre en plan «gallito», no fueron nada malos. Pronto llegó el merecido ascenso a la Segunda División B en el terreno del Huesca, al hacer buena en el feudo oscense la ventaja de un solitario gol conseguido en El Plantío.

El cuadro castellano supo capear el temporal como pudo y con un Bastón, que cerró su puerta a cal y canto, logró el empate que le aupaba al peldaño superior del fútbol español.

También fue equipo sobresaliente en la categoría recién adquirida, en los pocos años que estuvo, dos temporadas, como lo demuestra el hecho de que al final de la campaña, 86/87, un cabezazo de Eizmendi ganaba la partida, en el mismísimo Helmántico, a una Unión Deportiva Salamanca

## Será la cuarta campaña del equipo local en la Segunda División A

que tenía en el empate a uno el mágico punto que le daba el ascenso automático.

### A PRIMERA EN SAN MAMES

Y llegaron dos temporadas nada buenas en el aspecto deportivo para los colores burgaleses. Se pasaron con más pena que gloria las dos primeras campañas en Segunda División A, pero al concluir la tercera, 89/90, aquel gol de Juric en la «catedral» del balompié nacional conseguía el milagro de llevar al conjunto de El Plantío a lo más alto del escalafón futbolístico.

Después, tres años en Primera División, que están en la mente de todos. Una campaña 90/91, excelente, con resultados increíbles para un club de la



LORENZO MATIAS

Con poquísimos retoques, este equipo del Real Burgos puede abrir el fuego de la temporada.



LORENZO MATIAS

Luis Fernando parece haberse olvidado de las lesiones que le «ataron» la pasada campaña.

capacidad económica del Real Burgos.

Aquellos tres triunfos a domicilio, entre otros, en Valencia (0-1), Sevilla (1-2) y Santiago Berrabéu (0-1) serán muy difíciles de repetir todos ellos no ya juntos, sino incluso por separado. Al Real Burgos de aquella temporada le fue muy bien el color blanco de las camisetas de sus rivales.

Luego, ya más cercana, otra temporada aceptable y en la que con cierto desahogo se logró la difícil permanencia. Pero la última, la que finalizó el 30 de junio del presente año, resultó funesta

## Los nuevos jugadores están demostrando la razón de sus fichajes

del todo al perder el Real Burgos la categoría a la que tanto cuesta pertenecer. Tuvieron que unirse una serie de errores, todos ellos encadenados, para que el desastre ocurriera.

Por ese motivo, la temporada que se inicia el próximo fin de semana es de tremenda responsabilidad para el equipo local.

El conjunto de Miguel Sánchez arrastrará, quiera o no, por los campos que va a visitar la vitola de equipo descendido, «apellidado» que le obligará a mucho, tanto que parte como uno de los favoritos a la hora del recuento final.

El que lo consiga o no entra ya dentro de una temporada que se presume muy complicada y al mismo tiempo muy igualada por la calidad de algunos de los equipos que, por sus muchos refuerzos, tienen sitio preferente en la parrilla de salida.

Estamos seguros, hemos visto al equipo a lo largo de toda la pretemporada, que el Real Burgos puede ser uno de ellos. Los jugadores incorporados están demostrando la razón de su fichaje, al tiempo que los que ya estaban, parecen encontrarse en bastante mejor forma que hace tres meses.

Se dice que hay mucho mejor equipo que la temporada anterior, particularmente así lo creemos, pero ahora sólo hace falta que la plantilla lo demuestre. Es su obligación.



## A SIETE DIAS DEL COMIENZO DE LA TEMPORADA 93/94

Han cambiado las cosas. Miguel Sánchez toma las riendas del equipo desde el principio y está dispuesto a que esta circunstancia se note, al tiempo que admite su total responsabilidad si la temporada no marcha bien para los intereses del equipo. Pero confía en el trabajo hecho y en sus hombres para lograr metas importantes, en la campaña que está a punto de comenzar.

## MIGUEL SANCHEZ RODRIGUEZ

## «Soy totalmente optimista ante la nueva campaña»

**«Debemos aspirar a metas importantes en la temporada que se inicia»**

PESA

LOS buenos resultados cosechados por el Real Burgos en la pretemporada que ya ha finalizado, y sobre todo ese buen juego exhibido hace cuarenta y ocho horas ante la Real Sociedad en el remozado estadio de El Plantío, hacen pensar al aficionado que, a partir del día 5 de Septiembre, las cosas para el equipo castellano pueden rodar de forma muy diferente a como lo hicieron la campaña 92/93.

Miguel Sánchez, técnico del equipo, es un hombre satisfecho por el trabajo que se viene realizando. No obstante queremos saber hasta qué punto.

**—¿Se siente muy optimista u optimista, simplemente?**

— Totalmente optimista, porque el equipo ha trabajado francamente bien durante las muchas sesiones celebradas y ha adquirido los conceptos que yo quería. Por eso soy muy optimista.

**—¿Para qué hay plantilla?**

— Es sumamente equilibrada con una gran rivalidad en cada puesto, por lo que podemos aspirar a metas importantes dentro de esa temporada que se inicia.

## NO HABRA EXCUSAS

Miguel Sánchez ha cogido las riendas del Real Burgos desde el principio, ya no podrá decirse que, como la pasada campaña, los muchos negativos pesaban sobre los jugadores como una enorme losa. El asturiano lo sabe y lo admite. Si el equipo va mal no habrá excusas.

**—¿Está de acuerdo con ello?**

— Naturalmente, toda la responsabilidad será del entrenador en el aspecto deportivo. Pero espero que con la colaboración de los futbolistas que son los que tienen que resolver los «problemas» en el campo todo vaya perfectamente.

**—¿Hay alguna laguna en algún puesto del equipo?**

— No, repito que la plantilla es muy equilibrada, lo que ocurre es que siempre he dicho que si hubiera uno o dos jugadores con posibilidades de incorporarlos y no fuesen gravosos para la economía del club podríamos intentarlo.

**—¿Esos jugadores serían más zurdos, que otra cosa?**

— No. No es cuestión de que se muevan por una banda o por



«Soy optimista», ha dicho Miguel Sánchez, y su amplia sonrisa parece corroborar sus palabras.

la otra. Sería en función de ver cómo se va a responder al inicio de Liga y, después, seguir estudiando lo que podamos necesitar.

**—¿Se da cuenta que como club descendido la afición pedirá mucho al equipo?**

— Por supuesto, soy consecuente con esto. Y así se lo he explicado a los jugadores, pero es un riesgo que todos tenemos que correr con una competición nueva a la que debemos adaptarnos, sin olvidar que en esta categoría hay equipos que han realizado un gran esfuerzo económico para reforzarse y que, como el Real Burgos, saldrán en busca de un puesto impor-

tante.

## A LA SOMBRA DE OTROS

Miguel Sánchez ha estado casi siempre en funciones de segundo entrenador; no olvidemos su ayuda a Vicente Miera en el equipo absoluto y no digamos en esa la selección olímpica que logró el oro en los Juegos de Barcelona.

**—¿Ha llegado la hora de estar solo? ¿Es esta temporada el gran reto para Miguel Sánchez?**

— No. Yo creo que en los muchos años que llevo en el fútbol he demostrado con amplitud que tengo conocimientos para entrenar. Son más de veinticin-

co años en esta profesión en distintos puestos, de verdadera responsabilidad y de gran importancia.

**—Sin embargo el «caché» de Miguel Sánchez, por emplear una palabra aplicada a los entrenadores, si subiera el equipo a Primera se pondría por las nubes**

— Por supuesto, y como yo no estoy dispuesto a bajarme del autobús voy a pelear e intentar que la gente que está conmigo haga lo propio para que todos consigamos nuestros objetivos, que son los de hacer una extraordinaria campaña y la de dar a la afición partido tras partido esperanzas bien fundadas

✓ «La plantilla del Real Burgos es sumamente equilibrada y con rivalidad en cada puesto del equipo»

✓ «Estoy totalmente de acuerdo en que la afición exija al equipo que éste busque retornar a Primera División»

✓ «Hay clubs que han hecho un gran desembolso económico y se han reforzado mucho de cara a los mayores logros»

✓ «No estoy dispuesto a bajarme del autobús y voy a pelear junto con mis hombres para lograr los mejores objetivos para todos»

de cara al final.

## ELCHE Y ESPAÑOL

Acabamos, pero antes analizamos esos dos compromisos que afronta el Real Burgos, Copa, ante el Elche, y «debut» en Segunda División, frente a otro ex-primera, el Español.

**—¿Cómo lo ha tomado Miguel Sánchez?**

— Bueno, no hemos tenido excesiva fortuna, pero más que nada por no tener casi tiempo de descanso entre un partido y otro. De todas formas tenemos que jugar contra todos los rivales y estamos en la mejor disposición para hacerlo.



## ENCUESTA CON LOS JUGADORES DEL REAL BURGOS

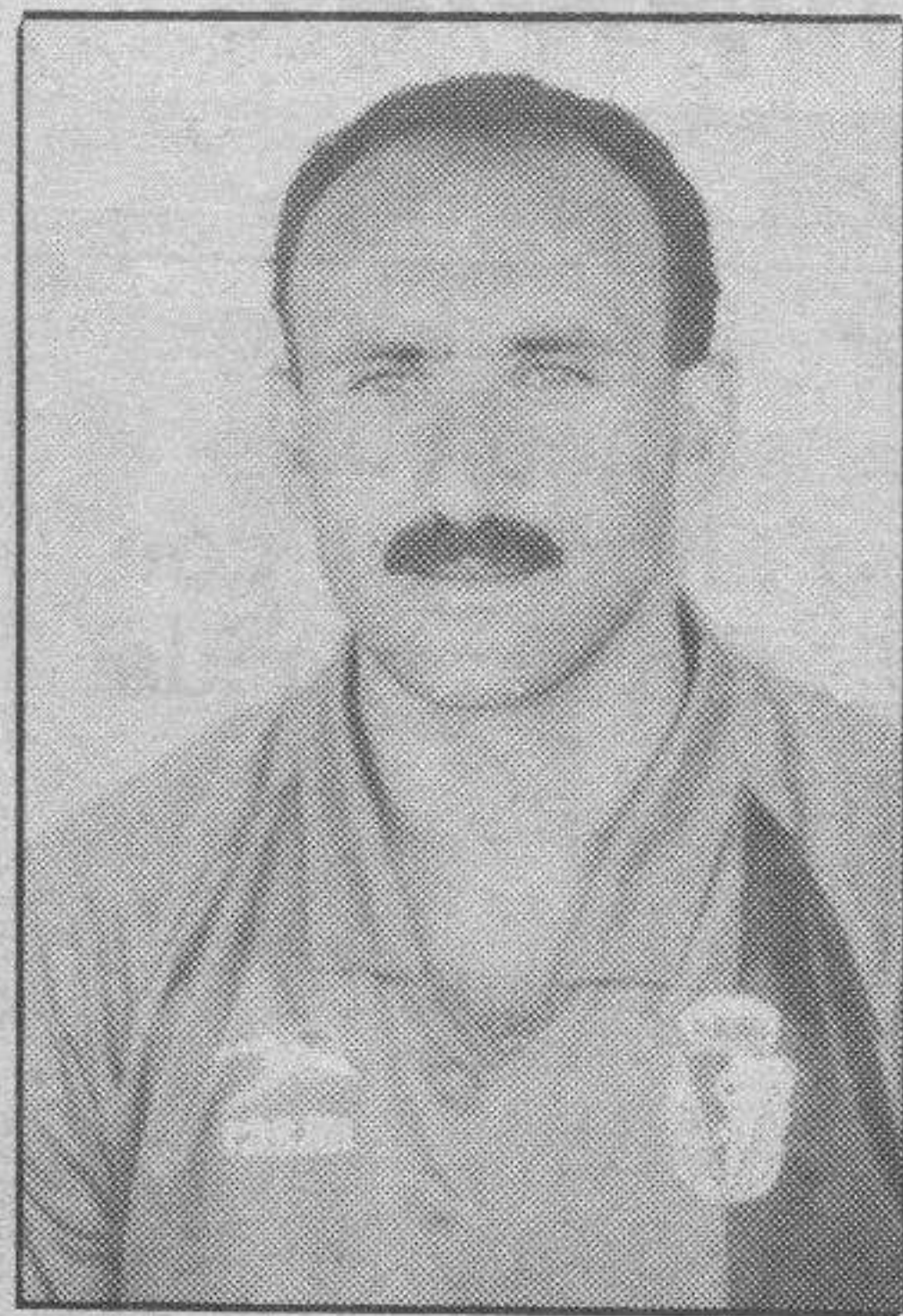
Toda la plantilla del Real Burgos, a excepción del rumano Balint, que no se encontraba presente en nuestra ciudad, ha contestado de una forma o de otra a estas tres preguntas:

1.<sup>a</sup> ¿Qué posibilidades tiene el equipo de cara a la temporada 93/94

2.<sup>a</sup> ¿El ascenso tiene que ser el objetivo final del conjunto?

3.<sup>a</sup> ¿Qué equipos considera pueden ser los máximos rivales del Real Burgos en la competición?

# «Todas»...«Por supuesto»...«El Español»



PESA  
BURGOS

BASTON

1.<sup>a</sup> - «A priori» estar entre los cuatro primeros, aunque será difícil porque este año hay mucha competencia, pero espero que lo logremos.

2.<sup>a</sup> - El objetivo es hacer una buena temporada, y si al final viene muy bien, pero ya he dicho que lo mejor es terminar entre los cuatro primeros clasificados y luego ver lo que pasa.

3.<sup>a</sup> - El Mallorca; el Cádiz es un equipo difícil, además de un Betis y un Mérida, es que hay que hablar de varios favoritos.

IÑAKI

1.<sup>a</sup> - De momento estamos entrenando fuerte para intentar todo desde un principio.

2.<sup>a</sup> - Sí yo creo que tiene que ser de esa forma. Es lo primordial porque si desde un principio dejamos pasar oportunidades, luego cuesta mucho más coger el ritmo necesario a la competición para conseguir subir.

3.<sup>a</sup> - En Segunda División es muy complicado dar nombres. Quizá, Betis, Español y Cádiz, pero lo digo muy poco convencido.

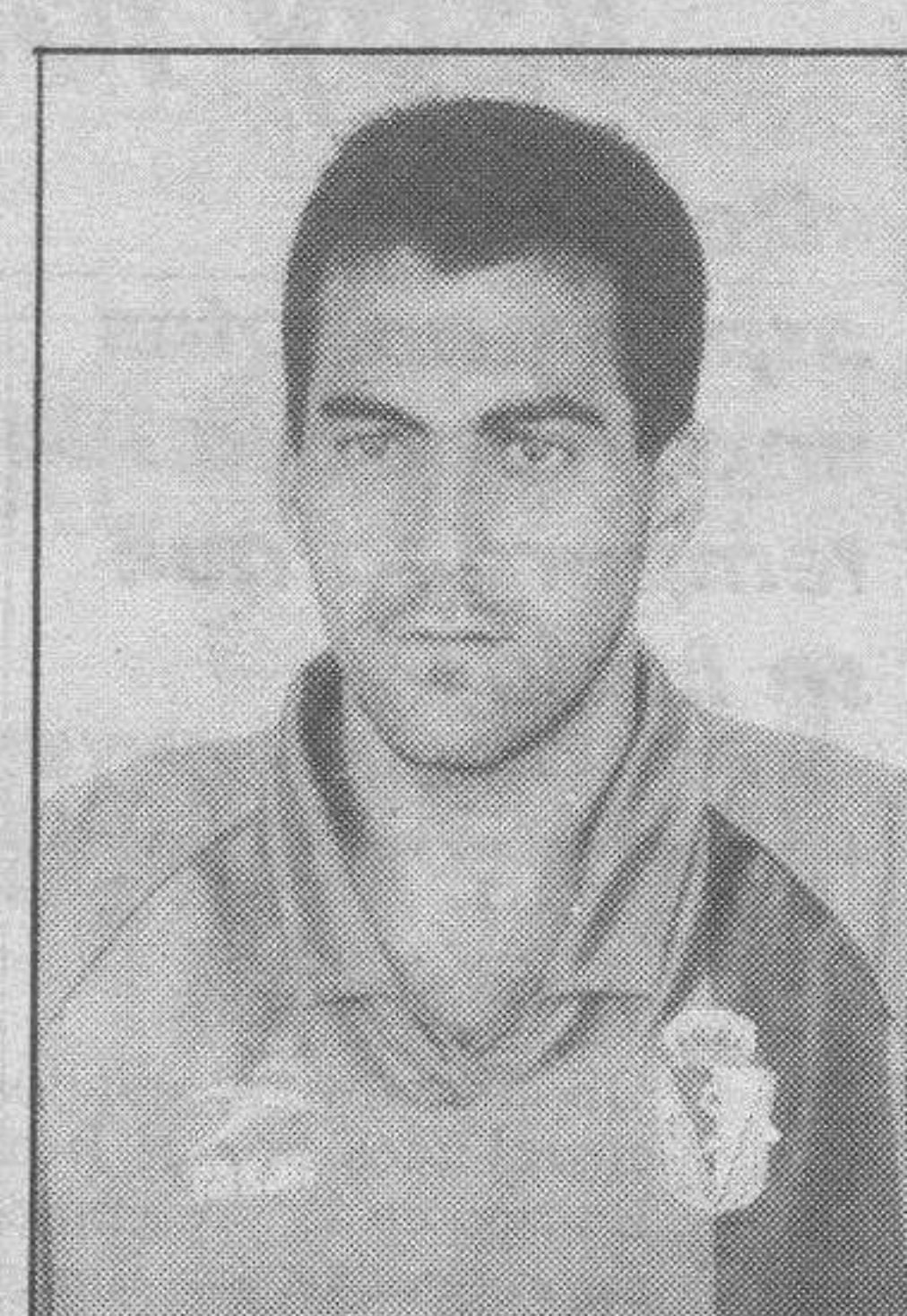


GELO

1.<sup>a</sup> - Me imagino que lo mismo que han dicho mis compañeros: todas. Debemos ser uno de los mejores equipos aunque «a priori» no haya favoritos definidos, pero tenemos una buena plantilla.

2.<sup>a</sup> - Lo veo de esa forma. Para el Real Burgos todo lo que no sea ascender es malo, no un fracaso pero lo que nos hemos planteado todos, incluido el entrenador, es el volver a la categoría de los últimos años.

3.<sup>a</sup> - Betis, Español y por lo que tengo oído el Mérida.

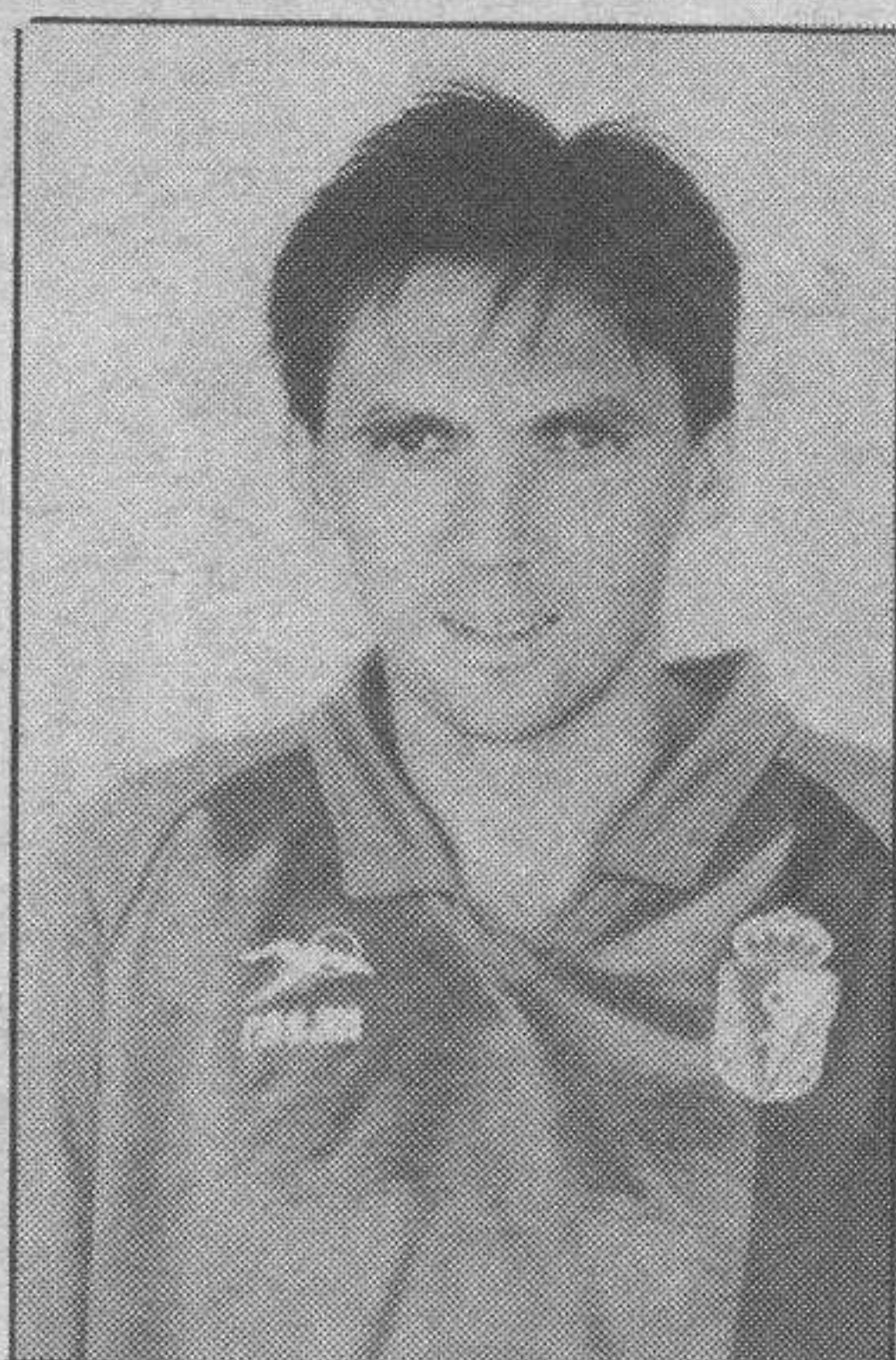


BENGOCHEA

1.<sup>a</sup> - En teoría y en principio creo que las tenemos todas. Luego la suerte jugará, a lo largo de la competición, un papel muy importante. Yo de todas formas confío mucho en nuestras ganas de estar arriba y en confirmar nuestras posibilidades.

2.<sup>a</sup> - Sí, para nosotros no hay otra meta que salir todos los domingos a ganar y, de paso, hacer, si podemos, un buen fútbol. Pero lo principal de todo es ascender.

3.<sup>a</sup> - Betis, Español y Mérida, son mis favoritos, aunque pueda haber otros conjuntos.



LITO

1.<sup>a</sup> - Yo creo que antes de que empiece la temporada tenemos todas las posibilidades. Hay que salir con la mentalidad de que somos un equipo que parte con muchas aspiraciones, aunque luego todo esto tenemos que demostrarlo en el campo, sobre el terreno.

2.<sup>a</sup> - Sí, sin ninguna duda. Podemos plantearnos ser primeros, segundos o incluso ascender en la promoción, pero ni debemos ni podemos quedarnos de quintos.

3.<sup>a</sup> - Para mí el Español, el Betis y quizá, también, el Mallorca.

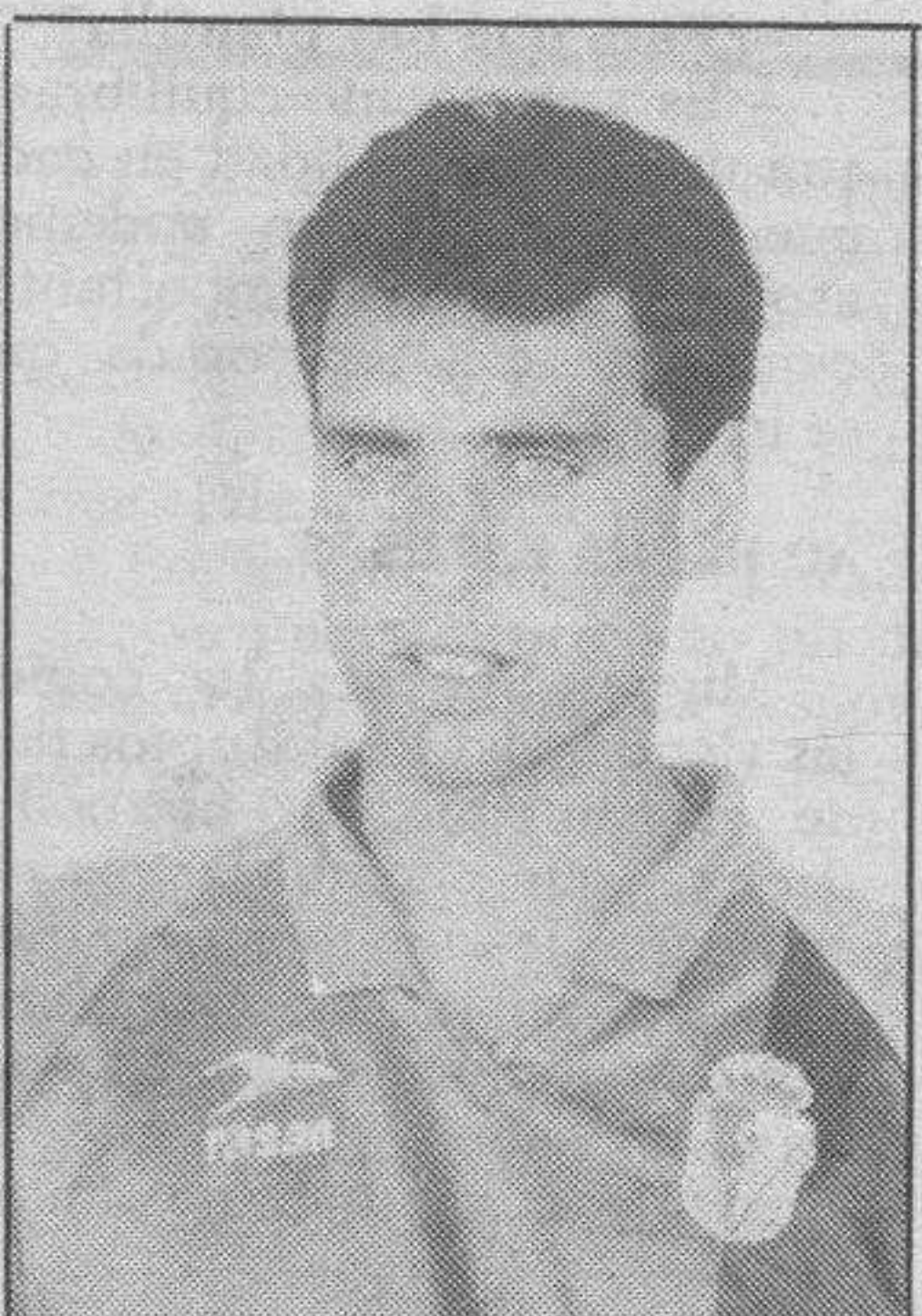


ANTONIO

1.<sup>a</sup> - En principio todas. La Liga es muy larga, complicada y este año va a ser más difícil de lo normal, hay equipos que se han reforzado mucho para estar ahí arriba, aunque nosotros también contamos, por descontado.

2.<sup>a</sup> - Sin duda alguna; habrá que estar en los puestos de cabeza hasta el último momento. El Burgos tiene que estar en Primera División, aunque el hecho de ascender es muy complicado.

3.<sup>a</sup> - Me inclino por el Español, Betis, y sin olvidarnos también del Mérida.



BASTIDA

1.<sup>a</sup> - No sé, lo que se trata es de que comencemos con buen pie y de ahí veremos partido a partido nuestras posibilidades y las de los demás equipos, aunque el Burgos creo que tiene bastantes si sabe aprovecharlas.

2.<sup>a</sup> - Pues sí, nosotros tenemos que partir en busca del ascenso porque otro resultado al final de la competición que no fuera ese sería un fracaso para el equipo.

3.<sup>a</sup> - Veo antes de que todo se inicie como más fuerte al Español y luego el Betis, por su gran presupuesto, y el Cádiz. Son los conjuntos que hay que batir.

OLAIZOLA

1.<sup>a</sup> - Antes de que comience la Liga tenemos todas; estamos con mucha ilusión, tenemos un buen conjunto y vamos a luchar por irnos hacia arriba desde el principio.

2.<sup>a</sup> - Sí, por supuesto que sí. De momento hay que intentar estar en los primeros sitios de la clasificación y con la plantilla que tenemos, de Primera División, creo que seremos uno de los equipos que luchen por conseguirlo.

3.<sup>a</sup> - Español, Cádiz y Mérida que se han reforzado bastante.



FELIX

1.<sup>a</sup> - Pues hasta la fecha el equipo está respondiendo bastante bien. Todavía nos queda acoplarnos pero creo que nuestras posibilidades pueden ser muchas.

2.<sup>a</sup> - Cómo corresponde a un equipo que acaba de descender. Su primer objetivo es retornar a Primera División, máxime cuando el Real Burgos era un equipo prácticamente asentado en la máxima categoría.

3.<sup>a</sup> - Español, Betis y Mérida que se ha reforzado mucho para esta temporada, sin olvidar también al Cádiz.



LIMPERGER

1.<sup>a</sup> - No conozco la Segunda División, pero yo creo que al final tenemos que clasificarnos entre los cuatro primeros, que son los lugares que tienen posibilidades de subir a Primera División y espero que Burgos sea uno de los que logre el ascenso.

2.<sup>a</sup> - Sí, yo creo que sí, estoy totalmente de acuerdo con lo que han dicho mis compañeros. La meta final es subir.

3.<sup>a</sup> - Ya he dicho que no conozco a los equipos de Segunda División, pero veo al Español como el más fuerte.



## ENCUESTA CON LOS JUGADORES DEL REAL BURGOS



## EMILIO

1.<sup>a</sup>.- Yo creo que todas, lo que pasa es que no hay que marcarse objetivos a largo plazo, porque no es bueno. Ahora tenemos un partido de Copa y luego el Español. Hay que sacar ante ambos dos buenos resultados.

2.<sup>a</sup>.- Sí, tiene que ser de esa forma, pero sin que tengamos que obsesionarnos desde el primer día. Hay que ir sumando puntos y pensando en el partido del domingo siguiente.

3.<sup>a</sup>.- Español, Betis y Mérida, por ese orden.

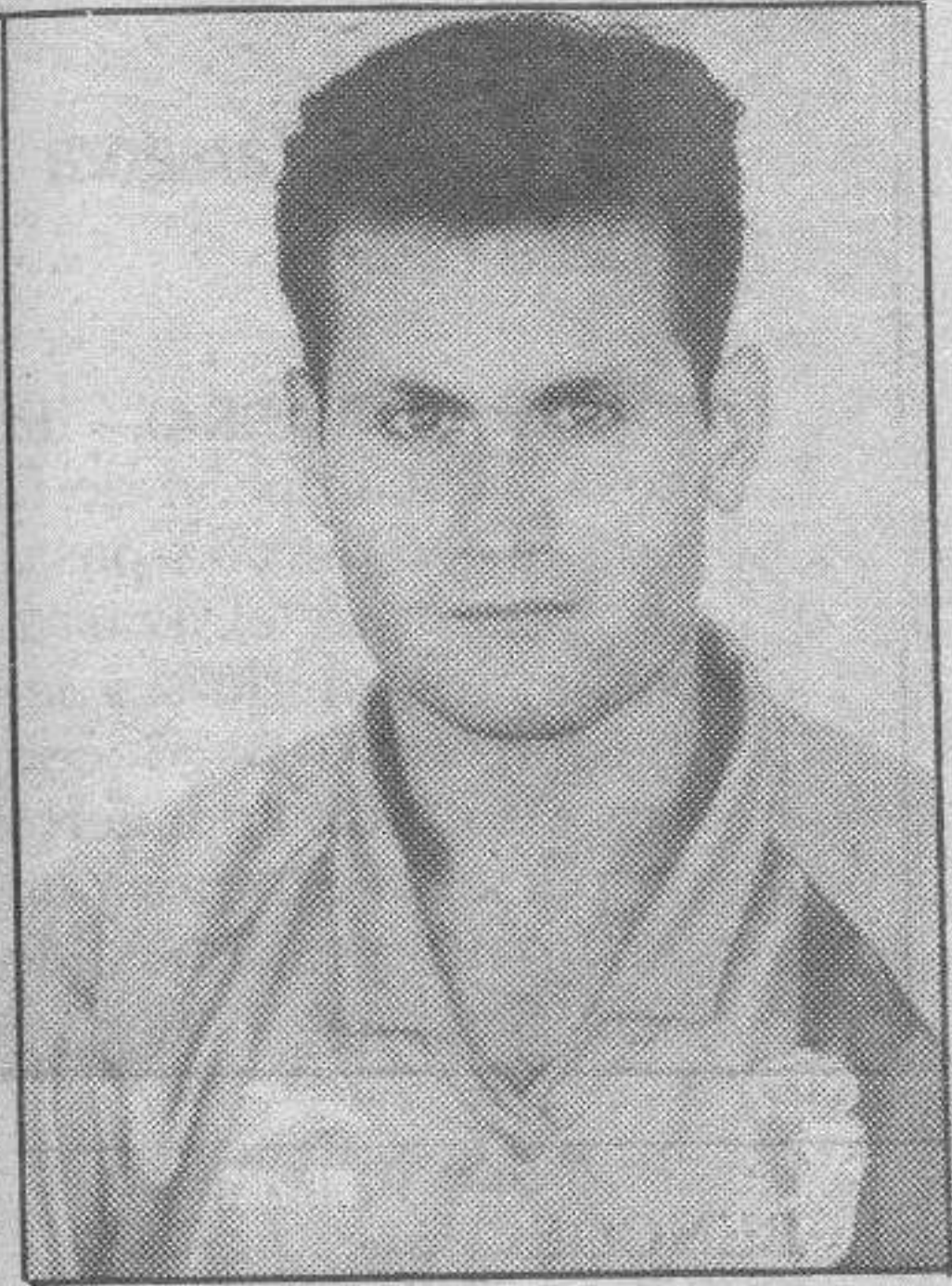


## JOSEBA AGUIRRE

1.<sup>a</sup>.- En estos momentos es difícil de evaluar, pero lo que sí está claro es que nuestras intenciones están puestas en luchar por los primeros puestos de la clasificación y conseguir recuperar, al final, la categoría pasada.

2.<sup>a</sup>.- Sí lógicamente es la meta final del equipo. Lo que pasa es que, según se vaya desarrollando la Liga, igual es bueno conseguir la promoción.

3.<sup>a</sup>.- Español, Cádiz y Betis, les veo los más fuertes.

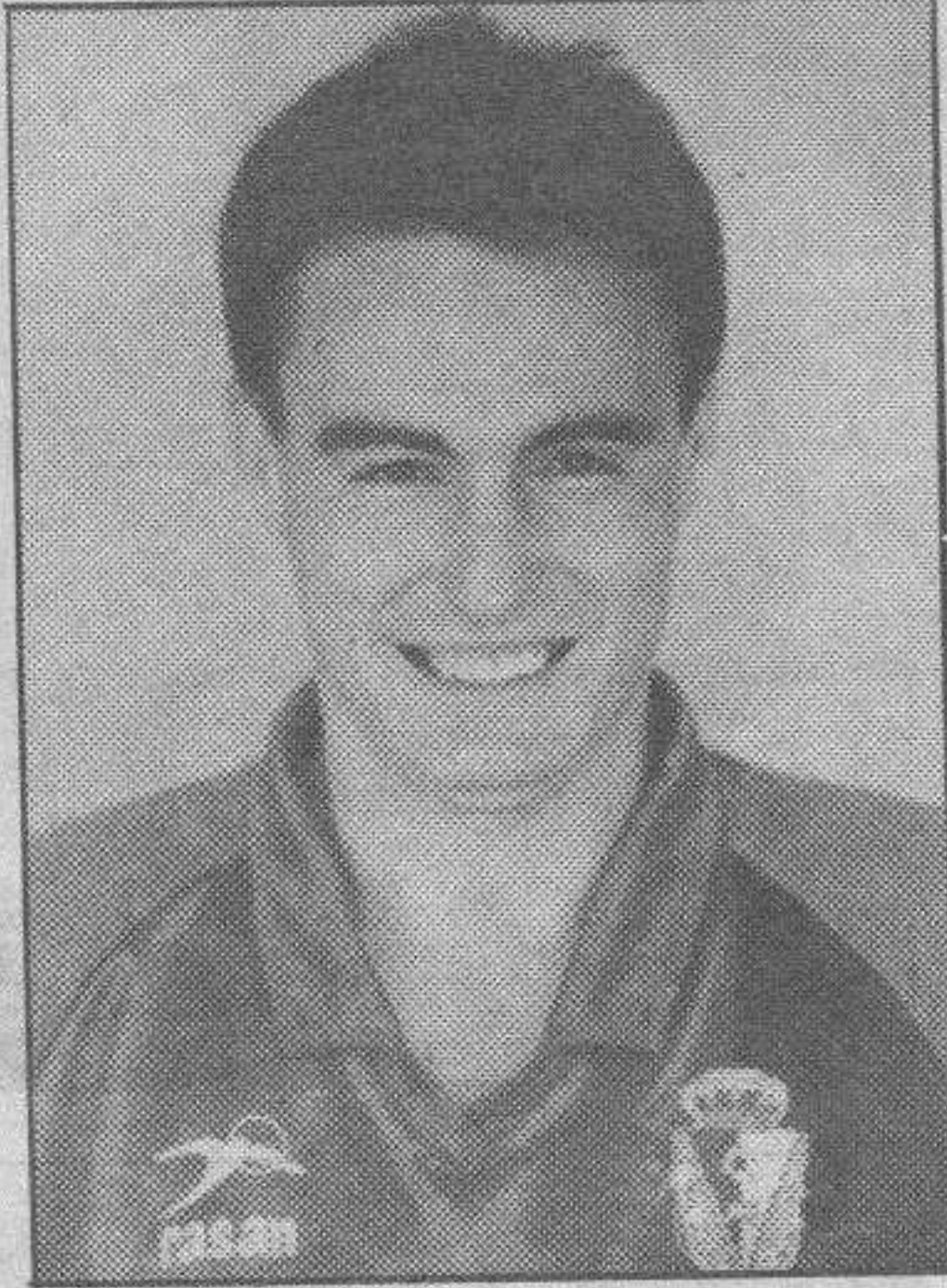


## DEL VAL

1.<sup>a</sup>.- De momento estamos en una fase que podemos llamar de preparación y las posibilidades se irán viendo a medida que pasen los partidos. Debemos ir cada vez buscando objetivos mayores.

2.<sup>a</sup>.- Por supuesto, porque todos estamos convencidos de nuestra calidad y ambición como equipo. Por lo tanto hay que aspirar a lo máximo.

3.<sup>a</sup>.- No tengo mucha noción, pero Español y Cádiz, además del Betis.



## LUIS FERNANDO

1.<sup>a</sup>.- Siempre que desciende un equipo tiene todas las posibilidades a la temporada siguiente. Es uno de los candidatos a luchar por el ascenso. Aparte de eso pienso que tenemos un gran conjunto y las aspiraciones son totales.

2.<sup>a</sup>.- Creo que sí. No seríamos legales si no pensáramos en conseguirlo.

3.<sup>a</sup>.- Es complicado decirlo ahora. Pero me quedo con el Español, Cádiz, Betis y algún otro que salga, como siempre.



## BAQUERO

1.<sup>a</sup>.- Son las máximas y para conseguirlo estamos trabajando desde hace ya bastante tiempo. Pero si quieres seguir en esa línea no hay otra solución que continuar con el esfuerzo, ya que la temporada va a ser muy igualada y complicada.

2.<sup>a</sup>.- Hombre, para ellos estamos trabajando. Sabemos que será difícil pero por nosotros no va a quedar el que hagamos todo lo posible para, al final, conseguirlo.

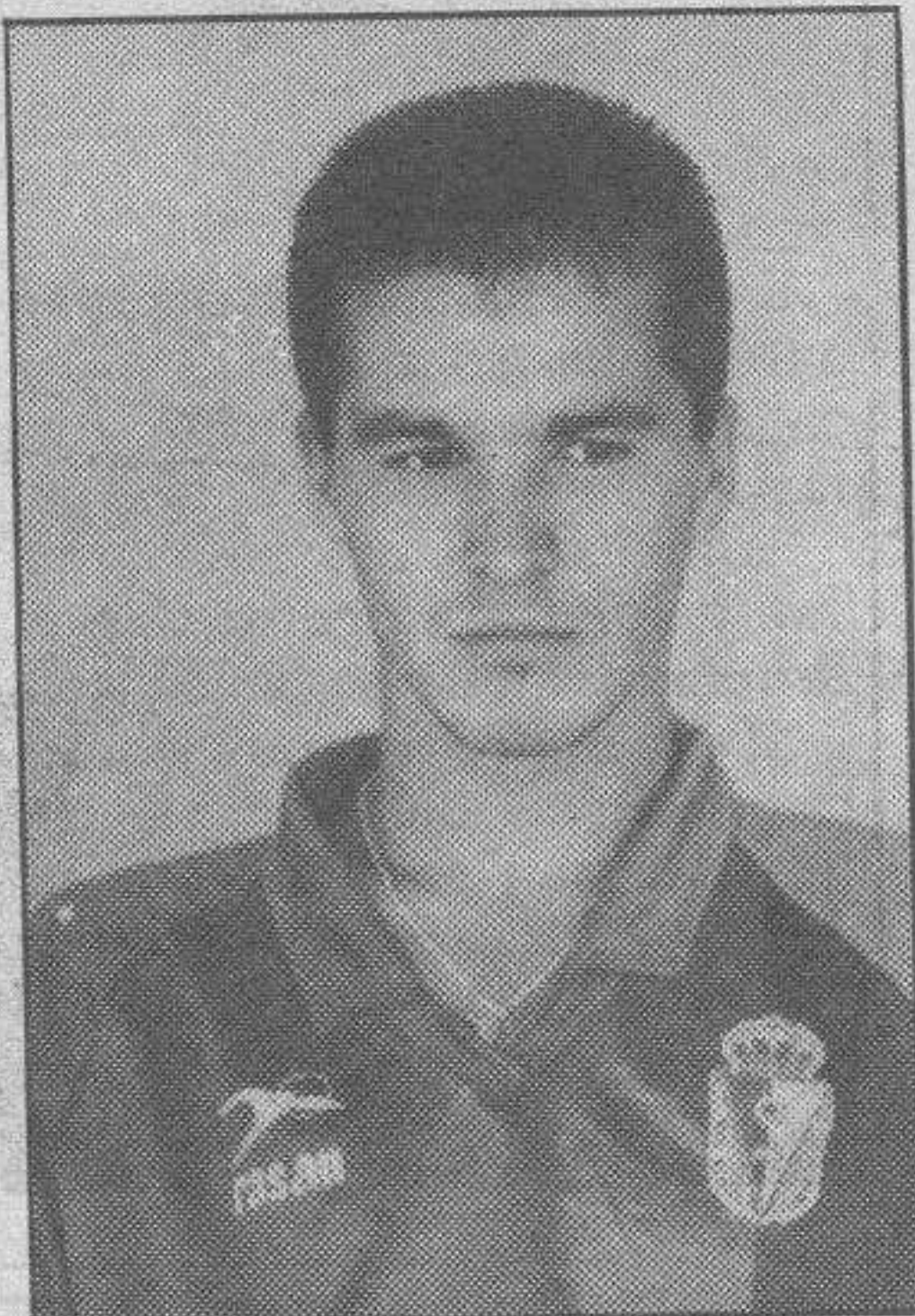
3.<sup>a</sup>.- No sé, pero suenan el Español, Murcia, Hércules, etc.

## QUIROGA

1.<sup>a</sup>.- Pienso que hemos iniciado muy bien las cosas, a pesar de que hayamos jugado pocos partidos hasta ahora. Pero se ha visto un buen esquema de equipo, y es pronto para hablar esperemos que se cumplan nuestras previsiones.

2.<sup>a</sup>.- Está claro, que un equipo que desciende sus primeras miras tienen que ser recuperar lo perdido. Sin embargo lo mejor será ir sumando puntos en todos los partidos.

3.<sup>a</sup>.- Los que han bajado: Cádiz, Español, además del Mérida.

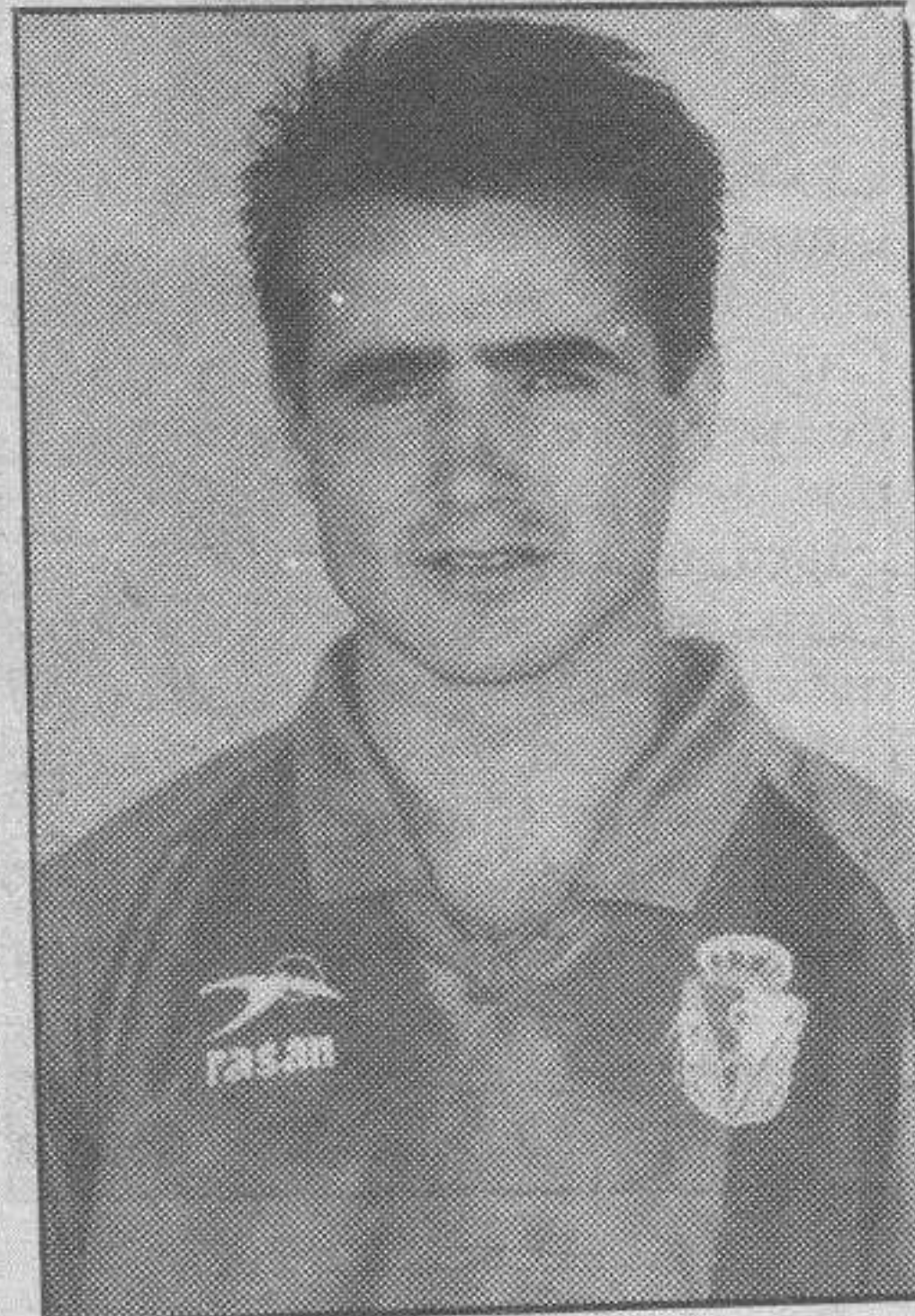


## EDU

1.<sup>a</sup>.- Se ha hecho un buen equipo y si todo acompaña son muchas las posibilidades que tenemos de cara a la temporada. El «míster» sabe las cualidades de cada uno de nosotros y eso es un paso muy importante.

2.<sup>a</sup>.- Sí, digamos que todo lo que engloba el Real Burgos va encaminado a conseguirlo. No sé si lo conseguiremos pero es nuestra meta final.

3.<sup>a</sup>.- Español, Betis y por lo mucho que se ha reforzado también hay que contar esta temporada con el Mérida.



## JUANJO

1.<sup>a</sup>.- Hay muchas, porque tenemos una gran plantilla que puede hacer una fenomenal temporada. Si seguimos como hasta ahora y ayudándonos unos a otros llegaremos bastante lejos.

2.<sup>a</sup>.- Bueno, creo que sí. El «míster» nos lo puso bien claro al principio de la pretemporada y hay que intentar por todos los medios volver a Primera División.

3.<sup>a</sup>.- Hay varios equipos, Betis, Español, Mérida, también el Cádiz. Será difícil estar arriba.



## BALLINA

1.<sup>a</sup>.- Aunque el equipo está trabajando bien quizá sea un poco pronto para opinar, aunque todos tenemos una gran ilusión puesta en esta temporada y queremos estar en los puestos de arriba.

2.<sup>a</sup>.- En principio, yo creo que la meta es subir, pero si estamos arriba aunque al final no se lograra todo podía depender de cómo haya jugado y comportado el conjunto.

3.<sup>a</sup>.- Español, Betis y puede que el Mallorca.



## FENOLL

1.<sup>a</sup>.- Bastantes, aunque va a depender mucho de nosotros. Si el grupo hace las cosas como tienen que ser y no surgen problemas de ningún tipo podemos estar ahí, en los sitios de arriba.

2.<sup>a</sup>.- Sí hombre, por descontado. Hay equipo para ascender aunque es importante ver la mentalización con la que iniciemos la temporada. Eso será muy importante.

3.<sup>a</sup>.- Está claro: Español, Cádiz y Betis y de los demás el que sea revelación.



## GUSTAVO

1.<sup>a</sup>.- Veo a la gente con ganas de salir a por todas, para colocarse enseguida en los puestos de cabeza. Antes de iniciarse todo, el Burgos es uno de los favoritos.

2.<sup>a</sup>.- Yo creo que sí; el equipo lleva trabajando muy bien en la pretemporada para estar arriba y si llega el ascenso pues mucho mejor. No sé si sería un fracaso el no subir.

3.<sup>a</sup>.- Los recién descendidos, Español, Cádiz, además del Betis y Hércules.

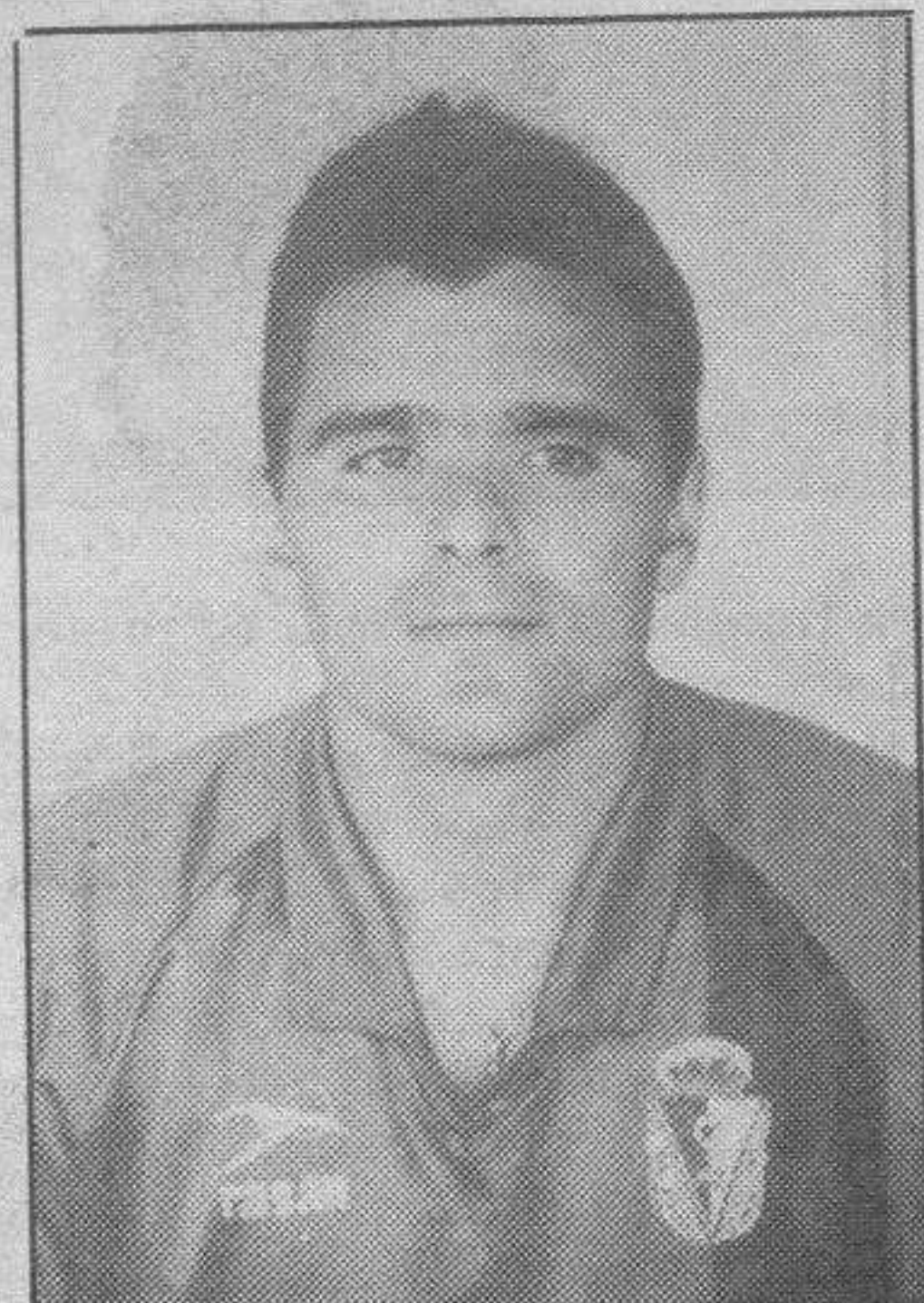


## CHOLO

1.<sup>a</sup>.- Pues todas, yo vine aquí convencido de que había una buena plantilla y así ha sido. Hay un conjunto con fundadas aspiraciones para subir a Primera División.

2.<sup>a</sup>.- Por supuesto, no hay otro ni puede haberlo. Para eso vamos a luchar y debemos conseguirlo.

3.<sup>a</sup>.- Tres no, creo que habrá muchos más. Por lo menos seis o siete: Español, Cádiz, Mallorca, Mérida y posiblemente Murcia y Hércules.





## FUTBOL

## La primera jornada de la Liga española

□ **MADRID.**— El próximo fin de semana comienza la Liga española con arreglo al siguiente calendario

### PRIMERA DIVISION

Tenerife-Lleida  
Racing-Rayo Vallecano  
At. Madrid-Logroñés  
Oviedo-Valencia  
Deportivo-Celta  
Valladolid-Sporting  
Castellón-Mallorca  
Osasuna-Real Madrid  
Zaragoza-Sevilla  
Barcelona-Real Sociedad  
Athletic-Albacete

### SEGUNDA DIVISION:

Real Burgos-Español  
Betis-Mérida  
Real Madrid-Hércules  
Leganés-Villarreal  
Cádiz-Compostela  
Castellón-Mallorca  
Murcia-Marbella  
Badajoz-Toledo  
Barcelona-Athletic  
Eibar-Palamós.

Por otra parte la primera quiniela de la temporada es de esta forma:

- 1.º Tenerife-Lleida
- 2.º Racing-R. Vallecano
- 3.º At. Madrid-Logroñés
- 4.º Oviedo-Valencia
- 5.º Deportivo-Celta
- 6.º Valladolid-Sporting
- 7.º Osasuna-R. Madrid
- 8.º Zaragoza-Sevilla
- 9.º Barcelona-R. Sod.
- 10.º Athletic-Albacete
- 11.º R. Burgos-Español
- 12.º Leganés-Villarreal
- 13.º Cádiz-Compostela
- 14.º Eibar-Palamós
- 15.º Castellón-Mallorca



El encuentro fue muy vibrante y hubo rachas de buen juego.

## El Cádiz se proclamó campeón del Ramón de Carranza

□ **CADIZ/EFE.**— El Cádiz se proclamó vencedor de la XXXIX edición del trofeo Ramón de Carranza al vencer en la tanda de penaltis al Palmeiras, con una actuación destacada de su guardameta argentino «Tubo» Fernández, que detuvo tres máximos castigos y marcó el definitivo, en un encuentro que acabó con empate a un gol.

**CADIZ 1:** «Tubo» Fernández, Francis, Carmelo, Oliva, Mateos, Javi (Stimac, M. 61), Poli (Aragón, m. 81), Jose María, Arteaga, Barla y Acosta (Fali, M. 71).

**PALMEIRAS 1:** Sergio; Gil-Bahiano (Claudio, m. 62), Tonhao, Alexandre Rosa, César Samapio, Roberto Carlos, Edmundo, Mazinho, Amaral (Paulo Sergio, M. 55), Edilson y Gean Carlo (Maurilio, m. 62).

**Goles:** 1-0, M. 51: Jose María, a pase de Barla. 1-1, M. 69: Edilson, tras un rechace de «Tubo» Fernández.

**Arbitro:** Martín Navarrete. Mostró tarjetas amarillas a los brasileños Amaral y Tonhao y a los gaditanos José María y Rancis.

Incidencias: Partido corres-

pondiente a la final del trofeo Carranza.

En los penaltis el Cádiz marcó tres goles Arteaga, Fali y «Tubo» Fernández y fallaron José María y Barla, mientras que por el Palmeiras marcó solo Maurilio, y fallaron Roberto Carlos, Edmundo, Mazinho y Edilson.

El encuentro fue muy vibrante con rachas de buen juego y otras de gran emoción que no faltó hasta el último segundo.

Tras el empate a un gol, el reglamento del torneo decía que debían lanzarse una tanda de penaltis.

### ■ BREVES

#### Reunión del Trofeo Finisterre

□ **BURGOS.**— Una vez más la entidad de seguros «Finisterre» se dispone a patrocinar una nueva edición de su trofeo de fútbol.

Con el motivo de poner en marcha el campeonato, se cita de forma obligatoria a dos responsables de cada equipo para mañana, día 31, martes, a las 20 horas, en la sede social de la Peña de San Juan del Monte, c/ San José, 11, bajo.

#### El Izarra ganó al Zaragoza en la Copa (2-1)

□ **ESTELLA (NAVARRA).**— El Zaragoza, subcampeón de la Copa de la temporada pasada, no pudo con el Izarra, equipo navarro de la segunda división B, y pagó con la derrota su falta de acierto ante la portería contraria en la numerosas ocasiones de que dispuso.

#### Tegu: «La suerte decidirá si España va a Mundial USA»

□ **ELCHE.**— Sotirar Tegu, segundo entrenador de la selección de Albania, afirmó que la suerte determinará la clasificación para Estados Unidos de dos de las tres selecciones, España, Dinamarca y la República de Irlanda.

La selección albanesa, se encuentra en España, donde ayer perdió contra el Elche por 2-1.

Albania y España se enfrentarán el día 22 de septiembre en Tirana en encuentro clasificatorio para el Mundial de Estados Unidos.

## Derrota de la Arandina C.F. ante el Valladolid Deportivo

VALENTIN GARCIA  
ARANDA DE DUERO

□ La Arandina C.F. perdió en El Montecillo por 0-3 ante el Valladolid Deportivo en su último partido de pretemporada.

**ARANDINA C.F.:** Chopo; Tito (Fran, min. 57); Roberto; Piru; Campillo (Lucio, min., 75); Salva; Camarero (Gaona, min. 46); Renedo (Lumbreras, min. 61); Merayo (Alberto, min. 71); Maxi Juanma (Lorenzo, min. 46).

**VALLADOLID DEP:** Rojas; Alberto (Zamora, min. 46); Fano; Carlos; Iñigo; Víctor; Arquero; Gómez; Martín; Tobe (Benjamín, min. 83); Serrano.

**Arbitro:** Vilches, de Burgos. Bien, aunque mal auxiliado en las bandas por los líneas Izquierdo y Llorente.

**Goles:** 0-1, min. 24. Carlos tras centró chut de Martín.

0-2, min. 57. Luis falla tras un remate inocente de Arquero.

### El conjunto visitante se mostró mucho más rodado que el cuadro local

0-3, min. 83. Gómez ante la salida de Luis.

La Arandina puso punto final a su pretemporada con una derrota ante un Valladolid Deportivo que jugó como si de un partido oficial se tratara.

El cuadro vallisoletano comenzó desde el inicio presionando a la defensa blanquiazul que, no obstante, conseguía salir bien hasta los dominios de su rival con balones largos de Piru, Renedo y Salva para los puntas. Sin embargo, la ventaja fue siempre para el canchero Rojas que no pasó por momentos de apuro.



FLORENTINO LARA

El «once» de la Capital de la Ribera finalizó con derrota su pretemporada.

Con 0-1 se llegó al término de la primera parte en la que ciertamente el Valladolid fue superior creando muchísimo peligro por su banda izquierda a través de Serrano.

En el segundo tiempo mejoró la Arandina. Con Gaona como carrilero y Maxi en el centro

del campo, se consiguió llegar con peligro al área de los vallisoletanos desde la banda izquierda para que Merayo, Fran y Lumbreras gozaran de ocasiones para marcar.

No llegó el empate y el Valladolid, que aprovechó muy bien unos momentos de desconcen-

tración local, sumó dos nuevos goles que le hicieron justo vencedor del encuentro.

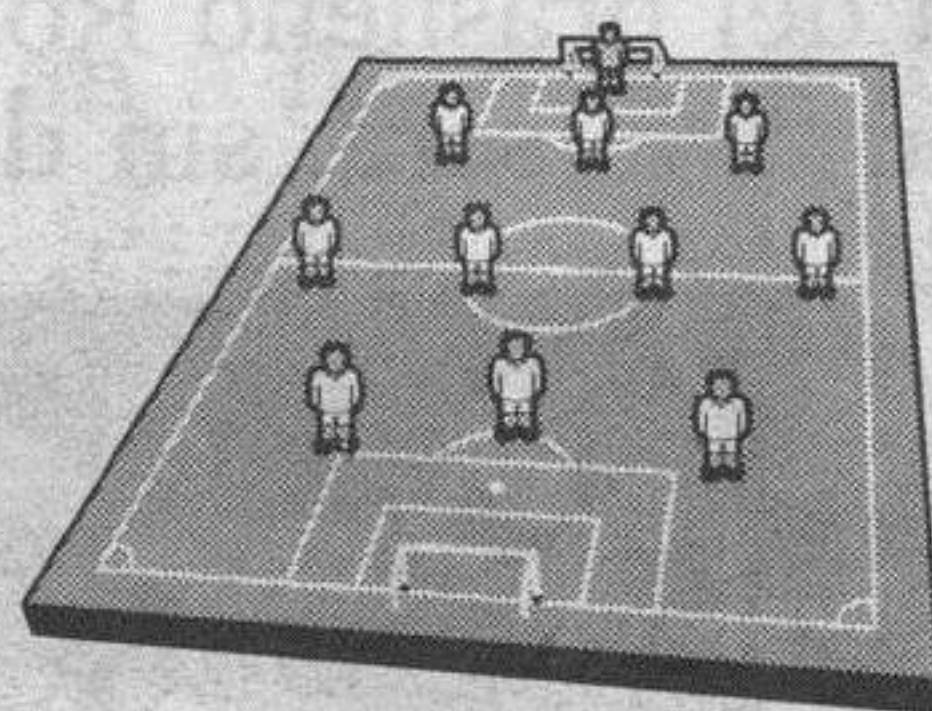
Para el mister local, Manuel Arranz, «el segundo gol ha sido clave. Nos hemos venido abajo. Ahora bien, ellos han empleado mucha dureza y nosotros hemos jugado un amistoso».



DEPORTIVO



El F.C. Barcelona y Real Madrid parten, como cada año, como favoritos para hacerse con el título de campeón de liga.



Todos los clubes de primera división con sus nuevos fichajes e incorporaciones, entrenadores, masajistas y cuerpo técnico para que usted pueda seguir con todo lujo de detalles el desarrollo de una de las ligas más interesantes de los últimos años.

El 4 de setiembre comienza la Liga española. El Atlético de Madrid, el Barcelona, el R. Madrid y el Celta han seguido la tendencia, iniciada la pasada temporada por el Deportivo de contratar brasileños: Moacir (At. Madrid), Romario (Barcelona), Vítor (R. Madrid) y Lusinho (Celta). Mijatovic, del Valencia y Dubovsky, del Real Madrid, son los



fichajes estrellas del mercado europeo. Con Bebeto, Silva, Romario..., se augura una Liga 93-94 a ritmo de samba.

62 años de historia de la Liga

Temporada	Campeón	Ptos	Subcampeón	Temporada	Campeón	Ptos	Subcampeón	Temporada	Campeón	Ptos	Subcampeón
1928-1929	Barcelona	25	R. Madrid	1952-1953	Barcelona	42	Valencia	1973-1974	Barcelona	50	At. Madrid
1929-1930	Ath. Bilbao	30	Barcelona	1953-1954	R. Madrid	40	Barcelona	1974-1975	R. Madrid	50	R. Zaragoza
1930-1931	Ath. Bilbao	22	Racing Santander	1954-1955	R. Madrid	46	Barcelona	1975-1976	R. Madrid	48	Barcelona
1931-1932	R. Madrid	28	Ath. Bilbao	1955-1956	Ath. Bilbao	48	Barcelona	1976-1977	At. Madrid	46	Barcelona
1932-1933	R. Madrid	28	Ath. Bilbao	1956-1957	R. Madrid	44	Sevilla	1977-1978	R. Madrid	47	Barcelona
1933-1934	Ath. Bilbao	24	R. Madrid	1957-1958	R. Madrid	45	At. Madrid	1978-1979	R. Madrid	47	Sporting Gijón
1934-1935	R. Betis	34	R. Madrid	1958-1959	Barcelona	51	R. Madrid	1979-1980	R. Madrid	53	R. Sociedad
1935-1936	Ath. Bilbao	31	R. Madrid	1959-1960	Barcelona	46	R. Madrid	1980-1981	R. Sociedad	45	R. Madrid
1939-1940	At. Aviación	29	Sevilla	1960-1961	R. Madrid	52	At. Madrid	1981-1982	R. Sociedad	47	Barcelona
1940-1941	At. Aviación	33	Ath. Bilbao	1961-1962	R. Madrid	43	Barcelona	1982-1983	Ath. Bilbao	50	R. Madrid
1941-1942	Valencia	40	R. Madrid	1962-1963	R. Madrid	49	At. Madrid	1983-1984	Ath. Bilbao	49	R. Madrid
1942-1943	Ath. Bilbao	36	Sevilla	1963-1964	R. Madrid	46	Barcelona	1984-1985	Barcelona	53	At. Madrid
1943-1944	Valencia	40	At. Aviación	1964-1965	R. Madrid	47	At. Madrid	1985-1986	R. Madrid	56	Barcelona
1944-1945	Barcelona	39	R. Madrid	1965-1966	Atl. Madrid	44	R. Madrid	1986-1987	R. Madrid	66	Barcelona
1945-1946	Sevilla	36	Barcelona	1966-1967	R. Madrid	47	Barcelona	1987-1988	R. Madrid	62	R. Sociedad
1946-1947	Valencia	34	Ath. Bilbao	1967-1968	R. Madrid	42	Barcelona	1988-1989	R. Madrid	62	Barcelona
1947-1948	Barcelona	37	Valencia	1968-1969	R. Madrid	47	Las Palmas	1989-1990	R. Madrid	62	Valencia
1948-1949	Barcelona	37	Valencia	1969-1970	Atl. Madrid	42	Ath. Bilbao	1990-1991	Barcelona	57	At. Madrid
1949-1950	At. Madrid	33	Dep. La Coruña	1970-1971	Valencia	43	Barcelona	1991-1992	Barcelona	55	R. Madrid
1950-1951	At. Madrid	40	Sevilla	1971-1972	R. Madrid	47	Valencia	1992-1993	Barcelona	58	R. Madrid
1951-1952	Barcelona	43	Ath. Bilbao	1972-1973	At. Madrid	48	Barcelona				

Los equipos españoles en las competiciones europeas

**Copa de Europa**



**Real Madrid**  
6 veces campeón: 1956, 1957, 1958, 1959, 1960 y 1966  
3 veces subcampeón: 1962, 1964 y 1981

**Barcelona**  
1 vez campeón: 1992  
2 veces subcampeón: 1961 y 1986

**Recopa**



**Barcelona**  
3 veces campeón: 1979, 1982 y 1989  
2 veces subcampeón: 69 y 91

**Atlético de Madrid**  
1 vez campeón: 1962  
2 veces subcampeón: 63 y 86

**Valencia**  
1 vez campeón: 1980

**R. Madrid**  
2 veces subcampeón: 1971 y 1983

**Copa de la UEFA**



**Real Madrid**  
2 veces campeón: 1985 y 1986  
**Athletic de Bilbao**  
1 vez subcampeón: 1977  
**Español**  
1 vez subcampeón: 1988

**Copa Intercontinental**

**Real Madrid**  
1 vez campeón: 1960  
1 vez subcampeón: 1966

**Atlético de Madrid**  
1 vez campeón: 1974

**Copa de Ferias**

**Valencia**  
2 veces campeón: 1962 y 1963  
1 vez subcampeón: 1964

**Barcelona**  
3 veces campeón: 1958, 1960, 1966  
1 vez subcampeón: 1962

**Zaragoza**  
1 vez campeón: 1964  
1 vez subcampeón: 1966





Tras el excelente nivel de juego exhibido durante la pasada temporada, el Barcelona, reforzado con la incorporación del brasileño Romario, parte como favorito para renovar su título de liga. Su principal rival será, sin duda, el Real Madrid de Benito Floro.

## Real Madrid C. F.

Porteros:	Edad:	Procedencia:
Francisco <b>Buyo</b> Sánchez	13-01-58 (35)	Sevilla 1986
Pedro Luis <b>Jaro</b> Reguero	22-02-63 (30)	Málaga 1990
Carlos David <b>Cano</b> Marín*	17-12-69 (23)	Filial 1993

Defensas:	Edad:	Procedencia:
Claudimir <b>Vitor</b>	28-09-72 (20)	Sao Paulo 1993
Rafael <b>Alkorta</b> Martínez	16-09-68 (24)	Athletic 1993
Jesús Enrique <b>Velasco</b> Muñoz*	16-01-72 (21)	Filial 1993
Miguel Porlán Noguera, <b>Chendo</b>	12-10-61 (31)	Filial 1984
Fernando Muñoz García, <b>Nando</b>	30-10-67 (25)	Barcelona 1982
Manuel <b>Sanchís</b> Hontiyuelo	23-05-65 (28)	Filial 1983
Mikel <b>Lasa</b> Goicoechea	09-09-71 (21)	R.Sociedad 1991
Juan José Sánchez <b>Maqueda</b>	23-01-69 (24)	Logroñés 1990
Luis Miguel <b>Ramis</b> Monfort	25-07-70 (23)	G. Tarragona

Centrocampistas:	Edad:	Procedencia:
Fernando Ruiz <b>Hierro</b>	23-03-68 (25)	Valladolid 1989
J.M. G. Martín del C., <b>Michel</b>	23-03-63 (30)	Filial 1984
J. Alberto <b>Toril</b> Rodríguez*	07-07-73 (20)	Filial 1993
Luis <b>Milla</b> Aspas	12-03-66 (27)	Barcelona 1990
Fco. Javier Pérez <b>Villarroya</b>	06-08-66 (27)	Zaragoza 1990
Robert <b>Prosinecki</b>	12-01-69 (24)	E. Roja 1991
Rafael <b>Martín Vázquez</b>	25-09-65 (28)	Olympic M.

Delanteros:	Edad:	Procedencia:
Emilio <b>Butragueño</b> Santos	22-07-63 (30)	Filial 1983
Iván Luis <b>Zamorano</b> Zamora	18-01-67 (26)	Sevilla 1992
Fco. Llorente Gento, <b>Llorente</b>	21-05-65 (28)	Atl. Madrid 1987
Luis Enrique Martínez García	08-05-70 (23)	Sporting 1991
Alfonso Pérez Muñoz	26-09-72 (20)	Filial 1990
Peter <b>Dubovsky</b>	07-05-72 (21)	S. Bratislava 1993



**Entrenadores**  
Benito Floro Sanz  
José Ródenas  
Carcelén



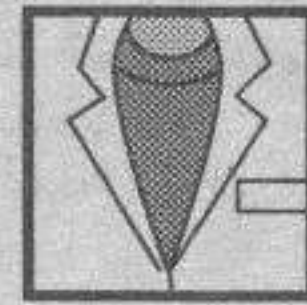
**Masajista**  
Antonio Acedo



**Preparador Físico**  
José Portolés  
Montañés



**Médico**  
José Martínez, Firri



**Fisioterapeuta**  
J. Enrique González  
Ruano



**Utilero**  
Manuel Fernández

### Palmarés

25 ligas  
17 copas del Rey  
2 Supercopas  
6 Copas de Europa  
2 Copas de la UEFA  
1 Intercontinental

## Barcelona F. C.

Porteros:	Edad:	Procedencia:
Andoni <b>Zubizarreta</b> Urreta	23-10-61 (31)	Ath. Bilbao 1986
Carlos <b>Busquets</b> Barroso	19-07-67 (26)	Barcelona 1990

Defensas:	Edad:	Procedencia:
Albert <b>Ferrer</b> Llopis	06-06-70 (23)	Tenerife 1990
Ronald <b>Koeman</b>	21-03-63 (30)	PSV Eindhoven 1989
Juan Carlos R. Moreno	19-01-65 (28)	Atl. Madrid 1991
Pablo <b>Alfaro</b> Armengot	26-04-69 (24)	Zaragoza 1992
Miquel <b>Soler</b> Sarasols	13-03-65 (28)	Atl. Madrid 1992
Sebastián <b>Herrera</b>	22-04-69 (24)	Burgos 1993

Centrocampistas:	Edad:	Procedencia:
Eusebio Sacristán Mena	13-04-64 (29)	Atl. Madrid 1988

J. M <sup>a</sup> <b>Bakero</b> Escudero	11-02-63 (30)	R.Sociedad 1988
Guillermo <b>Amor</b> Martínez	04-12-67 (25)	Barcelona 1988
Josep <b>Guardiola</b> Sala	18-01-71 (22)	Barcelona 1990
Miquel <b>Nadal</b> Homar	28-07-66 (27)	Mallorca 1991
Iván <b>Iglesias</b>	16-12-71 (21)	Sporting 1993
Goran <b>Vucevic</b>	28-05-71 (22)	H. Split 1992
Óscar <b>García</b>	26-04-73 (20)	Barcelona B 1993
Juan Antonio <b>Goikoetxea</b>	21-10-65 (27)	R.Sociedad 1990

Delanteros:	Edad:	Procedencia:
Thomas <b>Chistiansen</b>	11-03-73 (23)	BK 1991
Aitor <b>Beguiristáin</b>	12-08-64 (28)	R. Sociedad 1988

Hristo <b>Stoichkov</b>	08-02-66 (28)	CSKA de Sofia
Michael <b>Laudrup</b>	15-06-64 (29)	Juventus 1989
Julio <b>Salinas</b>	11-09-62 (30)	Atl. Madrid 1988
E. <b>Estebanaraz</b>	06-10-65 (27)	Tenerife 1993
Romario de Souza	05-04-65 (27)	PSV 1993
Javier García, <b>Javi</b>	01-10-69 (23)	Rayo Vallecano 1993



**Entrenadores**  
Johan Cruyff  
Carlos Rexach



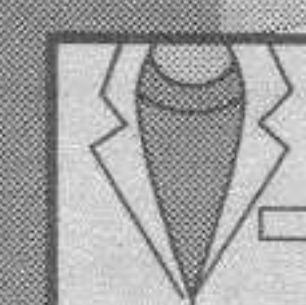
**Masajista**  
Angel Mur y Langa



**Preparador Físico**  
Angel Vilda



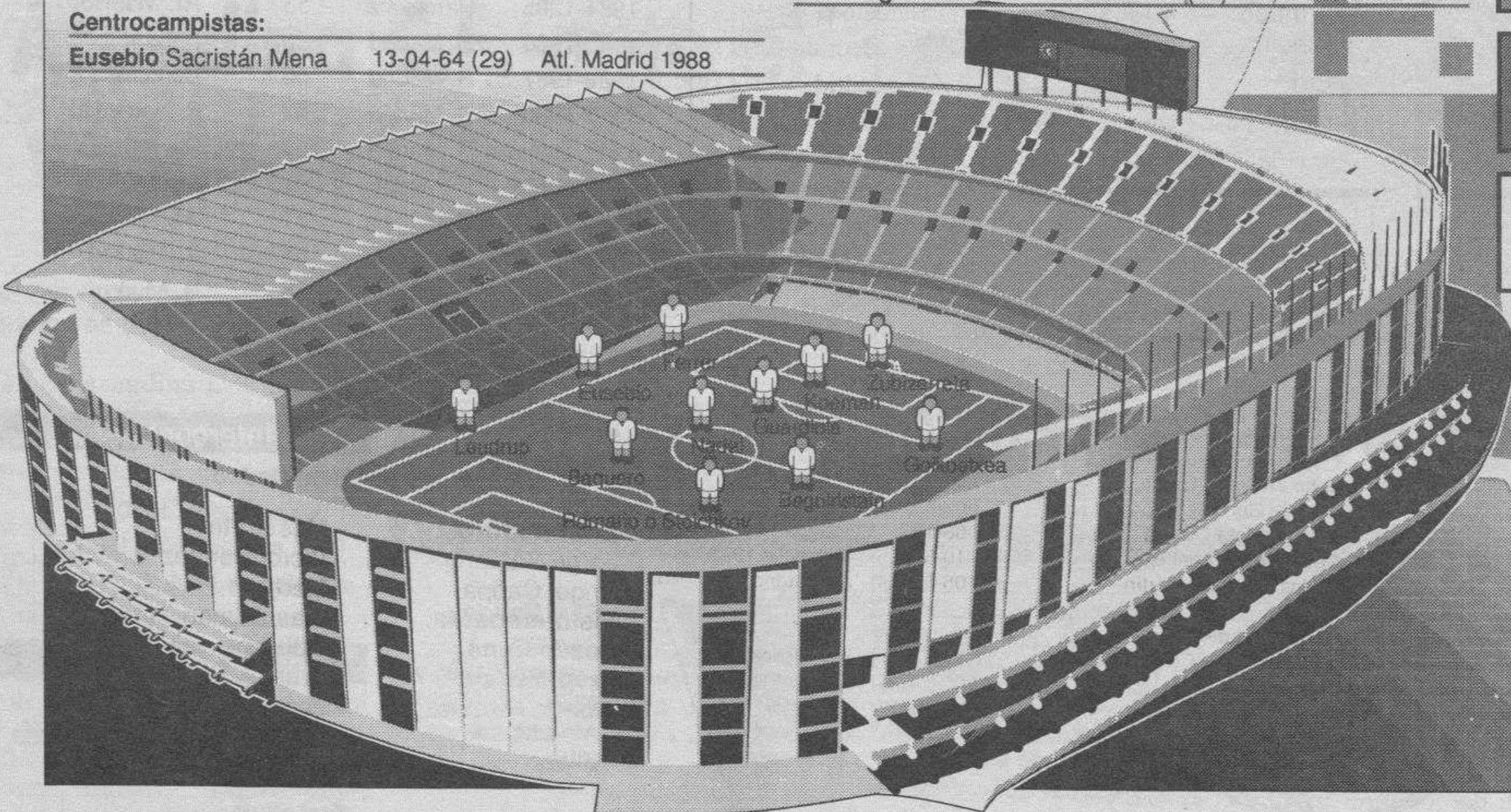
**Médico**  
Carlos Bestit



**Fisioterapeuta**  
Angel Mur



**Utilero**  
José M<sup>a</sup> Corbella



### Palmarés

13 ligas  
22 copas del Rey  
2 Supercopas  
1 Copa de Europa  
3 Recopas y  
3 Copas de Ferias

**FIESTAS EN EL VALDE DE TOBALINA**  
EL PROXIMO 2 DE SEPTIEMBRE SUPLEMENTO ESPECIAL CON DB



La revelación de la pasada temporada, el Deportivo de La Coruña, se ha reforzado con el propósito de, al menos, repetir su excelente campaña anterior. Junto a ellos Valencia, At. de Madrid y Tenerife aspiran a hacerse un hueco entre los más grandes.



## - R.C. Deportivo -

Porteros:	Edad:	Procedencia:
Agustín de Carlos Elduayen	04-08-64 (29)	Burgos 1993
Juan Garrido Canales	24-11-67 (26)	Logroñés 1991
Francisco Liaño Fernández	16-11-64 (28)	Sestao 1991
Alejandro Sánchez García, Alex	30-12-74 (18)	Fabril Deportivo 1993

Defensas:	Edad:	Procedencia:
Miroslav Djukic	19-02-66 (27)	R. de Belgrado 1990
Luis M. López Rekarte	26-03-62 (31)	Barcelona 1991
José Luis Ribera Uranga	11-06-65 (28)	Burgos 1991
Salvador González M., Voro	09-10-63 (29)	Valencia 1993
Fernando Mtz. Perales, Nando	31-05-67 (26)	Valencia 1992
Mariano Hoyas de la Cruz	19-09-70 (22)	Fabril Deportivo 1992
Paco Jémez Martín	18-04-70 (23)	R. Vallecario 1993

Centrocampistas:	Edad:	Procedencia:
Ramón Vázquez García	14-02-64 (29)	Sevilla 1992
Fco. J. González Pérez, Fran	14-07-69 (24)	Fabril Deportivo 1992
José Ramón González Pérez	20-05-68 (25)	Fabril Deportivo 1986
Adolfo Aldana Torres	05-01-66 (27)	R. Madrid 1992
Mauro Silva	12-01-68 (25)	Bragantino 1992

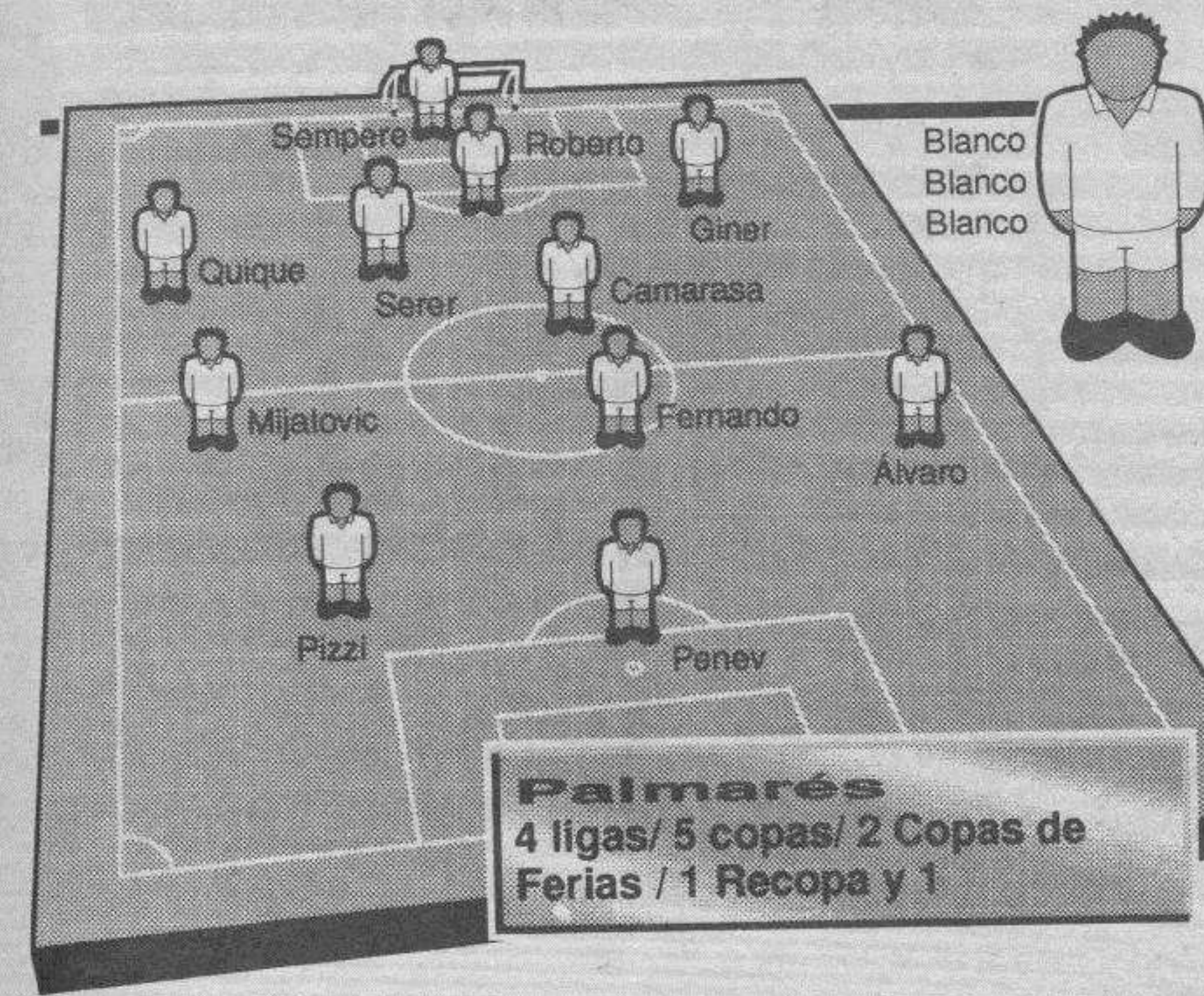
Delanteros:	Edad:	Procedencia:
Donato Gama da Silva	30-12-62 (30)	Atl. Madrid 1993
Alfredo Sta. Elena Aguado	13-10-67 (25)	Atl. Madrid 1993
Bicardo Serna Orozco	21-01-64 (29)	Barcelona 1992
Atanas Kirov Atanassov	13-11-69 (23)	Slavia de Sofia 1991

Entrenadores:	Edad:	Procedencia:
J. Fco. Hermida Blanco		
Médico:		
César Cobián Fdez. de la Fuente		
Utillero:		
J. A. Méndez		



**Palmarés**  
Temporadas en 1ª: 23  
Otras: 36 (2ªA), 1 (2ªB) y 1 (3ª)



**Palmarés**  
4 ligas / 5 copas / 2 Copas de Ferias / 1 Recopa y 1

Porteros:	Edad:	Procedencia:
José Luis González Vázquez	27-08-64 (28)	R. Sociedad 1992
José Manuel Sempere Maciá	15-02-58 (35)	Mestalla 1981

Defensas:	Edad:	Procedencia:
Miodrag Belodedic	20-05-64 (29)	Estrella Roja 1992
Francisco Camarasa Castellar	27-09-67 (25)	Mestalla 1988
Fernando Giner Gil	31-12-64 (28)	Mestalla 1985
Leonardo N. de Araujo	05-09-69 (23)	Sao Paulo 1991
Quique Sánchez Flores	02-02-65 (28)	Pegaso 1984
José M. Tárraga Valero	15-05-71 (22)	Mestalla 1992
José Pérez Serer	04-05-66 (27)	Mallorca 1993
Francisco Figueroa Alonso	22-06-72 (21)	Mestalla 1993

Centrocampistas:	Edad:	Procedencia:
Predrag Mijatovic	19-01-69 (24)	Partizan 1993
Ignacio Ibáñez Sagardoy	07-05-64 (29)	Osasuna 1992
Carlos Arroyo Ayala	16-02-66 (27)	Alcorcón 1984
Roberto Fernández Bonillo	05-07-62 (31)	Barcelona 1990
Fernando Gómez Colomer	11-09-65 (27)	Mestalla 1983
Tomás González Rivera	03-03-63 (30)	Oviedo 1989

Delanteros:	Edad:	Procedencia:
Alvaro Cervera Díaz	20-09-65 (27)	Mallorca 1992
Luboslav Mladenov Penev	31-08-66 (26)	CSKA Sofia 1989
Eloy Olaya Prendes	10-07-64 (29)	Spórting 1988
José Gálvez Estévez	03-08-74 (18)	Mallorca 1993
Juan Antonio Pizzi Torroja	07-06-68 (25)	Tenerife 1993

Entrenadores:	Edad:	Procedencia:
Guus Hiddink		
José Manuel Riello		
Preparador Físico:		
Jorge Simón		
Fisioterapeuta:		
José Oro Camps		

Masajista:	Edad:	Procedencia:
Francisco Reig		
Médico:		
Carles Sánchez Marchori		
Utillero:		
Bernardo España Edo		

## - Atl. de Madrid -

Porteros:	Edad:	Procedencia:
Abel Resino Gómez	02-02-60 (33)	Filial 1985
Diego Díaz Garrido	30-12-68 (24)	Filial 1990
Ricardo López Felipe	31-12-71 (21)	Filial 1993

Defensas:	Edad:	Procedencia:
Tomás Reñones Crespo	09-08-60 (32)	Filial 1985
Juan Manuel López Martínez	03-09-69 (23)	Filial 1991
Diego Díaz Garrido	10-05-65 (28)	Zaragoza 1990
Roberto Solozábal Villanueva	15-09-69 (23)	Filial 1989
Antonio Muñoz Gómez, Toni	01-09-69 (25)	Filial 1990
José A. Gómez, Pizo Gómez	07-01-64 (29)	Osasuna 1989
Pedro González Martínez	18-04-68 (26)	Logroñés 1990

Centrocampistas:	Edad:	Procedencia:
Juan Vizcaino Morcillo	06-08-66 (26)	Zaragoza 1990
Moacir Rodrigues dos Santos	21-03-70 (23)	Corinthians 1993
Fco. Javier Mori, Pirri	10-11-71 (22)	Oviedo 1993
José María Quevedo García	01-06-69 (24)	Cádiz 1993
José Luis Pérez Caminero	08-11-67 (25)	Valladolid 1993

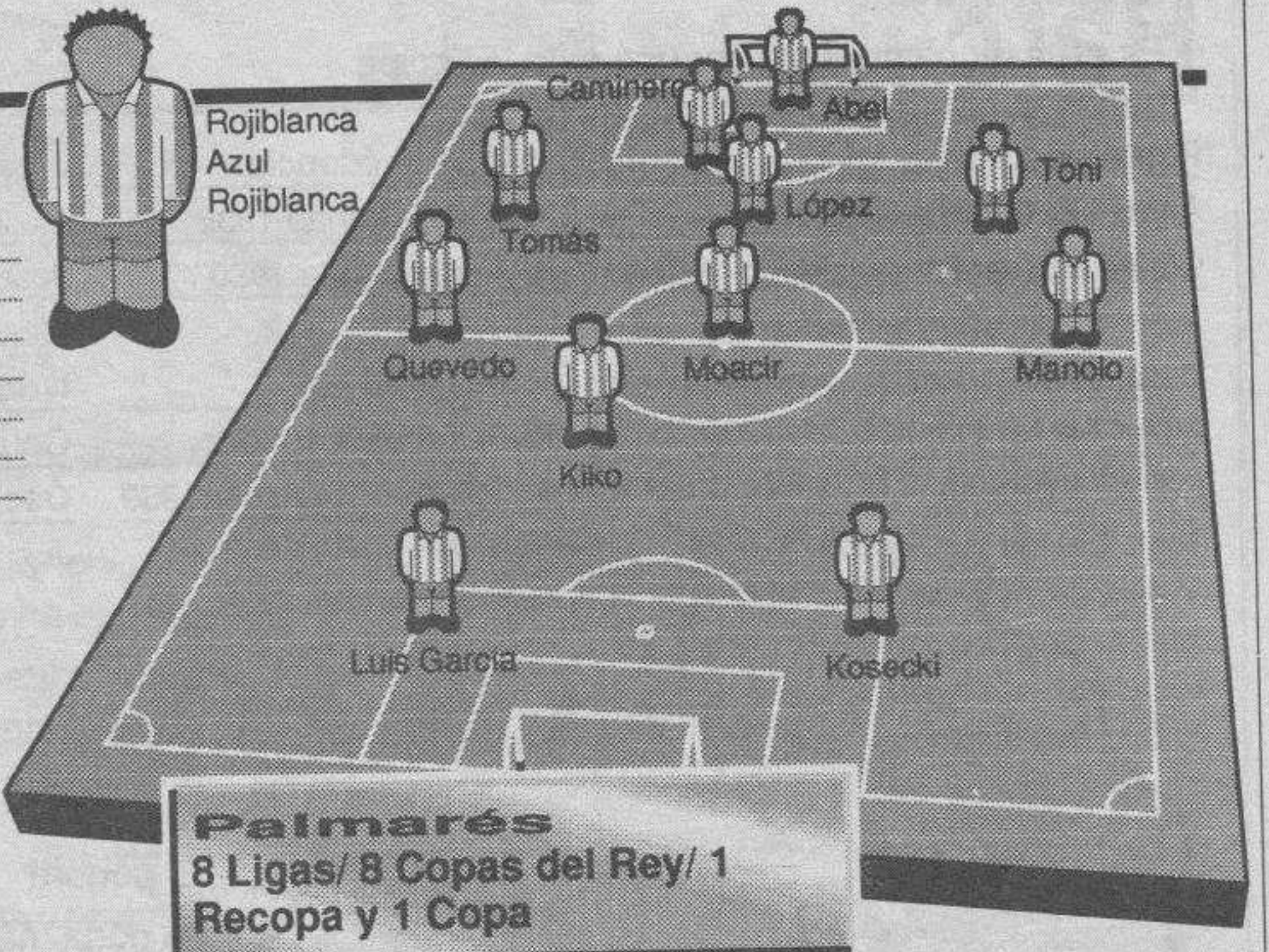
Delanteros:	Edad:	Procedencia:
Manuel Sánchez, Manolo	17-01-65 (28)	Murcia 1988
Juan Sabas Huertas	13-04-67 (27)	R. Vallecario 1990
Luis García Postigo	01-06-69 (24)	UNAM (México)
Román Kosecki	27-11-66 (27)	1992
Fco. Narváez Machón, Kiko	26-04-72 (21)	Osasuna 1993
Marío Oliveira da Costa, Tilico	23-03-65 (28)	Cádiz 1993
		Marbella 1993

Entrenadores:	Edad:	Procedencia:
Jair Pereira		
Iselín Santos Ovejero		
Preparador físico:		
Carlos Cascallana		
Fisioterapeuta:		
Helder da Rocha		

Masajista:	Edad:	Procedencia:
Aureliano Cachadiñas		
Médico:		
José González Pérez		
Utillero:		
Ramón Llarandi Cid		



**Palmarés**  
8 Ligas / 8 Copas del Rey / 1 Recopa y 1 Copa



**Palmarés**  
Temporadas en 1ª: 6  
Otras: 26(2ª), 6(2ªB) y 3(3ª)

Porteros:	Edad:	Procedencia:
Manolo López Santana	08-04-61 (32)	Ceuta 1989
Agustín Rodríguez Fernández	10-09-59 (33)	R. Madrid 1990
José M. Ochotorena Santacruz	16-01-61 (32)	Valencia 1992

Defensas:	Edad:	Procedencia:
A. Hernández Hernández, Toño	14-08-62 (30)	Filial 1983
Fco. Veza Frago, Paqui	06-12-70 (22)	Barcelona 1990
Julio Llorente Gento	14-06-66 (27)	R. Madrid 1990
Antonio González Gómez, Toni	17-03-68 (25)	Marino 1990
Antonio Mata Olivera	25-08-68 (24)	Málaga 1991
César Gómez del Rey	23-10-67 (25)	Valladolid 1992
Carlos Aguilera Martín	22-05-69 (24)	Atl. Madrid 1993

Centrocampistas:	Edad:	Procedencia:
J. G. del Solar, Chemo del Solar	17-11-67 (25)	U. Católica 1992
Ezequiel Marcelo Castillo Monte	13-06-67 (26)	Español 1992
Fco. Cruzado Fernández, Chano	28-02-65 (28)	Betis 1991
Fernando Carlos Redondo	06-06-69 (24)	Argentinos J. 90

Delanteros:	Edad:	Procedencia:
Pier Luigi Cherubino	15-10-71 (21)	Filial 1990
César Alberto Dertycia	03-03-65 (28)	Cádiz 1991
Diego Fernando Latorre	04-08-69 (24)	Fiorentina 1992
Antonio Pinilla Miranda	25-02-71 (22)	Albacete 1993

Entrenadores:	Edad:	Procedencia:
Jorge Valdano		
Angel Cappa		
Fisioterapeuta:		
Senén Cortegoso		
Prep. Físico:		
Alberto Giráldez		

Masajista:	Edad:	Procedencia:
Víctor Benítez		
Médico:		
Blas Ramón		
Utillero:		
Juan Jesús Figueroa		

**FERIA DE LA RIBERA**  
EL PROXIMO 3 DE SEPTIEMBRE SUPLEMENTO ESPECIAL CON DB



# ASI SE JUEGA AL FUTBOL

## Las reglas de la FIFA

El deporte del balompié se rige por 17 reglas. La Federación Internacional de Fútbol sigue modificando la normativa del fútbol. El pasado 30 de mayo de 1992 aprobó la modificación de la número 12, la correspondiente a la cesión del balón al portero, con el fin de fomentar aún más el juego de campo. El movimiento del entrenador fuera del banquillo para dar órdenes a sus jugadores se ha solventado con un área de movimiento de 1 metro alrededor del banquillo.

Regla I: el terreno de juego

Regla II: el balón

Regla III: número de jugadores

Regla IV: el equipo de los jugadores

Regla V: el árbitro

Regla VI: los jueces de línea

Regla VII: la duración del partido

Regla VIII: el saque de salida

Regla IX: balón en juego o fuera de juego

Regla X: tanto marcado

Regla XI: fuera de juego

Regla XII: faltas e incorrecciones

Regla XIII: tiros libres (directos e indirectos)

Regla XIV: penalti

Regla XV: saque de banda

Regla XVI: saque de meta

Regla XVII: saque de esquina

## Los principales lances del juego

### El saque de esquina

Se ejecuta cuando un jugador de campo o el portero del equipo contrario manda el balón por detrás de su línea de fondo. Se lanza desde el banderín de córner. Michel, del Real Madrid y Bebeto, del Deportivo, son algunos de los expertos lanzadores de córners que hay en la Liga española.

### Saque de banda

Para que el saque sea válido el jugador deberá lanzar el balón con ambas manos y lo hará por encima de la cabeza. Los pies estarán sobre la línea de banda o por detrás de ésta, nunca por delante.

### El golpe franco

Es el castigo impuesto por una falta. El golpe franco puede ser de dos tipos, según la gravedad de la infracción cometida: libre directo o indirecto.

**Libre directo:** el jugador puede lanzar el balón directamente a puerta. Una barrera de varios jugadores, colocada a 9,15 metros de puerta es el único obstáculo que habrá entre el lanzador y el portero. Ronald Koeman, del

Barcelona, es uno de los futbolistas más hábiles en este tipo de lances.

**Libre indirecto:** No se puede enviar el balón a portería sin que antes hayan tocado el balón al menos dos jugadores.

### El penalti

La pena máxima por excelencia que decide muchos partidos. Lo lanza un jugador frente al portero, a 9,15 metros de la portería y el resto están fuera del área.

### Saque de puerta

Puede ser de dos tipos:  
-En corto y con la mano: el portero decide reiniciar el juego desde atrás.

-En largo y con el pie: el guardameta lo efectúa generalmente cuando se pretende ganar tiempo o hay demasiada presión del equipo contrario.

### Fuera de juego

Se incurre en esta falta cuando el jugador atacante se encuentra más cerca de la línea de meta que el balón en el momento en que otro jugador chuta el balón (posicional) o realiza el pase. No es fuera de juego cuando...

- El jugador se encuentra en su propio campo.
- Entre el atacante y la línea de

### El árbitro

Es el encargado de dirigir el juego. Está apoyado por dos jueces de línea. Con el apoyo del árbitro en las jugadas polémicas. En caso de que éste se lesione, cualquiera de los dos puede sustituirlo, pasando el árbitro a ocupar la banda.

### El equipo

Se compone de pantalón corto, camiseta, medias hasta la rodilla. Las botas son de piel y la suela, que es de caucho, lleva incorporados 6 tacos redondos y planos que pueden ser de aluminio o de un material sintético.

### Delimitaciones

-Círculo de la línea de medio campo: tiene un radio de 9,15 m. El balón se pone en juego desde este punto y se vuelve a iniciar cada vez que se marca un tanto.

-Área de penalti: ocupa una superficie de 40,32 x 16,50 metros.

-Punto de penalti: está situado a 11 metros del eje central de la portería. La distancia desde el punto de penalti hasta la mitad del semicírculo es de 9,15 metros.

-Área de meta: 18,32 x 5,5 metros.

NOTA: Los datos son en metros

## Las tácticas del fútbol

### Las tácticas del fútbol

Las más innovadoras se centran en un juego marcadamente ofensivo y con una defensa en zona.

### Los principales sistemas del fútbol español:

4-4-2: es el más utilizado. Tiene 2 hombres en punta, 4 centrales y 4 defensas, uno de ellos puede actuar como líbero.

## La últimas modificaciones de la FIFA

### La regla XIII (la cesión al portero)

Entró en vigor a partir del 24 de julio de 1992.

Se incluye dentro del apartado de faltas e incorrecciones.

Es falta cuando el jugador cede el balón al portero con el pie y éste lo coge con la mano.

No es falta cuando el jugador cede el balón con cualquier parte del cuerpo menos con los pies.

El saque: el portero lo puede realizar desde cualquier punto del área pequeña cuando un rival saca el balón por la línea de fondo o cuando el árbitro pita una falta a favor del equipo defensor dentro del área pequeña.

### El balón

Es esférico y su cubierta, de cuero. Su peso puede oscilar entre 396 y 453 grs. La medida reglamentaria de la circunferencia está entre 68 y 71 cms.



## Los toques de balón

### El control

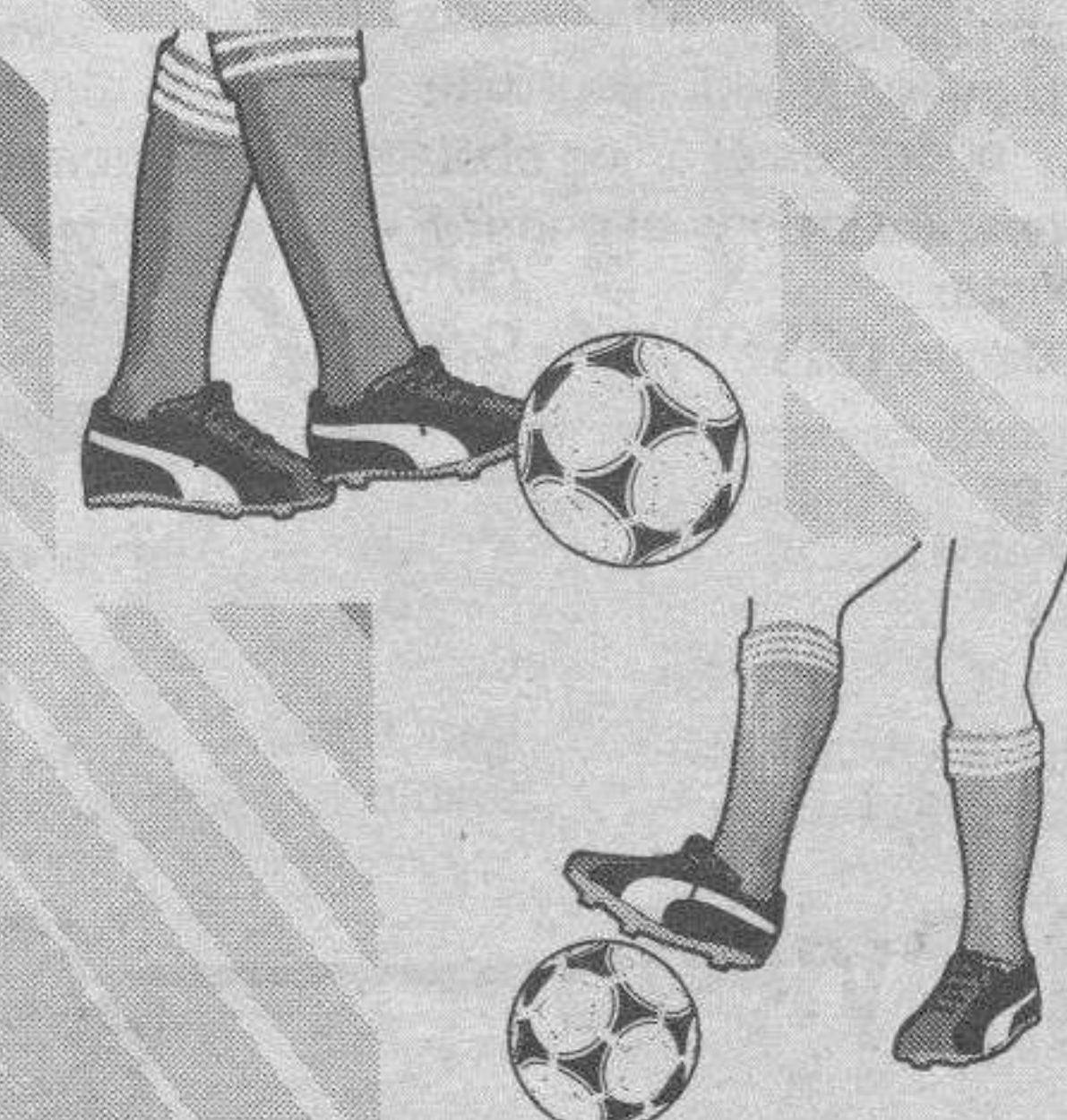
El pase, sobre todo si es en largo, debe ser perfectamente controlado por el jugador que lo recibe. Éstas son las formas más comunes de hacerlo:

- La parada: se realiza principalmente con la suela del pie.
- La semiparada: el balón no llega a pararse pero sí se frena en su movimiento.
- El amortiguamiento: el balón baja de velocidad al contacto con diversas partes del cuerpo: pie, empeine, muslo, pecho o cabeza.
- El doble control: el jugador controla el balón mediante la amortiguación para continuar la jugada con el pie.

### Tras el control viene el disparo o el pase

En ambos casos se pueden utilizar las mismas técnicas en el golpeo de balón:

- Con el empeine: es la parte del pie que proporciona un mayor impulso y precisión.
- Con el interior del pie: la trayectoria del balón es abierta.
- Con el exterior del pie: la trayectoria es divergente.
- Con la cabeza: se ejecutan ante balones aéreos y sobre todo en remates a puerta.



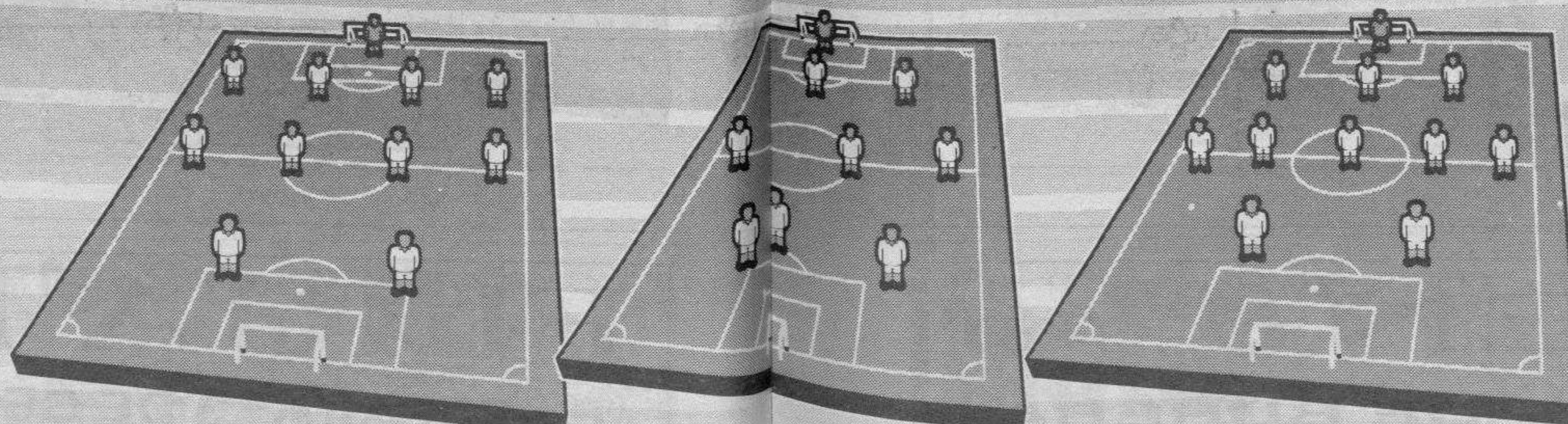
### El regate

Es la habilidad de todo jugador para deshacerse de un defensa. Requiere rapidez de movimientos y capacidad para engañar al contrario. Hay varios tipos de regate, aunque el más espectacular es el llamado compuesto. El jugador hace un movimiento ajeno a la trayectoria del balón con el fin de desbordar al contrario. Expertos en este tipo de regates son Julio Salinas y Bebeto.



### El juego sin balón

El Ajax fue uno de los primeros equipos en fomentar este tipo de juego. En el fútbol es muy importante la creación de huecos. Los delanteros provocan desplazamiento del defensa por medio del desmarque. Entonces es cuando se producen los huecos que son aprovechados por los laterales. Butragueño, del Real Madrid, utiliza esta técnica.





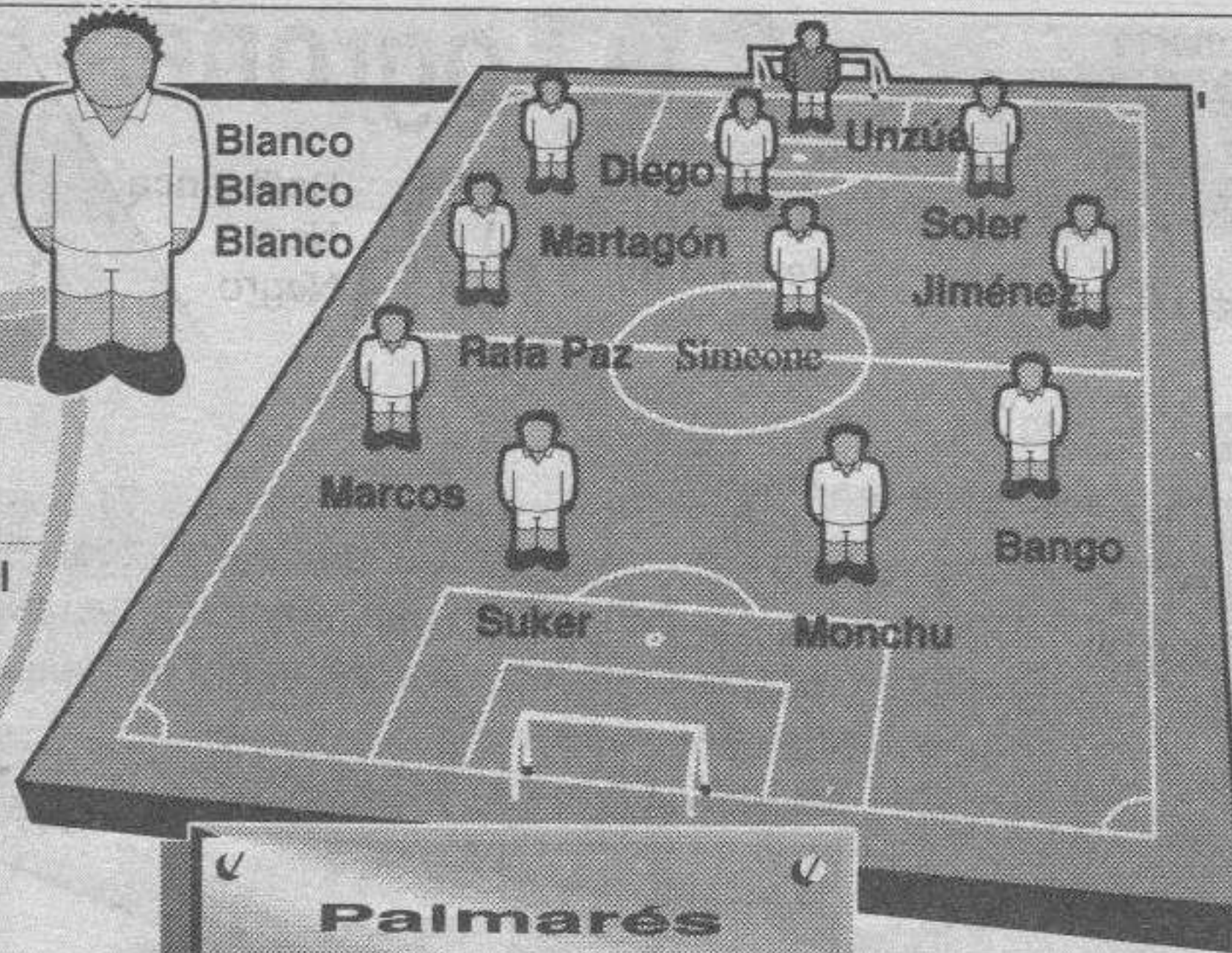


Sevilla, Real Sociedad, Ath. de Bilbao, Zaragoza, Sporting de Gijón, Celta y Oviedo tratarán de superar su clasificación de la temporada anterior. La clasificación para jugar en Europa constituye su objetivo prioritario.

### - Sevilla C.F.

**Entrenadores:**  
Luis Aragonés  
Miguel Lemme  
**Preparador Físico:**  
Oscar Tosato  
**Fisioterapeutas:**  
Domingo Pérez Mora,  
Antonio Gómez Avila y  
Angel Troncoso  
**Masajista:**  
Domingo Pérez Mora  
**Médico:**  
Antonio Leal Graciani  
**Uterillos:**  
J. González Sánchez  
Antonio Bizarro

**SUPLENTES**  
Monchi (p)  
Del Campo  
Cortijo  
Padilla  
Victor Manuel  
Carvajal  
Abel  
Pineda  
Moya  
Prieto



**Palmarés**  
1 Liga y 3 Copas

### - R. Sociedad

**SUPLENTES**  
Alberto (p)  
Larrañaga  
Lumbreras  
Estefano  
Pikabea  
Zabala  
Imanol  
Carlos Martínez  
Guruceta  
Luis Pérez

Blanquiazul  
Blanco  
Blanquiazul



**Palmarés**  
2 Ligas  
3 Copas  
1 Supercopa

**Entrenadores:**  
John Toshack  
Salvador Iriarte  
Montejo

**Masajista:**  
Juanjo Zapirain  
**Médico:**  
Eduardo Escobar  
**Uterillo:**  
Ricardo González

### - Ath. Bilbao

**Entrenadores:**  
Jupp Heynckes  
José M<sup>a</sup> Amorortu  
**Preparador Físico:**  
Manuel Delgado  
**Fisioterapeuta:**  
Javier Celaya  
**Masajista:**  
Ignacio Birichinaga  
**Médico:**  
Angel Gorostidi  
**Uterillo:**  
José Antonio Narváez

**SUPLENTES**  
Kike (p)  
Lakabeg  
Asier  
Galdames  
Lambrea  
Karanka  
Estibariz  
Urrutia  
Billabona  
Eskuza  
Uribarrena



**Palmarés**  
8 ligas y 23 copas

### - R. Zaragoza

**SUPLENTES**  
Mario (p)  
S. Broto (p)  
Juanmi (p)  
Fuentes  
Sergi  
Belsue  
G. Sanjuan  
Lizarralde  
Higuera  
Moisés  
Peña  
Poyet  
Seba

Blanco  
Azul  
Blanco



**Palmarés**  
3 Copas  
y 1 Copa de  
Ferias

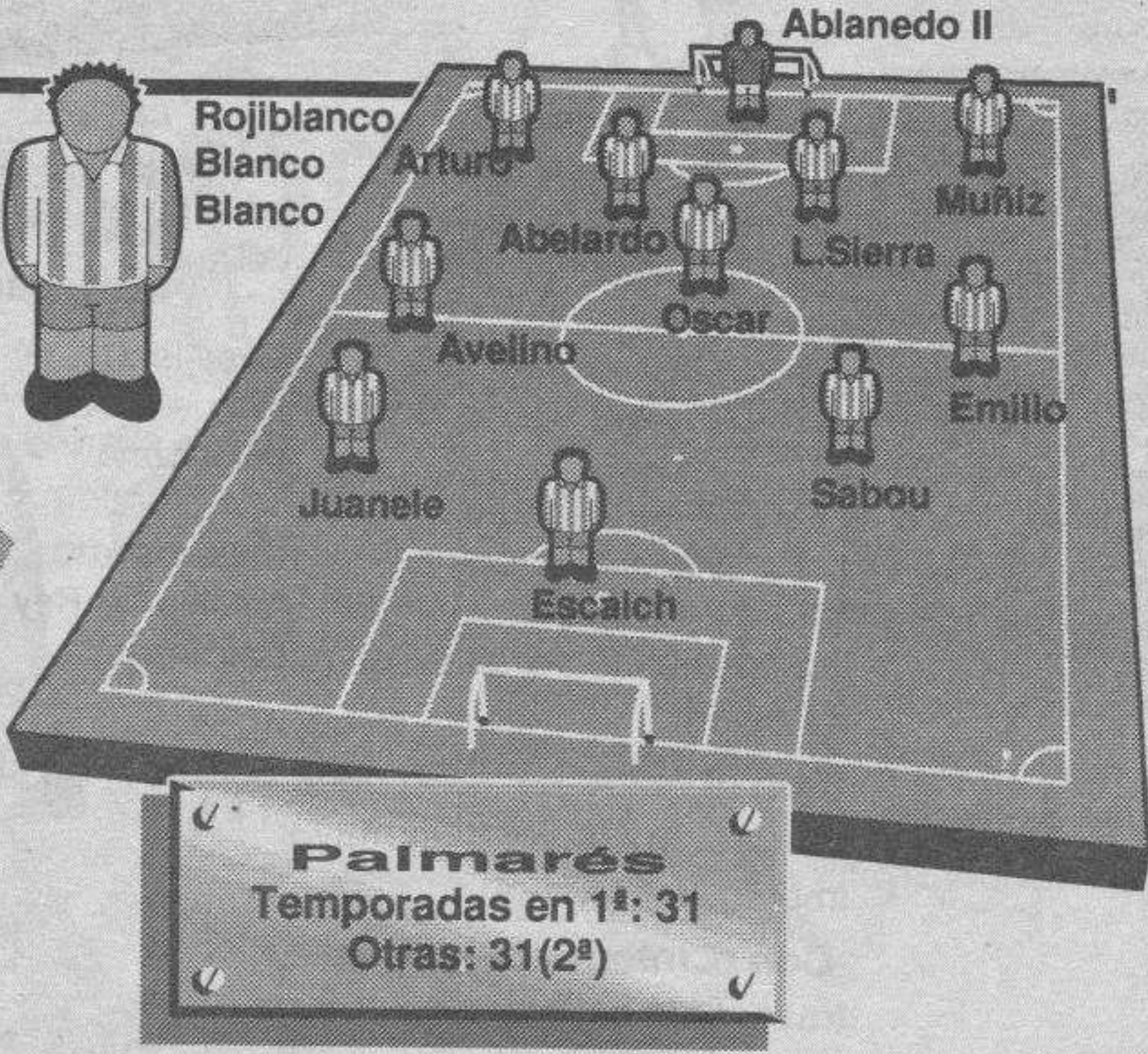
**Entrenadores:**  
Victor Fernández  
Braulio  
Manuel Fernández  
Nieves

**Masajista:**  
Karbi Nana  
**Médico:**  
Jesús Villanueva  
**Uterillo:**  
Gregorio García

### - Sporting

**Entrenadores:**  
Mariano García  
Remón  
José Antonio Redondo  
**Preparador físico:**  
José Manuel Llaneza  
**Fisioterapeuta y masajista:**  
José Manuel Loza  
**Médico:**  
José Antonio de la Fuente  
**Masajista y Uterillo:**  
Juan Díaz Sarracena

**SUPLENTES**  
Rodri (p)  
Emilio (p)  
Ramón (p)  
Ablanedo  
Luis Sierra  
Lito  
Marcelino  
Tino  
Guti  
Ovidio  
Castaño  
Miner  
Mario  
David  
Cela  
Dani Díaz  
Stanic



**Palmarés**  
Temporadas en 1<sup>a</sup>: 31  
Otras: 31(2<sup>a</sup>)

### - R. Oviedo

**Entrenadores:**  
Radomir Antic  
Julio Marigil Merino  
**Preparador Físico:**  
Javier Ordax  
Rodríguez  
**Fisioterapeuta y Masajista:**  
Andrés Llovona  
**Médico:**  
Manuel Rodríguez  
**Uterillo:**  
Celestino Rubiera

**SUPLENTES**  
Rafa (p)  
Mora (p)  
Andrés  
Pedro Alberto  
Berto  
Paco  
Elcacho  
Carreras  
Manel  
Amieva  
Sarriugarte  
Maqueda  
Oli



**Palmarés**  
Temporadas en 1<sup>a</sup>: 30  
Otras: 30(2<sup>a</sup>) y 1(2<sup>a</sup>B)

### - R. Celta

**SUPLENTES**  
Villanueva (p)  
Atilano  
Dadie  
Oliete  
Aguirrechu  
Gil  
Carlos  
Vilanova  
Salva  
Losada

Azul  
Blanco  
Azul



**Palmarés**  
Temporadas en 1<sup>a</sup>:  
33  
26(2<sup>a</sup>), 1(2<sup>a</sup> B) y  
1(3<sup>a</sup>)

**Entrenadores:**  
Chechu Rojo  
Pepe Villar

**Masajista:**  
Alvaro González  
**Médico:**  
Genaro Borrás Sanjurjo  
**Uterillo:**  
Marcial Luciano Miranda

**Fisioterapeuta:**  
José Santomé  
**Preparador Físico:**  
Ramón Catalá





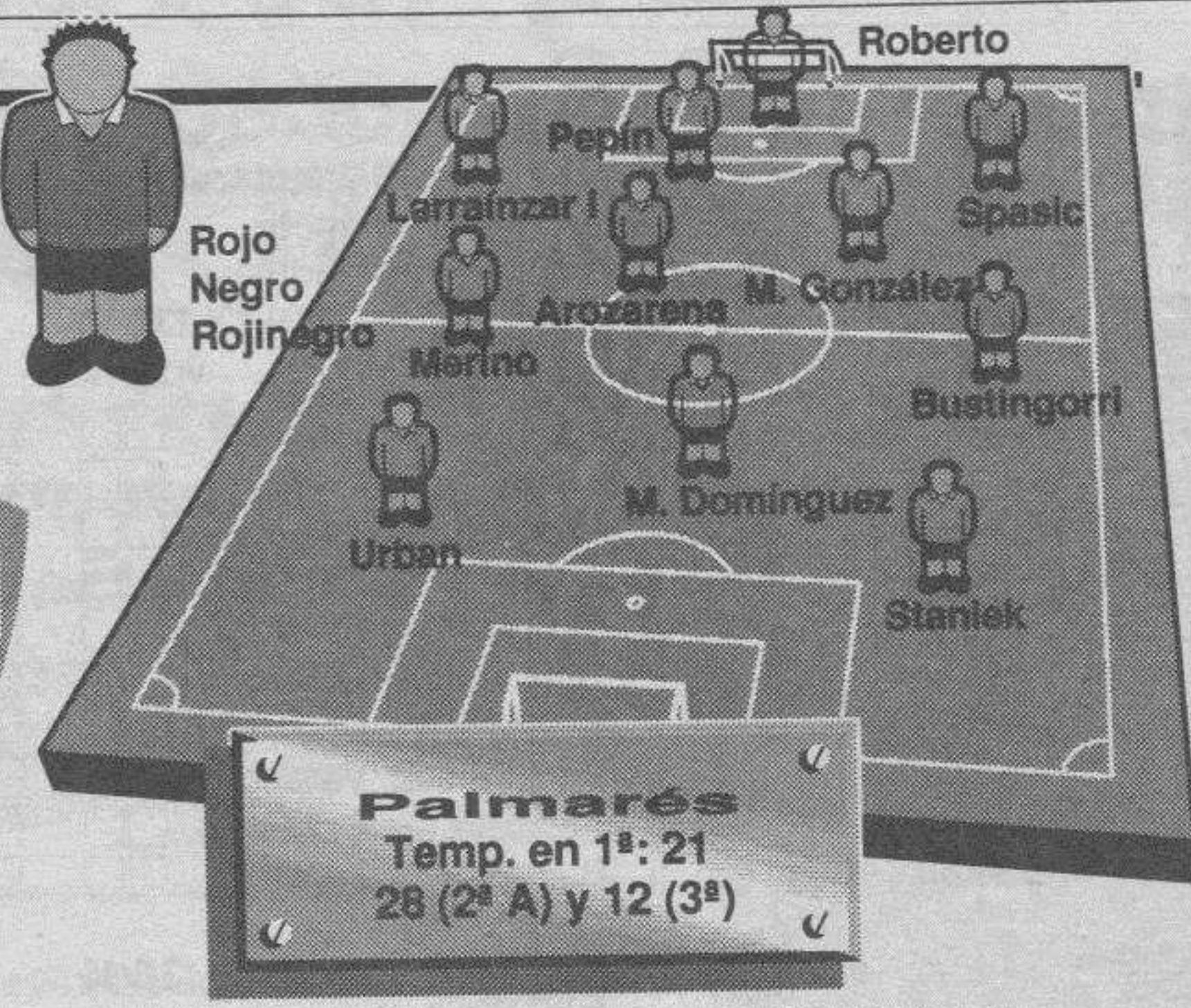
Osasuna, Logroñés, Rayo Vallecano y Albacete tienen como objetivo evitar los apuros que sufrieron durante la pasada campaña. Por su parte Lleida, Valladolid y Racing buscarán asentarse en la división de oro del fútbol español



### -Ath. Osasuna-

**Entrenadores:** Pedro María Zabaltza, Enrique Martín Monreal  
**Preparador Físico:** Tasio del Arco Espinosa  
**Fisioterapeuta y Masajista:** Carlos Encaje Iribarren  
**Médico:** Manuel Pérez Etxarri  
**Uttillero:** José Ramón Ozcoidi

**SUPLENTES**  
 Unanua (p)  
 L. Vallejo (p)  
 Edu Martínez  
 Quintana  
 José Mari Sánchez Jara  
 Pascual Castillejo



### -C.D. Logroñés-

**SUPLENTES**  
 Vergara (p)  
 Villanova  
 Dulce  
 Vallina  
 Romero  
 Pizón  
 Jubera  
 Vallejo  
 Marín  
 Juanma Marković  
 Matute  
 Herreros

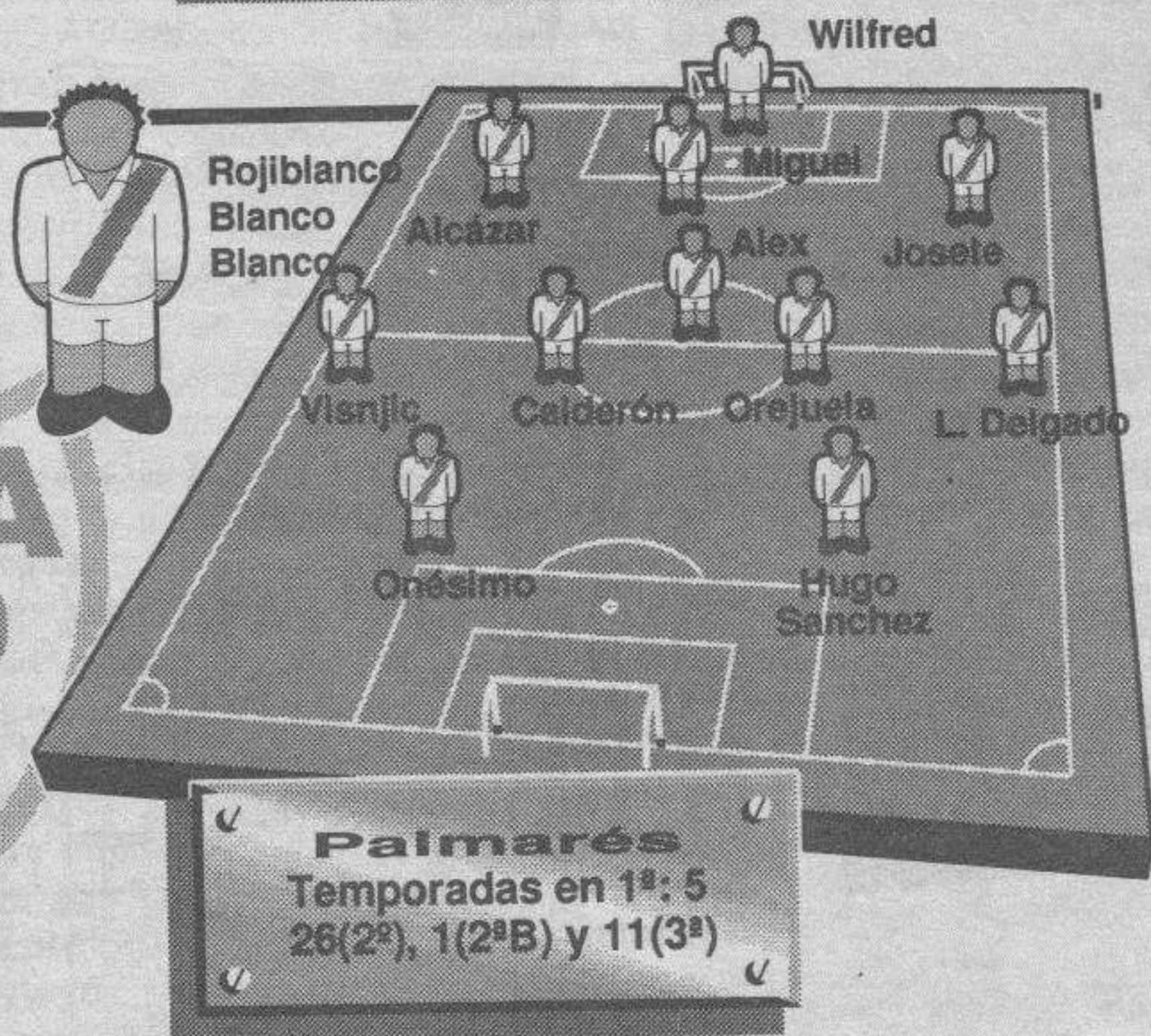
Rojiblanca  
 Negro  
 Negro



### -R. Vallecano-

**Entrenadores:** Felix Barderas, Felines, Antonio Ruiz Cervilla  
**Preparador Físico:** Jesús Paredes  
**Fisioterapeuta:** José González Martínez  
**Masajista:** J. Luis Vargas Delgado  
**Médico:** J. José Ramos Álvarez  
**Uttillero:** Miguel A. Calvo, Isidro Prieto

**SUPLENTES**  
 España (p)  
 Lema  
 Cota  
 Pablo  
 Momparlet  
 Armando  
 Michel  
 Ayarza  
 Palacios  
 Urzaiz  
 Josemi



### -Albacete-

**SUPLENTES**  
 Balaguer (p)  
 Oscar (p)  
 Sotero  
 Alejandro Parri  
 Magin  
 Bjelica  
 Cordero  
 Dimitrijevic  
 José

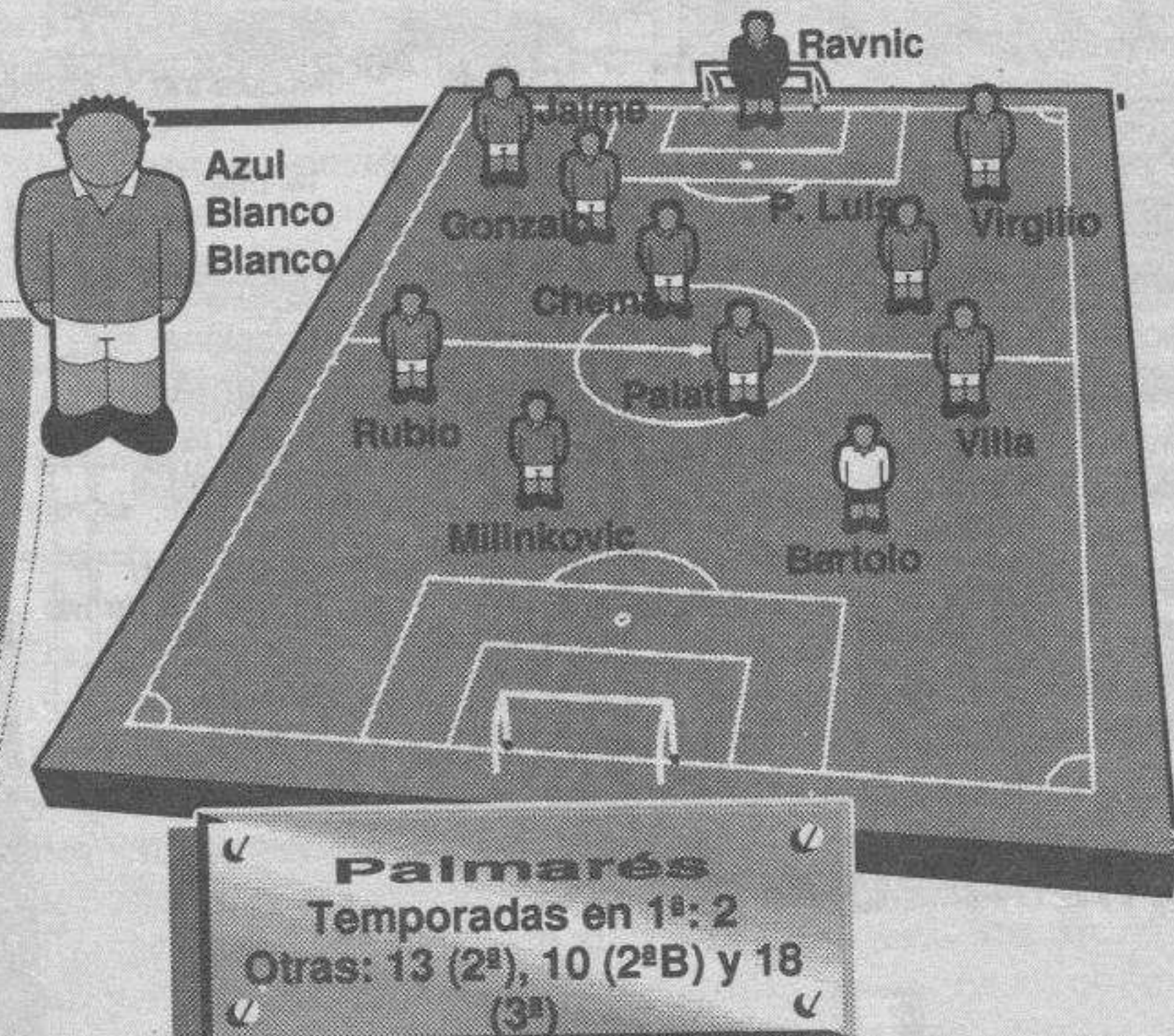
Blanco  
 Blanco  
 Blanco



### -U.D. Lleida-

**Entrenadores:** José Manuel Eshal, Mané, Juan Ramón Puig Solsona  
**Preparador Físico:** Juan Ramón Puig Solsona  
**Fisioterapeuta y Masajista:** Miguel Genís Bozas  
**Médico:** Francisco Biosca Estela  
**Uttillero:** Ignaci Fontanals

**SUPLENTES**  
 Raúl (p)  
 Asier (p)  
 Tomás  
 Javier  
 David  
 Parés  
 Urbano  
 Djurjevic  
 Ale  
 Aguila  
 Javi



### -R. Santander-

**Entrenadores:** Javier Irureta, Juan Carlos Pérez  
**Preparador Físico:** Luis Felipe Lucio  
**Fisioterapeuta y Masajista:** Gonzalo Torre Trueba  
**Médico:** Felipe Calderón Pérez  
**Uttillero:** Manuel Sanjuán

**SUPLENTES**  
 Pinillos (p)  
 Cantudo  
 Roncal  
 Solaeta  
 Esteban  
 Popov  
 Aguilár  
 Endrino  
 Fernández  
 Radchenko



### -R. Valladolid-

**SUPLENTES**  
 C. Sánchez (p)  
 Rojas (p)  
 Ferreras  
 Garrido  
 Pablo  
 Martín  
 Ramón  
 Cheles  
 Toño  
 Arquero  
 Damián  
 Castillo  
 Baraja  
 Zarate  
 Mata  
 Chuchi Macón  
 Iñaki  
 Pedro Arquero

Blanco/violeta  
 Blanco  
 Blanco

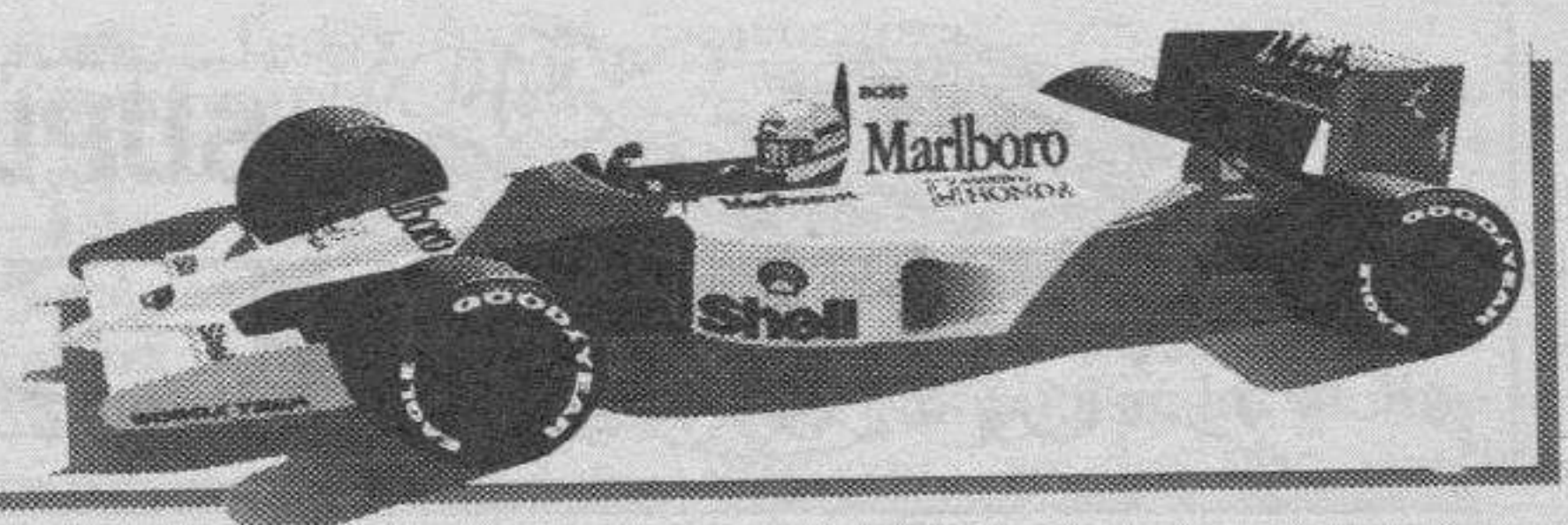


**Entrenadores:** Felipe Mesones, Temperán, José Moré Bonel  
**Preparador Físico:** Jesús Cuadrado, Pino

**Fisioterapeuta:** Javier Salcedo  
**Masajista:** José A. Aramayo  
**Médico:** Adolfo Aguado  
**Uttillero:** Luis Miguel Quintana

motor

LA PROXIMA SEMANA CON DB COMIENZA DE NUEVO, NUESTRO SUPLEMENTO







Barcelona, Real Madrid, Atletico de Madrid, Valencia, Deportivo de la Coruña y Tenerife consiguieron la temporada pasada su clasificación para jugar en Europa. A priori no deben tener excesivos problemas para deshacerse de sus rivales en primera ronda.

## CALENDARIO DE LIGA EN PRIMERA DIVISION

1ª Jornada		2ª Jornada		3ª Jornada		4ª Jornada		5ª Jornada	
IDA	VUELTA	IDA	VUELTA	IDA	VUELTA	IDA	VUELTA	IDA	VUELTA
Tenerife	Lleida	Lleida	Athletic	Lleida	R. Vallecanao	R. Vallecanao	Athletic	R. Vallecanao	Logroñés
Racing	R. Vallecanao	R. Vallecanao	Tenerife	Tenerife	Logroñés	Logroñés	Lleida	Lleida	Valencia
Atl. Madrid	Logroñés	Logroñés	Racing	Racing	Valencia	Valencia	Tenerife	Tenerife	Celta
Oviedo	Valencia	Valencia	Atl. Madrid	Atl. Madrid	Celta	Celta	Racing	Racing	Spórting
Deportivo	Celta	Celta	Oviedo	Oviedo	Spórting	Spórting	Atl. Madrid	Atl. Madrid	R. Madrid
Valladolid	Spórting	Spórting	Deportivo	Deportivo	R. Madrid	R. Madrid	Oviedo	Oviedo	Sevilla
Osasuna	R. Madrid	R. Madrid	Valladolid	Valladolid	Sevilla	Sevilla	Deportivo	Deportivo	R. Sociedad
Zaragoza	Sevilla	Sevilla	Osasuna	Osasuna	R. Sociedad	R. Sociedad	Valladolid	Valladolid	Albacete
Barcelona	R. Sociedad	R. Sociedad	Zaragoza	Zaragoza	Albacete	Albacete	Osasuna	Osasuna	Barcelona
Athletic	Albacete	Albacete	Barcelona	Athletic	Barcelona	Barcelona	Zaragoza	Athletic	Zaragoza

Árbitro	Colegio titular
J. Andujar Oliver	Andaluz
J. Ansuategui Roca	Valenciano
S. Bello Blanco	Gallego
J. M. Brito Arceo	Tinerfeño
M. Díaz Vega	Asturiano
V. Esquinas Torres	Madridiense
J. A. Fdez. Marín	Valenciano
R. G <sup>o</sup> de Loza	Gallego
G <sup>o</sup> Aranda Encinar	Madridiense
A. Gómez López	Murciano
S. J. Glez. Lecue	Vizcaíno
C. Gracia Redondo	Aragonés
A. Jesús López Nieto	Andaluz
M. A. Marín López	Riojano
A. Martín Navarrete	Andaluz
J. Merino González	Las Palmas
J. Núñez Manrique	Madridiense
J. L. Pajares Paz	Extremeño
J. F. Pérez Sánchez	Murciano
Rubio Valdivieso	Cast. Leonés
Santamaria Uzqueda	Cast. Leonés
J. Urio Velázquez	Guipuzcoano

### Competiciones europeas (primera ronda)

#### COPA DE EUROPA

**Dinamo de Kiev (UCR) - FC. Barcelona (ESP)**  
 Dinamo de Kiev: Fundado en 1927, juega en el estadio Respublikanski. Ha ganado la Liga de la ex URSS en 14 ocasiones. Ha sido 9 veces campeón de la Copa Soviética. Campeón de la Recopa en 1974-75 y 1985-86 y vencedor de la Supercopa europea en 1975.

#### RECOPA

**R. Madrid - Lugano (SUI) y Neman Grodno (BIE)**  
 Lugano: Fundado en 1908, juega en el estadio Cornaredo (25.000 espectadores). 3 Ligas, 3 Copas y dos participaciones en Europa.  
 Neman Grodno: Fundado en 1964, juega en el estadio Krasrog Znamja (15.000 espectadores). Campeón de Copa en 1993. 1ª vez en Europa.

#### COPA DE LA UEFA

**Aalborg BK (DIN) - Deportivo de la Coruña (ESP)**  
 Aalborg Boldklub: Se fundó en 1885. Estadio Aalborg Stadion (22.000 espectadores). 3 Copas y tres participaciones europeas.

#### Hearts (ESC) - Atlético de Madrid (ESP)

Hearts: Fundado en 1874, cuenta con cinco internacionales en la selección escocesa. En la pasada temporada terminó en quinta posición.

#### Nantes (FRA) - Valencia (ESP)

Nantes: Fundado en 1943, ha sido campeón de la Liga 6 veces y ganador de la Copa de Francia en 1979. Ha terminado la Liga francesa en quinta posición. Juega en el estadio de Beaujoire.

#### Tenerife (ESP) - Mónaco (FRA)

Mónaco: Cinco veces campeón de Liga y vencedor de la Copa de Francia en 5 ocasiones. Fundado en 1924. Terminó tercero en la Liga.



GRAFÍA

SUPLEMENTO ESPECIAL DEDICADO A

# BELORADO



## BALONCESTO

# B-Auto-Rives, patrocinador del equipo de Primera B del C.B. Alfa

□ **BURGOS/PATRICIA CORRAL.**— B-Auto-Rives será, durante la temporada 93-94, el patrocinador del equipo de Primera B del Club Baloncesto Alfa. Estas dos empresas han decidido, conjuntamente, aportar un importante apoyo económico al equipo burgalés con un objetivo claro, el ascenso a la División de Honor.

Además del fuerte respaldo monetario, las dos firmas comerciales desarrollarán un proyecto globalizado de colaboración con el club, con un margen de acción que abarca captación de socios, colaboración con las categorías inferiores, etc.

Con este acuerdo final, culminan los esfuerzos que, durante tres meses, lleva realizando la junta directiva del Alfa para encontrar patrocinador. En un principio, T.V. Brezmes, el patrocinador de la temporada pasada, tenía contrato firmado por una temporada más, pero tras manifestar su deseo de quedar libre de todo compromiso, se llegó a un acuerdo amistoso entre las dos partes.

B-Auto es una conocida empresa, ya que el año pasado patrocinó al equipo de Segunda División del Espada Tizona. Esta temporada, ha optado por unirse con Rives Express y dar el salto a la parcela femenina del baloncesto burgalés.

## UN PROYECTO SERIO

La decisión de estas dos firmas comerciales no ha sido fruto de la casualidad, sino que han influido tanto el corazón como la cabeza. En primer lugar, les ha impulsado la gran pasión que sus directivos sienten por el baloncesto. A esta afición hay que unir el serio e interesante proyecto que ha presentado el C. B. Alfa.

Según explican los directivos del club burgalés, alcanzar el acuerdo no fue excesivamente difícil. «Nosotros les presentamos una alternativa seria, con una infraestructura importante.

## Las dos empresas han apostado fuerte por el Alfa para ascender a División de Honor

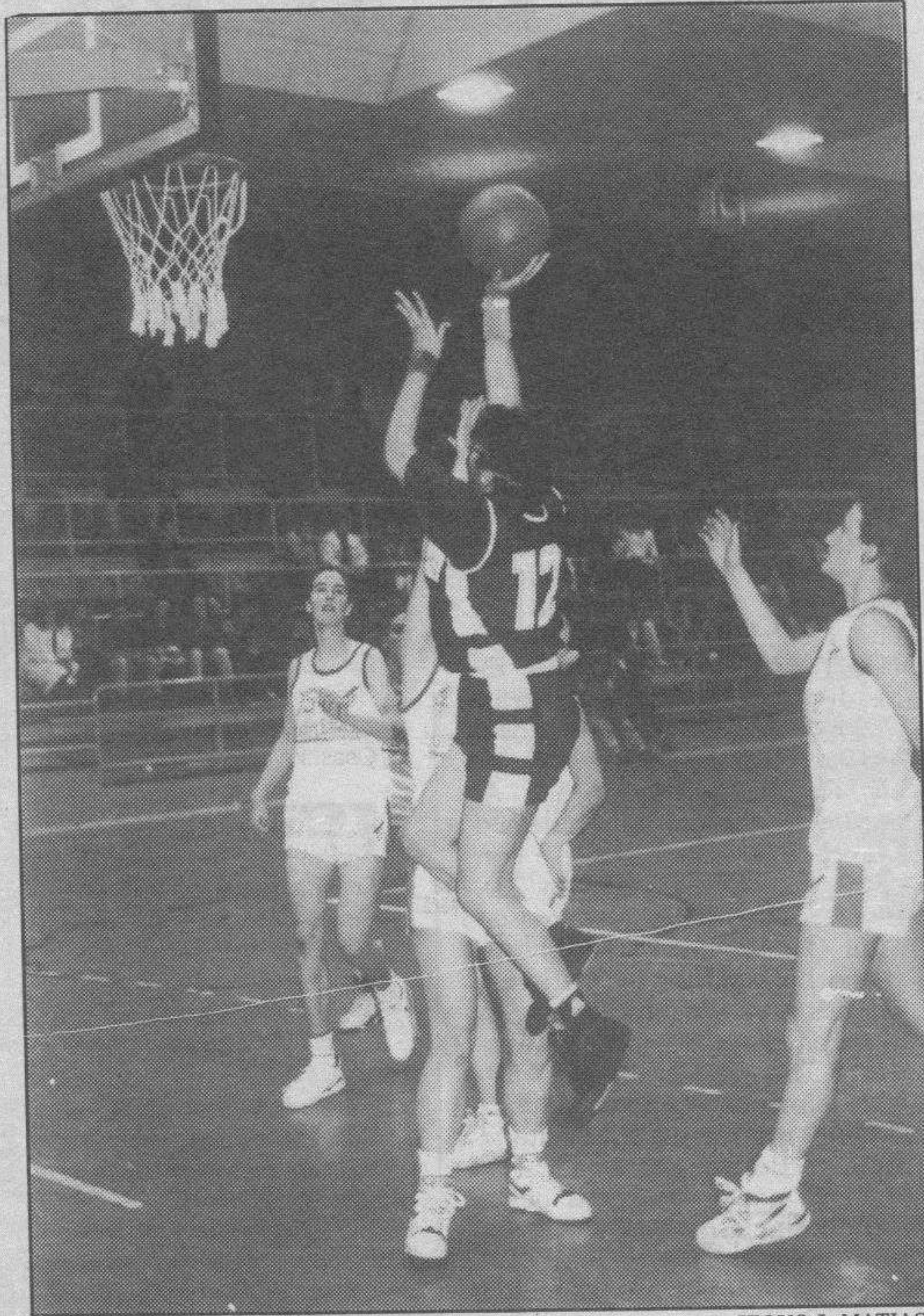
Llevamos muchos años funcionando y poseemos buena base y gran experiencia en la categoría. En este acuerdo ha prevalecido la seriedad y el buen hacer de las dos partes».

Lo importante para Roberto Barriuso, miembro de la junta directiva del Alfa, «es el interés que B-Auto-Rives ha demostrado por el proyecto del club, era una idea que llevaba varios años madurando y que ahora tiene la posibilidad de hacerse realidad, tener un equipo en División de Honor».

Las facilidades que el B-Auto-Rives tiene esta temporada para culminar con éxito su objetivo son muchas. Económicamente por el fuerte respaldo de B-Auto y Rives Express y, deportivamente, ya que este año, el primer equipo del Alfa cuenta con una plantilla reforzada y competitiva, con jugadoras de gran experiencia.

Esta tarde, a las ocho y media y en el polideportivo municipal del Plantío, los aficionados al baloncesto tienen la opción de contemplar la presentación del B-Auto-Rives, que realizará un pequeño entrenamiento, tras la correspondiente foto de equipo.

Con este pequeño acto, dará comienzo la pretemporada de las jugadoras del conjunto burgalés que se entrenarán diariamente, en jornada partida. Por la mañana realizarán las sesiones físicas, bajo la dirección de Filipo y, durante la tarde, los entrenamientos en las pistas del Plantío con el nuevo técnico, Luis Briones. Durante toda la temporada, el B-Auto-Rives disputará sus partidos en dicha pista, los domingos a partir de las doce de la mañana.



JESUS J. MATIAS

B-Auto-Rives lucirá en las camisetas del primer equipo del Alfa.

Briones, que sustituye a Juan Carlos Ortega al frente de la dirección técnica del conjunto, cree que esta temporada se ha de luchar por el ascenso. «No alcanzar la División de Honor no sería un fracaso, pero sí el no estar luchando por conseguirlo hasta el último partido. Se nos presenta una gran oportunidad y no debemos desaprovecharla».

## DORNA GODELLA

Aún no se ha fijado la fecha ni el rival para el partido de presentación, pero el conjunto

que más posibilidades tiene es el Dorna Godella. Las conversaciones están muy avanzadas y todo depende del aspecto puramente deportivo, esto es, de que el Dorna encuentre un hueco en su calendario de pretemporada para poder desplazarse a Burgos. Las fechas que se barajan son el 12 y el 19 de septiembre, aunque la última palabra la tiene el equipo de División de Honor, que actualmente está de gira por Francia y regresa el día 6. De no poder llegar a un acuerdo con este conjunto se buscaría otro, pero siempre de División de Honor.

## El Real Madrid, campeón del «Ciudad de Palencia»

□ **PALENCIA/EFE.**— El Real Madrid, con un mejor juego que el Panathinaikos griego y una gran actuación del estadounidense Joe Arlauckas, se alzó con el título del XI Torneo Internacional de Palencia con lo que se resarcó de la mala actuación que ofreció hace menos de una semana en el Teresa Herrera.

**REAL MADRID:** 76 (36+40): Antúnez (6), Santos (6), Arlauckas (24), Martín (10), Sabonis (19) -cinco inicial-, Lasa (-), Biriukov (8), Romero (-) y Cargol (3).

**PANATHINAIKOS:** 65 (38+27): Galis (21), Sokk (8), Economou (2), Volkov (23), Vrankovic (5) -cinco inicial-, Alvertis (-), Patavoukas (3), Kussma (-), Papagianis (-) y Myrionus (3).

**Árbitros:** Fajardo y Landeira.

**Incidencias:** encuentro correspondiente a la final del XI Torneo Internacional de Palencia disputado en el pabellón municipal de deportes ante unos 2.500 espectadores.

El lituano Arvydas Sabonis fue el mejor bajo la canasta y se mostró inexpugnable a pesar de que enfrente se encontró con dos enormes jugadores como el ucraniano Alexander Volkov y el croata Stojko Vrankovic.

Hasta el descanso, el partido se mantuvo muy igualado, sin que ninguno de los dos conjuntos consiguiera imponer claramente su autoridad sobre la cancha.

En la segunda mitad, el Panathinaikos salió más fuerte y logró una ligera renta (40-44 m.22), aunque no duró mucho su alegría ya que el Real Madrid volvió a la carga y, definitivamente, se escapó en el marcador.

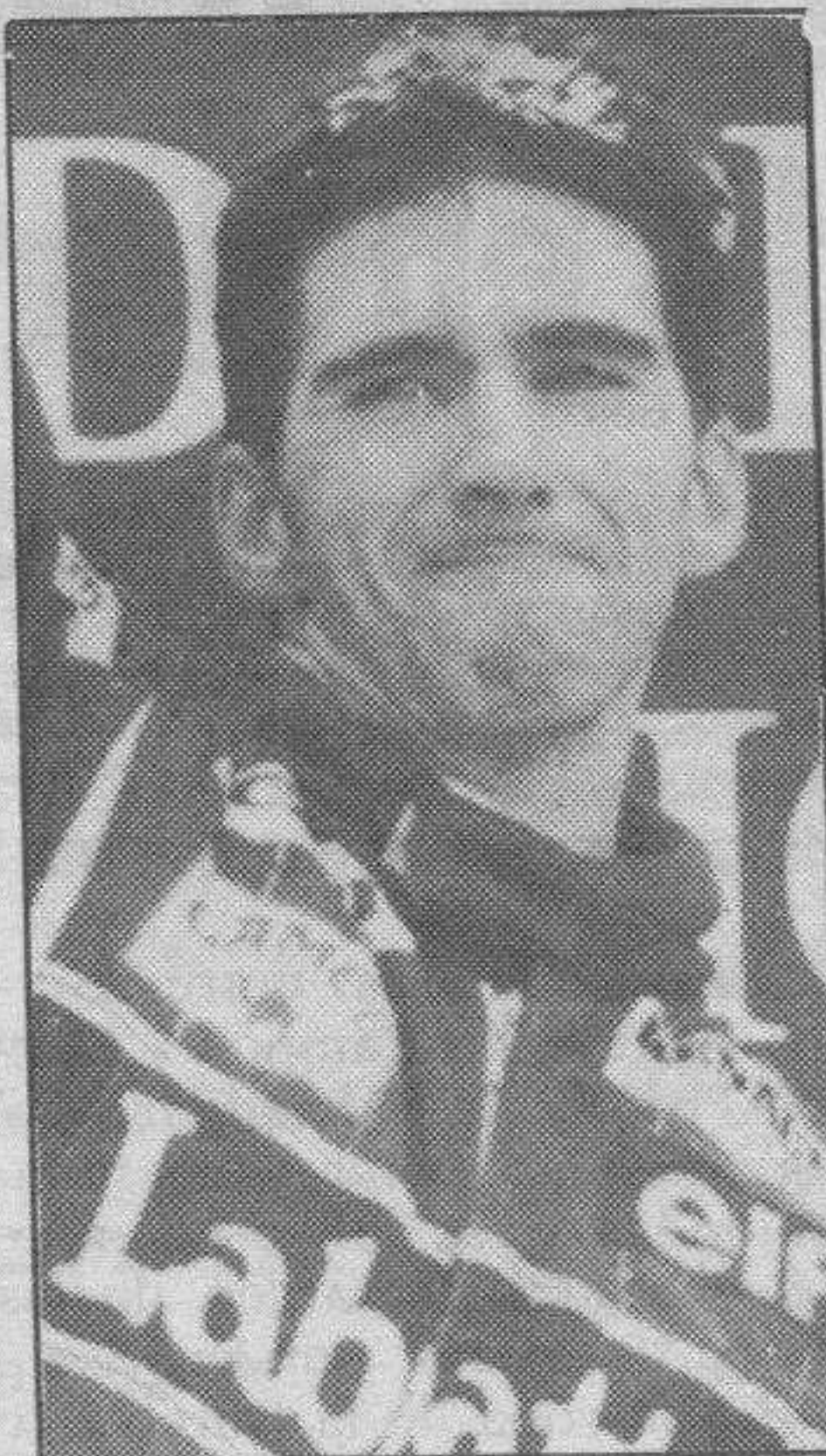
Dentro del Real Madrid destacó la magnífica actuación de Joe Arlauckas, quien con sus 24 puntos se erigió en el máximo anotador del partido al tiempo que aportó un renovado ritmo a las evoluciones del conjunto.

## AUTOMOVILISMO

## Damon Hill logró una dura victoria en Bélgica

□ **FRANCORCHAMPS (BELGI-CA)/EFE.**— El británico Damon Hill (Williams FW15C Renault) logró la segunda victoria de su carrera, ambas consecutivas, al vencer en la tarde de ayer en el Gran Premio de Bélgica, tras una carrera en la que ha tenido que emplearse a fondo para contener los ataques del alemán Michael Schumacher (Benetton B193 Ford), segundo, y en la que la escudería Williams-Renault ha logrado su sexto título mundial de constructores.

Damon Hill lograba finalmente una meritoria y disputada victoria sobre Schumacher, mientras Prost se conformaba con el tercer puesto, que le puede dar su cuarto título mundial dentro de catorce días en el Gran Premio de Italia, y Senna terminaba cuarto, tras una carrera sin historia, casi a una vuelta del Hill. La escudería Williams-Renault ha podido festejar hoy su sexto campeonato del mundo de constructores, segundo consecutivo, en espera de lograr el de pilotos, con Prost.



EFE

Damon Hill en el podium.

## Kankkunen, vencedor en el Rally Mil Lagos

□ **JYVASKYLA (FINLANDIA)/COL-PISA.**— El finlandés Juha Kankkunen, a los mandos de su Toyota Celica oficial, se adjudicó la victoria en el Rallye Mil Lagos de Finlandia, novena prueba puntuable para el Mundial de Rallyes. Kankkunen, que ha aventajado a su compatriota Ari Vatanen en 47 segundos y en 2-10 a el francés Didier Auriol, tercer clasificado en la carrera.

El piloto finlandés, después de obtener esta victoria, se acerca un poco más al título de campeón del mundo, aunque ha disputado ya siete pruebas, de las diez posibles, de las cuales tan

sólo podrá contar los ocho mejores resultados. Kankkunen encabeza la clasificación mundial con 91 puntos, seguido por Auriol con 71.

La ausencia de los equipos oficiales de Ford y Lancia, este último con Carlos Sainz, dejaba a los Toyota de Kankkunen y Auriol como los principales favoritos.

Kankkunen, que se adjudicó tres de las cuatro primeras especiales de la última etapa, se hizo con un margen de 39 segundos sobre Vatanen, lo que sirvió para tranquilizar los ánimos de éste, que se dio por vencido.



## TENIS

# El Open de Estados Unidos abre hoy sus puertas

LARRY MILESTONE/COLPISA  
NUEVA YORK

El Open de Estados Unidos, que empieza hoy, en las pistas de cemento de Flushing Meadows (Nueva York), registra la presencia de catorce españoles: once en la prueba masculina y tres en la femenina. El colectivo de hombres lo forman: Sergi Bruguera, Marco Aurelio Górriz, Alberto Berasategui, Jordi Burillo, Carlos Costa, Francisco Clavet, Tomás Carbonell, José Francisco Altur, Javier Sánchez Vicario, Alex Corretja y Emilio Sánchez. El trío de mujeres está compuesto por Arancha Sánchez, Conchita Martínez y Virginia «Vivi» Ruano. Todos, ellos y ellas, ya conocen a sus respectivos rivales, sin necesidad de que ninguno tenga que esperar al final de la previa para saber con quien tienen que enfrentarse en la primera ronda.

Mientras Sergi Bruguera, campeón de Roland Garros'93, figura como quinto cabeza de serie, es el único español preclasificado, Arancha y Conchita Martínez han merecido ser designadas favoritas segunda y cuarta, respectivamente. Bruguera, que el año pasado no superó la segunda ronda al perder ante el surafricano Wayne Ferreira después de haber batido en la primera vuelta al francés Rodolphe Gilbert, abriga la esperanza de llegar muy lejos en esta edición. Su rival en la ronda de apertura es Javier Sánchez Vicario.

Ya es fatalidad que el sorteo haya emparejado a Sergi con Javier para abrir boca. En realidad sucede que de los once españoles, nada menos que nueve caminan por la parte alta del cuadro, mientras que por la inferior sólo están Alex Corretja y Emilio Sánchez.

## PAPEL DISCRETO

Veamos cómo les ha ido a los hispanos en la suerte del sorteo: el catalán Marco Aurelio Górriz (116 ATP) tiene que enfrentarse de entrada, y se

## Bruguera es quinto favorito y Arancha y Conchita son la segunda y cuarta

supone que de inmediata salida, al estadounidense Jim Courier, primer favorito y de nuevo número uno del mundo. El vasco Alberto Berasategui (61 ATP) juega contra el joven estadounidense Vincent Spadea. A Jordi Burillo (75 ATP) le aguarda una cita con el teóricamente superior Todd Martin (17), otro de los discípulos de José Higuera.

Por su parte, Carlos Costa (35 ATP) competirá con el francés Rodolphe Gilbert (88). Al zurdo de Aranjuez, Francisco Clavet (86) le toca medirse con el australiano Wally Masur (23). El valenciano José Francisco Altur (110) se enfrentará al brasileño Luiz Mattar (47). El barcelonés Alex Corretja (65) se va a encontrar con el zurdo austriaco Thomas Muster (12 ATP) y, finalmente, Emilio Sánchez (31) del mundo jugará frente al alemán Bernd Karbacher (3).

¿Qué papel se espera de la representación hispana? Discreto, salvo que a Sergi Bruguera le de por repetir su actuación de París y en tal caso ya pueden tentarse sus rivales. Bruguera coincidiría en una hipotética semifinal con Jim Courier, su víctima en la final de Roland Garros. En octavos puede encontrarse con Goran Ivanisevic y en cuartos con Boris Becker.

## EL RETO DE ARANCHA

Arancha Sánchez Vicario, segunda cabeza de serie, se encuentra ante el reto de intentar repetir, cuando menos, su campaña del año pasado en Flushing Meadows, pues no hay que olvidar que la barcelonesa logró plantarse en la final, donde perdió por 6-3 y 6-3 ante la serbia Mónica Seles, ahora en paro forzoso por el acuchi-



UWE WAERNER/EFE

Conchita y Arancha, el día que ganaron la Copa Federación.

llamiento que sufrió meses atrás en Hamburgo. Arancha había superado anteriormente a Larisa Savchenko, Lindsay Davenport, Naoko Sawamatsu, Zina Garrison y Steffi Graf. A la germana le endosó un 7-6 y 6-3.

Arancha tiene como primera rival a la argentina Florencia Labat. Lo normal sería que en semifinales se encontrara con Navratilova o Jennifer Capriati.

## CONCHITA MARTINEZ

Conchita Martínez, cuarta favorita, va por la parte alta del

cuadro, con lo que sólo coincidiría con Arancha en una final de ensueño para todos los aficionados españoles. La aragonesa juega en primera ronda con la francesa Sandrine Testud. Si todo marcha con normalidad, se enfrentará a Novotna en cuartos de final. Con Graf jugaría en la penúltima ronda.

Por su parte, la madrileña Virginia Ruano no ha tenido fortuna en el sorteo, pues le correspondió como adversaria la negrita Zina Garrison, décimosexta favorita, toda una experta en el juego agresivo.

## CAZA

# Abierta la media veda en Burgos Norte

## En esta primera jornada, el Nordeste de la provincia resultó la peor zona

BURGOS.- Con una temperatura inusual en esta época del año se abrió la media veda en el Norte de Burgos, con resultados similares a los de la temporada pasada. Las bajas temperaturas y el fuerte viento resultaron muy desagradables para los cazadores, no así para los perros que trabajaron con más ganas.

Aunque hay cazadores que no comprenden porqué se abre la veda a estas alturas, en general, esta tardía apertura resulta más satisfactoria, pues se encuentran las codornices

mucho más hechas y con una mayor resistencia. Al igual que en la zona Sur, se han visto bastantes parejas de codornices.

Por lo que respecta a la pieza reina de la caza menor, la perdiz, la zona Sur sigue contando

con mayor número de piezas. Aunque se confirma que se han visto buenas crías.

## MEJORES ZONAS DE CODORNIZ

Las carreteras entre Burgos-Aguilar de Campoo y Burgos-Poza de la Sal siguen siendo las mejores zonas y han mantenido las cifras del pasado año, recogiendo del orden de las 15 a 20 piezas por cabeza.

En la zona de la Bureba, se mantuvo en torno a las 15 de media, en Medina de Pomar se consiguieron casi idéntica can-

dad de piezas, mientras que en Pancorbó la media fue de una docena. En Briviesca y Villadiego los cazadores reunieron 10 piezas por cabeza.

La peor caza se realizó en el Nordeste de la provincia; en las localidades de Belorado y Villafranca Montes de Oca tan sólo se consiguieron 6 o 7 piezas.

Por otra parte, esta temporada se presenta con buenas perspectivas para la liebre. Respecto a la caza de conejos, aunque las cotas siguen bajísimas se aprecia una cierta mejoría.

## POLIDEPORTIVO

## ■ CICLISMO

Amor, del Ciclos García, destacado en La Rioja

BURGOS.- Roberto Amor López, de la formación burgalesa del Ciclos García Autoescuela Stop obtuvo el sábado en la segunda edición de La Vuelta a Larrauri renovar triunfos al igual que hiciera en la primera etapa. La prueba se disputa en cuatro etapas a celebrarse los sábados de los meses de agosto y septiembre.

Roberto Amor que obtuvo en la primera carrera, la quinta plaza en la general y el triunfo en las metas volantes aupó a su formación al tercer puesto de la general. En la segunda, renovó su victoria en las metas volantes, ganando la montaña, su segundo puesto en la general le hace estar en la actualidad a un minuto del líder de la prueba.

Kiko García y Oscar García marcharon escapados durante 40 kilómetros controlando la carrera. Los ocho corredores cadetes burgaleses que intervienen en la prueba riojana son: Roberto Amor, Oscar García, Kiko García, David Cantera, Juan Carlos Gutiérrez, Roberto Puente, Ricardo Aranda del Río y Alberto García.

Las próximas reuniones se llevarán a cabo el día 5 y el 19 de septiembre, en esta última una contra reloj por equipos puede dar opciones de triunfo a la joven escuadra burgalesa del Ciclos García-Autoescuela Stop.

## Las Escuelas, en Melgar de Fernamental

BURGOS.- Las Escuelas de Ciclismo disputaron otra de las pruebas del calendario para la adjudicación del Trofeo Diputación, sobre un circuito de 600 metros.

Víctor Sadornil (Santo Ángel), ganó en principiantes, para en alevines vencer, una vez más, Víctor García Estébanez (U.C. Mirandesa) y Roberto García Ruiz (Sprintem) triunfar en infantiles.

Montserrat Aparicio y Antonio López, concejales del Ayuntamiento de Melgar, entregaron los premios a los ganadores.

## ■ MOTO CROSS

Pedro Luis Covarrubias, ganador en Villalmanzo

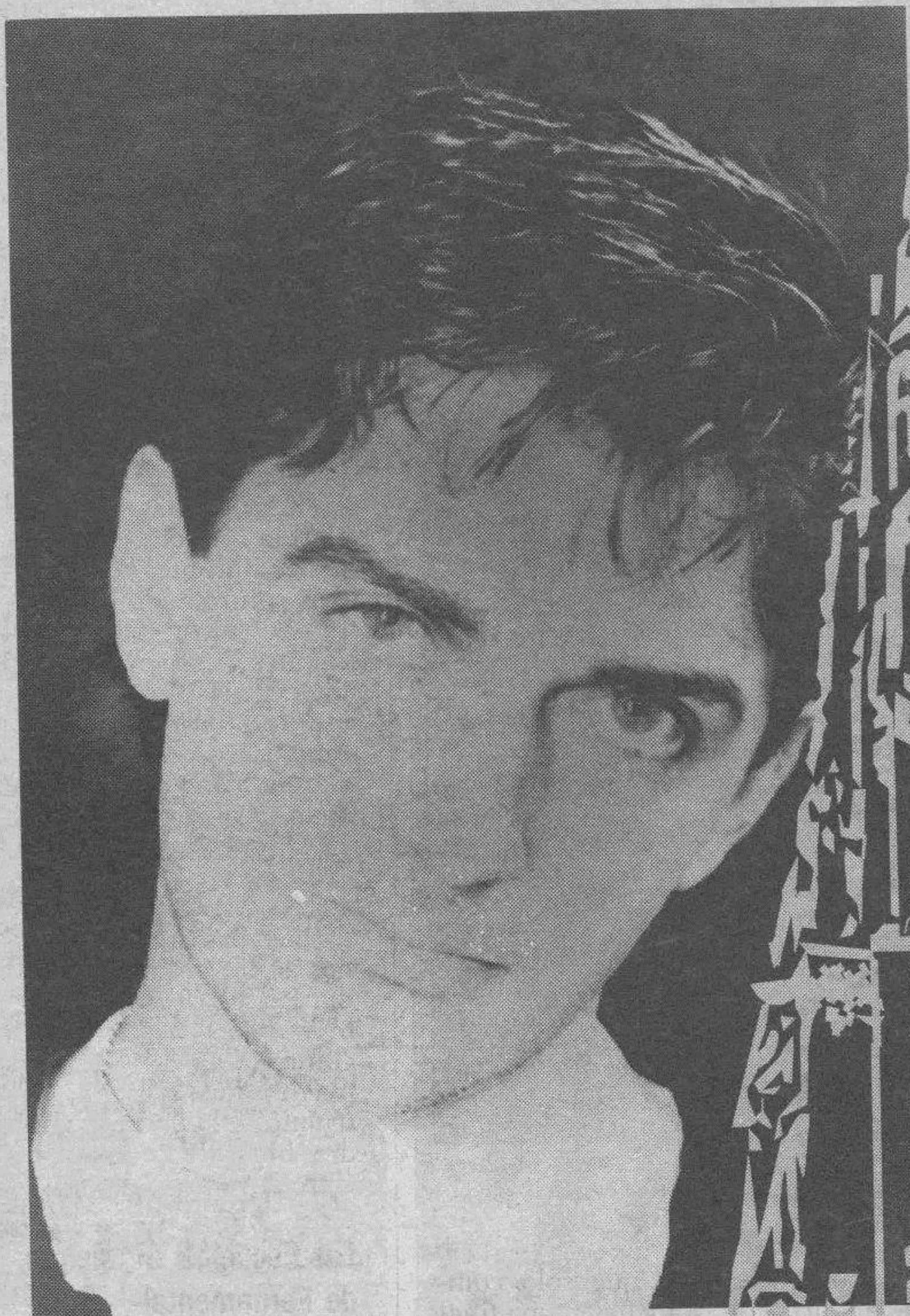
VILLALMANZO.- El piloto burgalés Pedro Luis Covarrubias venció en la prueba de moto cross disputada en Villalmanzo y en la que participaron pilotos seniors y juniors de Burgos, Valladolid, Palencia, Soria y Santander.

El alcalde, la reina de las fiestas y el presidente del Moto Club Burgalés, entregaron los trofeos.



# MIKE OLDFIELD

## EN CONCIERTO



# 24

DE SEPTIEMBRE

PLAZA DE TOROS  
DE EL PLANTIO

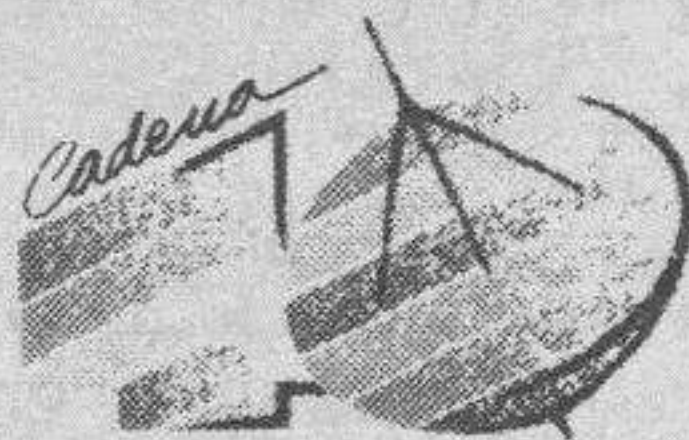
PRECIO DE LAS  
ENTRADAS 3.500 Ptas.

POR LA CATEDRAL

*¡¡AYUDALA!!*

ORGANIZA

**Diario de Burgos**



**PRINCIPALES**  
RADIO CASTILLA F.M. 89.1

COLABORA



Junta de  
Castilla y León



AYUNTAMIENTO DE BURGOS

EL BENEFICIO  
RECAUDADO SERA  
DONADO  
INTEGRAMENTE PARA SU  
RESTAURACION

### VENTA ANTICIPADA DE ENTRADAS

**BURGOS:**

C.A. del Circulo : Av. Reyes Católicos, 1  
C.A. Municipal: Casa del Cordón.  
Caja Rural: Pza. de España.  
Diario de Burgos  
Discos Ghetto.

**ARANDA DE DUERO:**

C.A. del Circulo: Pza. de la Virgencilla, 7  
C.A. Municipal: Pza. Primo de Ribera, 8  
Caja Rural: Pza. Jardines de D. Diego, 7

**MIRANDA DE EBRO**

C.A. del Circulo: C/ Estación, 28  
C.A. Municipal: C/ S. Agustín, 2  
Caja Rural: C/ Estación, 32

**BRIVIESCA**

C.A. del Circulo: Pza. Mayor, 3  
C.A. Municipal: C/ Justo Cantón Salazar, 24

**MEDINA DE POMAR**

C.A. del Circulo: Pza. Buen Conde de Haro, 1  
C.A. Municipal: C/ Amadeo Rilova, 6  
Caja Rural: Pza. Buen Conde de Haro, 12

**VILLARCAYO**

C.A. del Circulo: Av. Calvo Sotelo, 7  
C.A. Municipal: Pza. Mayor, 6  
Caja Rural: C/ Santander, 1

**SANTO DOMINGO DE LA CALZADA - RIOJA**

C.A. del Circulo: C/ S. Roque, 11  
C.A. Municipal: Av. Juan Carlos I, 26

**AGUILAR DE CAMPOO - PALENCIA**

C.A. Municipal: C/ EL PUENTE, 3

**VITORIA**

C.A. Municipal: C/ S. Prudencio, 7

**VALLADOLID**

C.A. del Circulo: C/ Claudio Mollano, 8  
C.A. Municipal: C/ Divina Pastora, 1

**PALENCIA**

C.A. del Circulo: C/ Mayor, 56

**SANTANDER**

Caja Rural: C/ Guevara, 39

**TORRELAVEGA**

Caja Rural: Mercado Nacional de Ganados



## CAMPEONATO DEL MUNDO DE CICLISMO

# El norteamericano Armstrong privó del oro a Miguel Indurain

**Se contabilizaron cerca de treinta caídas, con más de cien abandonos**

BENITO URRABURU  
OSLO (NORUEGA)

«Nos acercamos a falta de tres vueltas a Miguel Indurain y le pregunté que cómo iba. Me dijo que iba a atacar. Ya no hemos vuelto a saber más de él en toda lo que quedaba de carrera. Cuando he llegado a meta con el coche me he enterado que había sido plata» comentaba Pepe Grande, el seleccionador nacional, en la meta.

Indurain fue todavía más sincero y crudo en sus declaraciones: «En la séptima vuelta he pensando en abandonar. Hacía frío, llovía, la bajada era peligrosa, pero me estaba llevando el equipo cómodo, detrás, sin arriesgar, mientras mucha gente se caía. He seguido por ellos». Además, entró pinchado en la meta, aunque él no quiso decir nada.

Lo tenía todo en contra. La climatología, el recorrido, pero hay algo que en ciclismo marca diferencias: la clase, la inteligencia. Olaf Ludwig, Johan Museeuw y Maurizio Fondriest no se lo creían cuando vieron que Indurain arrancaba para ganar la medalla de plata. Le vieron pasar, pero no pudieron seguirle.

## UN AMERICANO DE 21 AÑOS

El oro era para un americano de Dallas, Lance Armstrong, que ha irrumpido con fuerza en el campo profesional, en el que lleva justo un año, puesto que debutó en la categoría después de los Juegos Olímpicos de Barcelona. Desde entonces, no ha parado de ganar cosas. Lo último, hasta ayer, una etapa del Tour de Francia, en el que abandonó, en Verdún. Todavía no ha cumplido los 22 años y se ha llevado un campeonato. El norteamericano atacó a falta de quince kilómetros para la meta, cuando finalizaba la escapada del noruego Dag Otto Lauritzen, y con el holandés Maassen pegado a Indurain.

Miguel Indurain realizó una vuelta final sólo al alcance de un corredor como él. Saltó del grupo en el que estaba, enlazó con los de delante, aguantó cortes, se metió en ese juego de saltos en el que es necesario esperar la mejor opción, adivinar lo que quieren los demás. No salió cuando atacó Chiappucci. Tenían que hacerlo los hombres más rápidos, en teoría, y se lanzó allí donde más daño podía hacer a sus rivales, en los metros finales. Había dejado detrás 257,6 kilómetros, a una media de 40,979 kilómetros por hora, junto al mar Báltico, en un circuito impropio de un



KLUGE/EFE

Armstrong, antes de llegar a línea de meta levantó los brazos y saludó jubiloso por su triunfo

mundial, con unas condiciones durísimas.

## LA MAYOR DUREZA DESDE SALLANCHES

No tenía nada a su favor, salvo el mismo, y el trabajo de un equipo, que cumplió. Para rizar ese trabajo le hubiese faltado un hombre en la parte final que neutralizase a Armstrong. Tenía a Rue, pero el francés defendía ayer sus intereses, que con la gente que iba, y sin tratar de atacar, eran nulos, pero estaba en su derecho.

Oslo, la capital de Noruega, quedará marcado en la historia mundialista. Ha sido el mundial más duro, en conjunto, de los últimos años, quizá parecido al de Sallanches, en Francia, aunque aquel resultó peor. Italia perdió a Argentina, a Bugno, pero controló la carrera.

El agua, el frío, terminan por

resultar enemigos o aliados decisivos. En el circuito de Oslo se contabilizaron cerca de treinta caídas, y en ellas estuvieron corredores como Skibby, en la primera vuelta, o Moreno Argentín, que se vieron obligados a abandonar. Sólo terminaron la prueba 66 corredores, entre ellos, Exabe, Mauleón, Unzaga, Escartín y Uriarte.

## ESCAPADA PELIGROSA

Hasta la octava vuelta, de las catorce que se dieron, lo único destacable fueron las numerosas caídas, la pista de patinaje en que se convirtieron las bajadas. A partir de ese momento, Italia comenzó a controlar, con corredores españoles siempre atentos. Hubo ataques de Nijboer, al que siguieron Jaermann, Danny Nelissen, Cenghialta y Escartín.

Uriarte también se metió en

otra fuga, mientras Zarrabeitia, víctima de una caída, se veía obligado a abandonar. El italiano Roscioli, ganador de una etapa en el último Tour, en Marsella se marchó en solitario. La escapada más peligrosa que anuló el equipo español se produjo en la undécima vuelta. En esa fuga estaban Sunderland, Virenque, Mottet, Roscioli, Chiappucci, Giovanetti, Svorada, Van der Poel, Durand y Museeuw.

## CHIAPUCCI DIO LA CARA

El italiano Chiappucci sería el siguiente detonante, junto al danés Rijs, que se marchó en solitario, lo que obligó a trabajar a Italia, con Faresin y Perini. El danés sería cazado; Chiappucci se iba con Maassen y Rue. A falta de una vuelta, Indurain saltó para unirse a quienes iban delante: Arms-

## Clasificación

□ OSLO (NORUEGA)/COLPISA.— Tras 257,6 kilómetros, en unas condiciones atmosféricas realmente adversas, que hicieron la carrera realmente dura, fueron más de 100 los ciclistas que se bajaron de su máquinas, unos voluntariamente, otros obligados por las 30 caídas que produjeron. Al final sólo quedaron los que más capacidad de sufrimiento demostraron.

La clasificación final del Campeonato del Mundo quedó de la siguiente manera:

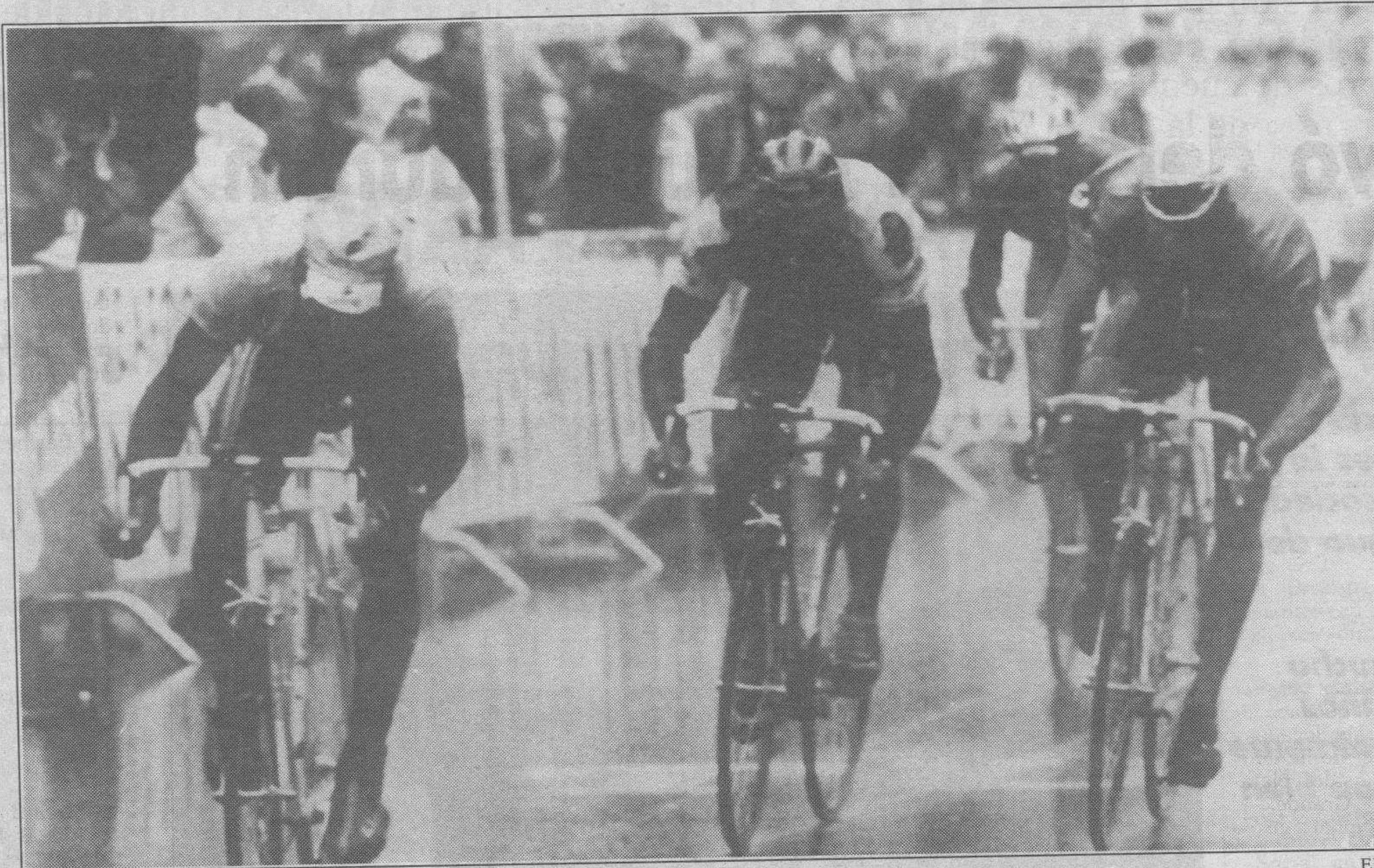
1. Lance Armstrong, USA 6-17-10
- 2.- Miguel Indurain, ESP a 19 segundos
- 3.- Olaf Ludwig, ALL mt.
- 4.- Johan Museeuw, BEL mt.
- 5.- Maurizio Fondriest, ITA mt.
- 6.- Tchmile, A. MLD mt.
- 7.- Lauritzen, D.O. NOR mt.
- 8.- Gerard Rue, FRA mt.
- 9.- Rijs, B. DEN mt.
- 10.- Maassen, F. NED mt.
- 11.- Marco Giovannetti, ITA mt.
- 12.- Claudio Chiappucci, ITA a 24 segundos
- 13.- Kappes, A. ALL 1-17 segundos
- 14.- Van der Poel, A. NED mt.
- 15.- Laurent Jalabert, FRA 1-47 segundos
- 16.- Ekimov, V. RUS mt.
- 17.- Puttini, F. SUI mt.
- 18.- Hamburger, B. DEN mt.
- 19.- Maier, H. AUT mt.
- 20.- Virenque, R. FRA mt.
- 21.- Theunisse, G.J. NED mt.
- 22.- Ugrumov, P. LAT mt.
- 23.- Jaermann, R. SUI mt.
- 24.- Richard, P. SUI mt.
- 25.- Zamana, C. POL mt.
- 26.- Wetzl, J. DEN mt.
- 27.- Svorada, J. SVK mt.
- 28.- Larsen, S. USA mt.
- 29.- Perini, G. ITA mt.
- 30.- Faresin, G. ITA mt.
- 34.- Jose Ramón Uriarte, ESP mt.
- 37.- Fernando Escartín, ESP mt.
- 41.- José Mauleón, ESP mt.
- 42.- Jon Unzaga, ESP mt.
- 43.- Federico Echave, ESP mt.

trong, Chiappucci, Maassen y Rue. Detrás de ellos se formó otro grupo con Ludwig, Tchmile, Giovanetti, Rijs y Lauritzen. En los dieciocho kilómetros finales, Lauritzen buscó ante su público el milagro, pero sería Armstrong quien se iría en el momento oportuno. Nadie salió a por el americano, que terminó ganando el oro.

Es la tercera vez que un corredor americano gana el oro: el anterior fue Greg Lemond, en el 83 y 89. Miguel Indurain se quedó en una medalla de plata, pero que vale como si fuese de oro después de ver la carrera que realizó. Oslo también ha entrado en la historia del ciclismo español. Miguel Indurain, que fue recibido con aplausos por sus compañeros cuando entró al salón en el que se iba a realizar la audiencia real, se ha encargado de ella.



## CAMPEONATO DEL MUNDO DE CICLISMO



Miguel Indurain, plata finalmente, estuvo a punto de hacer lucir el arco iris en toda España.

EFE

## Miguel Indurain: «Tras 250 km., lo que cuenta es la fuerza»

**«En la séptima vuelta he pensado en abandonar, no iba bien»**

BENITO URRABURU  
OSLO (NORUEGA)

□ Miguel Indurain lograba en Oslo su segunda medalla mundialista. La anterior la consiguió en Stuttgart, en 1991, pero aquella fue de bronce. Se ha quedado muy cerca de igualar el triplete conseguido por Stephen Roche y Eddy Merckx que lograron en el mismo año Giro, Tour y Mundial. Gracias a la medalla de plata, los doce componentes del equipo español se repartirán seis millones de pesetas, 500.000 cada uno, además del fijo de 225.000 pesetas que tenían por venir.

Una vez finalizado el Mundial, Miguel Indurain tuvo que andar deprisa y corriendo. Primero, al podio; luego, conferencia de prensa; posteriormente, audiencia real; más tarde, control antidoping. Su mujer, Marisa, fue testigo de su victoria. «He ido durante todo el día como supongo que habrá ido todo el mundo, mal. En la séptima vuelta he pensado en bajarme. Hacía frío, llovía y la bajada era muy peligrosa, mucho más dura que las subidas. Yo he ido durante toda la prueba detrás, que exige un poco más de esfuerzo, con constantes frenazos, pero estás libre de caídas. A falta de tres vueltas, he cogido la responsabilidad del equipo. Iba mejor. Cuando quedaba una vuelta he tenido que saltar. Veía



EFE

Pedro Delgado conversa con Ugrumov y Argentin minutos antes de comenzar la carrera.

que se me iba la carrera y me ha obligado a estar ya constantemente en cabeza. En el sprint no pensaba que podía ganar, con la gente que había, Musseuw, Ludwing, Fondriest, pero he arrancado sin pensar en las consecuencias». Comentaba el corredor navarro.

A las seis de la mañana saldrá Miguel Indurain hacia Francia, para participar en un criterium, en Chateaulin (Bretaña), y a las nueve de la noche, en el mismo avión, llegará a Pamplona.

### EL SELECCIONADOR NACIONAL

El valenciano José Grande lograba hoy, en Oslo, su tercera

medalla mundialista, tras las dos conseguidas con Juan Fernández, en Colorado (Estados Unidos), en 1986 y en Ronse (Bélgica), en 1988. Además la medalla de plata de Miguel Indurain es el máximo logro del ciclismo español en Campeonatos del Mundo, tras la conseguida por Luciano Montero en 1935.

«Se ha trabajado muy bien en un circuito muy peligroso. La gente ha estado donde debía de estar en cada momento. Ha habido corredores que han tenido miedo, lo que es lógico viendo el recorrido y la bajada que había. No me equivoqué cuando basé todo el equipo en un líder único. Indurain puede conse-

guir lo que se proponga. Yo le llevo viendo desde hace muchos años y sé que si quiere, si está motivado y en forma puede sprintar sin problemas», comentaba un satisfecho José Grande.

Además, el seleccionador nacional quiere resaltar el buen papel hecho por todo el equipo español. «A falta de tres vueltas para terminar la prueba teníamos siete hombres delante y eso quiere decir algo. Si el circuito hubiese estado seco, todavía habríamos andado mejor. A falta de tres vueltas para terminar me ha dicho que iba a atacar. Desde que se marchó Lauritzen no ha funcionado la emisora del coche y no nos hemos enterado de nada».

## Los Reyes recibieron a la expedición española

□ OSLO(NORUEGA)/B. Urraburu.- Los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, junto a las infantas Elena y Cristina están en Oslo, la capital de Noruega, celebrando las bodas de plata de los monarcas noruegas, Harald y Sonia. Aprovechando la visita, en la tarde de hoy recibieron a toda la expedición española que ha acudido al Mundial de ciclismo.

La cita era en uno de los salones del Ayuntamiento de Oslo, después de la prueba de fondo en carretera para profesionales, y en ella estuvieron presentes todos los ciclistas, técnicos, dirigentes deportivos y demás autoridades hispanas que se han desplazado hasta tierras noruegas, incluido Rafael Cortés Elvira, secretario de Estado para el Deporte.

Durante este breve acto, el Rey se apartó durante unos minutos con Miguel Indurain, quien lucía su medalla de plata. Don Juan Carlos le preguntó al corredor navarro que tal estaba y éste respondió, en su habitual tono de tranquilidad, que «mojado y cansado». Más sinceridad, imposible.

El monarca español también conversó, entre otros, con José Miguel Echavarri, director deportivo del equipo Banesto, quien le comentó que esperaba verle el año que viene en Sicilia, pues «cada vez que viene uno de nuestros corredores siempre gana algo».



## ENTREVISTA CON UN GRAN VETERANO

La suya ha sido toda una vida dedicada al servicio del ciclismo. Además de director de carreras y juez árbitro, desde hace más de cuarenta años viene encargándose de archivar y ordenar los libros de cuentas del Club Ciclista Burgalés. Sobre su mesa todavía perdura el recuerdo de la última competición organizada por el club de «toda su vida».

## FRANCISCO PARDO

## «La II Vuelta a Burgos tuvo un superávit de 9 céntimos»

**El Club Ciclista Burgalés es la segunda sociedad más antigua de España**

**«Añoro mucho aquellos años en que realmente funcionaban bien las cosas»**

CRISTINA VIVAR  
BURGOS

EN la historia del Club Ciclista Burgalés, fundado en abril de 1912, Francisco Pardo Díez es toda una institución. Unas horas de conversación con él, observar fotografías, trofeos y crónicas nos trasladan a los recuerdos de aquellas épocas, escritos y guardados entre las paredes de su añejo despacho.

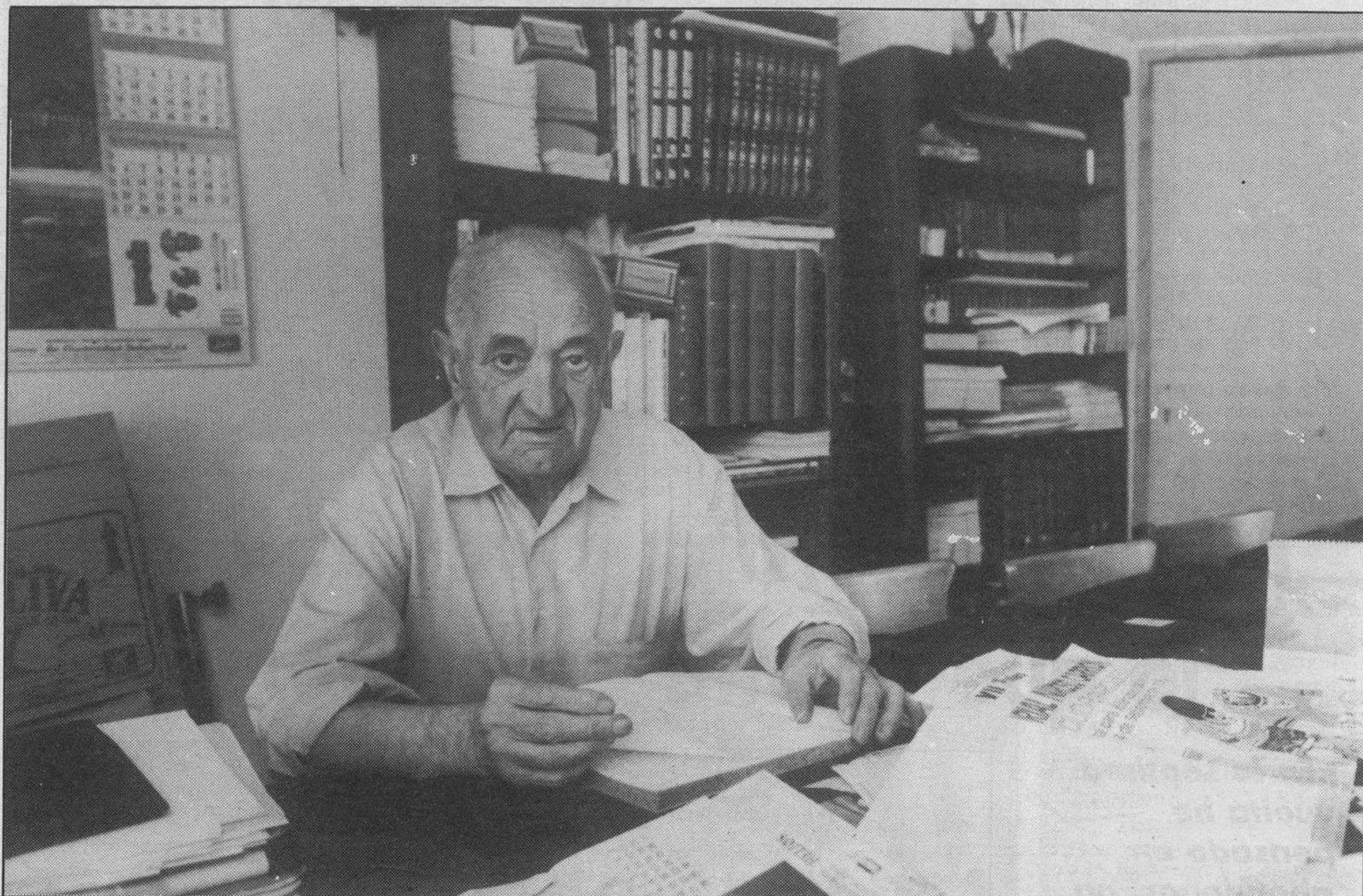
Aunque sus inicios deportivos fueron en el mundo del fútbol, siendo medio centro durante 15 días en el primer equipo burgalés de la época y protagonista de un gol contra el mítico trío de la selección nacional formado por Lizaguirre, Mieza y Fernández, en el 39 llegó la guerra y como dice Paco «tuve que jugar a los soldados». Tras su paso por el frente, fue durante un año directivo del Burgos.

— ¿Por qué no siguió ligado al mundo del fútbol?

— Me gustaba el fútbol con locura, pero al volver a Burgos después de estar tres años sin entrenar no tenía posibilidades de seguir como jugador y me pidieron que fuera integrante de la directiva. Estuve apenas un año porque yo no podía contribuir, por falta de dinero. En aquellos años mi sueldo de administrativo era de 200 pesetas y cada 15 días teníamos que poner 20 duros, con lo cual no me llegaba para sobrevivir y tenía que realizar trabajos extras como repartir recibos, entonces decidí dejarlo.

Este hombre nacido en 1914, a sus 18 años ya se hizo socio del Club Ciclista Burgalés y comenzó a colaborar en la organización de las carreras desde el año 40, hasta nuestros días, además de estar varios años como empleado administrativo del club, entre otras muchas funciones.

— A su juicio, ¿cuáles han sido los cambios más significa-



ALBERTO RODRIGO

Cuarenta años, día a día, lleva Francisco Pardo enfrascado en organizar las diferentes carreras del Club Ciclista Burgalés.

tivos desde aquel entonces?

— Las cosas han cambiado mucho no sólo en cuanto a la organización de las carreras. Antes participaban una treintena de corredores y las recompensas económicas eran muy inferiores, aunque también había corredores que venían con hijos. Además ahora, son necesarios muchos requisitos, hay que hacer más de 40 papeleos entre permisos, planos, licencias, instancias...

— ¿Qué motivo le llevó a convertirse en director de carreras ciclistas?

— Al ser socio del club y aficionado al ciclismo empecé a colaborar con ellos y después me convertí en el responsable de las muchas carreras que

baña, que data de principios de 1908.

— ¿Por qué antes esta institución contaba con una mayor organización de reuniones?

— Este club modesto antiguamente era el único encargado de materializar las carreras en Medina, Aranda, Miranda, Villana de Mena... y por supuesto en Burgos. Ahora han surgido numerosas sociedades ciclistas que se encargan de organizar sus propias carreras. Nosotros seguimos desarrollando la Semana Burgalesa de Ciclismo, trofeos veraniegos coincidentes con las fiestas patronales de los pueblos y villas de la geografía burgalesa, además de diversas actividades culturales.

— ¿Quién ha sido el más grande y destacado ciclista burgalés?

— Sin dudarlo, José Luis Talamillo, socio de este club, aparte de conquistar cinco veces el campeonato

de España de ciclo cross y ser uno de los más grandes sprinters, junto a Poblet. Compitió muchos años en las reuniones ciclistas internacionales de campeones que se celebraban en Burgos. Recuerdo que en 1964 trajimos a Rick Van Steenberg, (4 veces campeón del mundo), De Bakker (5 veces

### Admirador incondicional, en su memoria permanecerá siempre el recuerdo del burgalés Talamillo

campeón de Bélgica), Sivilotti (campeón americano), Tortella (campeón de España) y nuestro ciclista Talamillo realizó un extraordinario papel entre los más grandes.

— ¿Cuál ha sido la carrera más difícil de organizar?

— Las dos primeras Vueltas Ciclistas a Burgos en el año 56 y 57. Supusieron un enorme trabajo pues al ser los pioneros nos costó muchos días de esfuerzo y de búsqueda de recursos. Pero podemos decir que la segunda se saldó con un superávit de 90 céntimos.

Aunque Francisco Pardo se define como una persona unida al mundo del deporte es un gran aficionado a la lectura y a las tradiciones, todavía sigue escribiendo en una máquina de escribir «Underwood» con licencia del 9 de noviembre 1915.

#### AÑORANZAS DEL VELODROMO

En su memoria aparecen las grandes tardes de baile y ciclismo que se celebraban en el «Velódromo de La Quinta».

— ¿Qué supuso para usted la pérdida del velódromo?

— Añoro mucho aquellos años porque realmente funcionaban bien las cosas. En el 69 desapareció el velódromo del Club Ciclista Burgalés y con él los bailes, las importantes reuniones ciclistas, los juegos y tantas actividades que organizábamos. Lo peor fue que no pudimos hacer nada por impedirlo.

— ¿Qué opinión le merece el nuevo proyecto del Ayuntamiento burgalés?

— Estuve visitándolo hace dos años y sé que han tenido problemas respecto a las fechas para acabarlo. Desde luego que lo apoyo, porque una ciudad como ésta se merece un buen velódromo, donde los aficionados se puedan recrear con los más rápidos ciclistas.

Tras la agradable charla con el señor Pardo sobre los viejos tiempos, le cuestionamos sobre las actuales figuras del ciclismo: «Me declaro admirador de Perico aunque actualmente ya le ha llegado el relevo natural en Indurain, que es uno de los más grandes ciclistas de todos los tiempos. Aunque siempre en mi corazón guardaré el recuerdo imborrable de «nuestro ciclista», el malogrado Talamillo».

**Aunque la Guerra Civil le apartó del fútbol, «deporte que amaba con locura», este gran veterano encontró una nueva afición en el ciclismo**

antes se hacían. Todavía tengo la licencia de director de carrera y sobre mi mesa los planos de la última competición organizada por este club.

Haciendo un recorrido en la historia, el Club Ciclista Burgalés es la segunda sociedad ciclista fundada en España después de la Sociedad Ciclista Bil-



# Dos detenidos, por agredir a la policía vasca y pronunciarse en favor de ETA

□ **SAN SEBASTIAN/AGENCIAS.**-Dos personas fueron detenidas ayer en Hernani y Zaldibia, la primera de ellas por insultar y agredir a agentes de la Ertzaintza y la segunda por realizar pintadas en favor de ETA.

Según informó la consejería de Interior del Gobierno Vasco, José Luis Ugalde Antón, de 36 años y vecino de Hernani, fue detenido en esta población tras un altercado entre un grupo de personas y una patrulla de paisano de la Ertzaintza.

Las mismas fuentes explicaron que, sobre las 5,55 horas de esta madrugada, un grupo de personas insultó a varios ertzainas de paisano cuando procedían a retirar una pancarta colgada de una grúa, ubicada en la calle Antzietas de Hernani, referente al segundo aniversario de la muerte en Bilbao del etarra Juan María Ormazabal, «Turko», en enfrentamiento con la Policía Vasca.

Durante el altercado, un ertzaina resultó contusionado en la espalda, por lo que fue trasladado a un centro hospitalario, donde fue dado de alta, mientras que José Luis Ugalde fue arrestado y conducido a dependencias policiales tras ser atendido en una casa de socorro de una herida en un labio.

El detenido será puesto en las próximas horas a disposición judicial.

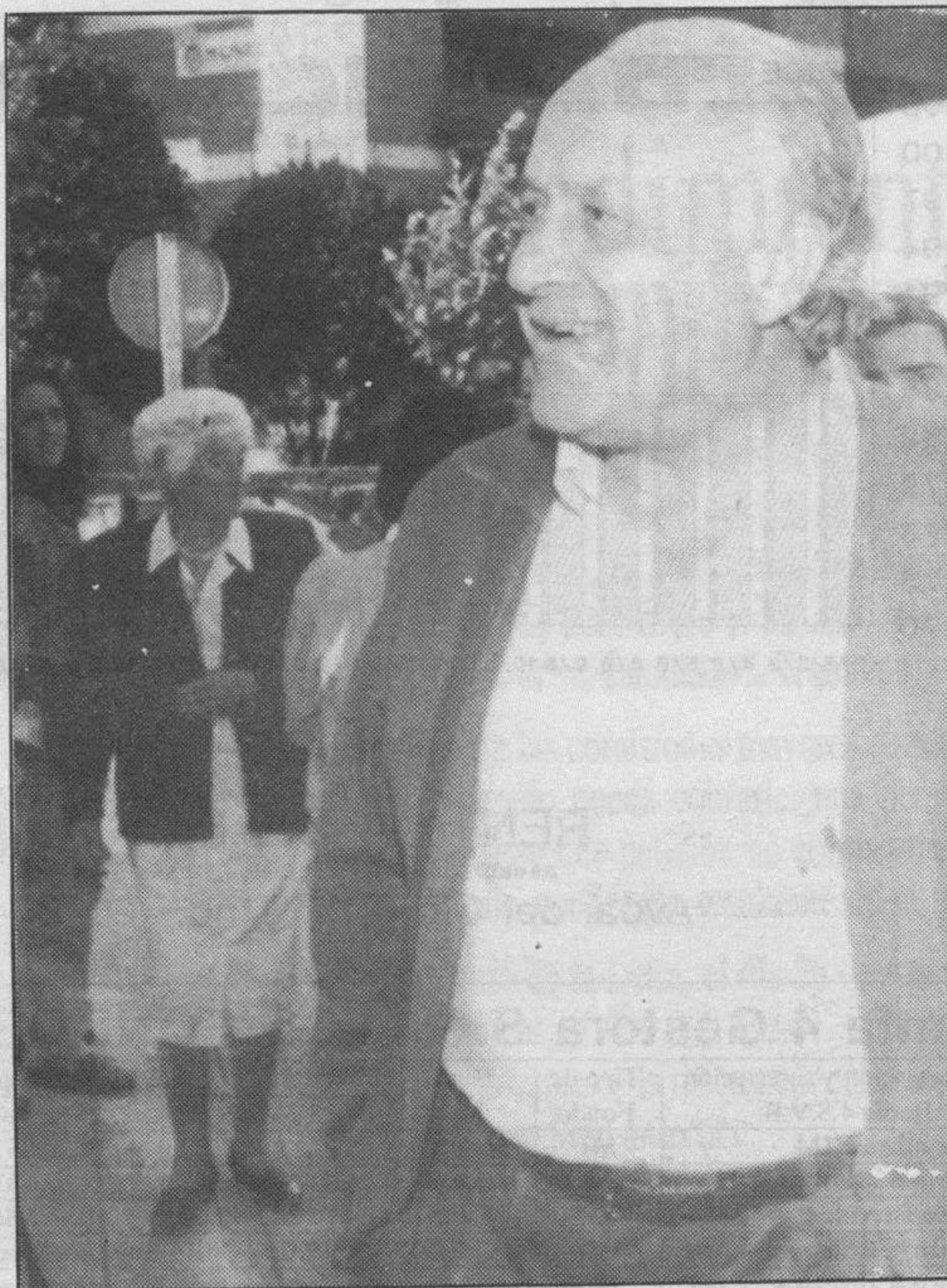
**El presidente del PNV considera que la organización ETA cuenta cada vez con menos apoyo**

El departamento vasco de Interior informó también que Iker Atxotegui Sukia, de 19 años y domiciliado en Zaldibia, fue detenido al ser sorprendido por agentes de la Ertzaintza cuando, encapuchado, realizaba pintadas con mensajes en favor de ETA y contra el citado Cuerpo policial.

El arrestado fue puesto esta mañana en libertad, tras prestar declaración en dependencias policiales y a la espera de comparecer ante el Juzgado de Tolosa.

Por otra parte, la sede del PNV de la localidad guipuzcoana de Arrasate, ubicada en la calle Iturrioz, sufrió en la madrugada del sábado diversos daños, debido a que un grupo de desconocidos arrojó pintura en su puerta de acceso y le prendió fuego, lo que originó un pequeño incendio que causó leves desperfectos en la fachada, según las mismas fuentes.

El presidente nacionalista Xabier Arzallus ha declarado que ETA afronta un periodo



DE LA CUESTA/EFE

Arzallus, poco antes de la conferencia que pronunció en Zarauz.

de desgaste y se encuentra cerca de una etapa final. Las juventudes del PNV habían denunciado la «desfachatez» de los portavoces de Jarrai por «intentar legitimar vergonzos

actos vandálicos», al considerar que la paliza recibida por un agente de la Ertzaintza fue «una reacción proporcional y lógica» ante el «acoso» que sufren los abertzales.

## ■ BREVES

### Cierre de empresas

□ **MADRID.**-Los cierres de empresas se incrementaron un 140 por ciento en España en el primer semestre, frente a un 11 por ciento de media europea, según datos elaborados por la firma Dun & Bradstreet, de la agencia de calificación de riesgos Moody's. A lo largo de los seis primeros meses del año cerraron 5.693 empresas, un 140,7 por ciento más que en igual periodo del año anterior, la tasa más alta de cierres en Europa, aunque, según la mencionada firma, «los cierres van ahora más despacio». En los catorce países europeos objeto del estudio se contabilizaron 113.879 cierres de empresas, un 11 por ciento sobre los 102.324 registrados en el primer semestre de 1992. Para España, Dun & Bradstreet espera que se mantengan los altos niveles de cierres «durante algún tiempo».

### Pacto social

□ **MADRID.**-El dirigente de Izquierda Unida Felipe Alcaraz manifestó ayer que el presidente del Gobierno «busca la cuadratura del círculo» con un Pacto Social en el que intenta que estén de acuerdo los sindicatos, el PNV y Convergencia i Unió. Alcaraz considera muy difícil que los sindicatos firmen un pacto con el Gobierno que agrade a los dos socios nacionalistas del PSOE, quienes practican el «neoliberalismo a ultranza». González, en opinión del diputado de IU, «intenta crear en las centrales sindicales un síndrome de responsabilidad de Estado, escenario en el que también ha metido al Rey, lo cual es muy negativo».

### Otras guerras del agua

□ **MÁLAGA.**-El presidente de la asociación de vecinos de Almayate (Málaga), Juan Molina Alés, ha sido detenido por la policía por encabezar al grupo de vecinos que conectó la tubería de suministro de agua a un pozo privado, pese a estar prohibido por un decreto municipal. Fuentes policiales dijeron que Molina Alés, exalcalde pedáneo de Almayate, que se encuentra en libertad provisional por un presunto delito de tráfico de hachís, fue detenido junto a otro vecino que ya ha sido puesto en libertad, por «animar» a los trabajos de enganche de la nueva tubería. Un centenar de vecinos de Almayate, pedanía dependiente de Vélez-Málaga, se manifestó por la carretera N-340 en dirección a Vélez-Málaga, en protesta por la detención de Molina, en una marcha en la que no se produjeron incidentes, aunque hubo momentos de tensión.

### Greenpeace suelta tortugas

□ **VALENCIA.**-Las organizaciones ecologistas Greenpeace y Asociación de Naturalistas del Sudeste, a bordo del «Rainbow Warrior» liberaron cinco tortugas marinas en aguas cercanas a la futura reserva marina del Cabo de Palos-Islas Hormigas. Según han indicado fuentes de los ecologistas, «estos animales son tan sólo una pequeña muestra de los más de 20.000 que son capturados accidentalmente cada año por la flota palangrera española que se dedica a la captura del pez espada».

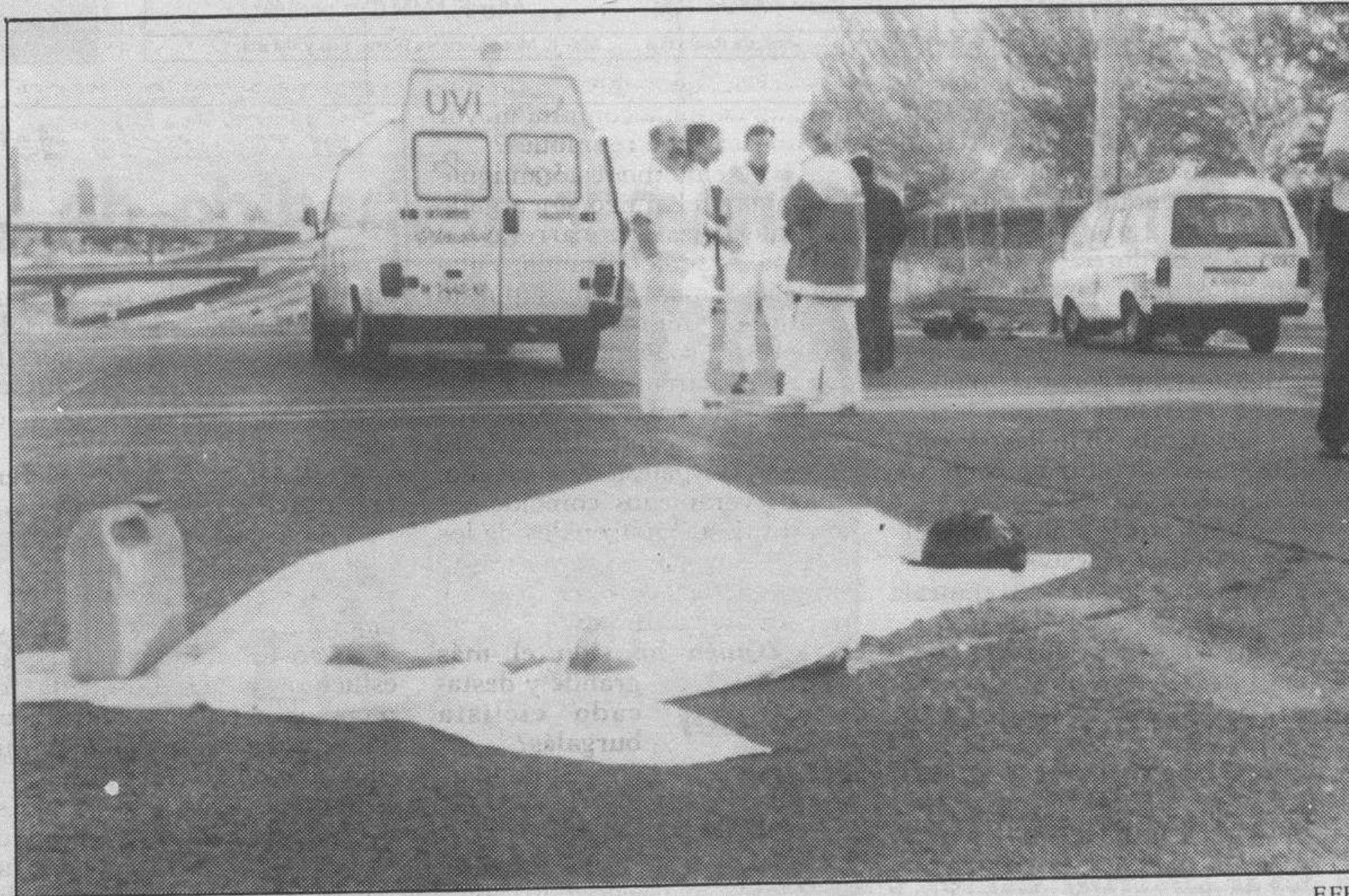
# Previsiones de Tráfico: siete millones de viajeros

□ **MADRID/AGENCIAS.**-La recobrada estabilidad en las condiciones atmosféricas contribuyó a agilizar el tráfico. No hubo incidencias relevantes en el tráfico ferroviario. Carreteras, trenes, estaciones y aeropuertos soportarán la congestión final de agosto en los próximos días.

La DGT prevé que siete millones de personas se desplacen por carretera hasta inicios de septiembre, pero no pondrá en marcha la operación retorno de agosto hasta las 15 horas del próximo martes 31 y la mantendrá activa durante 24 horas. El dispositivo especial tiene una menor duración que otros años al no coincidir el último retorno de agosto en fin de semana.

Los veraneantes que adelantaron el regreso se beneficiaron de la notable mejoría en las condiciones meteorológicas, tras el temporal que se dejó sentir durante la semana con especial virulencia en Cataluña, Galicia, Cantabria, Asturias y algunas zonas pirenaicas. El pasado sábado se mantuvo la nubosidad en la cornisa cantábrica, Navarra y la Rioja, aunque las previsiones apuntaban ciclos soleados para ayer domingo y un ascenso de las temperaturas.

En Asturias, donde las lluvias castigaron sobre todo el área de Gijón, la normalidad tendía a recuperarse, a pesar de que aún no se había restablecido el suministro de agua en la localidad de Luarca. Protección



EFE

Accidente ocurrido en Madrid, en el enlace de Castellana con la Autopista de Colmenar.

Civil no consideraba «alarmante» la situación en el principado.

También la fluidez y la normalidad fue la tónica en la circulación ferroviaria, servicio que en las jornadas precedentes había padecido abundantes cortes y retrasos a causa de las lluvias y desprendimientos en la zona Norte de la península. Las previsiones de Renfe apuntaban

a que en los últimos días de agosto millón y medio de españoles elegirían este medio para regresar a sus casas tras las vacaciones. Renfe puso en marcha el pasado día 27 un dispositivo especial que mantendrá hasta el jueves dos de septiembre. En estas fechas la demanda de billetes se incrementa hasta el 70% y los trayectos más soli-

citados llegan a duplicarse.

Una joven alemana, Nicole Schwacs, de 26 años, que circulaba en bicicleta en compañía de un compatriota, murió al ser atropellada por un turismo en la intersección de Castellana con la carretera de Colmenar. Este fue uno de los accidentes registrados ayer. Los ocupantes del automóvil fueron detenidos.



# Guía del inversor

Por Javier Herrera Campo

AGOSTO (V)

**Renta 4**  
BURGOS, S.A.

## RENTA FIJA

La negativa alemana a rebajar sus tipos de interés no ocasionó ningún cambio en el mercado, ya que si bien no se puede considerar positiva esta noticia el inversor y principalmente el extranjero, mantiene la creencia de que a pesar de ello España, dada la revalorización que ha sufrido la divisa, tomará la decisión de proceder a rebajar los tipos de interés y no esperar a que esa decisión se tome a nivel internacional.

La subasta de bonos y obligaciones así como la subasta de cebes pueden contribuir en el caso de que no se produzcan rebaja en el precio del dinero a que se produzca una realización de beneficios que también se podría producir en el caso de que bajasen los tipos y se cumplieran las expectativas en el colectivo inversor.

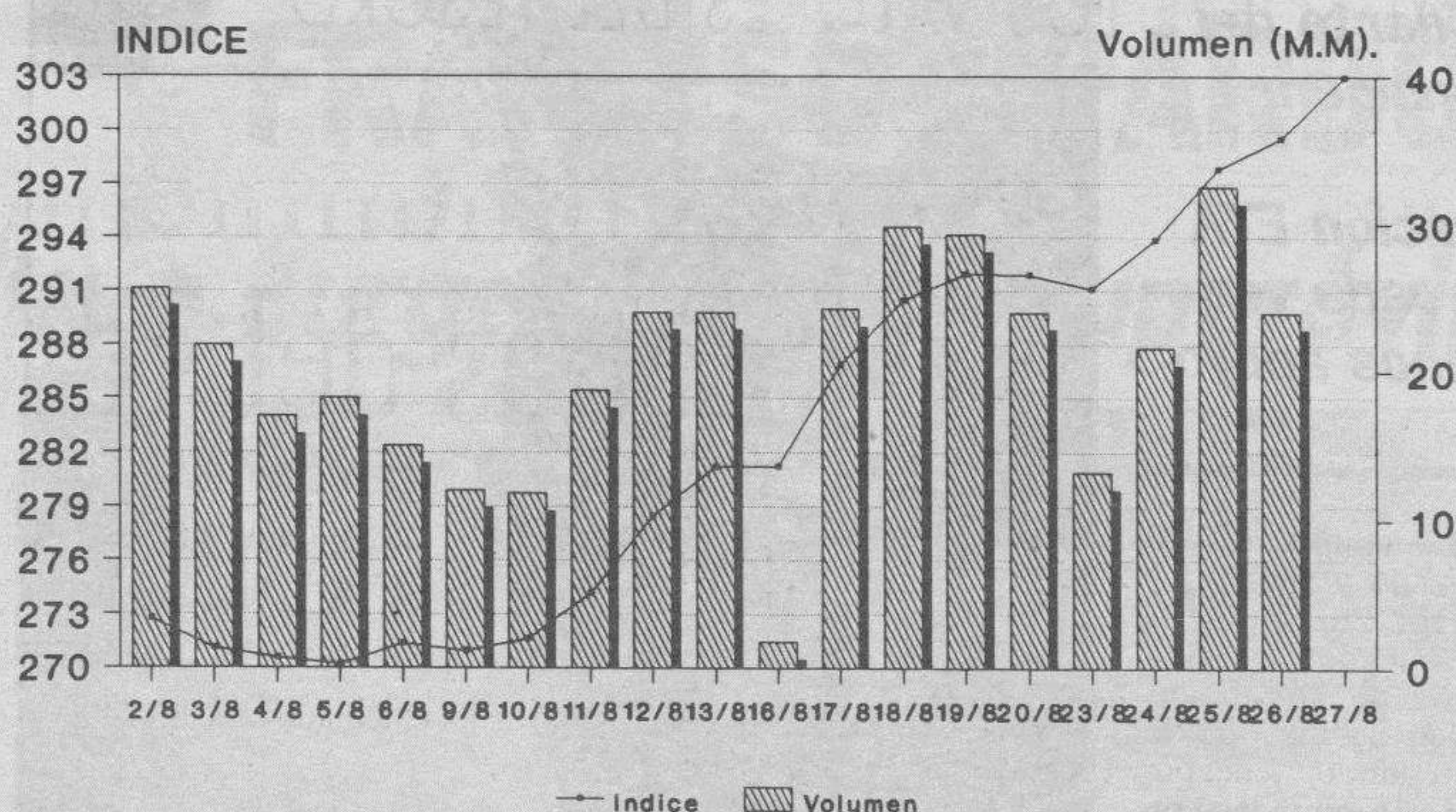
Parece poco probable que continúe esta fuerte tendencia compradora a lo largo de la próxima semana ya que los niveles alcanzados hacen que la diferencia de rentabilidad con respecto a los bonos alemanes esté en máximos ya que el colectivo inversor piensa que es más fácil que España se adelante en al rebaja de tipos a Alemania.

Por el momento y en caso de confirmarse rebaja de tipos tomaríamos posiciones en letras del Tesoro ya que tendrían que iniciar una bajada de su tipo marginal hasta niveles cercanos al 8%.

El trasvase de dinero desde la inversión en Deuda empujó hacia arriba la Bolsa. Ante la caída de la rentabilidad en las Letras del Tesoro -hasta el 9,66 por ciento- el líquido buscó en los mercados de valores el rendimiento que los dos descensos en títulos de Deuda le habían restado.

## Indice Bolsa de Madrid

Agosto de 1993



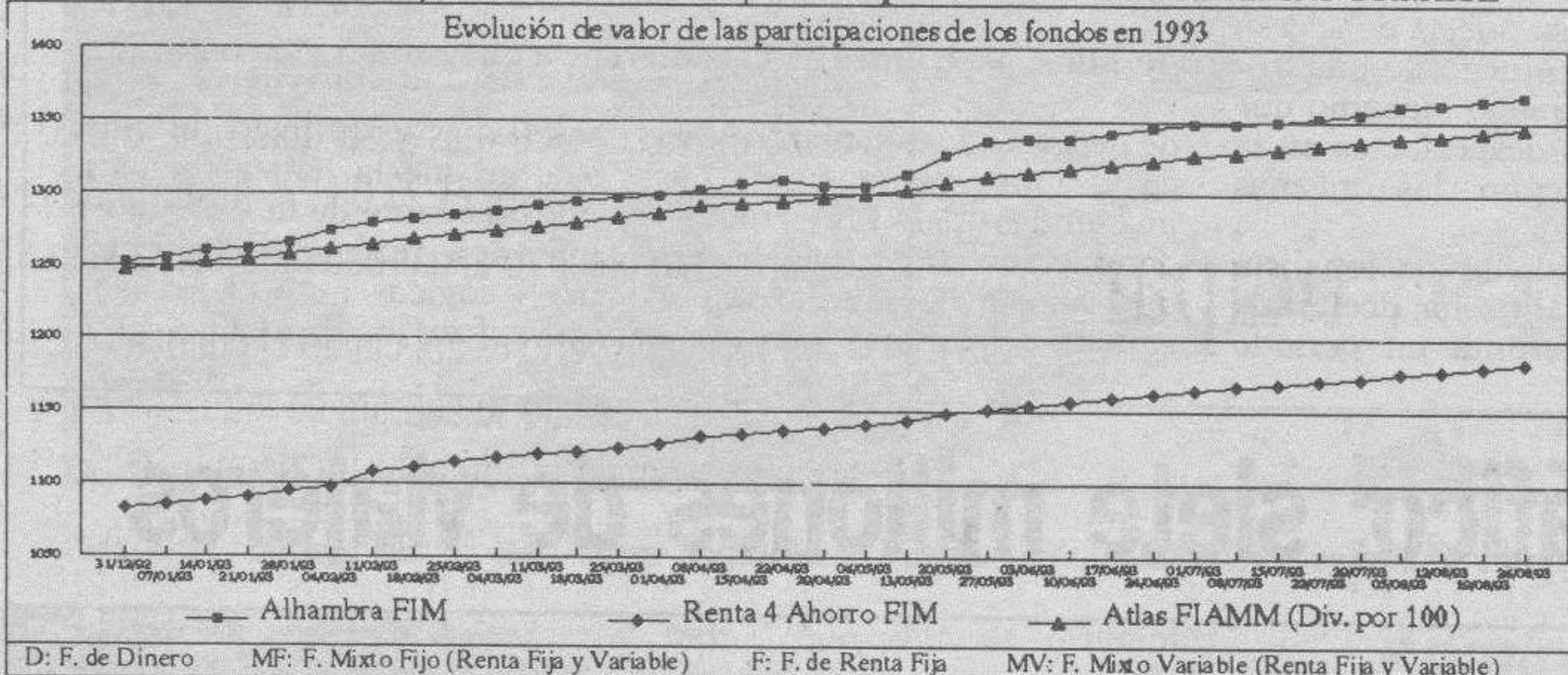
RENDA 4 S.V.B S.A.

Asesores e intermediarios financieros

Avda. del Cid 6, 1º. Tfno.\* 20 36 44

## Renta 4 Gestora S.G.I.I.C.: FONDOS

Información y suscripción: Renta 4 S.V.B.	Tipo de Fondo	Divisa	Valor de una participación en ptas.		Rentabilidad desde el 31/12/92	
			31-Dic-92	26-Ago-93	Lineal	T.A.E.
Alhambra FIM	MF	Peseta	1.251,83	1.367,49	9,24%	14,51%
Renta 4 Ahorro FIM	F	Peseta	1.082,48	1.183,94	9,37%	14,73%
Atlas FIAMM	D	Peseta	124.640,11	134.536,14	7,94%	12,43%
Renta 4 Bolsa FIM	MV	Peseta	En período de constitución: INFORMESE			
Renta 4 Internac. FIM	Discrecional		En período de constitución: INFORMESE			



D: F. de Dinero MF: F. Mixto Fijo (Renta Fija y Variable) F: F. de Renta Fija MV: F. Mixto Variable (Renta Fija y Variable)

## RENTA VARIABLE

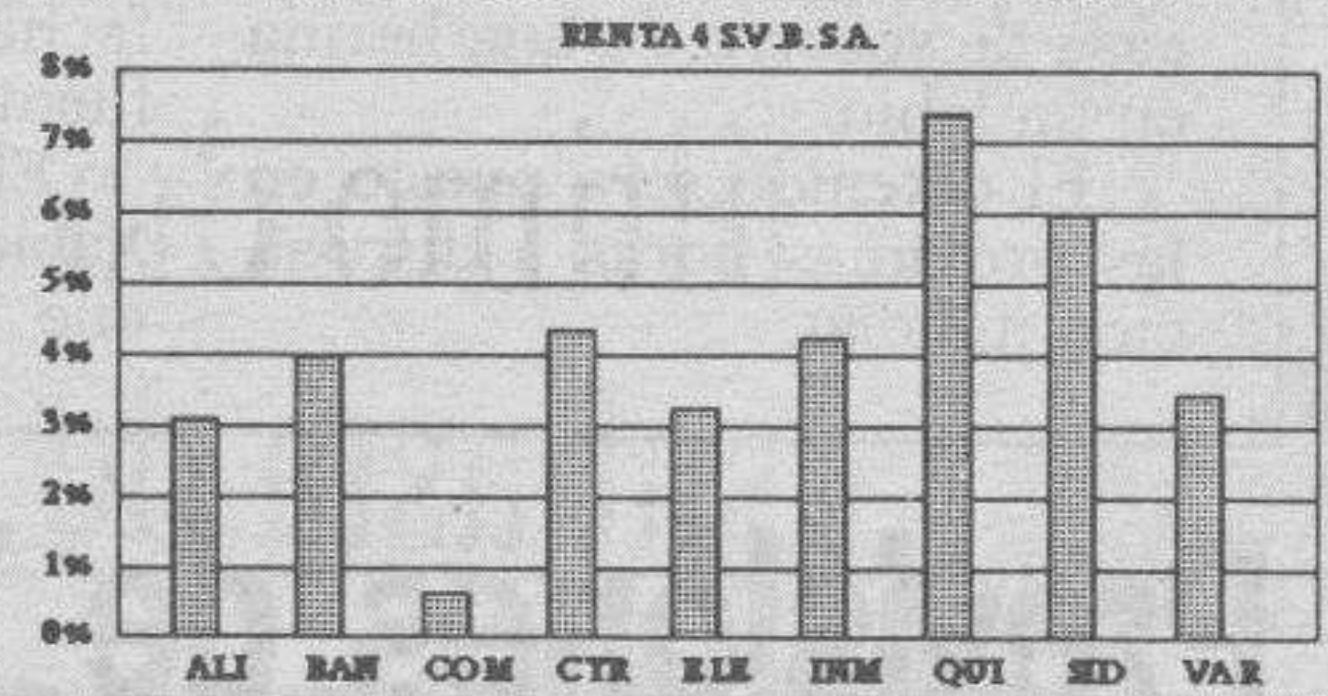
### En el 300

Después de que el índice general haya superado la barrera psicológica del 300% se mantienen las expectativas alcistas a medio plazo, aunque pudiera haber recortes a la baja a corto plazo. Quizá los denominados valores blue chips intenten consolidar sus posiciones mientras que otros valores con buenos datos fundamentales podrían iniciar un nuevo recorrido alcista junto a otros más especulativos.

A pesar de la decisión del Bundesbank de mantener sus tipos, persiste el sentimiento generalizado de que tarde o temprano se produzca un recorte en el precio del dinero. Sin embargo, la decisión adoptada el jueves por el banco alemán hace florecer algunas dudas al respecto. Quienes piensan que el banco está posponiendo alguna decisión hasta la próxima reunión podrían verse defraudados.

Por otro lado, parece ser que el banco alemán ha delegado la decisión de bajar los tipos de interés a los demás bancos centrales. Los inversores están a la espera de la decisión que adopte el Banco de España en la subasta de los CBEs para el próximo 2 de septiembre y la subasta de las obligaciones a 10 años, que en el caso de repetir tipos de interés podría ocasionar un recorte a la baja pudiendo situar el índice en torno al 290 anteriormente resistencia y que ahora podríamos considerar como soporte.

## EVOLUCION SECTORIAL SEMANAL



## Se dice

**Bolsa.** Lo más destacable es el máximo alcanzado el jueves en la Bolsa después de que el Bundesbank repitiera sus tipos. Parece ser que el mercado no ha descontado todavía la noticia y se mantiene a la espera de próximos recortes.

**Bancos.** Los buenos resultados y las buenas expectativas de beneficios han hecho de este sector uno de los más recomendados, experimentando fuertes compras. Las expectativas a medio plazo son excelentes, pero a corto plazo la perspectiva de un recorte de tipos es la principal causa de su revalorización, ya que supondría un aumento de los beneficios típicamente bancarios.

**Recomendación.** Comprar: CEPSA, por ratios fundamentales; Catalana de Gas, aprovechar el recorte; Unipapel, rezagado en las últimas subidas. Vender: Argentaría; Santander por encima de las 7.000 pesetas; Azcoyen.

## EMPRESAS

# Arriortúa podría ser despedido de Volkswagen

La revista recoge impresiones cercanas a los círculos del consejo de vigilancia de Volkswagen que han comunicado esas dos probabilidades, y que ambas serán estudiadas en la próxima reunión general de ese organismo y de la directiva del consorcio de «Volkswagen» el 3 de septiembre en la sede central de Wolfsburg.

«Focus» añade que un alto cargo de «Opel», consorcio que ha presentado una demanda contra López de Arriortúa por espionaje industrial, está seguro de que su empresa va a incoar contra VW un pleito por daños y perjuicios que calculan que será de una cuantía para el presente año de unos 1.600 millones de marcos (941 millones de dólares).

«General Motors» (GM) y su filial alemana «Opel» acusan a López Arriortúa, ahora jefe de compras y producción de VW y que trabajó para ellos hasta el pasado mes de marzo, de haberse llevado y entregado a la Volkswagen numerosos documentos secretos de su consorcio.



**También es posible que sea nombrado presidente de SEAT en España, informa hoy la revista alemana «Focus»**

También la revista alemana «Spiegel», en su número de este mismo lunes, afirma que el presidente de VW, Ferdinand Piech, conocía desde el 23 de marzo, cuatro días después de haber contratado a López de Arriortúa, las sospechas que había por parte de «GM-Opel» contra el ejecutivo español.

«Spiegel» agrega que el jefe de la Sección Jurídica de General Motors, Harry Pearce,

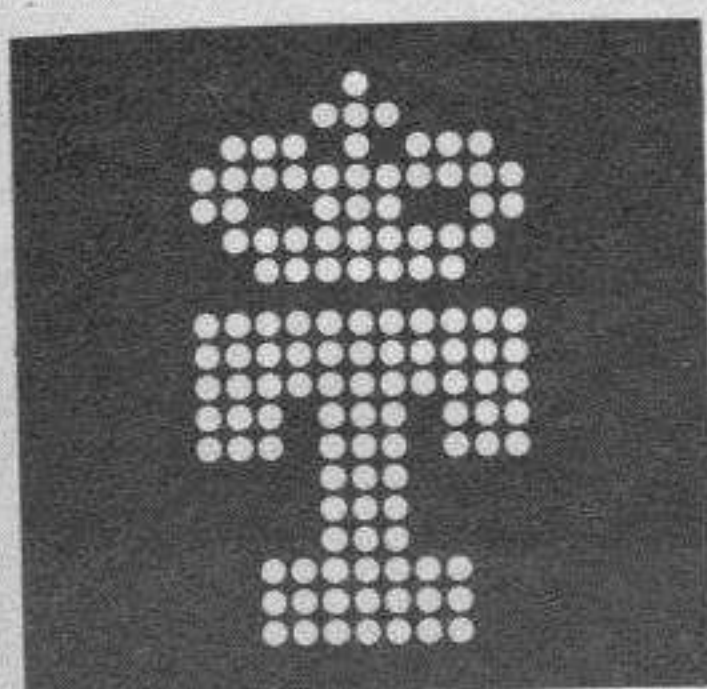
comunicó por carta a Piech las sospechas de que Arriortúa y siete colaboradores suyos, que también abandonaron la Opel y fueron fichados por la VW, se habían llevado documentos y material secreto de GM y «Opel».

En la misiva se le pedía a Piech que se ocupase del caso e hiciese una lista detallada de ese material y lo devolviera inmediatamente, a lo que el presidente de VW, según la revista, no hizo ningún caso.

El portavoz de «Volkswagen», Otto Ferdinand Wachs, confirmó hoy que habían recibido esa carta de GM el pasado 31 de marzo en Wolfsburg, y que la contestaron y aclararon que «VW rechaza el haber recibido y utilizado cualquier clase de material o de documentos secretos por parte de una tercera persona».

El mismo portavoz afirmó, respecto a la información de «Focus», que no tiene ningún dato ni sabe nada sobre un supuesto pleito de daños y perjuicios de «Opel» contra la marca automovilística alemana.





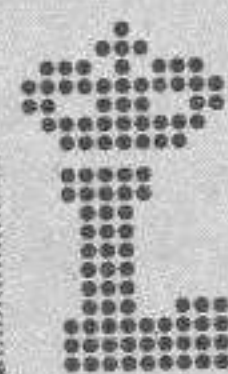
# GUIA DEL INVERSOR

INFORMACION SEMANAL SOBRE LOS VALORES DEL TESORO

LUNES 30 DE AGOSTO

## Letras del Tesoro.

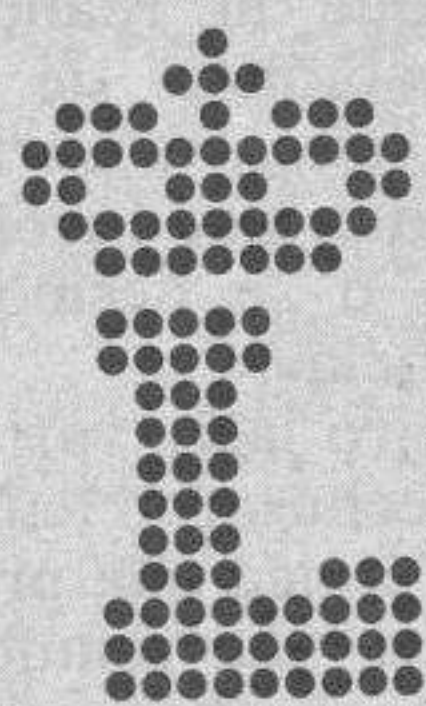
Resultados de la subasta quincenal:



### Subasta del 25 de Agosto

Importe nominal solicitado.....	888.904 millones de ptas.
Importe nominal aceptado.....	578.731 millones de ptas.
Precio mínimo aceptado.....	911.000 ptas. (*)
- Rendimiento correspondiente.....	9,662 %
Precio medio resultante.....	911.980 ptas. (*)
- Rendimiento correspondiente (T.A.E.).....	9,545 %

(\*) El valor nominal de cada Letra es de 1.000.000 de ptas.



T.A.E.

**9,545 %**

Hoy, último día para participar en la subasta de Bonos y Obligaciones del Estado.

Subastas del Jueves día 2 de Septiembre

### Características Principales

	Bonos 3 años	Bonos 5 años	Obligaciones
Valor nominal	10.000 ptas.	10.000 ptas.	10.000 ptas.
Interés nominal	9%	10,25%	10,50%
Presentación de ofertas	30.8.93	30.8.93	30.8.93
Pago de Intereses	Anualmente el 28 de Febrero de cada año. 1º Pago 28.2.95	Anualmente el 30 de Noviembre de cada año. 1º Pago 30.11.94	Anualmente el 30 de Octubre de cada año. 1º Pago 30.10.94
Amortización	28.2.97	30.11.98	30.10.2003

Los titulares de cuentas en la Central de Anotaciones podrán formular sus peticiones por teléfono entre las 8,30 y las 9,00 horas del día 2 de Septiembre.

Las condiciones completas de estas emisiones se establecen en el R.D. 43/1993, de 15 de Enero (B.O.E. 16. 1. 93), la O.M. de 20 de Enero de 1993 (B.O.E. 23. 1. 93) y en las Resoluciones de la D.G.T. y P.F. de 26 de Enero de 1993 (B.O.E. 28. 1. 93), de 9 de Julio de 1993 (B.O.E. 16.7.93) y de 30 de Julio de 1993 (B.O.E. 4.8.93).

Todos los Valores del Tesoro pueden adquirirse directamente en las oficinas del Banco de España ("Cuentas Directas"); en los principales Bancos, Cajas y Cooperativas de Crédito; en Sociedades y Agencias de Valores o en Sociedades Mediadoras del Mercado de Dinero (S.M.M.D.); pudiendo estas entidades cobrar comisiones por las gestiones que realicen.

## El rendimiento de las Letras del Tesoro.

Algunas personas parecen tener dudas sobre el cálculo del tipo de interés efectivo anual (TAE) que se publica en esta guía tras las subastas de Letras del Tesoro. Por ejemplo, el TAE correspondiente al tipo medio ponderado de la subasta de Letras del Tesoro a un año celebrada el pasado miércoles fué el 9,545% ¿Cómo se ha calculado?. Veámoslo.

Dejando aparte las comisiones mayores o menores que la entidad a través de la que haya operado pueda cobrarle, una persona que solicitó una Letra en la Subasta mediante una petición no competitiva habrá tenido que pagar por ella el precio medio ponderado resultante de la subasta. Es decir 911.980 pesetas.

Al vencimiento de la Letra, el día 26 de Agosto de 1994, esta persona recibirá el valor nominal -1.000.000 Ptas.-. Obtendrá, por tanto, unos intereses de 88.020 pesetas, que es la diferencia entre lo que pagó al comprar la Letra y lo que recibirá cuando se amortice.

¿Qué rendimiento efectivo anual habrá obtenido?. Pues ha de comparar las 88.020 pesetas obtenidas con las 911.980 pesetas que invirtió.-  $(88.020 : 911.980) \times 100 = 9,6515\%$  -, y ajustarlo por el tiempo que ha durado la inversión. Como existe la convención de aplicar en las inversiones a corto plazo el año de 360 días y su dinero ha estado invertido 364 días,- desde la fecha de desembolso, el 27.08.93, hasta la de amortización, el 26.08.94 -, el rendimiento efectivo anual obtenido habrá sido  $9,6515 \times 360 : 364 = 9,545\%$ .

Otra forma de verlo es aplicando el conocido "carrete" ( $Crt=i$ ), la vieja fórmula que nos dice cuánto se cobrará de intereses (i) por invertir un capital (C) al tipo de interés anual (r) durante un tiempo (t). En el ejemplo que nos ocupa, un capital de 911.980 pesetas invertido durante 364 días, supuesto un año de 360 días, nos producirá 88.020 pesetas de intereses si se ha invertido al tipo de interés del 0,09545 por uno anual, 9,545 por ciento anual.

## FOND<sup>T</sup>ESORO

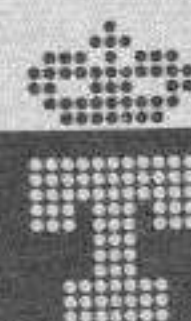
Las Sociedades Gestoras donde puede informarse y adquirir participaciones en los fondos de inversión Fondtesoro (que invierten exclusivamente en Valores del Tesoro) son:

AB Asesores Bursátiles Eurinvest, S.A. 900 20 01 06 • Adepa, S.A. (Ahorro Activo) 900 30 00 89 • Banesto Fondos, S.A. (Banesdeuda) 91/396 87 99 • Bankpyme 900 30 50 50 • BBV Gestinova, S.A.. (BBV Activos y BBV Deuda) 91/374 32 04 • Bizkainvest (Bizkairrent) 94/487 70 31 • BSN Gestión (BSN Bonos y BSN Tesorería) 91/576 60 25 • Central Hispano Gestión, S.A. 91/435 41 81 • Foncapital, S.A. (Dineuro) 91/308 47 06 • Gaesco Gestión, S.A. 93/414 06 06 y 91/431 56 06 • Gesamev, S.A. (Fonbilbao) 91/ 576 77 02 • Gesbansander, S.A. (Santander y Santander Dinero) 91/581 66 45 • Gesbeta (Beta Deuda) 91/435 27 41 • GES-BM, S.A. 91/531 47 03 • Gescazar, S.A. (Ibercaja Dinero II) 976/ 23 94 84 • Ges Fibanc, S.A. 900 333 900 • Gesinca Inversiones, S.A. (A.C. Deuda y A.C. Cuenta) 900 100 226 • Gesmadrid, S.A. (Invermadrid y Dinermadrid) 91/379 30 60 • Gesmediterráneo (Cuenta Fondo) 96/352 57 37 • Iberagentes Fondos, S.A. 900 10 01 56 • Inversafei, S.A. (Fondeuda Ahorro y Fondeuda Efectivo) 91/ 431 10 00 y 93/200 99 22 • Inverseguros Gestión (Segurfondo I) 91/431 23 31 • Mapfre Indosuez, S.A. 91/564 60 27 • Merchbanc, S.A. 91/564 46 65 y 93/488 34 29

PARA MAS INFORMACION LLAME GRATUITAMENTE AL

**900 - 10 50 50**

HORARIO CONTINUO DE 9 H. A 18 H.



TESORO PUBLICO



## Frustrada negociación para la retirada de los españoles en Mostar

□ BELGRADO/EFE.-La reunión entre los representantes croatas y musulmanes de Mostar que debía haberse celebrado ayer en la base de los «cascos azules» españoles en Medjugorje (Bosnia) no se ha llevado a cabo debido a la negativa musulmana de acudir a la cita.

Las conversaciones, continuación de la reunión que tuvo lugar el sábado, tenían un doble objetivo: poner fin a la situación del destacamento español rehén en Mostar y alcanzar un acuerdo sobre el futuro de la ciudad.

El jefe del batallón español, coronel Angel Morales, tenía que haber regresado a Medjugorje con los representantes musulmanes, pero hasta ahora el destacamento español sigue retenido como rehén de los soldados del Ejército bosnio y la población de esa ciudad.

Una vez liberados los vehículos y personal civiles que permanecían en Mostar desde la madrugada del jueves, queda por «negociar» la salida para los 57 «cascos azules» españoles con sus doce vehículos blindados.

El sábado por la noche, los representantes croatas y los musulmanes de Mostar ya tuvieron su primera reunión para tratar de hallar algún medio de poner fin a esta situación.

Después de acompañar a los civiles liberados y asistir a la

**Los serbios rechazarán el plan de paz si los musulmanes lo condicionan a un nuevo reparto**

primera reunión, el coronel Morales viajó a Mostar con un remolque de provisiones para tres días para los «cascos azules» españoles que permanecen, según sus propias palabras, «prisioneros» del Ejército bosnio y la población musulmana.

Se encuentran en Medjugorje, también, el segundo jefe de las Fuerzas de Protección de la ONU en Bosnia, el español Luis Feliú, y el jefe de las Fuerzas de Acción Rápida del Ejército español, general Agustín Muñoz Grandes.

Aunque el riesgo para los «cascos azules» españoles en Mostar todavía existe, todo parece indicar que es del interés de ambas partes no complicar aún más la situación.

Esta crisis ha causado, por otra parte, el que las dos partes involucradas se sienten a negociar algún tipo de arreglo para Mostar que pueda presentarse en Ginebra cuando se reanuden las conversaciones sobre Bos-



La enfermera Sally Becker, que logró sacar cinco niños de Mostar, llega a la base española. EFE

nia, pero la ausencia de los musulmanes en la reunión de ayer complica aún más la situación. En cualquier caso, se puede considerar como un hecho positivo el que los más importantes representantes, civil y militar, de los musulmanes de Mostar acudiesen el sábado a Medjugorje a sentarse con los representantes civiles de los croatas.

### RETIRADA SERBIA

Los serbios bosnios retirarán su aceptación del plan de paz de Ginebra si la delegación bosnia, como anunció ayer, condiciona su aprobación del documento, informó la agencia yugoslava «Tanjug».

«La plataforma con la que viajaremos a Ginebra no nos permite ningún tipo de nuevas concesiones, sobre todo por el hecho de que durante la anterior rueda negociadora hicimos concesiones máximas», según el presidente del autoproclamado Parlamento serbio bosnio. Momcilo Krajisnik hizo estas declaraciones después de que la Asamblea bosnia rechazara el plan de paz al considerar injustas sus disposiciones jurídicas y su distribución territorial.

También Nikola Koljevic, vicepresidente de la llamada República Serbia de Bosnia, comentó que «de volver a considerarse el reparto retiraremos las concesiones hechas». Serbios y croatas bosnios -es-

tos últimos con matices en cuanto a la distribución territorial- aceptaron el sábado el plan de Ginebra. Koljevic consideró que al reanudarse las conversaciones de Ginebra, mañana lunes, «ocurrirá un giro importante: o se encontrará una solución o se desmoronará la Conferencia».

Por otro lado, varios intelectuales rechazaron en Praga la división étnica que propugna el plan. Tras una reunión de dos días organizada por la Asamblea Ciudadana de Helsinki, intelectuales y pacifistas serbios, musulmanes y croatas exhortaron a la aplicación, con la mayor brevedad posible, del protectorado de la ONU sobre Sarajevo y Mostar.

## El comité ejecutivo de la OLP da luz verde al acuerdo con Israel sobre Gaza y Jericó

□ TUNEZ/EFE.-La «opción Gaza y Jericó» debe ser un primer paso hacia un acuerdo global de paz entre palestinos y israelíes, señala el comunicado final de la reunión que mantuvo en Túnez el Comité Ejecutivo de la Organización para la Liberación de Palestina.

La agencia palestina «Wafa» difundió este comunicado, en el que se confirma que la delegación palestina a las conversaciones de paz tiene instrucciones de negociar con los representantes israelíes la transferencia de poderes administrativos en la franja de Gaza y la localidad cisjordana de Jericó.

El portavoz principal de la central palestina, Yaser Abdu Rabbo, señaló por su parte que la decisión del comité fue consensuada y tradujo «el sentimiento general de todos los participantes a la reunión de Túnez».

El comité se pronunció ayer por negociar con Israel el traspaso de poderes autonómicos en la franja de Gaza y la ciudad de Jericó, dando así un apoyo condicionado a la posición mantenida por Yaser Arafat.

Hanan Ashraui, portavoz de la delegación palestina en las

**Integristas palestinos, el Consejo Nacional y la derecha israelí se oponen**

conversaciones de paz, confirmó el acuerdo y afirmó que las instrucciones recibidas «son únicamente para negociar la firma de un acuerdo con Israel».

El coordinador de la delegación, Faisal Huseini, la portavoz y otros tres miembros de la delegación partieron de Túnez hacia Washington para asistir a la undécima ronda de las conversaciones, prevista para el 31 de agosto.

Un portavoz oficial declaró que el comité ejecutivo ha decidido mantenerse «en reunión permanente» para supervisar desde Túnez la acción de los palestinos en la próxima ronda de las conversaciones.

El apoyo condicionado dado al proyecto israelí por 14 de los 18 miembros del comité confirma el poder persuasivo de un Arafat al que se decía preparado



Simon Peres sonríe al abandonar la sede del Gobierno, ayer. AP/EFE

para afrontar una de las peores crisis internas vivida por la OLP. Pero el líder palestino demostró que sus argumentos en favor de una política moderada de «pequeños pasos» son más efectivos que el dramatis-

mo de las declaraciones de sus detractores, que le han acusado de caer en la «trampa».

La decisión abre la vía a un acuerdo bilateral sobre la preautonomía de una parte de los territorios ocupados.

## Malval tomará hoy posesión de su cargo de primer ministro de Haití

□ WASHINGTON/EFE.-Robert Malval, un acaudalado empresario designado por el derrocado presidente Jean Bertrand Aristide y bien visto por todos los sectores del país, se convertirá hoy en primer ministro constitucional de Haití.

Malval jurará su cargo ante el presidente Aristide en la embajada de Haití en Washington, la ciudad que cobija desde hace unos meses al exiliado presidente, derrocado el 30 de septiembre de 1991.

La jura de Malval tendrá lugar en el transcurso de una ceremonia privada y dará por concluida la primera etapa del proceso que, en cumplimiento del Acuerdo suscrito el 3 de julio en la Isla del Gobernador, terminará el 30 de octubre con el retorno al país del presidente Aristide.

Malval deberá preparar el terreno en Haití para el retorno de Aristide al poder. Hace un mes, Robert Malval, expresó su decisión de acceder a la jefatura del Gobierno pero con carácter temporal. De cualquier forma, Malval deberá ser quien nombre Gobierno -su gabinete tomará posesión en el plazo de una semana- quien «tranquilece» el país para el regreso de Aristide y quien trabaje, al menos durante los primeros meses, con él.



# Deporte y realeza, unidos para celebrar las bodas de plata de los reyes noruegos

**La cena en la fortaleza medieval de Akershus cerró la celebración del aniversario**

OSLO/CAMINO SANCHEZ/EFE La plata simbólica del aniversario de boda de Harald y Sonia de Noruega y el metal de la medalla que ganó Miguel Indurain en los campeonatos del Mundo, tuvieron como espectadores de excepción a la mayor parte de las cabezas coronadas de Europa.

El acontecimiento deportivo fue presenciado por los monarcas noruegos desde el balcón del Ayuntamiento, junto al medio centenar de invitados de sangre azul que celebraron con ellos el 25 aniversario de su boda. Con Juan Carlos y Sofía de España y sus dos hijas Elena y Cristina vieron pasar la «serpiente multicolor» Carlos XVI Gustavo y Silvia de Suecia, los Grandes Duques de Luxemburgo, Beatriz de Holanda, Constantino y Ana María de Grecia, y Ana de Inglaterra y su nuevo esposo, el capitán Lawrence.

La reina Margarita de Dinamarca, que ocupó un lugar junto al rey Juan Carlos en el banquete de la noche anterior, se ausentó por unas horas para asistir en Copenhague a una conmemoración oficial, pero asistió más tarde al banquete



Sonia de Noruega y su hijo Haakon, con los reyes de España; Juan Carlos I, detrás de la reina.

de gala del Gobierno.

El aniversario se inició con un oficio religioso en la catedral luterana de Oslo, donde el 29 de agosto de 1968 se casaron el príncipe heredero y Sonia Haraldsen.

Por falta de espacio en la fortaleza, que reunió al Gobierno en pleno, el Parlamento, y los miembros del Tribunal Supremo, los príncipes y princesas celebraron una cena paralela en el centro de esquí de

Holmekollen. La docena de jóvenes casaderos de sangre azul, encabezados por Haakon Magnus y Marta Luisa de Noruega, completaron la velada con un baile en palacio, mientras los «mayores» escuchaban los discursos oficiales de la primera ministra, Gro Harlem Brundtland, y del mismo rey Harald V. El monarca hizo alusión a los cambios que trajo la década de los sesenta, pero «ni la reina ni yo nos consideramos

ejemplos típicos» aunque «algunos dicen que hicimos una pequeña revolución», aseguró.

La segunda parte de lo que se considera fiesta de familia llevará a los invitados reales durante dos días a los fiordos del suroeste de Noruega, desde la localidad de Loen. Allí embarcarán hoy en el yate real noruego, «Norge», y en el danés, «Dannebrog» para un recorrido por los paisajes naturales que enorgullecen a sus habitantes.

## Schvardnadze amenaza imponer el estado de excepción en Georgia

MOSCU/EFE.-Eduard Shevardnadze, en una emotiva comparecencia ante el Parlamento, apeló a los partidarios del depuesto presidente, Gamsajurdia, para que se retiren de las tres ciudades que han tomado por asalto.

Shevardnadze ha amenazado con imponer el estado de excepción y formar un Gobierno por decreto si el Parlamento vuelve a negarse a plantear la composición del gabinete tras la dimisión del primer ministro, Tenguis Sigua.

La cámara, que parece preferir que Shevardnadze cargue con toda la responsabilidad por la actual crisis militar, política y económica, evitó pronunciarse al respecto en la sesión del viernes pasado.

El líder propuso una reestructuración, no sólo del personal sino también de los ministerios y departamentos, que el Parlamento empezó a debatir ayer.

Según Shevardnadze denuncian, los fieles del exiliado presidente Gamsajurdia amenazan a la capital, Tiflis, con la hambruna al cortar el acceso al puerto del

Mar Negro, Poti, en la ofensiva que lanzaron ayer, sábado, con vehículos blindados y armas automáticas.

### EN AZERBAIYAN

El referéndum convocado por el nuevo Gobierno ex comunista de Azerbaiyán para formalizar la destitución del huido presidente, Albulfaz Elchibéi, contó con la participación de más del 80 por ciento del electorado, según los datos oficiales preliminares.

La Comisión Electoral central en Bakú informó que cuando todavía faltaban cuatro horas para que se cerrasen los colegios, el 81,5 por ciento de los 4 millones de electores habían acudido a las urnas para expresarse sobre su confianza en Elchibéi, según la agencia azerbaiyana Jabar-Servis. Sin embargo, las cifras oficiales fueron rechazadas por representantes del Frente Popular, coalición presidida por Elchibéi y que fue gobernante hasta junio, cuando una sublevación militar pro rusa obligó al presidente a huir de la capital.



REUTER/EFE

LIZ APOYA A MICHEL. La actriz llegó ayer a Singapur, para reunirse y prestar apoyo a su amigo Michael Jackson, sumido en la actual etapa de una gira mundial marcada por el presunto abuso de menores. La Taylor se registró en el hotel Raffles, donde también se aloja Jackson, siete horas después de que la estrella de la música llegara a la ciudad procedente de Bangkok, según informó una fuente relacionada con la oficina de publicidad del hotel. Taylor, amiga del cantante, se encuentra en Singapur para ayudar a Jackson a celebrar su cumpleaños número 35, y animarle mientras continúan las investigaciones sobre abusos sexuales.

### BREVES

#### 200 muertos en China

PEKIN.-Al menos 200 personas murieron en la inundación causada al desbordarse una presa en la provincia noroccidental china de Qinghai, informaron fuentes de la Administración del país. La rotura de la presa, ocurrida la noche del pasado viernes, ha causado la inundación de numerosas aldeas y heridas a miles de personas, con unos daños superiores a los cien millones de dólares, según la televisión local.

#### Atentados fundamentalistas

ARGEL.-Un gendarme (policía militarizada) y un imán (encargado de mezquita) fueron asesinados en Argelia, mientras un presunto extremista integrista resultó muerto en un atraco, durante las últimas 24 horas, informaron fuentes policiales.

#### Clinton termina sus vacaciones

WASHINGTON.-El presidente de EEUU, Bill Clinton, tras pasar unas vacaciones «estupendas», vuelve a la brecha en la Casa Blanca donde le esperan la reforma sanitaria y el Acuerdo de Libre Comercio, asuntos que le depararán más de un dolor de cabeza.

#### Condena del atentado en Colombia

BOGOTÁ.-La guerrilla habla de diálogo y paz, pero no tiene otro propósito que el de fortalecerse para incrementar sus acciones terroristas, afirmó el Gobierno colombiano, que calificó de «cobarde» el atentado del sábado en el que murieron 13 policías cerca de Santafé de Bogotá. El Gobierno, en un comunicado expedido por la Presidencia, lamentó la muerte de los policías, que ocurrió cuando una patrulla que escoltaba a un funcionario transitaba por un estrecho y montañoso camino a unos 40 kilómetros de la capital.

#### La delegación iraquí viajó a EEUU

EL CAIRO.-La delegación iraquí viajó a Nueva York para entrevistarse con responsables de la ONU, después de que Estados Unidos accediera a prestar protección a sus miembros, informó la agencia oficial INA.

#### Rumor de golpe de Estado en Venezuela

CARACAS.-Las autoridades venezolanas han reforzado las medidas de seguridad en los alrededores del Palacio de Gobierno debido a los rumores de golpe de Estado y amenazas telefónicas que advierten de la colocación de bombas en distintos puntos de la ciudad, publica la prensa. Una de las primeras medidas fue prohibir el estacionamiento de vehículos en el Palacio de Miraflores.



# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardena, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**A 10 KMS., CTRA. SORIA  
CASA ADOSADA NUEVA**  
143 M<sup>2</sup> (TRES PLANTAS). JARDIN PARTICULAR. 15.500.000 PTAS.  
ORTEGA. 26 24 26 - 21 98 09

*En Villmar*  
**CHALETOS ADOSADOS, llave en mano.**  
180 m<sup>2</sup> *construidos con* **mejor calidad**  
Información:  
C/ Estebán Sáez Alvarado, 7-bajo. ☎ 23 73 22.

### Laboral

**CAFETERIA NECESITA  
CAMARERO-A**  
CON EXPERIENCIA  
Teléfono 27 30 55

### SE NECESITA

#### AYUDANTE DE CAMARERO

CON EXPERIENCIA, 17 A 21 AÑOS.  
ABSTENERSE ESTUDIANTES

27 76 01, llamar de 12 a 17 horas

### AMON, S.A.

Empresa de confección de camisería de caballero, necesita: **AGENTES COMERCIALES** para la zona de Castilla y León. Imprescindible experiencia e informes.

Llamar al Telf.: (91) 572 07 50

### Servicios

### MIPEM, S.L.

CONSTRUCCIONES, REFORMAS  
Y SERVICIOS VARIOS, COMUNICA  
SU NUEVO NUMERO DE TELEFONO:  
29 01 29

### Varios



**ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA  
DE AYUDA AL DROGADICTO**  
ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION  
Teléfono 480730, de 10 a 2.

**Cada 2 seg. muere un niño**

¿Cuánto tiempo vas a esperar para ayudarles? Hazte COLABORADOR de AYUDA EN ACCION y con sólo 70 ptas al día podrás asegurar la vida de millones de niños.

**¡AYUDALES! NO HAY TIEMPO QUE PERDER.**

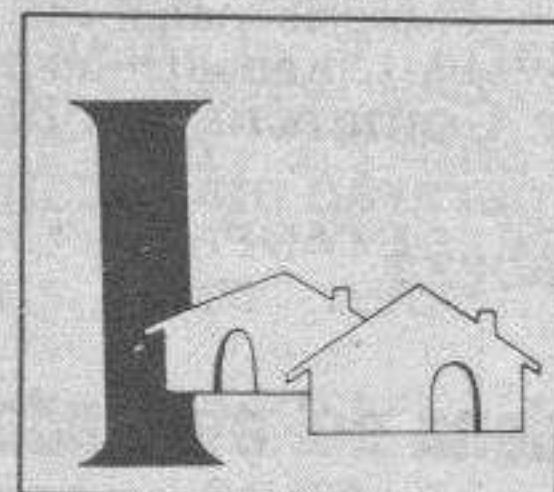
DESEO INFORMACION SIN COMPROMISO.  
NOMBRE Y APELLIDOS: \_\_\_\_\_  
DIRECCION: \_\_\_\_\_  
CIUDAD: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_  
TELEFONO: \_\_\_\_\_  
TEL.: \_\_\_\_\_

**Ayuda en Acción**  
Barquillo, 8, 1ª dcha.  
28004 Madrid  
Tel. (91) 523 23 35  
Fax (91) 523 25 29

### NUESTROS TELEFONOS:

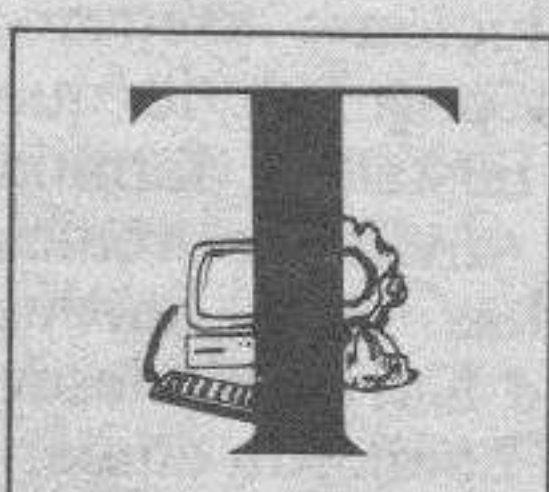
**ADMINISTRACION .. 26 83 75**  
**26 57 68**  
**26 67 68**  
**REDACCION ..... 26 72 80**

## POR PALABRAS



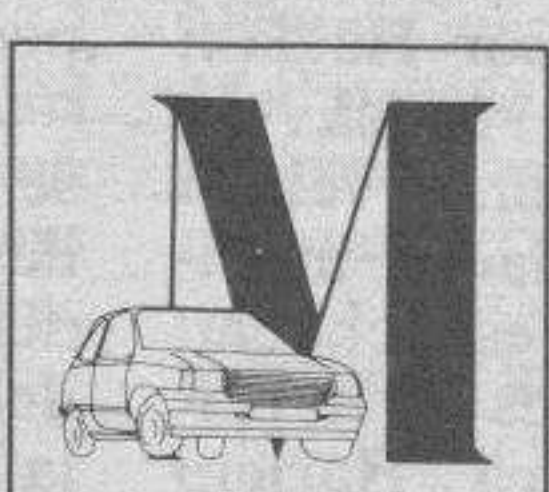
### INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



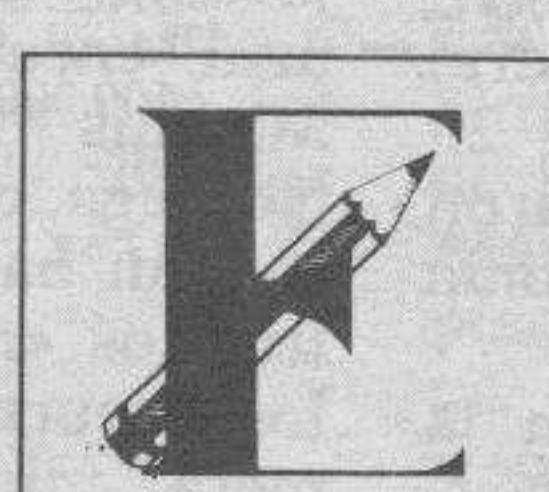
### TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



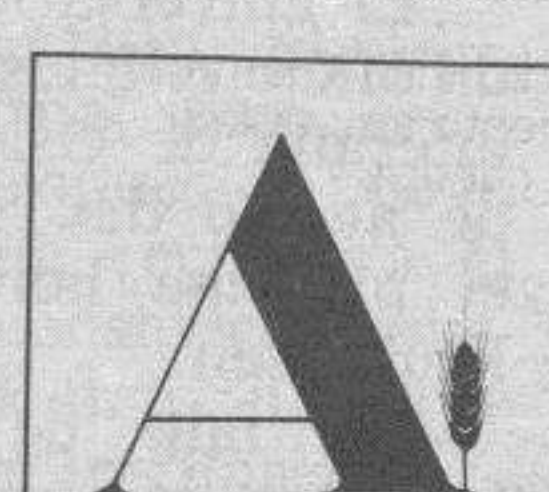
### MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



### ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



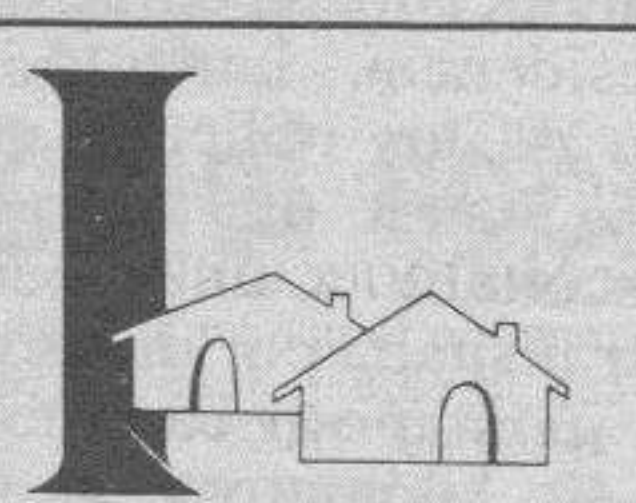
### AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



### VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



### INMOBILIARIA

#### VENTAS

1

**JESUS Melón.** Agente Propiedad. Dos oficinas: Avenida del Cid 2-2º-E. ☎278197. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎231474. Elegir entre más de 127: Pisos. Casas. Locales. Naves. Fincas. Asesoramiento financiación. Mejor servicio de ventas.

**VENDO** bonito apartamento lujo abuhardillado, junto Iglesia Merced. 263179.

**URGE** vender piso, todo exterior, gran terraza, preciosas vistas. 266150, 19 - 21.

**LAREDO.** Se vende piso de dos habitaciones, salón, cocina, baño. Grandes vistas. Económico. Inmobiliaria Rosmar (942) 606952.

**PISO** céntrico. Vistas únicas. 16.900.000. ☎209415.

**SIETE** pisos en construcción, centro Tardajos, 2-3 dormitorios, dos baños. Sr. Vilumbrales. ☎218659.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Zona S. Pedro y S. Felices. En construcción. Dos, salón, cocina, baño, trastero. 8.000.000. Calle Vitoria 175, 1ºF. 218659.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Villmar. Próxima construcción, casa adosada, planta y piso, jardín.

**INMOBILIARIA** Gamonal. G-3. Próxima entrega. Tres, salón, dos baños, trastero, garaje.

**PARTICULAR.** Vendo piso. Subida San Miguel. Precio convenir. Con/sin muebles. 273373.

**VENDO** piso, tres y salón, dos baños, Calle Legión. 267791.

**VENDO** bonito piso 100 m<sup>2</sup> listo para entrar a vivir. Pisos 13. 263237, tardes.

**VENDO** casa para derribar en Puentedura, excelentes condiciones. 91-5415411.

**PRIGO.** Alfareros. Tres, salón, cocina, baño, trastero, exterior, ideal. 13.800.000.- 14.692.

**PRIGO.** Avenida Palencia. Tres, salón, cocina, exterior, calefacción, garaje. 14.600.000.- 14.342.

**PRIGO.** Madrid. Cuatro, salón, cocina, baño, exterior, garaje, trastero. 22.000.000.- 14.667.

**HERRERIA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. San Lesmes 18-1º-Dcha. 201460.

**HERRERIA.** Avda. Cid. Reformado, tres, salón, cocina, baño, calefacción individual.

**HERRERIA.** G-3. Pisos estrenar 105 y 140 m<sup>2</sup> útiles.

**HERRERIA.** Plaza San Julian. Tres, salón, cocina, baño, calefacción individual.

**HERRERIA.** Paseo Isla. Cuatro, salón, baño, servicio, garaje, trastero, exterior.

**VENDO** piso zona Venerables, tres dormitorios, salón, dos baños, trastero, garaje. 28.000.000. ☎225531, laborables.

**ORTEGA** A.P.I. Calle Vitoria, nº 27 bajo. ☎262426. Calle Vitoria nº 155 bajo. ☎219809.

**ORTEGA** Villapilar, exterior, soleado, 192 m<sup>2</sup>, centralizado, garaje tres plazas.

**ORTEGA** Petronila Casado, tres, salón, baño, aseo, centralizado, garaje, trastero.

**ORTEGA** Calle Briviesca, exterior, muy acondicionado, tres, salón, calefacción individual.

**ORTEGA** Molino Salinas, exterior, tres, salón, acometida gas, terrazas cubiertas.

**ORTEGA** Pza. San Bruno, cuatro, salón, dos baños, calefacción central.

**ORTEGA** tomillares, en construcción casa adosada 240 m<sup>2</sup>, tres plantas, parcela 351 m<sup>2</sup>.

**ORTEGA** Avda. Del Vena, exterior, cuatro, salón, centralizado, garaje, trastero.

**ORTEGA** Juan de los Lagos, tres, salón, gas, armarios empotrados.

**ORTEGA** Alfareros, soleado, dos, salón amplio, individual gas, cocina amueblada.

**ORTEGA** Francisco Grandmontagne, tres, salón, calefacción central, cocina amueblada. 8.900.000 ptas.

**ORTEGA** Francisco Garcia Lorca, cuatro, salón, individual gas, garaje, trastero.

**ORTEGA** ubierna, chalet, 177 m<sup>2</sup> útiles, parcela 500 m<sup>2</sup>, piscina, calefacción propano.

**VENDO** piso. Plaza Vadillos. 21.500.000.- ☎225398.

**VENDO** piso lujo nuevo, Calle Calzadas. 218516.

**REFORMAR** pisos centro, varias superficies, desde 4.000.000. Garcifuentes 275998.

**PLAZAS** garaje, venta, alquiler, General Yague, Plaza Vega, Garcifuentes 275998.

**SAN CARLOS** vendo alquiler apartamento estrenar. 50 metros, Garcifuentes 275998.

**UNIFAMILIAR** Avenida Cid, zona Residencia, estrenar, jardín, Garcifuentes. 275998.

**VILLATORO** pisos, apartamentos, en urbanización con piscina, estrenar. Garcifuentes. 275998.

**GENERALISIMO** alquiler local 190 metros más sótano, acondicionado. Garcifuentes. 275998.

**HOSPITAL** del Rey, vendo, alquiler local, 120 metros., Garcifuentes 275998.

**VENERABLES** vendo apartamento duplex lujo. 236234, tardes.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Las mejores compras. Julio Sáez Hoya 8. ☎275142.

**SANTOS.** Villamaravillas. 300 m<sup>2</sup>, más 40 ático, seis, salón, cuatro baños, garaje, trastero.

**SANTOS.** Avda. Cid. 10º, principio, cinco, salón 35 m<sup>2</sup>, tres baños, dos garajes.

**SANTOS.** Oportunidad. Parque Avenidas, exterior, tres, salón, serviceriales, soleado. 275142.

**SANTOS.** San Cosme. Apartamento, dos, salón, exterior, reformar. 6.500.000.- 275142.

**SANTOS.** Fernán González. Nueva construcción, dos, salón 16 m<sup>2</sup>, gas ciudad. 275142.

**SANTOS.** Plaza Santiago. 10º, tes, salón 24 m<sup>2</sup>, cocina amueblada, serviceriales.

**SANTOS.** Gamonal. Casa 100 m<sup>2</sup>, posibilidad ampliar primer piso, reformar, económico.

**SANTOS.** Sotragero, vendo terreno, 5.100 m<sup>2</sup>, licencia construcción, barato. 240413.

**ORTEGA-DELGADO.** Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos 7. 227941.

**ZONA** G-3. Una, dos, salón, desde 9.000.000. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Grandmontagne. Tres, salón, orientación sur. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** San Zadornil. Tres, salón, baños, garaje. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO** Santa Clara. Cuatro, salón, baños, central. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Yagüe. Cuatro, salón, baños, garaje, trastero, todo exterior. 227941.

**CHALETOS** Sotopalacios. Tres, cinco, salón, garaje, jardín particular, desde 16.400.000.- Ortega-Delgado. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Viviendas, locales, naves, diversas zonas, Reyes Católicos, 7.

**OFICINAS** venta. Entrada independiente, estrenar, 40, 50 metros, Calle Burgense. Ortega-Delgado. 227941.

**GIL-MERINO.** Urge vender, Plaza San Bruno. Tres, salón, central, cocina equipada. Oportunidad.

**GIL-MERINO.** Zona Vdillos. Tres, salón, bsbaños, garaje, trastero, semi-nuevo. 22.000.000.-

**GIL-MERINO.** G-3. Cuatro, salón, baños, garaje, trastero, estrenar. 17.500.000.- ☎274865.

**GIL-MERINO.** G-3. Apartamentos, desde 10.500.000. Informes. Calle Santander 3-4º-1zda.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Luis Alberdi. Tres, salón, cocina, baño, calefacción individual. Calle Vitoria 175, 1º-F. 218659.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Vitoria. 6º, tres, salón, terrazas, calefacción central, exterior.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Zona Avda. Casa La Vega. Próxima entrega, 3º, cuatro, salón, cocina, dos baños, trastero, garaje.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Calle Carcedo. En construcción, planta y piso, jardín 25 m<sup>2</sup>.

**PICON.** Agencia Inmobiliaria. Vitoria 7-1º. ☎202021. Fax: 202061.

**PICON.** Constructores, para reformar, casa céntrica, cuatro plantas, mas locales.

**PICON.** Zona El Carmen. Tercero, cuatro, salón, baños, terrazas, exterior.

**PICON.** Santo Toribio. Apartamentos en construcción, próxima entrega, desde 9.750.000.-

**PICON.** Jeréz. Piso lujo, tres, salón, baños, 150 metros terreno.

**PICON.** Frente La Salle. Piso para entrar vivir, centralizado, exterior.

**PICON.** Parque Avenidas. 120 metros, tres, salón, baños, muy soleado.

**PICON.** Frente Doctor López Sáiz. Tres, salón, centralizado, soleado. 13.500.000.-

**PICON.** Calle San Juan. 140 metros, cuatro, salón, exterior, mejoras.

**PICO.J.** Regino. Excelente altura orientación, cinco, salón, baños, garaje, trastero.

**PICON.** Centro Gamonal. Cuatro, salón, baños, calefacción gas natural, soleado.



VENTAS 1

POZA. Agencia Propiedad Inmobiliaria. Vitoria 50-Bajo (Villa Pilar III). 273034.
POZA. Calle Vitoria, principio, tres, salón, cocina amueblada, baño, servicen- trales, exterior, ascensor.
POZA. Calle Madrid. Tres, salón, cocina amueblada, totalmente reformado, calef- acción individual gas.
POZA. Venerables. Tres, salón, cocina amueblada, dos baños, exterior, muy soleado.
MAGDA González. Agente de la propiedad. Calle San- tander 6, bajo. 263354. Pisos 2º mano.
MAGDA González. Consula- do, dos, salón, cocina amue- blada y baño. Gas ventana, parquet.
MAGDA González. Labrado- res, tres y salón, dos terrazas, armarios empotrados, parquet, ascensor.
MAGDA González. San Fran- cisco, dos, salón, cocina, baño, gas hasta la ventana, despensa, ascensor.

ALQUILO piso amueblado, Alhondiga. Llamar tardes 3 a 6 al 266720.
ALQUILO piso amueblado, zona Calle Madrid, a chicas trabajadoras abstenerse estudiantes. 206305.
ALQUILO nuevo, tres, dos baños, cocina amueblada, garaje, trastero. 202773.
ALQUILO piso amueblado, cuatro habitaciones, salón, 272069.
ALQUILO piso amueblado, céntrico, Reyes Católicos, servicios centrales. 385033.
ALQUILO piso, zona Conde- sa Mencia. 210110.

SE ALQUILA piso Avda. Constitución 3, bajo Con- stitución 20- 3ºA.
ALQUILO apartamento amueblado, garaje, frente Barriada Militar. 215080.
PISO tres dormitorios total amueblado. Renta 60.000 ptas. llamar al 262314.

SE ALQUILA piso 55.000 ptas, tres dormitorios amue- blado. 267461.
APARTAMENTO amueblado en alquiler, renta 55.000 ptas, gas, incluido calefac- ción central. 262119.

ALQUILO piso amueblado, estudiantes, Calle Doña Berenguela, 12-1º-C. Verlo de 10 a 1 y 4 a 6.

TRASPASOS 4

TRASPASO panadería confitería, por no poder atender. Mercado Sur 13-14, bajo 15,30-16 horas.

T TRABAJO

O OFERTAS 6

SEÑORITAS se precisan. Club en Laredo. Elevadís- mos ingresos. Particular: 942-280454. Local: 942-611903.
SE NECESITAN dos cama- reras y pinche cocina con experiencia para Hotel. 590751.
NECESITO camarera-o pro- fesional, barra, comedor y aprendiz barra. Mesón el Buen Yantar. Fernan González 41.
EMPRESA ambientadores, necesita vendedor-a, media jornada. 125.000 promedio. 967-507664.
CLUB de puerto de la plaza, necesita señoritas, pensión gratis, Grandes ingresos. 943-510849.
SE NECESITA chica cuidar niños y algunas labores de casa. Horario de 1 a 3 y 6 a 9. 260258, horas de comercio ó 209648.
NECESITO señora para casa y cuidado niños. Preferible zona Gamonal. 233340.
MONTE pulseras en plata, sueldo 80.000.- Ptas. Envie sellos para contestación Sr. Oliver, Apartado 304. Lérica 25080.
NECESITO chica 9 - 13,30. Lunes a viernes. Niños, casa. 203860, mediodías.
SE NECESITAN fontaneros, cerrajeros, electricists. 983-395941, Horas de oficina.
NECESITAMOS gente. Tra- bajo fácil, cobro diario, inter- resados presentarse lunes 11-13, 16-19. Pato de Oro. Santander 16.
SE NECESITA aprendiz de barman de 16-17 años. 271732.
ASOCIACION Benéfica pre- cisa personal, 3.000 mini- mas, trabajo fácil, cobro dia- rio. Hoy 10,30-13,30 17-19. Cafetería Salamanca. Calle Miranda.

M MOTOR
AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock míni- mo, ciento cincuenta ve- hículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facili- dades hasta 24 meses. 227767.
MOVIL-2. Su Agente Oficial Citroen. Calle San Pedro Cardena nº 38. Teléfono y Fax: 264802 y 268299. (Jun- to a Diario de Burgos).
MOVIL-2. Agente Oficial Lada 4x4 Diesel y Distribuidores de Lada gasolina a nivel Nacional. (Consulte nuestros precios).
MOVIL-2. Las mejores ofer- tas en vehículos de ocasión, con financiaciones instan- taneas. D.N.I. y N.I.F., y última nómina.
VENDO camión Traylor Sca- nia M-242 con plataforma basculante y tarjeta nacio- nal. 592094.
CITROEN BX Inyección. Impecable. 125.000 entrada, 24.000 al mes. Interjapan. Avda. Constitución, 68. 482121.
TALBOL Horizonte Diesel. Muy bien conservado. 100.000 entrada, 18.750 al mes. Interjapan.
SEAT 131 Diesel. Ocasión, 75.000 entrada, 15.000 al mes. Interjapan.
FORD Orión Diesel, 125.000 entrada, 9.750 al mes. Inter- japan.
BMW 320 Inyección. 220.000 entrada, 27.150 al mes. Interjapan.
PEUGEOT 309 Inyección. 130 HP. Muy cuidado. 100.000 entrada, 24.585 al mes. Ortiz Motor.
ALFA 75. Oferta Especial. 100.000 entrada, 17.210 al mes. Ortiz Motor.
CITROEN BX. Ocasión 75.000 entrada, 10.500 al mes. Ortiz Motor.
LANCIA Thema. Ocasión, 150.000 entrada, 29.502 al mes. Ortiz Motor.
LANCIA Y-10. Perfecto esta- do. 75.000 entrada, 14.751 al mes. Ortiz Motor.
SEAT Panda. Oportunidad. 35.000 entrada, 4.970 al mes. Ortiz Motor.
SEAT Ibiza. 50.000 entrada, resto a convenir. Ortiz Motor.
CITROEN BX Diesel. 125.000 entrada, 12.430 al mes. Ortiz Motor.
SEAT Málaga. 75.000 entra- da, 12.500 al mes. Ortiz Motor.
FORD Sierra Diesel. Oca- sión, 100.000 entrada, 24.585 al mes. Ortiz Motor.
FORD Escort. 75.000 entra- da, 12.430 al mes. Ortiz Motor.
FORD Fiesta. Oportunidad. 50.000 entrada, 5.730 al mes. Ortiz Motor.

K ENSEÑANZA
VERANO. Cursos intensivos recuperación. EGB. BUP. COU. FP. Todas las asigna- turas. Comienzo 7 Julio. Pla- zas limitadas. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan nº 22-3º. 275077.
VERANO. Cursos intensivos. Recupera tus asignaturas: Empresariales. Aparejado- res. Obras Públicas. Ingenie- ría. Magisterio. Grupos redu- cidos. Comienzo 12 Julio. Reserva plaza en Academia San Juan. Calle San Juan 22-3º. 275077.
ACADEMIA Universitaria San Juan. Abierto plazo matrícula. Decidete a aprobar. Excelentes resultados. 275077.

V VARIOS
CABALLOS Potros, vengo, cambio, domo, cubro, excursiones. 945-464031.
LEÑA Olivo, 20 x 35, 9 Ptas. 957-384352.

URGENCIAS Cerrajería, 24 horas. Urgencias Fontanería, 24 horas. 482075.

REALIZAMOS trabajos teja- dos completos, canalones nuevos, limpieza chimeneas. Garantía. Burgos-Provincia. 276011.

HALLAZGOS 25

ENCONTRADOS dos Pasto- ros Alemanes. Polígono Villalongojejar. 298319. Jose.

O OTROS 26

PRO-VIDA en Burgos, San Pablo 12-C, en Valla- dolid, San Luis, 8-3º. 983-299471.

BUEN AMBIENTE y playas, si estas solo, ven con noso- tros. Agencia matrimonial De La Rosa organiza: del 21 al 28 de agosto en Lloret del Mar, un viaje para per- sonas que busquen evadirse de la soledad, precios espe- ciales para socios. Informa- ción y reserva en plaza Mayor, 21 - 2ºD, 374312 Valladolid.

CEMO de adiestramiento Mojadogó. Obediencia, guardia y defensa perros adultos adiestrados y cachorros de todas las razas. Residencia canina. Presenta- ción en exposiciones. 983-542353 y 607198.

VIDENTE cartas tarot, solu- ción problemas sentiment- ales, laborales, familiares, energías negativas, mal de ojo, trabajos espirituales. Lunes a Viernes. 209508.

FONTANERIA. Urgencias incluso festivos, desatran- ques, bajantes particulares, comunidades. 482075.

TEJADOS, canalones, impermeabilizaciones, traba- jos garantizados. 482076.

ALBAÑILERIA alicatados, ensolados, tejados, pintura, fontanería, electricidad, reformas interiores. 482075.

LIMPIEZA de chimeneas. Reparación tejados y cana- lones. Albañilería general. 480249.

SE HACEN reformas de albañilería y fontanería. 201918.

URGENCIAS Cerrajería 24 horas. Urgencias Fontanería 24 horas. Urgencias desatas- cos 24 horas. Urgencias electricidad 24 horas. Per- manente Tfno. 482075.

CONSTRUCCIONES refor- mas de albañilería, cubier- tas, piedra... Joaquín San- taeufemia. 220036.

V VENTAS 20
EL COBRADOR del Frac. Le deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

EL COBRADOR del Frac. Le deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

H HUESPEDES 22
ZONA Isla. Habitación caba- lleros, confortable, económi- ca, ducha. Lavo ropa. 273804.
ADMITO huéspedes pensión o derecho cocina. 260069. Calle Madrid 39, 4º izda.
CASA particular pensión completa o solo dormir. 215418.

DARIA habitación, caballe- ros dormir, buen trato. 208676.

S SERVICIOS 23
SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas cla- ses. 262107.

EL RUBIO. Colocación cana- lones, tuberías descarga, interiores, exteriores, fonta- nería, albañilería. 207665.

FONTANERIA. Albañilería Hermanos Jimenez. Coloca- ción canalones, zinc, PVC., tuberías descarga, tela asfá- tica, tejados nuevos. 234400.

FONTANERIA. Albañilería. Tejados nuevos, cubiertas fachadas, terrazas, tuberías descarga, accesorios. 234400.

REFORMA tejados, canalo- nes, limas, tela asfáltica, ondulina, servicio rápido. 480400.

FONTANERIA Hermanos González. Reparación teja- dos. Colocación canalones. Tela asfáltica. 480620.

A VARIOS 14
PROGAMADOR de clases de Cobot, MS-DOS, Windows, también paso trabajos a ordenador. 200098, lla- mar 2 a 4.

A AGRO
MAQUINARIA 15
VENDO tractor Massey Fer- guson 1114 seminuevo. Molino de martillos para tractor. 170343.
TRACTOR John Deere 2450 DT con pala JD doble efec- to; Remolque 20 Tm. bas- culante. 947/ 541158.
MIXTA Benatti 2.000 impe- cable. Oportunidad, poco tiempo. 947 / 227062.
LIQUIDAMOS máquinas, Case 580, Volvo 646, OK RH9, Poclain 75P, pala Calsa 1500, Liebherr 941, compres- ores baratísimos. 947/ 227062.
MARTILLOS hidráulicos, Krup 200 para mixta, repa- rado. NPK10X, 1300 Kgs. Buen precio. 947 / 227062.
LIQUIDAMOS carretillas Hyster, Alfaro, Fenwick, Humsa, Ausa, para construc- ción. 947/ 227062.
SE VENDE maquinaria sacar remolacha. Marca Madin, seminueva, de arrastre. Tor- domar. 186252.

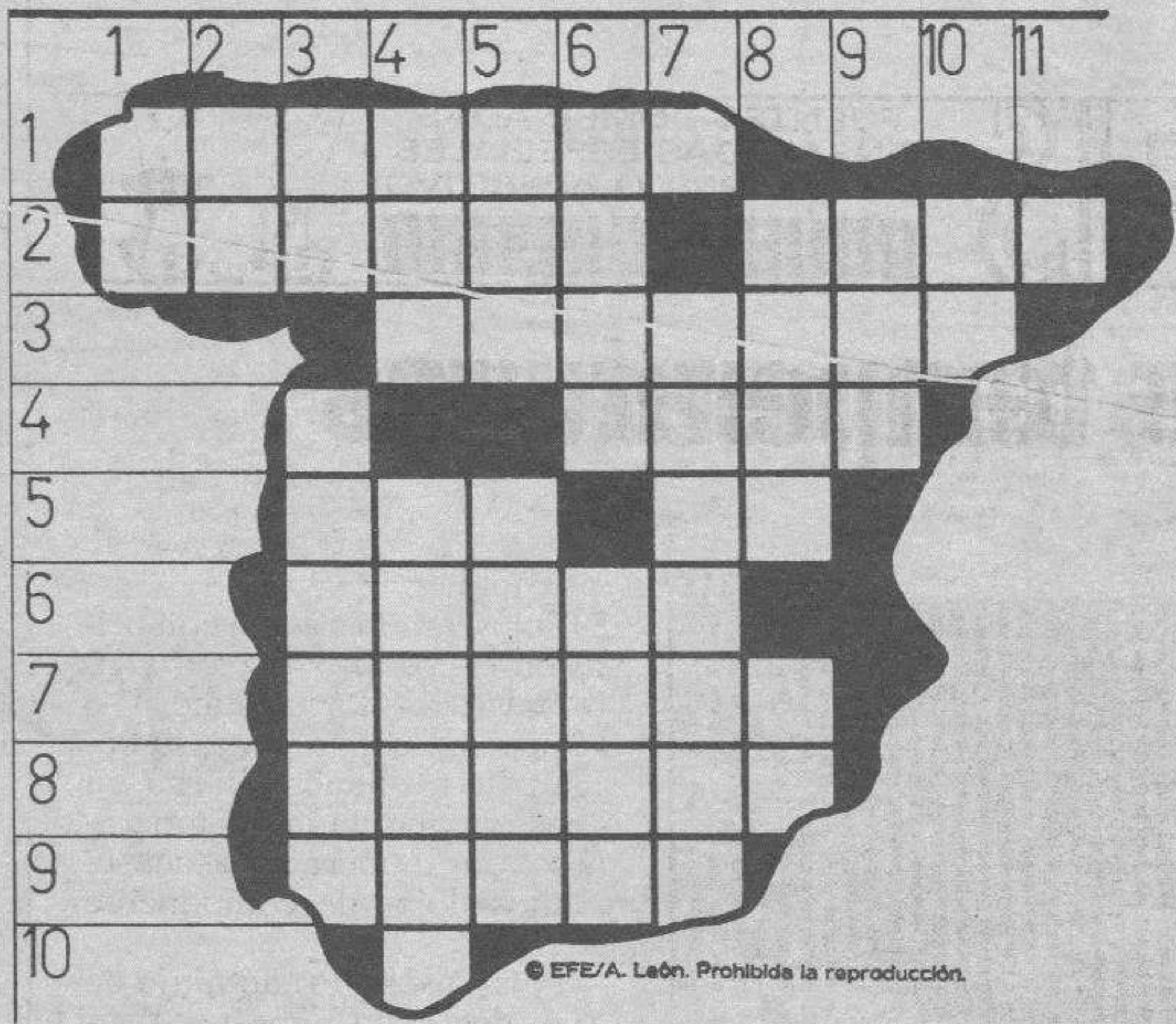
ESTE ANUNCIO VALE 2.530 Ptas. (IVA incluido) Diariamente Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes

AVISO A LOS SUSCRIPTORES

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS COMUNIQUENOS
• Su cambio de domicilio.
• Irregularidades en la recepción del Diario
Dirijase a:
Jefe de Distribución y Ventas
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS
Teléfono: 26 83 75



● CRUCIGRAMA



© EFE/A. León. Prohibida la reproducción.

**HORIZONTALES.**-1: Morir. 2: Contrario a la ley. No creyente. 3: (al rev.) Membrana del oído. 4: Vocal. Medida de longitud. 5: Deseo ardiente. Nota musical. 6: Aflicción. 7: Triturado. 8: Ciudad portuaria de Marruecos. 9: Tejido parecido al raso. 10: Consonante.

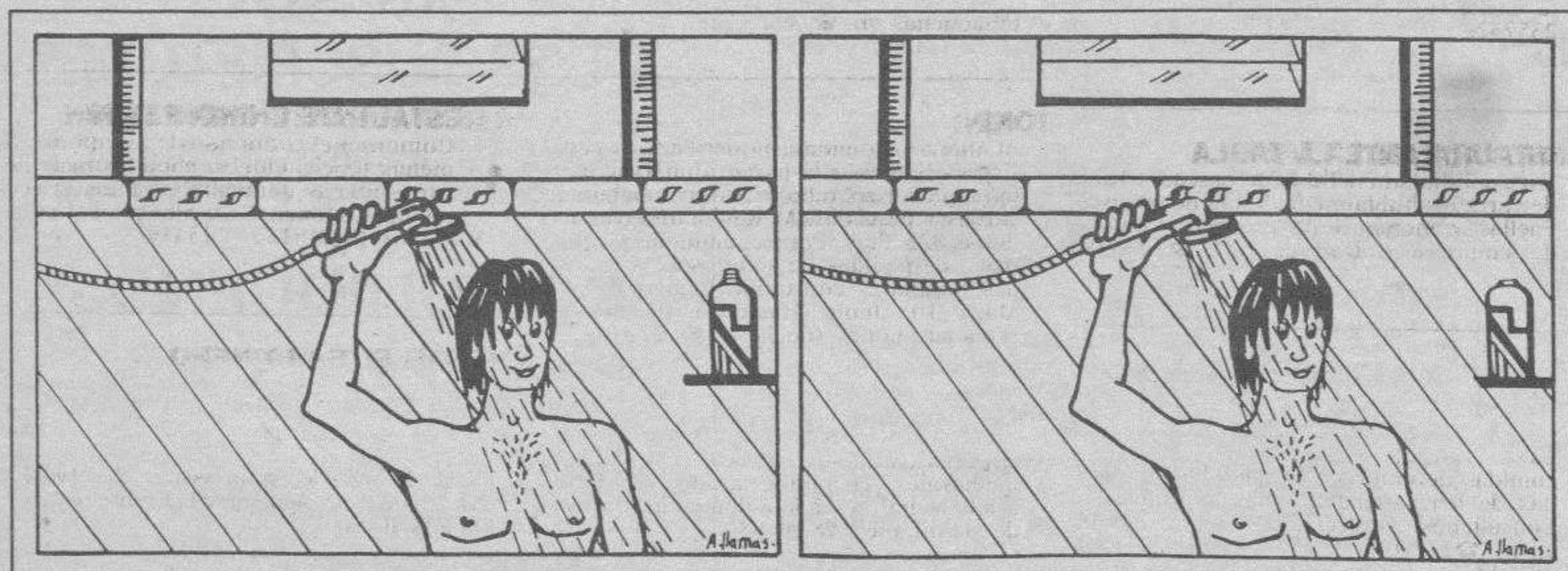
**VERTICALES.**-1: Letra griega. 2: Artículo. 3: Nota musical. Empiezas a mostrarte al exterior. 4: El ser individual. Distribuir bienes o caudales. 5: Pieza del fusil. (al rev.) Inclinación del paramento de un muro o de un terreno. 6: (al rev.) Documento canjeable por dinero u otra cosa. Solicita. 7: Consonante. Defensor denonado. 8: (al rev.) Todo instrumento ofensivo o defensivo. (al rev.) Letra griega. 9: Familiar. 10: (al rev.) Infusión sedante. 11: Vocal.

● SOPA DE LETRAS

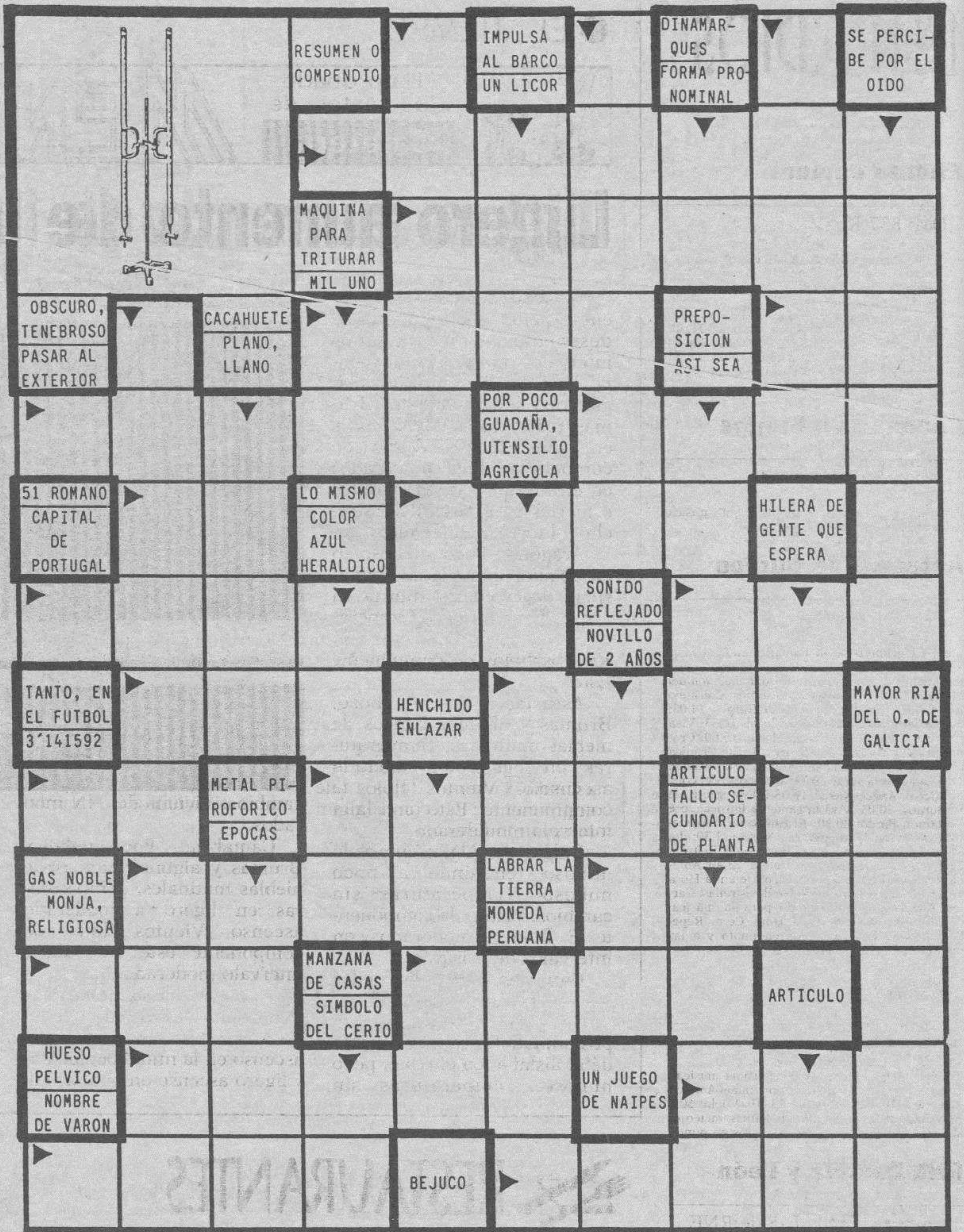


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. Nombre de estilos decorativos.

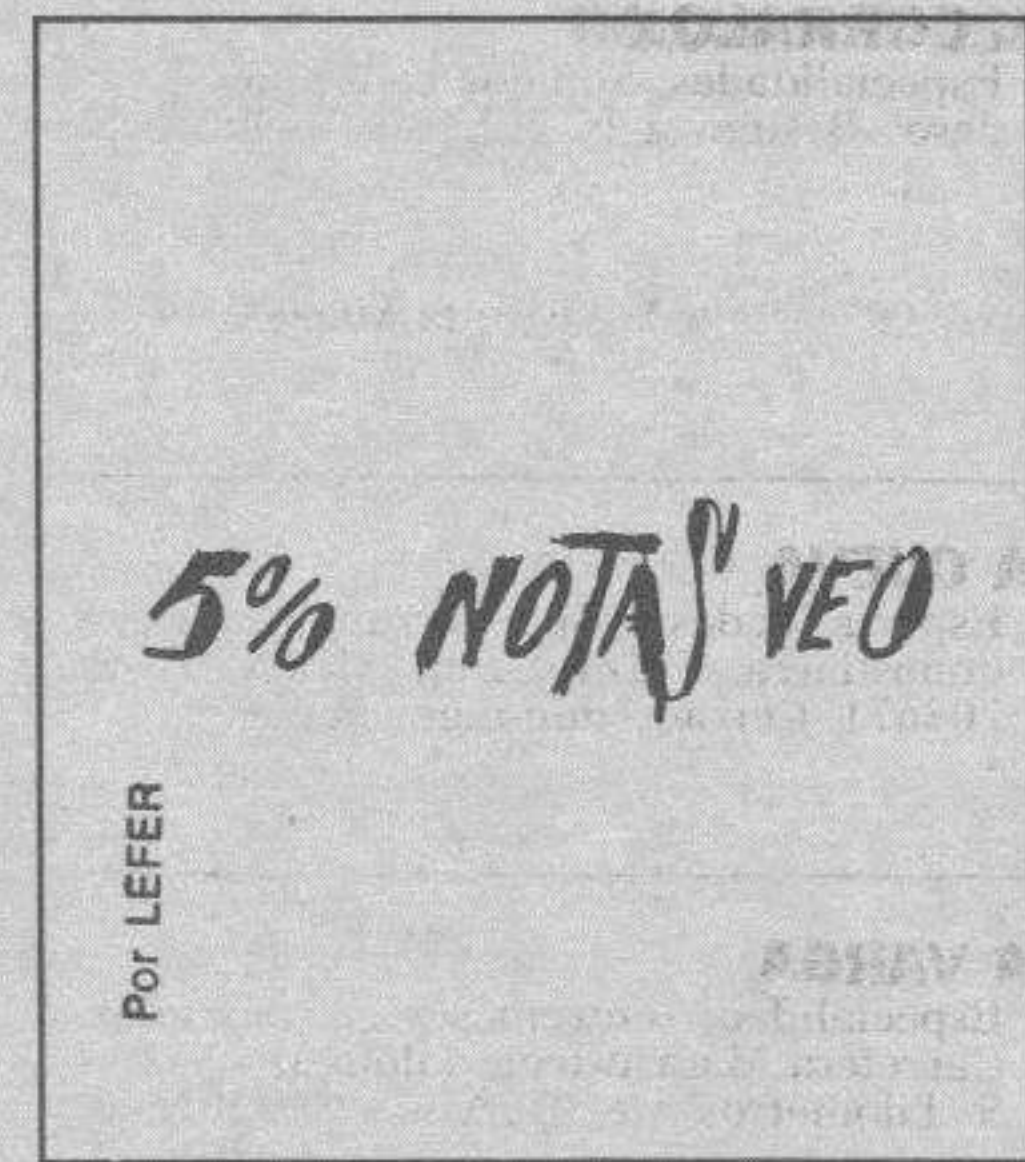
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

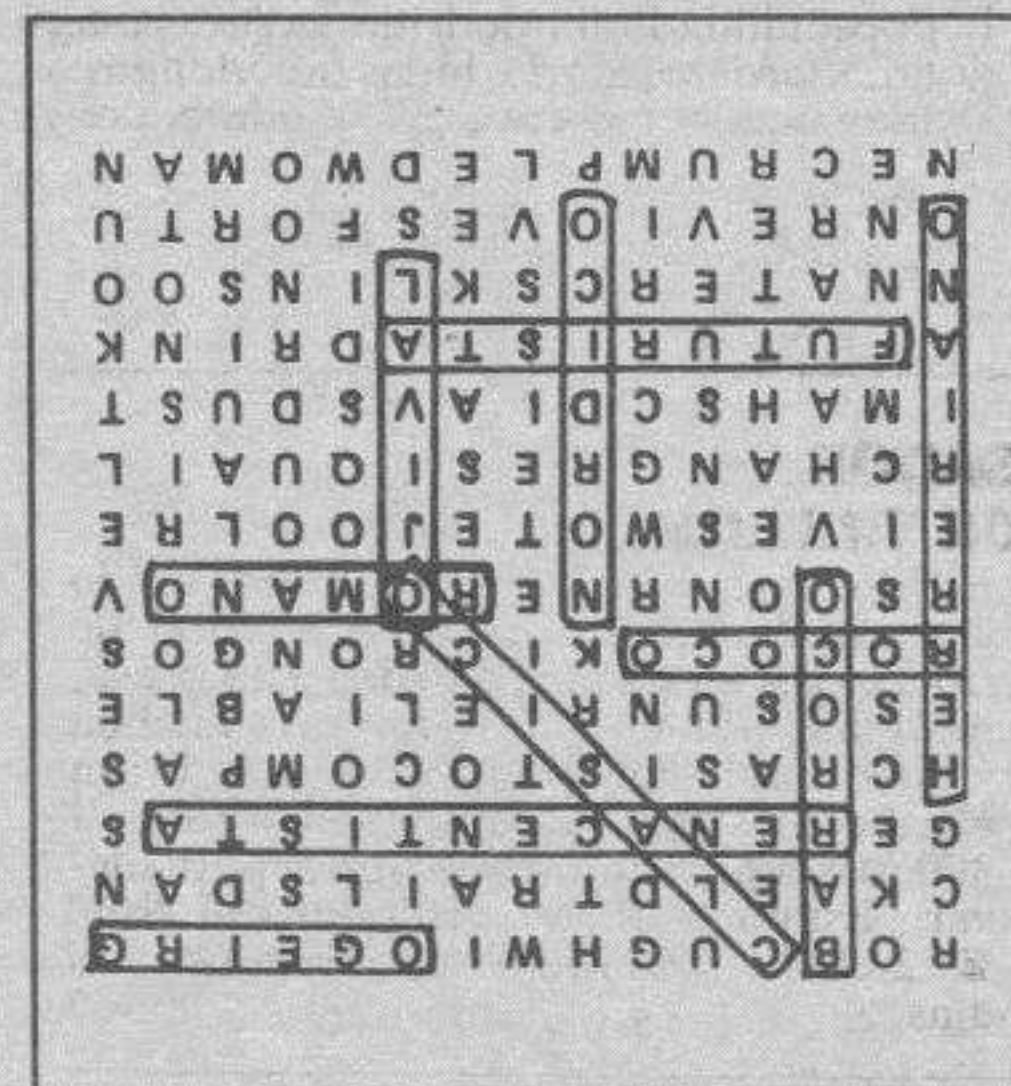


● JEROGLIFICO

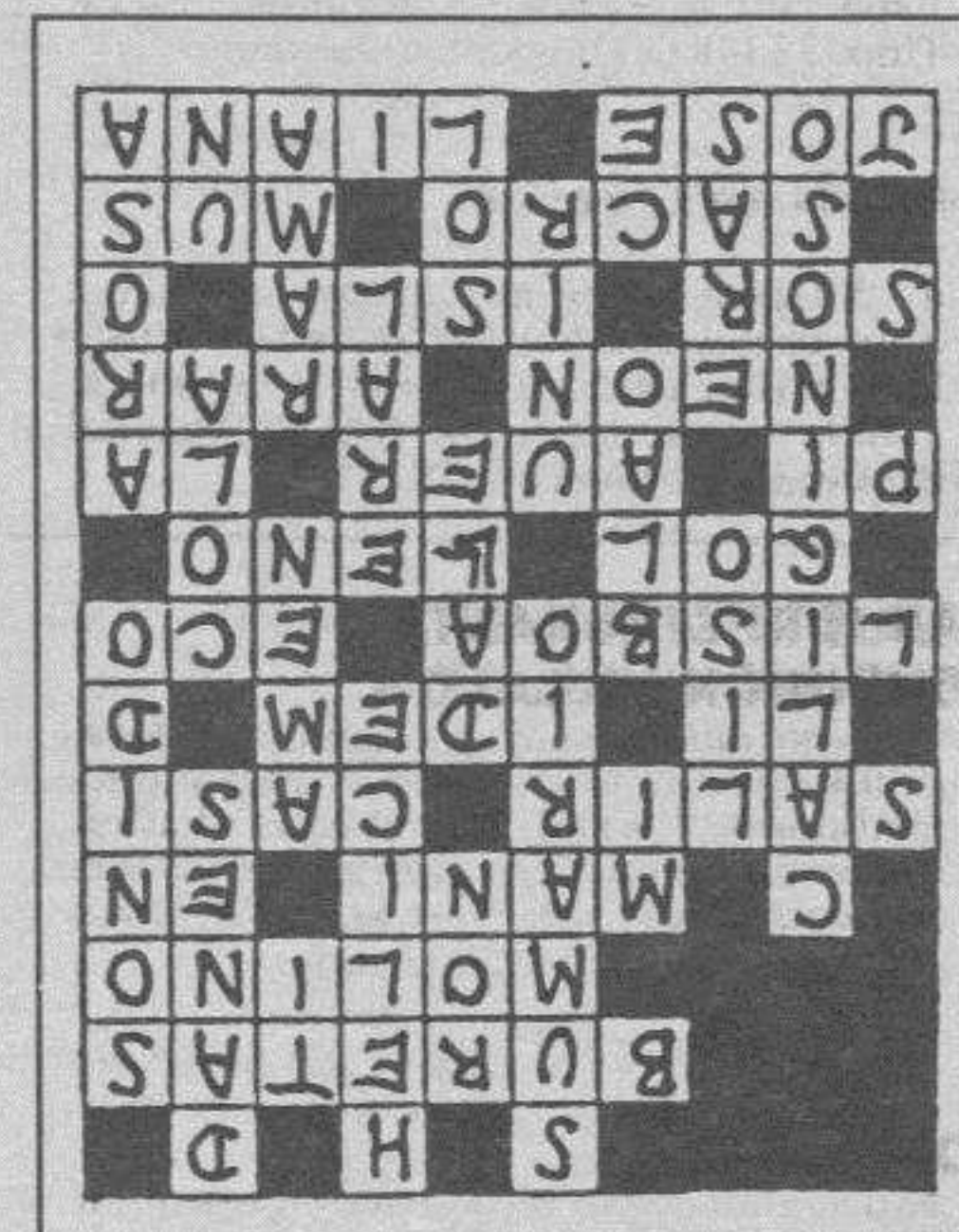


Me gustan esas novelas porque...

● SOLUCIONES

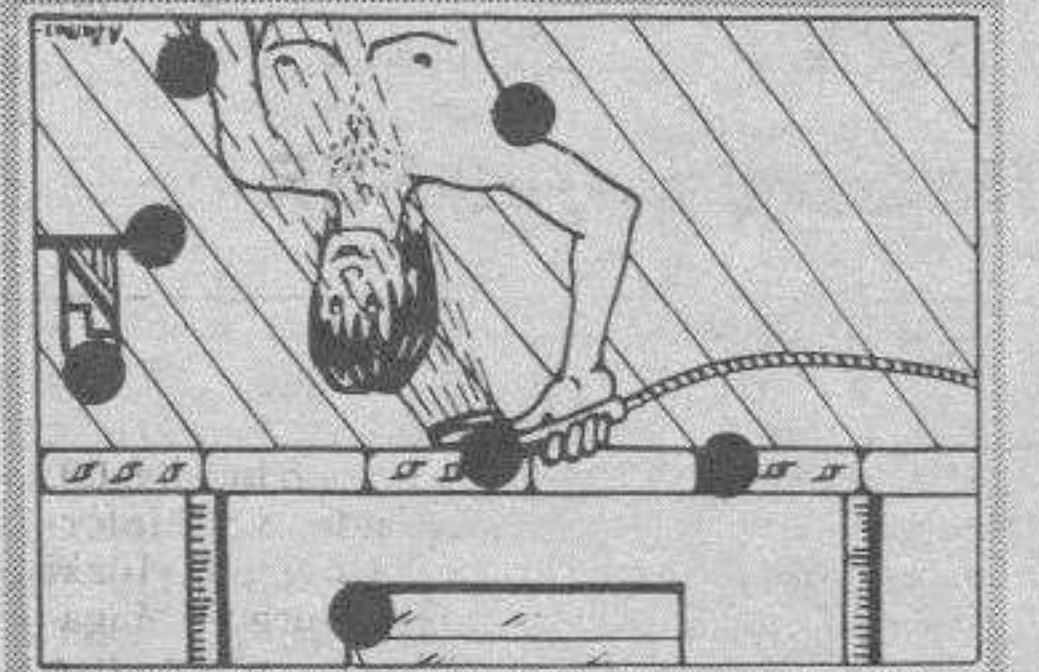


SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO

JEROGLIFICO



SIETE ERRORES

HORIZONTALES.-1: Perce. 2: Illegal. Ateo. 3: onapm. 4: A. Vara. 5: Sed. La. 6: orupa. 7: Mof. do. 8: Agadr. 9: Satén. 10: R. VERTICALES.-1: Pl. 2: El. 3: Re. Asomas. 4: Ego. Erogr. 5: Can. dula. 6: elav. Pide. 7: R. Paladín. 8: amra. OR. 9: Ta. 10: et. 11: O.

CRUCIGRAMA



# RADIOS

## Radio Popular

OM: 837 Khz

06.00: Primera hora. (A. Herrero). 10.00: La mañana. 13.05: La mañana en Burgos. 14.03: Burgos noticia. 14.15: Informativo regional. 14.30: Mediodía Cope. 15.00: Los populares. 17.00: Directamente Encarna. 20.00: Noticias de la tarde. 20.15: Informativo regional. 21.30: Los populares. 23.00: La linterna. 00.00: Supergarcía. 01.00: El albero. 03.00: Juntos en la noche. 05.00: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

## Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 Mhz.

Podemos y queremos darte la mejor música del momento. Estamos a tu servicio.

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Steréo

6.00: El primero de la mañana. Manuel Marlasca. 8.30: El primero de la mañana. Edición local. 9.00: El primero de la mañana. Manuel Marlasca. 10.05: Somos como somos. Consuelo Berlanga. 12.05: Viva la gente de Burgos. 14.05: Segunda edición. Informativo local. 14.33: Viva la gente del deporte. Edición local. 15.00: Crónica 3. María Esperanza Suárez. 15.30: Crónica 3. Edición regional. 16.05: Viva la tarde. Miguel Angel García Juez. 18.33: Viva la gente del cole. Miguel Angel Nieto. 19.05: Viva la gente de Burgos. 20.05: Viva la gente de la música. José Ramón Pardo. 20.30: El campanario. Informativo nacional. Miguel Angel Nieto. 21.30: La salud es lo que importa. Bartolomé Beltrán. 22.30: Hora cero. José Luis Balbín. 23.40: Antena de la Bolsa. 24.00: Superdeporte en la Hora Cero. Javier Ares. 01.00: Polvo de estrellas. Carlos Pumares. 04.00: Tiempo para la música. 05.00: Superdeporte en la Hora Cero. Repetición. Noticias a las horas en punto y a las medias.

## M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

08.00: Arus con leche. 10.00: Fórmula musical. 22.00: Programas realizados por Rafael Abitbol. (Conciertos, entrevistas...). 23.00: Vuelo 605. Informativos a las medias, boletines meteorológicos un minuto antes de las horas en punto.

## RNE Castilla y León

Programación de R-5 de RNE. 1.017 Khz. O.M.

00.00: La hora bruja. 02.05: Silvia de noche. 05.05: Pintan coplas. 06.05: La radio en punto. 08.00: España a las ocho. 08.30: Informativo regional. 08.45: Burgos, información abierta. 09.05: Apúntate cinco. 12.05: Apúntate cinco en Burgos. 13.30: Región. 14.05: La cinco en juego. Edición Burgos. 14.30: Noticias en la Cinco. 14.50: Burgos, información abierta. 15.05: A tu manera. 17.05: Radionovela esmeralda. 18.05: Aupa con ellos. 19.05: Vivir Burgos. 19.45: Burgos, información abierta. 20.05: Vivir Castilla y León. 21.05: Telón de fondo. 22.30: A punto. 23.30: Hora punta.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

6.00: Matinal SER. 7.50: Informativo local. 8.00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 8.50: Informativo local. 9.00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 12.30: Hoy por Hoy Burgos. Magazine local. 14.00: Hora 14. Avance informativo nacional. 14.05: Hora 14. Informativo local. 14.30: Hora 14: Informativo nacional. 15.10: Edición deportiva local. 15.45: Agenda de actividades. 16.00: El Serial, con Javier Capitán y Luis Figuerola Ferret. 18.00: Club de la tarde. Magazine local. 19.00: Hora 25. Programa nacional. 19.20: Hora 25. Informativo local. 19.30: Hora 25. 19.50: Hora 25: Informativo local. 20.00: Hora 25. Programa nacional. 00.00: El Larguero. 1.30: Club de la noche. 4.30: El Larguero (Repetición). A todas horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

06.00: Al día. 07.20: Noticias regionales. 07.49: Noticias locales. 08.00: Protagonistas. 12.30: Protagonistas. 13.50: Noticias de Burgos. 14.00: Noticias de Castilla y León. 14.30: Informativo de las 14.30. 15.10: Con solera. 16.00: La radio de Julia. 19.00: El callejero de Burgos. 20.00: El informativo de las 8. 20.30: Deportes Burgos. 21.00: Cupón de la Once. 21.05: Sin barreras. 22.00: La brújula. 23.45: El penalty. 01.00: Una hora de más. 02.00: Turno de noche.

## EL TIEMPO



Ha probado los platos de Cafetería

# MENFIS

FUENTES COMBINADAS, ENSALADAS ESPECIALES Y SU VARIADO APERITIVO

AVDA GRAL YAGUE 10 ☎ 27 76 01



# Ligero aumento de las temperaturas

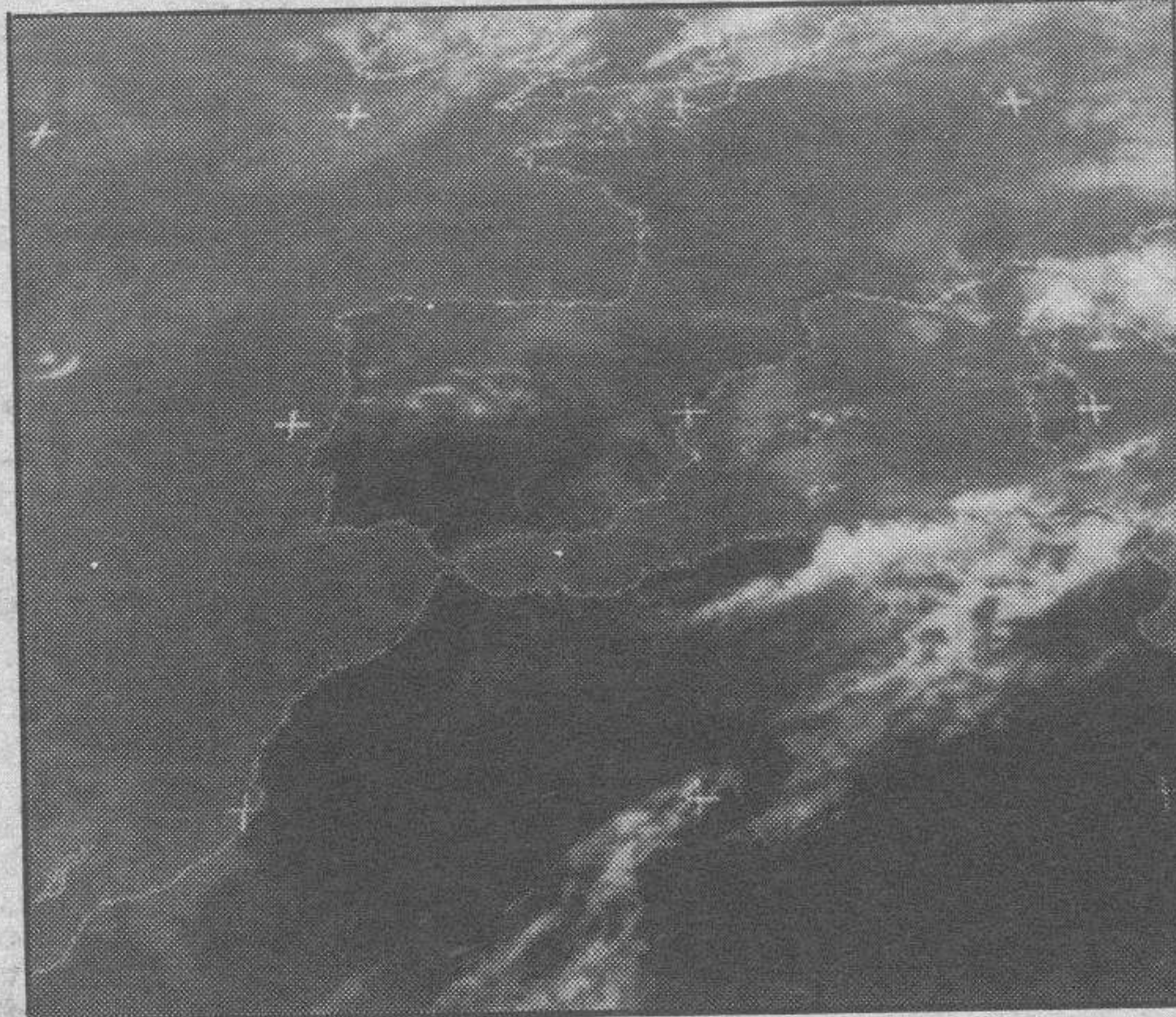
□ MADRID/COLPISA.- Andalucía.- Cielos poco nubosos o despejados, salvo algunos intervalos nubosos en el Campo de Gibraltar, litoral malagueño, Ceuta y Melilla. Brumas matinales. Temperaturas en ligero ascenso. Vientos de componente Este moderados en el interior y de moderados a fuertes en el área del Estrecho y litoral Mediterráneo.

Aragón.- Poco nuboso o despejado, con alguna nubosidad de evolución diurna en áreas de montaña. Temperaturas en moderado ascenso. Vientos flojos de componente Este.

Asturias.- Poco nuboso. Brumas y algunos bancos de nieblas matinales. Temperaturas en ligero a moderado ascenso. Vientos flojos de componente Este con algún intervalo moderado.

Baleares.- Algún intervalo nuboso tendiendo a poco nuboso. Temperaturas sin cambios. Viento de componente E flojo a moderado con intervalos de brisas.

Canarias.- En las islas orientales y en el N de las restantes, intervalos nubosos con posibilidad de alguna lluvia débil aislada, en el resto, poco nuboso. Temperaturas sin



cambios. Vientos del N moderados.

Cantabria.- Poco nuboso. Brumas y algunos bancos de nieblas matinales. Temperaturas en ligero a moderado ascenso. Vientos flojos de componente este con algún intervalo moderado.

Castilla-La Mancha.- Poco nuboso o despejado. Temperaturas en ligero a moderado ascenso en la mitad occidental y ligero ascenso en la oriental.

Viento flojo del E al NE.

Galicia.- Poco nuboso. Brumas matinales aisladas. Temperaturas en moderado ascenso. Vientos de componente Este flojos con brisas costeras.

Madrid.- Poco nuboso o despejado. Temperaturas en ligero a moderado ascenso. Viento flojo del E al NE.

Murcia.- Intervalos nubosos matinales tendiendo a quedar poco nuboso. Brumas matinales. Temperaturas en

ligero a moderado ascenso. Vientos de componente Este de flojos a moderados, con brisas en la costa.

Navarra.- Poco nuboso o despejado, con alguna nubosidad de evolución diurna en áreas de montaña. Temperaturas en moderado ascenso. Vientos flojos de componente Este.

País Vasco.- Predominio de los cielos poco nubosos. Brumas y algunos bancos de niebla matinales. Temperaturas en ligero a moderado ascenso. Vientos flojos de componente Este con algún intervalo moderado.

Valencia.- Intervalos nubosos matinales tendiendo a quedar poco nuboso. Brumas matinales. Temperaturas sin cambios o en ligero ascenso. Vientos de componente Este de flojos a moderados, con brisas costeras.

## CASTILLA-LEÓN

Hoy, se prevé que se mantengan los cielos poco nubosos o despejados y las temperaturas en ligero ascenso. Las mínimas se situarán entre los 5 y los 10 grados y las máximas entre 23 y 28. Los vientos seguirán flojos y de componente Este.

# RESTAURANTES

## ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

## ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

## RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

## MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/ Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

## BAR RESTAURANTE PENSION VILLALON

Extensa variedad en cazuelitas y bocadillos. Cocina casera. Especialidad: Embutido Ibérico. Dos menús diarios. Carta y habitaciones. Burgos. Pol. Ind. Villalonquejar. La Iglesia, 12. Tfno. 298129 - 298307.

## TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

## RESTAURANTE QUINTANILLA

Bar Quintanilla les ofrece a diario cazuelitas, raciones y menús caseros. Y además los fines de semana cenas y meriendas de encargo. Bar Quintanilla-Vivar. Carretera Santander kilómetro 8, ☎ 292004.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaina. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## LA CUEVA

Especialidad: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

## RESTAURANTE LA TABLA

Especialidad en Tabla de pescado, Tabla de carne, Tabla mixta, Tabla de marisco. Paellas y menús de encargo. Comidas de empresa. Calzadas, 7. ☎ 272384

## HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consulten. Dirección, Villafra (Burgos). ☎ 237700 - 237740 - 224115 481012.

## RESTAURANTE CHINO GRAN MURALLA

Comuniones Comidas de empresas. Precios económicos. Calle Santiago, 2 (Esq. C/ Vitoria, 146). ☎ 212833. Burgos.

## RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE (Frente Deportiva)

Especialidad en parrillada de marisco (también las preparamos para llevar), todos los días ostras y almejas de Carril, venga al paraíso del marisco. ☎ 23-69 00. Avenida de la Constitución, 3.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## MESON

«VENTA EL MOLINO» Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadura de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. Descanso semanal: Lunes (noches). ☎ 272102.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estas en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

## ASADOR CASA AZOFRA

Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Saboree nuestra olla podrida. Hospital del Rey. ☎ 205973. Cerramos domingos por la noche.

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquejar.

## En RESTAURANTE MANZANEDO

Menús especiales para cenas. Los lunes: Setas a la plancha o reuelto de setas y pollo de corral o salmón salsa tártara, por sólo 2.000 pesetas. Los Miércoles: Revuelto espárragos trigueros o cogollos de Tudela y pimientos del piquillo rellenos de carne o entrecot a la pimienta, por sólo 2.200 pesetas. Los jueves: Sopa castellana o puding mixto y chuletas de novillo o chipirones en su tinta, por sólo 2.300 pesetas. Postres caseros. Pan. Vinos Riberas. Reservas: Avda. Constitución, 21. ☎ 240950.

## RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visitenos C/ Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

## MESON EL SARDINERO

Patio de verano abierto. Especialidad sardinas asadas en barbacoa, chuletillas, chuletones, morcillas y chorizos asados, ensalada de aguacate y langostinos, etc. R & M agradecen la visita. Reservas, ☎ 209022. S.ª Agueda, 21. Frente teatro Fco. Salinas.

## EL ASADOR «CASA FELIPE»

Abre todos los días durante Julio, Agosto y Septiembre, con los productos de siempre. Jamones y embutidos selectos. Carnes y pescados a la barbacoa. Único en Burgos y provincia. Ctra. Covarrubias, n.º 5. Cuevas de San Clemente. ☎ 403128.



● URGENCIAS

Servicio de Policía	0 91
Serv. Pol. Municipal	0 92
Policía Municipal	28 88 34
	y 28 88 39
Guardia Civil	22 90 04
Comisaría	27 68 01
Gobierno Civil	20 55 00
Jfura. Pr. Tráfico	22 11 12
Bomberos	0 80
	y 28 88 38
Hospital G. Yagüe	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.)	28 18 00
A. Alcoho. Anó.	23 65 52
S.O.S. droga	26 36 00
Cruz Roja	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R.	23 22 22
Hospital Provincial	23 50 11
Tele SOS Burgos	20 90 90
Teléfono Esperanza	20 42 42
Gas Natural, averías	23 44 00
Iberdrola, avisos	22 10 81
Ambulancia	20 94 52
RENFE	20 35 60
Obras Públicas	22 45 00
Tele Ruta	91-5352222
Of. Mpal. Consumo	28 88 28
O. I. C. (M. I.)	900-150000
DYA. Urgencias - Ambulancias	24 12 12

Miranda de Ebro

Bomberos	31 00 00
Guardia Civil	31 00 39
Seguridad Social	34 90 00
Cruz Roja	31 00 37
Policía	31 00 95
Gas natural	33 23 33

Aranda de Duero

Bomberos	0 80
Policía Local	50 32 00
	50 01 00
Guardia Civil	50 00 86
Cruz Roja	50 26 18
Policía	50 29 04
Gas natural	50 06 04

Lerma

Guardia Civil	17 00 37
Cruz Roja	17 00 60

Roa

Guardia Civil	54 00 13
Cruz Roja	54 01 84

Medina de Pomar

Guardia Civil	11 07 06
Centro de Salud	11 16 20

Briviesca

Guardia Civil	59 00 34
Cruz Roja	59 08 28

Belorado

Guardia Civil	58 00 46
Cruz Roja	58 10 89

Villarcayo

Guardia Civil	10 00 17
Cruz Roja	10 01 18

Salas de los Infantes

Guardia Civil	38 00 10
Ambulancia Municipal	38 00 21
Serv. Prev. y Salv.	38 09 89
	y 38 00 21
Centro de Salud	38 03 47
Cruz Roja	38 20 38

Villadiego

Guardia Civil	36 16 04
Ambu. e Incendios	36 17 00
	36 03 03
	y 36 16 04

Espinosa de los Monteros

Guardia Civil	12 00 05
Cruz Roja	12 03 93

Melgar de Fernamental

Guardia Civil	37 20 18
Centro de Salud	37 25 95
Centro de A. Social	37 24 93
Camping «El Vivero»	37 21 48
Servicio y Ayuda de Cruz Roja Española	37 37 69

Valle de Mena

Cruz Roja	12 62 92
-----------	----------

● VIAJES

Ferrocarril: RENFE	
Información	20 35 60
Paquexpres	20 95 20
Despacho Central	20 17 19
Miranda	31 20 05
Aranda	50 04 85

Estación de Autobuses:

Est. autobuses	26 55 65
Soto y Alonso	26 64 71
La Serrana	26 89 95
Continental	26 70 01
ANSA	26 29 29
Amaya	26 90 32
Arcerdedillo	26 83 47
El Noroeste	26 38 02
Pisuerga	26 38 02
Enatcar	27 76 32
Iberbús	26 28 00
Jiménez	26 69 30
ZATRANS	26 63 70

Aeropuertos:

Madrid	(91) 205 83 43
Bilbao	(94) 453 06 40
Valladolid	(983) 25 92 12
Vitoria	(945) 27 33 00

Aduana

	23 58 33
--	----------

● TAXIS

ABUTAXI (Radio taxis)	27 77 77
Radio Taxis	48 10 10

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Barcelona (1)	01:40
Barcelona	01:53
Madrid Chamartín (1)	02:22
Madrid Chamartín	02:52
Coruña-Vigo	03:09
Gijón/Salamanca (4)	03:25
Gijón/Salamanca (3)	03:35
Hendaya/Bil./Pamp. (2)	03:43
Bilbao/Pamplona (3)	04:35
Hendaya	04:58
Hendaya (5)	05:15
Hendaya/Bilbao	05:27
Madrid Chamartín	05:43
Bilbao (7)	06:10
Madrid Chamartín	06:12
Madrid Chamartín (7)	08:44
Miranda	10:55
Madrid Chamartín	11:16
La Coruña/Vigo	12:05
Hendaya/Bilbao	12:47
Hendaya	13:33
Vitoria (7)	13:42
Barcelona	15:25
Madrid Chamartín (9)	15:30
Gijón/Vigo/Coruña (10)	15:31
Salamanca (8)	16:41
Hendaya/Bilbao	17:18
Vitoria	17:37
Salamanca (11)	18:06
León	18:29
Hendaya-Bilbao	18:34
Bilbao (11)	18:49
Madrid Chamartín	18:53
Madrid Atocha	19:15
Valladolid (12)	19:45
Miranda (9)	19:45
Vitoria (13)	21:23
Hendaya/París	21:48
París	22:12
Lisboa/Oporto (14)	22:30
Málaga (16)	22:47
Oporto (15)	23:10
La Coruña/Vigo	23:29

- (1) Circula del 26-6 al 7-9-93.
- (2) Rama de Bilbao y Pamplona no circula del 25-6 al 6-9-93.
- (3) Circula del 25-6 al 6-9-93.
- (4) No circula del 25-6 al 6-9-93.
- (5) Circula del 9-7 al 11-9-93.
- (6) Circula lunes, miércoles y viernes del 31-5 al 27-9-93.
- (7) No circula los domingos.
- (8) Continúa a Vilar Formoso del 25-6 al 6-9-93.
- (9) Circula los domingos.
- (10) Barcelona/Gijón, diario; Barcelona/Vigo, circula lunes, miércoles y viernes; Barcelona/La Coruña, circula martes, jueves y sábados.
- (11) Circula viernes y domingos. Diario el 25-6 al 5-9-93.
- (12) Circula viernes, sábados y domingos el 23-5 al 27-6-93.
- (13) No circula los sábados.
- (14) Rama de Oporto no circula del 10-7 al 12-9-93.
- (15) Circula del 10-7 al 12-9-93.
- (16) Circula lunes, miércoles y viernes del 28-5 al 24-9-93.

● MONUMENTOS

**Catedral.** - Todos los días, 9,30-13,00 y 16,00-19,00. Individual: 350 pesetas. Grupos: 200 a partir de 10 personas. Colegios: 100 pesetas; tercera edad consideración especial.

**Colegiata de Covarrubias (Telf. 406311).** - Martes, cerrado. Laborables: Sólo a las 10,30-13,15 y 16,30-18,30. Sábados y domingo, 10,00-14,00 y 16,00-19,00. 150 pesetas por persona y grupos 75 pesetas. Colegios, 50.

**Iglesia de San Nicolás.** - Laborables, 9,00-14,00 y 16,00-20,00. Festivos, 9,00-14,00 y 17,00-18,00.

**Iglesia de San Esteban - Museo del Retablo.** - Horario: 10,30-14,00 y 16,30-19,00. Todos los días, excepto domingos tarde y lunes. 273752.

**Museo Monográfico de pintura «Marceliano Santa María».** - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos, 10,00-14,00. 25 pesetas. Gratis colegios y estudiantes con profesores. Jubilados gratis sábados, previa solicitud y en grupos.

**Museo de Burgos (entrada c/ Calera, 25).** - Lunes y festivos cerrado. Martes a sábado. Invierno: 10,00-14,00 y 16,30-20,00. Verano: 10,00-14,00 y 17,00-20,30. Domingo, 10,00 a 14,00 todo el año. Tarifa: Para extranjeros, 200 pesetas, españoles gratis presentando el D.N.I.

**Monasterio de las Huelgas.** - Lunes, cerrado. Abri y Septiembre: Martes a sábado, 10,30-14,00 y 16,00-18,30. Domingo y festivos, 10,30-15,00. Octubre y Marzo: Martes a sábado, 11,00-14,00 y 16,00-18,30. Domingo y festivos, 10,30-15,00. Días anuales cerrados: 1 y 6 de enero, Viernes Santo, 1 de mayo, 29 de junio y 25 de diciembre. Tarifa, 400 pesetas por persona; en grupos 275 pesetas. Colegios y jubilados 150 pesetas.

**Cartuja de Miraflores.** - Misa laborables: 9,00; festivos: 7,30 y 10,15. Visita laborables, 10,15-15,00 y 16,00-18,00. Visita festivos, 11,20-12,30, 13,00-15,00 y 16,00-18,00.

**Iglesia de Santa Agueda.** - Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Gil.** - Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Lorenzo.** - Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Lesmes.** - Abierta horas de culto.

**Monasterio de San Pedro de Cardena.** - Horario: Laborables 10,00-13,30 y 16,00-18,00, y festivos de 12,00-13,30 y 16,00-18,00.

**Monasterio de Santo Domingo de Silos.** - Laborables, 10,00-13,00 y 16,30-18,00. Festivos, 16,30-18,00. Para grupos se ruega concertar hora. 150 pesetas. Grupos de 25 y estudiantes, 75 pesetas. Grupos de colegios, 50 pesetas. Misa (canto Gregoriano): Laborables 9,00. Festivos, 12,00. Vísperas (canto Gregoriano), todos los días a las 19,00, jueves de verano a las 20,00, completas a las 21,30 todos los días.

**Clunia (Ruinas Romanas).** - A 96 Km. de Burgos. Ctr. Aranda de Duero-Salas de los Infantes.

En invierno, todos los días, 10,00-14,00 y 15,00-18,00.

En verano, todos los días, 10,00-14,00 y 17,00-20,00.

Domingos tarde y lunes, cerrado.

En caso de no encontrar al guarda en las ruinas, se le puede localizar en Peñalba de Castro. ☎ 391303.

**Lerma. Convento de las Dominicas.** - Visitas por las mañanas.

**Colegiata de San Pedro.** - Para visitarla hay que avisar al párroco.

**Palacio Ducal.** ☎ 170020.

**Ermida visigótica de Quintanilla de las Viñas.** - A 35 Km. de Burgos.

Contactar con el guarda del monumento.

**Medina de Pomar. Monasterio de Santa Clara.** - 10,00-13,30 y 17,00-20,00, en primavera y verano.

Resto del año contactar con la comunidad. Tarifa.-100 Ptas.

**Torres del Alcázar; Iglesia de Ntra. Sra. del Rosario; Iglesia Parroquial de la Santa Cruz; Arco de la Cadena; Arco de la Judería.** ☎ 110160.

**San Pedro de Tejada.** - Propiedad Privada. Pueblo más próximo, Quintana de Valdivielso-Puerto de la Mazorra. ☎ 303048.

**Castrojeriz. Santa María del Manzano, Claustro Múdejar en la Iglesia de San Juan, Museo.** - Para visitarlo hay que contactar con el párroco. ☎ 377034-36.

**Monasterio San Salvador de Oña.** - Horario de Verano: comienzo a horas en punto, a las 11, 12, 17, 18 y 19. Tarifa: 200 Ptas. Escolares EGB, gratis. Concertar visita: 300355.

**Iglesia de Santa María la Real de Sasamón, claustro, Museo y cruz del Humilladero.** - De 10 a 13 y de 16,30 a 19,00. Cien pesetas. Grupos y niños, cincuenta. (Teléfono 370154).

● COCHES DE LINEA

SALIDAS

**Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga:** 9,30 (ju. y sáb.).

**Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga:** 17,00 (diario, dom. y fes. no).

**Alar del Rey:** 17,30 (vi., 18,30) (temp. escolar sáb. 13,30) (diario, dom. y fes. no).

**Aranda de Duero:** 6,45 - 10,45 13 - 13,30 - 15,30 - 17,30 - 19,30 (diario, sáb., dom. y fes. no).

**Aranda de Duero:** 10,45 - 13 19 - 21 (sáb.).

**Arenillas de Pisuerga:** 19,00 (diario, dom. y fes. no).

**Arija:** 18 (lun., mi. y vi., fes. no).

**Barcelona:** 8 - 10,45 - 15 - 23 (diario, dom. no).

**Belorado:** 13,30 - 19,30 (diario, dom. y fes. no).

**Bilbao (directo):** 8 - 10,30 - 16 (diario, dom. y fes. no).

**Bilbao:** 7,15 - 12 - 14 - 18 (diario, dom. y fes. no).

**Bilbao-Espinosa de los Monteros:** 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).

**Briviesca:** 7,45 - 10,30 - 13,30 18,15 - 19,30 (excepto sáb., a las 18,15 y 19,30) (diario, dom. y fes. no).

**Cabia (por Cayuela-Albillos):** 18,30 (lun. y vi., fes. no).

**Carcedo de Burgos:** 12,45 (vi., fes. no).

**Castrojeriz-Arenillas:** 14,00 (lun. y vi., fes. no).

**Covaleda-San Leonardo:** 18,30 (diario, dom. y fes. no).

**Eibar:** 16,30 (diario, dom. y fes. no).

**Fresneda de la Sierra:** 19,30 (diario, sáb., dom. y fes. no).

**Frías-Oña:** 18,15 (sáb., 13,30) (diario, dom. y fes. no).

**Fuentes de Oñoro - Ciudad Rodrigo - Salamanca - Zamora - Toro Valladolid - San Sebastián - Irún:** 16,30 (diario, dom. no).

**Hoyales-Roa:** 18,00 (lun., mi. y vi., fes. no).

**Irún:** 10,45 - 14,15 (diario).

**Irún - San Sebastián - Valladolid - Toro - Zamora - Salamanca - Ciudad Rodrigo - Fuentes de Oñoro:** 10,30 (diario, dom. no).

**Laredo (directo):** 8,15 (sólo Julio y Agosto).

**León:** 10,45 (diario, dom. no).

**Lerma (por Torduelles):** 14 (mi. y sáb. fes. no).

**Lerma (por Torduelles):** 14 18,30 (vi. 19,15) (lun., mar. y ju., fes. no).

**Logroño (por Briviesca):** 7,45 10,30 (diario, dom. y fes. no).

**Logroño (por Belorado):** 8,30 11 - 13 - 16,30 - 20,15 (diario, dom. y fes. no).

**Los Balbases:** 18,30 (lun., fes. no).

**Madrid:** 11 - 12,30 - 14,30 15,30 - 17,30 - 20 - 22,15 (diario).

**Madrid:** 7,30 - 9,30 (lun., a vi.).

**Madrid (Especial VIP):** 8,15 (diario, sáb., dom. y fes. no).

**Mahamud-Prencio-Arcos:** 18,30 (lun. y vi., fes. no).

**Melgar de Fernamental:** 13,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).

**Melgar de Fernamental-Osorno:** 17,15 (diario, dom. y fes. no).

**Miranda de Ebro:** 13,30 - 18,15 (diario, sáb., dom. y fes. no).

**Miranda de Ebro (directo por autopista):** 6,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).

**Oña-Trespaderne:** 13,30 (lun., mi. y vi.).

**Oña (solamente temporada escolar):** 13,30 (mar. y ju.).

**Palencia:** 7,30 - 13,30 - 17,30 (diario, dom. y fes. no) (sáb. entrada 11 mañana).

**Pedrosa del Príncipe-Astudillo:** 17,30 (vi., salida 18,30 temp. escolar) (diario, dom. y fes. no).

**Peral de Arlanza-Villaloz:** 18,30 (vi., 19) (lun. y vi., fes. no).

**Pozo de la Sal:** 18,15 (diario, dom. y fes. no).

**Padrones-Aguas Cándidas:** 18,15 (sáb.).

**Hozabejas-Terminón:** 18,15 (vi.).

**La Parte-Salas:** 18,15 (lun. y vi.).

**Rojas-Llanos:** 18,15 (mi. y sáb.).

**Rioseras-Salas:** 18,15 (mar.).



## Un día con San Agustín

I. LARRINAGA, oar.

**U**NA mañana hermosa de agosto, -el día 28 celebrábamos la fiesta de San Agustín- se presta a soñar en una situación personal y ambiental un tanto distinta, cosa que, por otro lado, y con nuestras lógicas, lo vemos bastante difícil. ¿Es posible una corrección de óptica? O... ¿seguiremos siempre lamentándonos?

En el recuerdo entrañable de San Agustín, el hombre que, como inquieto aventurero, busca y encuentra la Verdad «siempre tan antigua y tan nueva», pretendo sintetizar unas ideas claves para entender y vivir con una cierta esperanza un día, una realidad que vivimos. Lo más curioso de todo esto es que el lenguaje agustiniano, con su actualidad después de 16 siglos, entra de lleno en la historia del hombre de cualquier tiempo. Tal vez, por aquello suyo de «que siempre sea humano, Señor. Que comprenda a los hombres y sus problemas. Hombre soy, como ellos. Hombres son, como yo». Me pregunto si será éste el fallo más garrafal de una sociedad como la nuestra: Olvidarse de su propia esencia humana en la valoración de uno mismo y de los demás. De otra manera, no habría tanto lugar para la desesperanza o para esa guerra fría que nos envuelve y que, a la postre, endurece...

leyendo a San Agustín y parafraseando algunos textos suyos, sueño, como persona creyente, cuál podría ser el dinamismo de una jornada: «hazte cuenta de que cada día comienzas de nuevo». El problema, pienso, está en saber o en querer descifrar el tinte de la novedad ¿es una asignatura pendiente que no se supera y, por tanto, muchos días del año están llenos de mediocridad o atonía? La novedad, en contradicción a lo novedoso con etiqueta de rebajas. Una novedad que San Agustín apunta desde un criterio espléndido: «Dios te ofrece sus dones. Únicamente te pide que extiendas la mano para recibirlos. Pero ¿cómo podrás recibir lo que te ofrece si tienes la mano ocupada y no quieres abrirla?». Sabia lección, desde luego, un vislumbre cercano de lo sobrenatural para aceptarse y crear una atmósfera interna de agradecimiento y de serenidad.

El día tiene, de esta manera, una significación distinta y el entramado de las obras, con toda la complejidad de las personas y la falta de tiempo para todo, se nos antoja muy difícil de interpretar ¿también... de quien? Se afianza a la memoria unas palabras sugestivas: «Quiénes me anien más por la discusión que por la verdad se interesan menos por los argumentos que por las disculpas. Su preocupación no es la verdad sino su propio triunfo». O sea, hay mucho mogollón ininteligible porque nos empeñamos en discutirlo todo, pero... inmersos en una gran contradicción: No hay discernimiento interior, falta verdad. Y no es nada extraño que los problemas se magnifiquen y que las distancias sean mucho más que físicas. El día tiene, así un núcleo de vida y la hoja rasca es tanta que nos deja un tanto lejos de gozar su riqueza. Mucho bla, bla y a disculparse tocan ya que existe mucho enemigo (!) enfrente. La propia sensibilidad se diluye en una multiplicación de lamentos, y seguramente, porque olvidamos que «no es la sociedad (comunidad) lo que hace a las personas sino las personas las que hacen a la sociedad (comunidad)».

Sé, entonces, que la vida no puede resolverse en el ámbito estrictamente personal, con visos probables de insolidaridad y egoísmo. Sé, también, que en cada acera se hacen presentes hombres y mujeres con su propia vida y sus problemas, con verdadera ansia de paz y ganas de vivir. Y que estas personas me exigirán una respuesta, sencilla de expresión verbal pero rica en compromiso: «Al hombre se le conoce en lo cotidiano, no en las grandes ocasiones». San Agustín reclama este punto de referencia al hombre de hoy, como al de su época: En cada circunstancia concreta puede haber una bocanada de aire fresco. Y, sin esperar que los demás hagan milagritos...

Sin que sean recetas mágicas, me atrevo a sugerir desde el más puro estilo agustiniano, tres orientaciones para vivir hermosamente un día:

**Para ser uno mismo:** «En los momentos de confusión, cuando no puedas encontrar afuera la paz que necesitas, tendrás siempre la oportunidad de retirarte a tu interior y de sentirte a gusto contigo mismo y con Dios».

**Para vivir en la verdad:** «Una cosa es estar enfermo. Otra, simular la enfermedad. Y, otra, finalmente, tratar de justificar la propia vagancia en nombre de la justicia».

**Para sembrar optimismo:** «Sólo los buenos son ricos de verdad. Pobres, quizá, en la despensa, pero ricos, sin duda, en la conciencia».

¡Ah!, se me olvidaba una cosa...: «No habrá jamás un mañana a no ser que exista un hoy».



## Más de cinco mil representantes de las principales religiones se reúnen en Chicago

□ **WASHINGTON/EFE.-** Más de 5.000 dirigentes de las principales religiones de todo el mundo debatirán en Chicago (Illinois) durante esta semana la forma en la que se deben combatir los problemas de la humanidad.

La guerra, el hambre, la pobreza, las enfermedades y otros asuntos serán expuestos en los cientos de conferencias, discursos, seminarios y reuniones de oración que tendrán lugar en el llamado «Parlamento Mundial de las Religiones, 1993».

Este singular acontecimiento religioso, que se celebra en Chi-

cago después de que hace un siglo tuviera lugar en esa misma ciudad otra reunión similar durante la «Exposición Colombina de 1893», persigue entre sus objetivos una labor en común de los creyentes de los distintos credos existentes en la Tierra.

Según la directora de programas de la cita religiosa, Bárbara Bernstein, «es necesario combinar todos nuestros esfuerzos para hacer frente a los problemas tan enormes que existen. Los delegados que han viajado a Chicago pertenecen a unas 130 confesiones, instituciones y grupos religiosos que van desde

los budistas, hindúes, seguidores de Confucio y Zoroastro hasta los cristianos, judíos, mahometanos y practicantes de religiones indígenas.

Entre los asistentes más representativos figuran Maha Ghosanda, el patriarca budista camboyano conocido principalmente por sus marchas en favor de la paz, y el Dalai Lama, que pronunciará el discurso de clausura el próximo 4 de septiembre.

Los organizadores contaban con la presencia de la Madre Teresa de Calcuta pero no ha podido viajar debido a los problemas que sufre.

## Las Repúblicas Bálticas han salido del «túnel forzado»

□ **CASTELGANDOLFO (ITALIA)/EFE.-** Su Santidad Juan Pablo II el Papa afirmó ayer, domingo, que su próximo viaje a las repúblicas bálticas de Estonia, Lituania y Letonia, «impensable» hasta hace poco, es posible ahora que «estos pueblos han salido del túnel de un forzado ateísmo».

El Papa se refirió antes del rezo del «Angelus» en la localidad de Castelgandolfo (en las afueras de Roma) a la visita que realizará del 4 al 10 del próximo mes a las repúblicas bálticas, que pretende ser «un servicio de evangelización».

El sentimiento religioso de los pueblos de Estonia, Lituania y Letonia «ha sido sometido a una dura prueba», pero «ahora, recuperada la autonomía política y la libertad, pueden expresar y cultivar nuevamente la fe, raíz vital de su historia», señaló el Pontífice.

Juan Pablo II afirmó que «los cristianos de estas naciones, que han defendido la fe en los tiempos de la dura persecución religiosa, deben ahora luchar para preservarla de las insidias de la indiferencia y del secularismo».

«Pido a los católicos del mundo entero, como también a los ortodoxos y a los luteranos, sobre todo a los presentes en aquellos territorios, que me acompañen con la oración en las diversas etapas de mi visita apostólica», dijo el Papa.



LA SEÑORA

### Doña Agustina González González

Falleció en el día de ayer, a los 99 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus apenados sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres se celebrarán hoy, lunes, a las 5, en la iglesia parroquial de La Asunción, en Avellanosa de Muñó, acto seguido la conducción de la finada al cementerio municipal de dicha localidad.

Vivía: Residencia San Agustín.

Capilla ardiente: Residencia San Agustín.

Burgos, 30 de Agosto de 1993.

(Funeraria «La Paz»).



LA SEÑORA

### Doña Leonor Calvo Millán

Falleció en el día de ayer, a los 78 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus apenados hijos: M.<sup>a</sup> Angeles, M.<sup>a</sup> Pilar, Antonio, Julia, Arsenio y M.<sup>a</sup> Carmen; hijos políticos: Jesús, Nicolás y Angel; nietos; hermano: José; hermanas políticas, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 5,30, en la iglesia parroquial de Villahernando-Villadiego, acto seguido la conducción de la finada al cementerio municipal de dicha localidad.

Vivía: Villahernando-Villadiego.

Capilla ardiente: Villahernando-Villadiego.

Burgos, 30 de Agosto de 1993.

(Funeraria «La Paz»).



EL SEÑOR

### Don Gregorio Cerezo Alcalde

Falleció en el día de ayer, a los 57 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Basilisa Benito Córdoba; hijos, Oscar Javier y Gregorio Luis; madre, Lorenza; hermana, María del Pilar, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 12, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Fátima, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Juan XXIII, n.º 10.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 30 de Agosto de 1993.



## SECUESTRADA

## ¿Quién sabe dónde?»

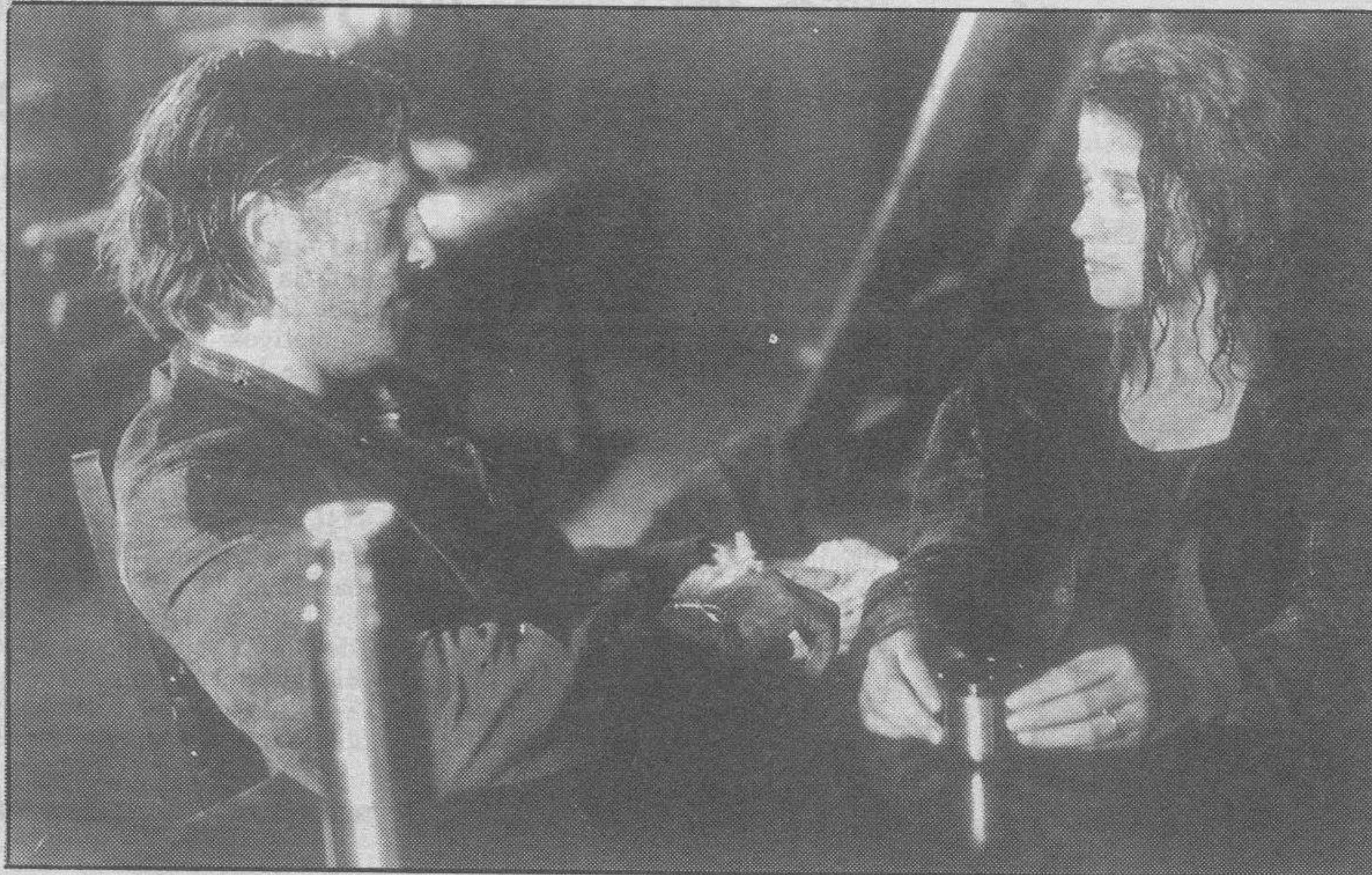
Título original: «The Vanishing». Nacionalidad: Norteamericana. 1993. Dirección: George Sluizer. Producción: Larry Brezner y Paul Schiff. Guión: Todd Graff. Fotografía: Peter Suschitzky. Montaje: Bruce Green. Música: Jerry Goldsmith. Género: Thriller. Intérpretes: Jeff Bridges (Barney), Kiefer Sutherland (Jeff), Nancy Travis (Rita), Sandra Bullock (Diane), Lisa Eichorn (Helene)

RENE SANTAMARIA AMAT

□ Cuando un director ha realizado una película en Europa y además lo ha hecho con éxito, pocas veces vuelve a rodarla por segunda vez si el quemado Hollywood, en cuanto a ideas se refiere, llama a su puerta. Pero en esta ocasión, el holandés George Sluizer podemos decir que es la excepción que rompe la regla.

«Secuestrada», consecuentemente remake de «Sporloos», es una película que desde el primer momento atrapa al espectador por su intrigante trama, digna de un «reality-show», sobre quién sabe dónde está quién. Conseguir mantener la atención, que además se haga con gusto y tener un resultado satisfactorio, ya es de por sí una esperanza en el desolado panorama veraniego en cuanto al cine de calidad se refiere.

Pero el llevar el sello americano no la oculta de su verdadero origen del continente



europeo, ya que Sluizer, consciente o inconscientemente, ha tratado su proyecto de manera cerebral y cuidadosa, digna de un director de este lado del charco.

Esto no quiere decir que no hay glamour, ni olor a nueva variante de «El cabo del miedo», sobre un nuevo asesino psicópata, debido a la frescura con que nos deleitan sus personajes protagonistas. Sluizer nos hace ser conscientes y mirar desde el otro lado, el del asesino, que siempre aparece y nunca nadie sabe dónde puede estar, un ser salido de un entorno familiar normal, con esposa, hija y trabajo, que esconde en su interior a un ser retorcido que desafía toda norma moral y cree estar por encima del bien y del mal, jugando con las vidas ajenas para demostrar su superioridad.

El simple hecho de saber que

el vecino de al lado con el que convives puede ser un demente en potencia, es lo que hace estremecer al espectador y a sus víctimas, protagonizadas por Kiefer Sutherland, Nancy Travis y Sandra Bullock, que emprenden un viaje a la desesperación tan amarga y cruel como estamos acostumbrados a ver.

Pero Sluizer traspasa esa barrera y hace que el juego del ratón y el gato adquiera caracteres hitchcockianos tan eficientes como para sostener el retrato de un asesino, un lobo con piel de cordero.

La estupenda caracterización de Jeff Bridges, que se aleja un poco de los caracteres bohemios que ha solido encarnar últimamente, nos descubre el lado oscuro de un demoníaco villano integral y la angustiada preparación de una crónica de una muerte anunciada.

Todo lo que supone entrelazar vidas paralelas sin nada en común por la fuerza del destino, que avanza sin detenerse, es el sustento escalofriante y duro del viaje a través de los recónditos laberintos de la mente humana, es en sí la oferta que Sluizer y su villano nos proponen. Juega con nuestros sentimientos de seres normales, mostrándonos una historia como otra cualquiera de las muchas que podríamos encontrar en una página de sucesos.

Conocemos todos muchos misterios sin resolver, pero: ¿Qué pasaría si tuviéramos la oportunidad de conocer la verdad de lo que pasó y nunca nadie supo? Una pregunta tan sobrecogedora como atractiva si es bien tratada como en este caso, dando excelentes resultados que, repito, no se alejan de la esencia europea.

## EL ABOGADO DEL DIABLO

## Crimen y castigo

RENE SANTAMARIA AMAT

□ Últimamente a Sidney Lumet parece habersele gastado y perdido la correa de su brillante carrera, pero tras unos cuantos patinazos como han sido «Una extraña entre nosotros», o «Negocios de familia», ha decidido no arriesgarse más y ha retomado las historias de abogados y juicios con las que se ganó el reconocimiento de crítica y público.

Al estar, pues, en su terreno, pisa seguro en la pantalla con una historia convencional que si bien no tiene nada de innovadora, sí parece encandilar al respetable, probablemente por haber dado con un reparto hecho a su medida.

Rebecca DeMornay y Don Johnson, abogada y asesino, respectivamente, se han intercambiado los papeles y donde parece ser ponía él ahora pone ella y viceversa, una fórmula que se está imponiendo en el cine americano como recurso desesperado ante su crisis imaginativa.

La fuerza de la historia radica en el tratamiento de la trama que impone Lumet ya que se

Título original: «Guilty as sin». Nacionalidad: Norteamericana. 1993. Dirección: Sidney Lumet. Producción: Martin Ransohoff. Guión: Larry Cohen. Fotografía: Andrzej Bartkowiak. Música: Howard Shore. Montaje: Evan Lottman. Género: Thriller. Intérpretes: Rebecca DeMornay (Jennifer Haines), Don Johnson (David Greenhill), Stephen Lang (Phil Garson), Jack Warden (Moe)

centra en una arriesgada sinceridad sobre la naturaleza de lo que exponen sus personajes. En ningún momento oculta la culpabilidad ni la ambición de ambos. Intenta rizar el rizo y con buena maña exponer unos hechos y provocar la atención del espectador sobre cómo librarse de la frialdad y la presencia del siniestro acusado.

Morbosamente atractiva, la condición de playboy que encarna Johnson con su habitual carácter torrido engancha al espectador con facilidad. Lumet ha conseguido sacar partido de sus limitaciones como actor y hacer de este su mejor trabajo cinematográfico desde que abandonó al chuleta de playa Sonny Crockett y otro tanto de lo mismo para la DeMornay, reciclada aquí en buena después de ser una niñera psicópata en «La mano que mece la cuna» el pasado año. En su caso, Lumet sólo ha dado una oportunidad a una actriz que puede nos depare sorpresas en el futuro.

La atmósfera de suspense que envuelve al film crea una tensión que recuerda a los mejo-



res momentos de Lumet, quien nuevamente salva la película por su veteranía. A pesar de ser una historia con gancho, también tiene sus momentos bajos, probablemente secuelas de sus últimos trabajos fallidos, dejando algo que desear en la conclusión final. No sólo es una historia más de abogados, es un hábil intento de popurrí mezclando este género con el del psico-thriller tan de moda en los últimos años.

Todo un desafío para un veterano que a pesar de todo siempre juega fuerte.

¡Por cierto!, si van a verla, concéntrense en la trama y hagan el intento de olvidar su espantoso doblaje, fruto de la huelga que mantienen las voces habituales. Espero que se pongan de acuerdo pronto, imás nos vale!, y si no, ¿por qué no prueban a ponerlas en versión original subtitulada a ver qué pasa?

## LA MATE PORQUE...

## Esencia de mujer

Título original: «Tango». Nacionalidad: Francesa. 1993. Dirección: Patrice Leconte. Producción: Philippe Carcassonne y René Cleitman. Guión: Patrice Leconte y Patrick Dewolf. Fotografía: Eduardo Serra. Montaje: Genevieve Widing. Música: Angélique y Jean-Claude Nanchon. Género: Comedia.

RENE SANTAMARIA AMAT

□ «Ni con ellas ni sin ellas», eso parece que Patricia Leconte nos quiere hacer entender desde su punto de vista en el difícil tema de las relaciones conyugales. «La maté porque era mía» es una película que parece surgida de un estado mental delirante, áspero, que hace su escritura y entendimiento muy difícil, ya que no se puede prevenir qué es lo próximo que nos depara en el viaje liberador que emprenden tres hombres para acabar con la mujer de uno de ellos.

Uno es un soltero que piensa que su estado es el mejor del mundo y así, ante los quebraderos de cabeza de su sobrino, al que su mujer le ha abandonado, decide buscarle la solución adecuada para recuperarse: ¡Matarla!, para lo cual buscan a un tercero, que se cargó a su mujer y su amante.

Son tres polos opuestos que, sin embargo, están indiscutiblemente unidos y que de una manera despegada y con un humor frío, se someten a una reflexión, una puesta en común de las ideas y las consecuencias que el machismo viene dando desde vete tú a saber cuándo.

Si eres viudo, todo el mundo te compadece y si te separas es un cataclismo, por eso, Leconte crea y actúa tratando un tema que si bien es serio, lo esconde bajo la máscara de la comedia y así, haciendo el payaso, se atreve a vilipendiar con la complicidad del espectador a nuestros semejantes diciendo las verdades más crudas sin caer en lo patético.

Jugando con las situaciones y las neuras de sus protagonistas, ha creado pues una comedia de situación, algo diferente al gag, que surge de la propia fase de realización y la madurez paulatina que va adquiriendo el film. Además, Leconte se ha centrado en la creación de arquetipos protagonizados por Noiret, Bohringer y Lhermitte. El primero puede ser el más subversivo de los tres, un patán privado de moralidad, cuyo aspecto de «elegante» le convierten en un verdadero demente. El segundo es un falso simpático, un casado que sueña con la libertad y el tercero le atribuye el papel de «malo» muy a su pesar.

Sea como fuere, los tres representan los estados por los que pasa un hombre en pleno ataque de celos.



## LO QUE HAY QUE VER

### Noche de sucesos y del «más allá»

TVE-1 21,30 horas

• Asesinatos, parricidios, cadáveres sin identificar, desapariciones, crímenes, vida extraterrestre, posesión demoníaca... No son los elementos de una novela, son las truculentas y negras historias de «Código uno» y «Misterios sin resolver», reality shows que esta noche van demasiado lejos.

Los sucesos, misterios y «el más allá» tienen más fuerza que nunca. La ofensiva de «Código uno» empieza con una de las páginas más negras de la crónica de sucesos, Puerto Hurraco. El programa recuerda los trágicos acontecimientos que hace tres años tuvieron lugar en las calles de este pueblo extremeño, donde los hermanos Antonio y Emilio Izquierdo asesinaron a nueve personas.

Tobías Hofmann, un bebé de 18 meses al que sus padres mataron a patadas y después

arrojaron a la basura; el cadáver de un joven arrollado por un tren en Santiago de Compostela, que, tras cinco años de investigaciones, continúa sin ser identificado; y un vagabundo que falleció por cuatro disparos de escopeta en Castellón, son también casos de «Código uno», espacio que también se ocupa del joven de 19 años que viajaba en un autobús y que falleció al recibir en el pecho el golpe de una enorme piedra que dos menores habían arrojado desde un paso elevado.

Dos horas más tarde, a las 23,30 horas, Ovidio López, que asegura estar poseído por el demonio desde noviembre de 1992, se somete a una sesión de exorcismo en «la pantalla amiga», dentro del programa que presenta Julián Lago «Misterios sin resolver».

Lago también lleva al estudio a Luis Ruiz de Gopegui, directivo de la NASA en España, para tratar el polémico tema de «Mars Observer» (El observador de Marte), sonda lanzada al espacio por la NASA para estudiar la superficie y los campos magnéticos del planeta Marte,

que ha dejado de transmitir su posición a la Tierra.

### Fútbol de madrugada, desde Valladolid

Antena-3 01,30 horas

• En su programación de madrugada, a las 01,30 horas, Antena 3TV transmite el Trofeo Ciudad de Valladolid que, en su vigésimotercera edición, se disputa en el nuevo estadio de Zorrilla, enfrenta a los equipos Real Valladolid y Palmeiras.

Recién ascendido a Primera División, el Valladolid intentará que el trofeo se quede en casa en este encuentro frente al difícil rival del Palmeiras, actual campeón de la liga de Sao Paulo, una de las ligas territoriales de Brasil, y ocho veces campeón de la Liga Nacional. La única oferta deportiva del día la ofrece esta cadena si bien a un horario que no será de la aceptación del aficionado.



EFE

Angela Izquierdo, hermana de los inculpados de Puerto Hurraco.

### ● TVE-1

#### MAÑANA

- 07.30 Carta de ajuste.
- 07.50 Apertura y presentación.
- 08.00 Pinnic. Incluye:
  - Mofly, el último Koala.
  - La vuelta de Willy Fogg.
  - El retorno de DArtacán.
  - Delfy y sus amigos.
  - La llamada de los gnomos.
  - Charlie Brown.
- 10.40 MacGyver. Serie. «El misterio de la mansión Parker».
- 11.30 Sin vergüenza. Concurso.
- 12.00 Noticias.
- 12.05 No me cortes. Magazine.
- 13.00 Paso a Paso. Nueva Serie.
- 13.30 Guillermo Tell.
- 13.55 Noticias. Avance.
- 14.00 Informativo territorial.
- 14.30 No te rías que es peor.

#### TARDE

- 15.00 Telediario 1.
- 15.30 Kassandra. Novela.
- 16.20 Yedra. Serie.
- 17.10 Turno de oficio. «Cosecha del 73». Robert, pasa las noches junto a su amiga Herminia en las casas en las que ésta trabaja como empleada del hogar. Cuando es descubierta le echan a la calle.
- 18.00 Curro Jiménez. Serie. «En la cura fortuna».
- 18.55 Noticias. Avance.
- 19.00 Eva y Adán, agencia matrimonial. «Cáscara amarga».
- 19.30 La hora de Bill Cosby.
- 20.00 V. Serie. «La traición». Donovan y Ham tienen que localizar y descubrir un cañón.

#### NOCHE

- 20.55 Colorín, colorado. Cuentos. María Ostiz: «En el llamado reino de las orugas».
- 21.00 Telediario - 2.
- 21.30 Código uno. «Puerto Hurraco, año 3». «Un bebé aparece en la basura». «Pedrada mortal». «Sin identidad». «Una huella de zapatilla». «Estampida en Vallecas». «El cura de Talavera».
- 23.00 Abierto por vacaciones.
- 00.15 Esta es su vida. Hoy: Matías Prats, la voz de la radio.
- 01.25 Telediario-3. Presenta: Antonio Martín Benítez.
- 01.40 Cine de medianoche. «Los partisanos». ITA. 1968. 91 min. De Gianni Puccini, con Gian Maria Volontem, Italo Jakov, Sergio Reggiani, Italia. 1940. Aldo ha estado siempre contra el fascismo.
- 03.10 Diga 33. Serie.
- 03.40 Despedida y cierre.

### ● TVE-2

- 06.59 Presentación.
- 07.00 Informativo de la mañana.
- 10.30 Universidad de verano.
- 11.30 Euronews.
- 11.50 Pobre diablo. Novela. Intérpretes: Jeannette Rodríguez, Oswaldo Laport, Eva Mondolfi, Julio Alcázar. Emilce Guerrero visita a Alma Farisa con el pretexto de la decoración del nuevo apartamento, sin embargo, en su mente y en su bolso, lleva el secreto que guarda su hijo Ariel, de su relación con Marcela.
- 12.45 La primera respuesta. «Relaciones con los demás».
- 13.30 El informativo de mediodía.
- 14.00 El viejo policía. Serie.

- 15.00 Cifras y letras Junior.
- 15.30 Documental. «Diario de China: Cuatro Americanos».
- 16.30 Asturias. «Ríos de Asturias».
- 17.00 Al filo de lo imposible. «El límite de la tierra».
- 17.30 La ruta Quetzal. Concurso. Presentan: Mónica Albert y Félix Monclús.
- 18.00 Sesión de verano. «María Galante». USA. 1934. 85 min. De Henry King, con Spencer Tracy, Kitty Galian, Siegfried Rumann, Ned Sparks, Helen Morgan.
- 19.30 Juguemos al trivial.
- 20.00 El informe del día.
- 20.30 Suplementos. Tendido Cero.
- 20.45 Lingo. Concurso.

- 21.30 El superagente 86. Serie.
- 22.00 La estrella es... La Fox. «El diario de Ana Frank». USA. 1959. 145 min. De Georges Stevens, con Millie Perkins, Joseph Schildkraut, Shelley Winters, Gusti Huber, Richard Beymer, Lou Jacoby, Diane Baker. Al ascender Hitler al poder, muchas familias de judíos alemanes se ven obligadas a emigrar lejos de su hogar.
- 00.40 Imagina.
- 01.15 Cine Club. Clásicos del cine. «Noche en el alma». USA. 1944. 88 min. V.O. De Jacques Tourneur, con Heddy Lamarr, George Brent, Paul Lukas, Albert Dekker, Margaret Wycherly. Durante un largo viaje en tren el doctor Daylei conoce a una mujer de edad, y muy asustada.
- 02.45 Despedida y cierre.

### ● ANTENA 3

- 06.30 Rodillo de programación.
- 07.00 La recluta Benjamín. Serie.
- 07.30 Mi bella genio. Serie.
- 08.00 Vacaciones animadas.
  - Delfy.
  - La ranita valiente.
  - Scooby Doo.
  - ¿Dónde estás?
  - Transformers.
  - Denver.
  - Cazafantasmas.
  - Dragones y mazmorras.
- 11.15 Cine matinal. «Una extraña vacaciones». AUST. 1969. 73 min. De Mende Brown, con Jaeme Hamilton.
- 13.00 Pippi Calzaslargas. Serie.
- 13.30 Salvados por la campana.
- 14.00 El príncipe de Bell Air. Serie.

- 15.00 Noticias. Con Olga Viza.
- 15.30 Telecine. «Amenaza en la oscuridad». USA. 1985. 90 Min. Dirección: Michael Pressman. Intérpretes: Richard Thomas. Un hombre viaja a una gran ciudad, donde tiene una importante cita.
- 17.30 Cosas de casa.
- 18.00 La merienda. Con Ana Chávarri, May Kiss y profesor Lupilla. Incluye las enseñanzas del libro de la selva.
- 18.40 Nuevos policías. Serie. Intérpretes: Johnny Depp, Holly Robinson, Dustin Nguyen y Peter de Luise.
- 19.30 El Equipo A. Serie.
- 20.30 Noticias.

- 21.00 Los vigilantes de la playa.
- 22.00 El Cine. «Sankeater». USA. 1988. 89 min. De George Erschbamer, con Lorenzo Lamas, Josie Bell, Jack Kelly es expulsado del departamento anti-droga de la policía por sus métodos.
- 23.45 Cine. «Sin descanso». USA. 1989. 93 min. De William Lustig, con Judd Nelson, Robert Loggia. Nueva York es el escenario de una serie de brutales crímenes que mantienen al departamento de policía en alerta.
- 01.30 Fútbol. Trofeo de Valladolid. Valladolid - Palmeiras.
- 03.00 Cine. «Máxima seguridad». USA. 1989. 115 Min. De Bill Duke, con Robert Desiderio, Geoffrey Lewis. Es la historia de un grupo de presos encarcelados en una prisión.
- 04.30 Cierre de emisión.

### ● TELE-5

- 06.30 Avance de programación.
- 06.35 Entre hoy y mañana. (R).
- 07.00 Desayuna con alegría. Presenta: Leticia Sabater. Incluye: Corcel negro. Osos amorosos. Cocodrilo Juancho. Pixie y Dixie. Leoncio el león. Pepepótamo y Soso.
- 10.00 Skippi el canguro. Serie.
- 10.30 La bola de Dan. Dibujos.
- 10.55 Cine vacaciones. «Mi abuelo y yo». Canadá. 1989. 85 min. De Paul Donovan, con Sheila McCarthy, Maury Chaykin.
- 12.40 Ven a cantar. Concurso.
- 13.15 Una de cine. «Estado crítico». USA. 1987. 93 min. De Michael Apted, con Richard Pryor, Rachel Ticotin.

- 15.00 Entré Hoy y Mañana.
- 15.30 Primer amor. Serie.
- 16.20 Cine español. «Bello recuerdo». ESP. 1961. 98 min. Dirección: Antonio del Amo. Intérpretes: Joselito, Libertad Lamarque, Roberto Camardiel, Sara García.
- 18.15 Apartamento para tres.
- 18.40 La quinta de hierro. Intérpretes: Massimo Reale, Paolo Sassanelli, Guido Venitucci, Giampero Lugrossi. «La voz misteriosa».
- 19.45 Papá comandante. Serie.
- 20.10 La ruleta de la fortuna.
- 20.45 Telecupón. Carmen Sevilla y Agustín Bravo, introducen el sorteo diario de la ONCE.

- 21.05 Cine. «El Lute 2». ESP. 1988. 120 min. De Vicente Aranda, con Imanol Arias, Pastora Vega, Jorge Sanz, Angel Pardo. Continuación de el lute camina o revienta. Eleuterio Sánchez, alias «El Lute», escapa del penal del Puerto de Santa María. Se reúne con su familia y todos juntos deciden huir a pesar de la negativa de Eleuterio. Se instalan en la ciudad y pronto roban una caja fuerte con un gran botín.
- 22.30 Misterios sin resolver.
- 00.45 Bellezas al agua.
- 02.10 Entre Hoy y Mañana. Informativo. Dirigido y presentado por Julio Fernández.
- 02.35 Una noche de película. «El conde Tacchia».
- 04.40 Nuestro Cine. «La hija de Juan Simón». Española.
- 06.10 Taxi. «El barrio fantástico».

### ● CANAL +

- 08.00 ABC World News.
- 08.25 El Gran Musical.
- 09.20 Primer Plano.
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 El Cine. (C). «Código azul». USA. 1990. De John Mackenzie, con Brian Dennehy, Joe Pantoliano, Jeff Fahey, Bill Paxton.
- 11.41 Más Cine. (C). «La solitaria pasión de Judith Hearne». GB. 1987. De Jack Clayton, con Maggie Smith, Bob Hoskins, Wendy Hiller, Marie Kean, Ian McNeice.
- 13.35 Los 40 principales.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Dibujos animados.
- 14.30 Teleserie: Aquí mando yo.

- 15.00 Cine. (C). «Este chico es un demonio II». USA. 1991. De Brian Levant, con John Ritter, Michael Oliver, Laraine Newman, Jack Warden.
- 16.29 Cine. (C). «La sospecha». USA. 1991. De Larry Shaw, con Jill Eikenberry, Peter Coyote, Roxanne Hart.
- 17.57 Cine. (C). «Suburban comando». USA. 1991. De Burt Kennedy, con Hulk Hogan, Christopher Lloyd.
- 19.24 Piezas. (Codificado).
- 19.35 Dibujos animados.
- 20.00 Avance. Redacción.
- 20.05 Los 40 principales.
- 20.30 En todo lo alto, con Manolo Molés y Antonio Chenel.

- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción Noticias.
- 21.53 Información deportiva.
- 22.00 Estreno Canal +. (C). «Código blanco». USA. 1990. De Randal Kleiser con Klaus Maria Brandauer, Ethan Hawke, Seymour Cassel, Susan Hogan, James Remar.
- 23.45 Cine. (C). «Con su propia ley». USA. 1989. De John Irvin, con Patrick Swayze, Liam Neeson, Adam Baldwin.
- 01.33 Boxeo. (C).
- 02.33 Cine. (C). «Una mujer indecente». HOL. 1991. Dirección: Ben Verbong. Intérpretes: Jose Veray, Huub Stapel, Coen Vrijberghe de Coningh.
- 04.06 Cine. (C). «Aversión». USA. 1991. De Thomas J. Wright, con Loretta Swit, Barbara Eden, Amanda Peterson, David Ackroyd.
- 05.34 Cierre de la emisión.



**NOCHE DE BRUJAS** • La creencia en la brujería experimenta un «renacimiento» en Castilla y León en estos últimos años, según afirma el etnólogo salmantino y experto del tema, Juan Francisco Blanco. La población castellano-leonesa, sobre todo la rural, «cree ahora más en la brujería».

## GRAN ATRACCION DE CERNEGULA

# La creencia en la brujería renace en la región castellano-leonesa

MARIA ROSADO/EFE  
VALLADOLID

□ Aunque la Comunidad siempre ha mantenido la tradición por este tema, es ahora, al final del milenio —apuntó Juan Francisco Blanco— como ya ocurrió en 1900, en momentos de zozobra y crisis espiritual, cuando la gente se aferra desesperadamente a este tipo de creencias, porque la religión oficial no le sirve y necesitan algo a lo que agarrarse.

Según el etnólogo no, la brujería es un fenómeno complejo en el que entran tendencias sociales, psicológicas y personales, que completa a las creencias espirituales, con independencia de lo que es la religión.

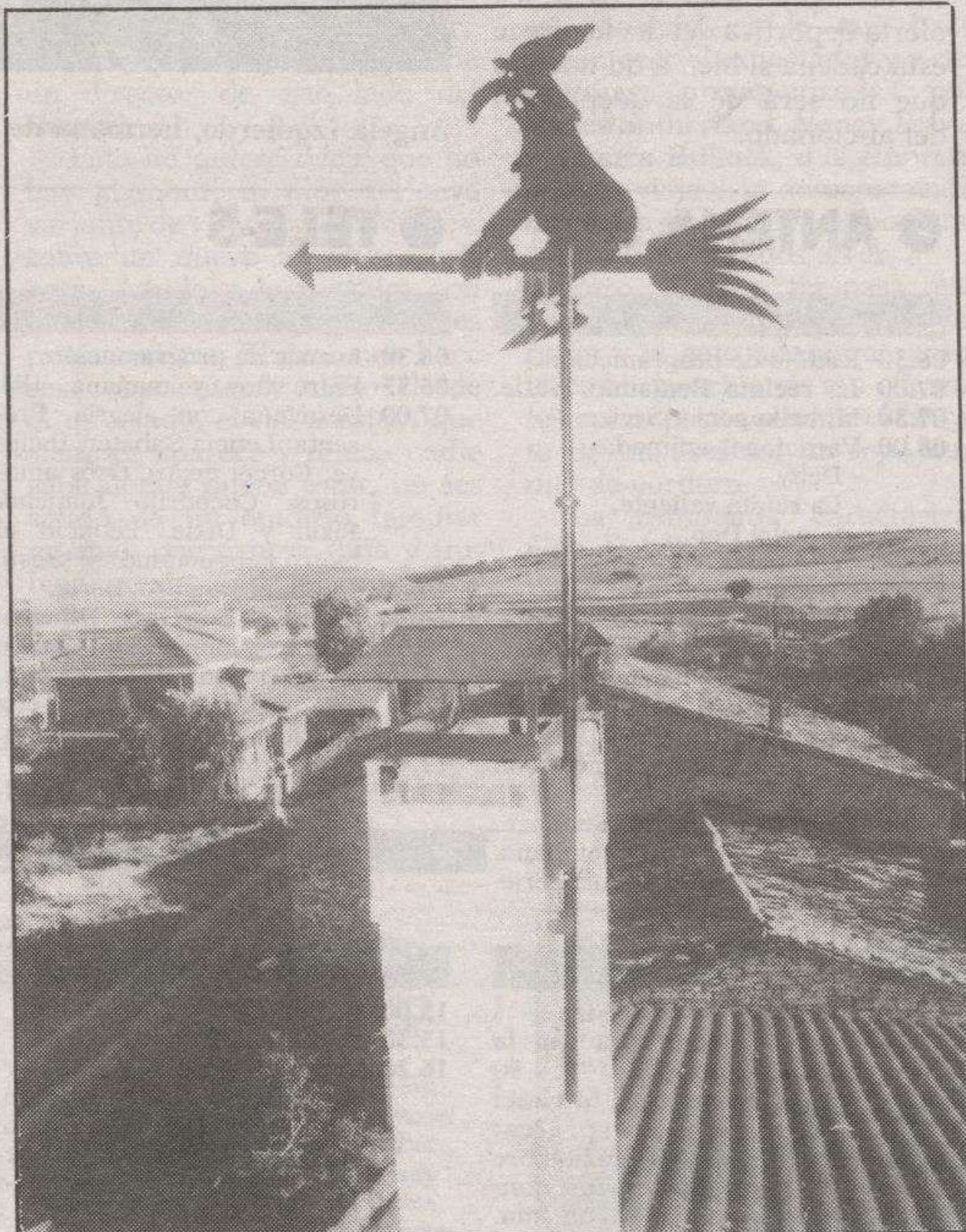
### CERNEGULA

Es el caso de la pequeña localidad burgalesa de Cernégula, ubicada en un llano, a 35 kilómetros de Burgos, rodeada de montañas y con apenas 50 habitantes, o el de la población soriana de Barahona.

Estas dos localidades, según señaló Juan Francisco Blanco, «ejercen una gran atracción con respecto a las brujas de otras localidades y son conocidas en toda España».

En ellos, según las creencias más antiguas del lugar, se continúan haciendo reuniones semanales de brujas, en especial los viernes y sábados.

«Las brujas prefieren los valles a los montes y los lugares de culto que se encuentran fuera de uso para realizar sus aque-



LORENZO MATIAS

En Cernégula todos son recuerdos y motivos.

larres», apuntó Blanco.

### RECONOCER A UNA BRUJA

Aunque las brujas tradicionales, con escoba voladora y que se convierten en gato, no

existen, sí que se nota las personas que lo son. «Tienen una mirada especial, muy intensa, fija y penetrante», reconoció Juan Francisco Blanco.

«Lo propio de las brujas es el mal de ojo, ya que éstas por

esencia son personas que no ayudan jamás a nadie, ni nadie las pide jamás ayuda, hacen el mal por hacerlo, por revancha», destacó.

«Las brujas son en su mayoría mujeres, ya que los hombres suelen participar poco y si lo hacen es a título de maridos, se les denomina «zánganos» y cumplen una función de monaguillos».

Cuando una persona tiene mal de ojo, el mal propio de la brujería, se encuentra enferma sin motivos racionales, pierde el apetito, y si es un animal, presenta comportamientos anormales y absurdos, dejan de comer, pierden sus crías, o emiten sonidos extraños.

Popularmente, cuando se tiene mal de ojo se clavan unas tijeras en el «cedazo», especie de criba para el grano, luego se meten los dedos índices por los ojos de las tijeras y si el cedazo gira es que se tiene mal de ojo. «Lo más normal es que el cedazo no gire, por lo que se reafirma psicológicamente el proceso contrario y la persona se encuentra curada».

En pleno final de milenio, cuando la ciencia avanza a pasos agigantados y la medicina resuelve los últimos males de la Humanidad, la brujería se nos presenta como una salida más con la que afrontar los problemas.

Es entonces, en noches claras de luna, cuando las brujas salen por Castilla y León echando el mal de ojo, para que cada cual tenga a alguien a quien achacar su mala fortuna.

## EL GAVILAN

### El superlunes

J-2

**E**STE lunes no es, como el López de la VW, un lunes cualquiera. Es un superlunes, habida cuenta de la general desbandada que en estos momentos se está produciendo por todos los caminos de España. Hoy es el día, por antonomasia, del retorno, y bienaventurados los que lo puedan contar ya que en fechas como éstas las estadísticas se vuelven locas y añaden víctimas sin cuento a las cifras presumidas. Aunque víctimas, en sentido no tan trágico, todos somos un poco tras cualquier desahogo vacacional y mucho más, claro está, tras el desmadre veraniego. Quién no ha sufrido y por añadidura gozado, por ejemplo, de las incomodidades del tráfico ya en su versión tercermundista en las carreteras ordinarias, ya en su versión latifundista en las autopistas de peaje... Quién no ha sufrido, aunque también gozado, con esos soles horribles de este agosto furioso poniendo un poco de color a las flácidas carnes... Quién no ha pagado que no comido un simulacro de comida en un chiringuito de tres al cuarto y quien no ha padecido el sofoco de hacerse con un par de metros cuadrados de arena en la playa... Quién, en fin, creyéndose rey de sus sueños no ha vuelto un poco esclavo de todas las miserias y siervo de todos los agobios. Este superlunes, además del éxodo, puede ser el lunes de la reconquista de la propia paz que, aunque humilde, todavía de pan bien se abastece.

CHUMY CHUMEZ



**Diario de Burgos**  
de martes a viernes  
le acerca al Verano 93



Todo lo más refrescante  
en nuestro suplemento